



# HOJA DEL LUNES

DEPOSITO LEGAL: B. 9.703-1958

EDITADA POR LA ASOCIACION DE LA PRENSA

Director: José Aliaga Cebrián

Redacción y Administración: Rambla de Cataluña, 10  
Teléfono: 317 19 20 • Talleres "T.I.S.A." - Tallers, 64

EDICION BARCELONA

LOS COSMONAUTAS ESTAN PERFECTAMENTE

## ENSAMBLAJE DE LA «SOYUZ-17» CON LA ESTACION «SALIUT-4»

LA OPERACION DE ATRAQUE SE LOGRO EN DOS ETAPAS

Moscú, 12 (EFE). — La nave espacial soviética «Soyuz 17» ha efectuado hoy el anunciado ensamblaje con la estación orbital, también soviética, «Saliut 4», según informa un comunicado de la agencia «Tass».

Los dos cosmonautas, Alexei Gubariev y Gheorghi Grechko, han pasado de su nave a la estación orbital.

La operación de atraque de ambos ingenios espaciales se ha logrado en dos etapas. La maniobra de aproximación del «Soyuz 17» se ha efectuado automáticamente con los medios de a bordo. A la distancia de 100 metros, las maniobras de aproximación y ensamblaje de la nave espacial con la estación orbital han sido efectuadas por los tripulantes.

Después del ensamblaje, los cosmonautas han comprobado el buen funcionamiento de todos los sistemas de a bordo, han procedido a abrir la escotilla de paso una vez que hubieron acoplado el sistema de paso, y han entrado en el interior de la estación orbital.

El programa de vuelo de la estación orbital «Saliut 4» prevé los experimentos siguientes:

— Estudio de los procesos y fenómenos físicos del espacio cósmico.

— Observación de los fenóme-

nos geomorfológicos que se dan en la superficie terrestre, así como de las modalidades y fenómenos atmosféricos, con el fin de obtener datos útiles para solucionar las necesidades de la economía nacional.

— Investigaciones médicas y biológicas.

— Pruebas diversas para comprobar las estructuras mejoradas de la estación y de sus sistemas de a bordo.

Los dos cosmonautas se sien-



ten perfectamente tras las maniobras realizadas en órbita y acoplamiento de los dos ingenios espaciales.

Ya han comenzado a poner en práctica el programa de experimentos que se le ha señalado a la «Saliut 4».

### Sepelio de los restos mortales del marqués de Luca de Tena

Varios miles de personas asistieron en la tarde de ayer en Madrid al sepelio de los restos mortales de Juan Ignacio Luca de Tena, marqués de Luca de Tena, que recibieron sepultura en la cripta de la Iglesia de la Concepción, en la que también reposan los de su padre, fundador de «ABC».

A las cuatro y media se formó el cortejo fúnebre, que se detuvo unos momentos ante la puerta del edificio de «ABC», en donde se rezó un responso en sufragio del alma del que fuera su director. En la Iglesia de la Concepción se celebró un funeral de «corpore in sepulcro», al que asistieron los ministros de la Gobernación, Justicia, Relaciones Sindicales, de la Presidencia, Industria, Información y Turismo, Aire y Comercio, hijo político este último del finado. Asimismo, asistieron numerosas personalidades, entre las que se encontraban varios ex ministros. Terminada la ceremonia, los restos mortales del marqués de Luca de Tena fueron trasladados al panteón familiar.

LOS PRÍNCIPES DE ESPAÑA VISITAN A LA FAMILIA

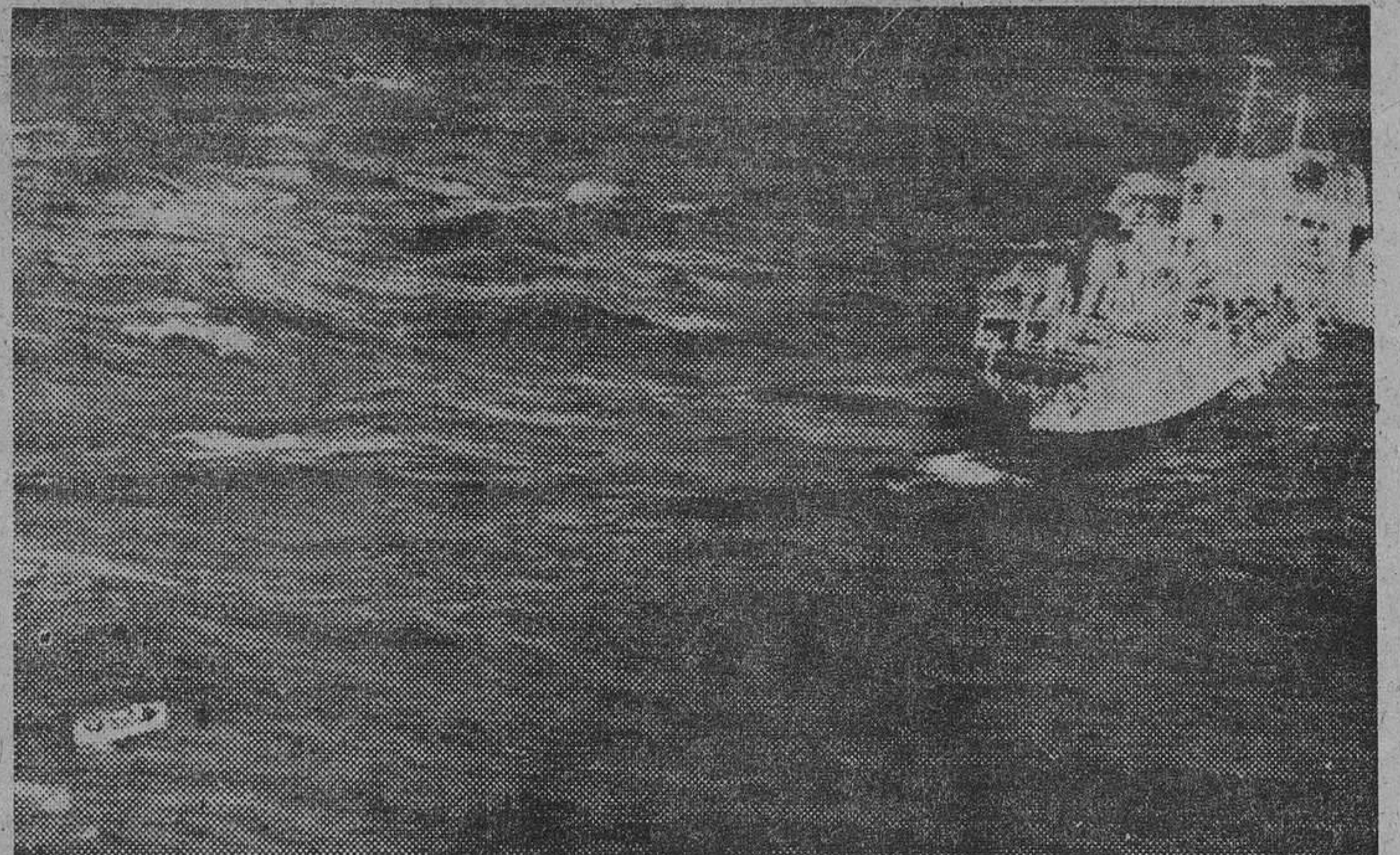
Los Príncipes de España, don Juan Carlos y doña Sofía, que llegaron esta tarde a Madrid, visitaron a la viuda e hijos del marqués de Luca de Tena en su domicilio de la calle Serrano, para expresarles su sentimiento por la pérdida experimentada.

### UTRERA MOLINA DESTACA LAS SIMILITUDES ENTRE IRAN Y ESPAÑA

Asiste en Teherán al Congreso del Partido Iran Movin

(Información Pag. 4)

### RESCATE EN EL PACIFICO



Un bote salvavidas —visible en el ángulo izquierdo de la fotografía— lleva a tripulantes del petrolero británico «British Ambassador» hacia el carguero norteamericano «Fort Fetterman» —a la derecha— en aguas del Pacífico, al oeste de Iwo Jima. El buque británico tuvo que ser abandonado por sus 51 tripulantes, al producirse una importante vía de agua en el casco, cuando transportaba 40.000 toneladas de petróleo desde Arabia Saudí a América. — (Foto Europa Press.)

### DEPORTES

## MAS VENTAJA PARA EL MADRID



Aquí empezaron los apuros del Barcelona, en este gol de Diarte, que bate a Sadurn en presencia de Costas. Después, el Zaragoza aumentaría su ventaja y los azulgrana tuvieron que empujarse a fondo para tener que contentarse al final con un penalty. — (Foto Pérez de Rozas.)

EL BARCELONA  
PERDIO SU  
PRIMER PUNTO  
EN CASA Y EL  
ESPAÑOL FUE  
VENCIDO EN  
LAS PALMAS

### EL RETORNO DE LOS EMIGRANTES

«Dada la crisis económica, los gobiernos europeos no contratan trabajadores extranjeros»

(Entrevista con don Antonio Ortego Grahit, delegado provincial del Instituto Español de Emigración, en página 12.)

BADALONA

EL PUERTO DEPORTIVO-PESQUERO, EN PUNTO MUERTO  
SABADELL

LAS VIEJAS PARROQUIAS, EN ESTADO DE ABANDONO

(Información en páginas 8 y 9.)

# SUPER LIQUIDACION GIGANTE

## TRESILLOS

	ANTES	AHORA
Modelo VIENA clásico tapizado en skay con sofá tres plazas y dos sillones	<del>22.600</del>	<b>17.800</b>
Modelo DANUBIO tapizado en skay de varios colores a elegir. Con sofá de tres plazas y dos sillones	<del>16.600</del>	<b>12.600</b>
Modelo LONDRES tapizado en visón negro. Con sofá de tres plazas y dos sillones.	<del>36.000</del>	<b>27.000</b>
Modelo VENUS tapizado en pana acrílica con sofá de tres plazas y dos sillones	<del>46.650</del>	<b>24.700</b>
Modelo ITALIA rinconera de 5 piezas en charol rojo	<del>38.400</del>	<b>19.900</b>
Modelo PALMA tapizado en skay de varios colores a elegir. Con sofá de tres plazas y dos sillones	<del>11.400</del>	<b>7.500</b>

## DORMITORIOS JUVENILES

Modelo DOGO en bicolor sapely y blanco. Armario, cama y mesita	<del>27.217</del>	<b>21.820</b>
Modelo CHARLY en bicolor marrón y blanco. Cama, mesita y comodín	<del>19.900</del>	<b>9.600</b>
Modelo SIRENA en bicolor azul y blanco. Cama, mesita y comodín	<del>17.000</del>	<b>13.650</b>
Modelo CANADA en sapely amarillo. Armario 2 puertas, cama, mesita y canterano. Con altillo	<del>46.000</del>	<b>34.500</b>
Modelo MEXICO en roble blanco. Armario, cama, mesita y altillo	<del>36.000</del>	<b>21.200</b>
Modelo ALMIRANTE en pino azul. Armario, estanterías y cama nido	<del>36.000</del>	<b>27.000</b>
Modelo DELFIN en nogal. Armario, cama, mesita y escritorio	<del>46.000</del>	<b>25.000</b>

## MUEBLES TRANSFORMABLES

Tresillo-cama en skay	<del>30.000</del>	<b>14.900</b>
Cama plegable azul y blanca	<del>23.800</del>	<b>11.700</b>
Escritorio a juego con el modelo anterior	<del>13.200</del>	<b>7.800</b>
Cama abatible y escritorio a juego en bicolor	<del>23.800</del>	<b>16.300</b>
Cama plegable con colchón en bicolor	<del>6.500</del>	<b>5.400</b>
Conjunto compuesto de armario, cama y canterano en bicolor blanco y roble	<del>46.650</del>	<b>35.500</b>
Tresillo-cama (sofá y dos sillones) en skay y cojines reversibles.	<del>19.300</del>	<b>13.300</b>
Sofá-cama nido o con cajones	<del>18.400</del>	<b>14.400</b>
Taquillón cama lacado	<del>12.600</del>	<b>6.500</b>

## LAMPARAS

	ANTES	AHORA
Lámpara de pie con mesita y pantalla	<del>1.900</del>	<b>1.425</b>
Lámpara de pie cromada.	<del>3.800</del>	<b>2.850</b>
Plafón techo cromado en rojo o azul	<del>2.285</del>	<b>1.715</b>
Aplique dos luces cromado	<del>6.500</del>	<b>3.253</b>
Portátil infantil con figuras móviles	<del>680</del>	<b>660</b>
Lámpara rústica de madera de altura regulable	<del>1.775</del>	<b>1.330</b>

## COMEDORES

	ANTES	AHORA
Modelo NAPOLITANO en sapely mate librería 2 mts. mesa extensible, 4 sillas a juego en skay	<del>31.300</del>	<b>26.500</b>
Modelo AMPURIAS en bicolor. Librería 2'10 mts. mesa redonda extensible, 4 sillas en skay	<del>38.650</del>	<b>33.980</b>
Modelo VENUS en sapely mate. Librería 2'50 mts. mesa redonda extensible y 4 sillas a juego en skay	<del>60.720</del>	<b>31.980</b>
Modelo DANUBIO en poliéster brillo. Librería 2'20 mts. mesa rectangular extensible, 4 sillas a juego en skay.	<del>37.770</del>	<b>29.270</b>
Modelo UNIVERSAL en bicolor. Librería 2'50 mts. mesa redonda extensible y 4 sillas a juego en skay	<del>69.720</del>	<b>43.730</b>
Modelo EIGER en color tabaco mate. Librería 2'07 mts. mesa rectangular o redonda y 4 sillas a juego en skay	<del>51.340</del>	<b>45.585</b>
Modelo ELBA en color tabaco mate. Librería de 2'47 mts. rectangular o redonda, y 4 sillas a juego en skay	<del>57.540</del>	<b>51.285</b>
Modelo BOCACCI en formica blanca. Librería 2'50 mts. mesa rectangular extensible, y 4 sillas a juego en skay	<del>39.500</del>	<b>29.650</b>

## DORMITORIOS MATRIMONIO

Modelo TOSA en bicolor	<del>57.540</del>	<b>28.900</b>
Modelo PEÑISCOLA en bicolor	<del>39.950</del>	<b>27.800</b>
Modelo TER en bicolor	<del>58.800</del>	<b>38.770</b>
Modelo TORINO en sapely	<del>39.100</del>	<b>29.500</b>
Modelo TRIESTE en bicolor	<del>39.100</del>	<b>29.500</b>
Modelo TRIUNFAL en bicolor	<del>46.300</del>	<b>36.200</b>
Modelo LEPANTO en nogal	<del>46.300</del>	<b>36.200</b>
Modelo TERUEL en sapely	<del>48.200</del>	<b>36.800</b>
Modelo FORTUNA en bicolor	<del>51.340</del>	<b>28.900</b>

Todos los modelos están compuestos de: Armario 4 puertas, cama de 1'35 mts., somier, 2 mesitas de noche tocador, y marco con luna.

## ALFOMBRAS

ALFOMBRA pelo largo y corto acrílico en todos los colores 60 x 120 y 70 x 140	<del>1.015</del>	<b>500</b>
ALFOMBRA pelo largo, dibujo nórdico de pura lana virgen 70 x 140	<del>1.500</del>	<b>1.000</b>
ALFOMBRA dibujos persa, varios colores en lanilla para salita o recibidor 140 x 200	<del>1.900</del>	<b>850</b>
ALFOMBRA dibujo español en fibra para salita o recibidor 140 x 200	<del>2.300</del>	<b>1.500</b>
ALFOMBRA dibujo persa de pura lana virgen 140 x 200	<del>2.315</del>	<b>2.600</b>
ALFOMBRA dibujo moderno pelo largo lana para salita o recibidor 140 x 200	<del>2.500</del>	<b>3.600</b>
ALFOMBRA dibujos persa varios colores en lanilla para salita o comedor 170 x 240	<del>1.950</del>	<b>1.225</b>
ALFOMBRA dibujos persa, lisos y francés todos los colores en pura lana virgen 170 x 240	<del>4.900</del>	<b>3.900</b>



miles de muebles y complementos del hogar, le estan esperando a precios JAMAS VISTOS !!!



ROCAFORT, 132-142, BARCELONA (Entre Aragón y Valencia)

PARKING PROPIO • SNACK-BAR • GUARDERIA INFANTIL • ABIERTO MEDIODIA

SUCURSALES EN: SABADELL: C. CALDERON, 2 al 8 • TARRASA: C. PUERTA NUEVA, 15-17 • MANRESA: C. BRUCH, 44 • VICH: C. VIRREY DE AVILES, S. N. • LERIDA: Avda. MADRID, S. N. (ALCALDE DE ARENY, 11) • TARRAGONA: Avda. GENERALISIMO, 59 y en C. MONTBLANCH, 5 (TORREFORA) • GERONA: C. GUÉLL, 168-178 • FIGUERAS: C. MENDEZ NUÑEZ, 18 • PALMA DE MALLORCA: C. RAMON BERENGUER III, 28 • IBIZA: Ctra. de S. JUAN, Ctra. de JESUS, Km. 2.400 • MAHON: C. BELLAVISTA, 24 y en toda España.

NUESTROS COLABORADORES

# FUMANDO ESPERO

Por SEMPRONIO

¿El 1975. Año Internacional de la Mujer? Yo que creía, desde hace ya quién sabe el tiempo, estar viviendo en el siglo de la mujer... Basta dar un vistazo a los quioscos de periódicos para encontrársela en todas las portadas. Mis colegas de la prensa semanal —no importa que cultiven el humor, el cine, el deporte o la política— desnudan a las mujeres incluso en pleno invierno. ¡Brrr! Uno tiritaba de frío, solamente de verlas. Y las mujeres seductoras nos acechan, asimismo, desde todas las vallas publicitarias, desde todos los «spots» de la televisión...

Sé muy bien que no es esto, sino todo lo contrario. Que el año que empieza quisiera acabar con semejante concepto de la mujer, fustigar su utilización abusiva, abominar de la mujer objeto. Se trata de promocionarla en los derechos humanos, de ayudarla a realizarse íntegramente.

Sin embargo, no puedo acallar mis dudas. ¿Es seguro que las mujeres se realizan trabajando como los hombres? Yo, francamente, no creo ni que éstos, los hombres, se realicen con el trabajo. Que se lo digan a los mineros, abocados con espeluznante frecuencia a la tragedia. Que se lo cuenten a quienes, simplemente, pasan la jornada uncidos a un trabajo que les es indiferente, ajeno a sus gustos y a sus ilusiones. Cuando el entero censo femenino barcelonés salga de casa a primera hora de la mañana y lucha a brazo partido con los hombres para hacerse con un sitio en el autobús o en el vagón del metro, ya se me dirá qué habremos ganado en orden a la promoción de la mujer. Podría replicarse que no todo el trabajo tiene necesariamente que obedecer a este ritmo infernal. Pero, la observación es válida para ambos sexos. En una reciente encuesta francesa entre las mujeres que trabajan, en las respuestas han predominado las lamentaciones. Resulta arduo compatibilizar un oficio con el cuidado del hogar; declaran la mayoría. De confiarse un día estas labores caseras a los hombres, entonces serán éstos quienes, con razón, se lamentarán. Las únicas francesas que se han declarado satisfechas de trabajar fuera de casa, son las que se ganan la vida en ocupaciones de lucimiento. ¡Toma!, lo mismo que los hombres, si se les pregunta.

La verdad, soy escéptico tocante a la eficacia de la militancia feminista. Cual decía al empezar y ahora repito en serio, vivimos en el Siglo de la Mujer. Lo escribo con mayúsculas para darle mayor énfasis. Desde que tengo uso de razón he visto a la mujer liberarse, desembarazarse de innumerables servidumbres, empezando por el corsé. Si el ideal consiste en equipararse al hombre, tenemos ya a una conciudadana agente de Cambio y Bolsa; a otra, concejal; varias mujeres se han visto reconocidas su derecho a torear; las pintoras embatellan las galerías de arte; una italiana anuncia su participación en el Gran Premio de España pilotando un coche de Fórmula 1; en el Liceo acaba de actuar una directora de orquesta... Todos los caminos les están abiertos. No en vano vivimos en una sociedad permisiva. Las muchachas que van en grupos por la calle y por los cafés, cargadas de libros, fumando y mezcladas con los chicos, por fantasía que le echen jamás imaginarán

cuán distinta era la vida que llevaron sus madres. Y el cambio me parece magnífico, partidario como soy de la naturalidad y, sobre todo, de la sinceridad.

Ahora bien, discrepo de muchos sociólogos cuando atribuyen la mudanza a presiones de tipo social, a intensas acometidas del anhelo de libertad, a los deseos femeninos de realizarse. Yo opino —aunque suene a vulgaridad— que la evidente manumisión de la mujer en el presente siglo es fruto de la aspiración a la buena vida. La gente, espoleada por los ejemplos vertidos diariamente a chorro por los medios de comunicación, ambiciona un nivel de vida superior, ansía pasárselo bien, no cree en absoluto que estemos en un valle de lágrimas.

Y me refiero a la gente en general, no únicamente a la mujer. El auténtico móvil que late debajo de las varias contestaciones que han agitado las aguas de la última década —la contestación femenina, la juvenil, la de los seres de color, la del Tercer Mundo, etcétera— es el afán de una mejor existencia, más cómoda, más fácil y desde luego, más humana. El hedonismo, el placer es el norte de la humanidad. Aludía más arriba a las chicas que fuman, que hoy son casi todas, pues el cigarrillo es el primer signo de independencia en las adolescentes. ¿Qué tiene que ver el tabaco con la promoción de la mujer? ¿Hay alguien que se realice fumando? Fumar, para quien se habitúa, no es ningún gesto reivindicatorio, sino de goce. «Fumar es un placer, genial, sensual...», afirmaba ya aquel ramplón tango, «Fumando espero», que cantaba una de las reinas del Paralelo de antes.

Estoy absolutamente convencido que las líderes a quienes débense las conquistas femeninas no son ni la pionera mistress Pankhurst, ni las actuales y combativas dirigidas del «Women's Lib». Para poner de pie a la mujer, para sacarla de su marginación, resultaron más operantes aquellas míticas actrices cinematográficas que reclamaban obstinadamente el derecho a vivir su vida.

Yo, que voto por el rompimiento de todas las cadenas, estoy tranquilo en cuanto a mis dulces enemigas, como llamaría a las mujeres un autor de «boulevard». Sé que el futuro es suyo, pues la sed de placer que sentimos, ellas y nosotros, es un arma decisiva. La mujer disfrutará de todos los derechos, sin perder ninguna de las prerrogativas que le ha dado la naturaleza. Hará simultáneamente el amor y la guerra. ¡Quién fuera mujer el año 2000!

Filósofos, sociólogos, economistas y políticas, pescadores todos en río revuelto, llegados con retraso, desalados, como siempre, inventarán teorías a posteriori, sacarán a colación elevadas causas morales, cuando las cosas son así de sencillas: se trata de vivir mejor. No es necesario tener estudios para entenderlo. La promoción de la mujer está escrita en las estrellas. Es fatal, no hay quien la pare. El Año Internacional de la Mujer y todos los esfuerzos de las feministas en ejercicio, no influirán ni un ápice en esta marcha ascendente. Son tan ociosos como esta frívola reflexión mía, a la que pongo punto final.

## LOS DIAS PERDIDOS

Por Pascual MAISTERRA

Un día surgirá algún sociólogo curioso e inquieto que nos sorprenderá a todos con un esclarecedor estudio revelador de las horas que el español medio dedica diariamente al solo que hacer de defenderse. Defenderse del picaro, del envidioso, del quisquilloso, del entrometido y del mala uva, que de todo hay en la viña del Señor.

Si ese investigador posee un espíritu alertado y afinado, si buceas —como debe hacer— en esas turbias aguas donde el pez grande se come al pez chico, no por hambre, ni por elemental reflejo defensivo, sino por puro lujo de afirmar su poder o su sombra de poder, su vanidad o su fantasma vanidoso, descubriremos —o descubrirán nuestros nietos— el porqué de ciertas iras y coreajes. El porqué de los días perdidos.

No basta, por lo visto, con que uno se dé de baja voluntaria en la carrera de la prisa y del empujón. No basta, según parece, con que uno resuelva adelantar su retro y opte declaradamente por el olvido ante el laurel. Aquí se exige, además, silencio y mármol.

Así ocurre, a veces, que el jubilado prematuro, el hombre que cuida de sus tientos y pinta su valla, el tio-abrumado, cansado y asustado, que instala su vida al borde de la prisa y del empujón, se ve obligado todavía a afilar sus uñas y a lanzarse al cuello de quienes ni esta paz le perdonan. El fulano del té y de los libros, del dominó y del vaso de atardecida, de los leños encendidos y la televisión apagada, del silencio y del recuerdo, ha de destinar, inevitablemente, parte de su tiempo a cubrirse y a esquivar, a devolver golpe por golpe, claro, a decirle o a gritarle al poderoso o al mamarracho, que en su casa y en su espejo, en su dignidad y en su libertad, manda él y sólo él.

El hombre, que viene de huida, que trae ceniza en la frente y algún espadrapo en los puños, deja franco el camino y ni por pienso se le ocurre asomarse a las autopistas de las grandes velocidades. Ni es famoso ni aspira a serlo porque su idea de la fama ronda la que de ella tuvo nuestro infante Juan Manuel. Idea libresca, medieval y austera. El hombre silente del rincón no proyecta otra sombra que la que adivina próxima e inevitable del sauce verleriano o la del ciprés de su hospitalidad. Está claro que nuestro hombre no es hombre de empresa ni menos hombre de presa. Y, con todo, ahí está: atrancando puertas y vanos por donde se filtra alevé el incordio de cada día, el capichio del jaquetón de turno, la gapeaza del memo ilustre, o del ilustre memo, dispuesto a demostrar su fealdad.

Hay que defenderse en casos así. Hay que liarse la manta al hombro y lanzarse al monte. Hay que ir a por todo. Luego ocurre que el monte está solo, que allí no hay nadie, que el gill en cuestión era puro camelo. Que aquí no pasa nada, naturalmente. Pero el día ya está perdido, las horas pasadas por agua. Hay un asomo de tristeza en los cielos y un conejo que huye en el bosque. El sociólogo del mañana tendrá que llenar miles de encuestas con hombres así, que perdieron el día —muchos días al cabo de su corta vida— defendiendo su felicidad de las acechanzas de los tontillabos de siempre.

## SE REDUCEN LOS VETOS A LA MUJER

Por Tomás ACARRETA

La Organización de las Naciones Unidas declaró «Año Internacional de la Mujer» el 1975, instando al mismo tiempo a todos los países miembros a contribuir a mejorar la situación jurídica y efectiva de la mujer. A lo largo de 1975, se pondrán en marcha acciones internacionales destinadas a llamar la atención sobre la necesidad de mejorar las condiciones de la vida y del trabajo de la mujer, todavía sometida a tremendos vetos, claro está que en unos países mucho menos que en otros. Sin embargo, la realidad es que en ningún país del mundo se halla la mujer absolutamente libre de toda discriminación, aunque ésta trate

de disimularse aduciendo, por ejemplo, las dificultades para hacer compatibles las obligaciones familiares, sociales y laborales de la mujer.

Hace ya muchos años que las mujeres vienen realizando notorios avances en la solución favorable de sus problemas específicos. Se van reduciendo los vetos, pero éstos subsisten. En los últimos años, Eva ha conseguido triunfos espectaculares. En Suiza se concedió el voto a la mujer, por vez primera en la historia de la Confederación, tras un referéndum en el que los votos positivos duplicaron los negativos. En España, salta a la vista que las mujeres van igualándose a los hombres en

muchos campos, aunque les falta mucho, para lograrlo en todos. En cincuenta años, el número de mujeres universitarias se multiplicó por sesenta y un procurador en Cortes ha pedido que se intensifique con toda profundidad y urgencia la igualdad de oportunidades de la mujer.

Se ha planteado en nuestro país la cuestión de si las mujeres españolas pueden cursar la carrera de marino mercante. Al parecer no existe ninguna disposición legal que lo impida, pero las mujeres solicitantes encuentran grandes dificultades para ingresar en las escuelas de náutica. Consta la existencia de mujeres en las marinas mercantes de la URSS, Yugoslavia, Suecia, Polonia, Bulgaria y algún otro país. Durante nuestra guerra civil visitaron el puerto de Barcelona bastantes barcos soviéticos, invariablemente mercantes, en cuyas tripulaciones figuraban mujeres. En una revista extranjera puede contemplar hace poco la fotografía de la capitana del mercante polaco «Bieszczydy», señorita Danuta Walaskobylnska, en el puente de mando de su buque, que

acababa de llegar a Almería. La capitana polaca, con elegante uniforme, realizaba su belleza usando una peluca de pelo negro ensortijado.

Por vez primera en la historia naval de Estados Unidos, las mujeres han entrado a formar parte de la tripulación de un buque de guerra. El Pentágono anunció que el buque-hospital «Sanctuary» ha sido adaptado para tener en su tripulación a 62 mujeres, dos de ellas oficiales. Algunas mujeres habían servido anteriormente como enfermeras en buques-hospitales, pero nunca como miembros de la tripulación.

No podía faltar Francia y ha saltado al palenque alineando dos jovencitas, Genevieve Dohen, de 20 años, y Jocelyne Jarmet, de 21 años, como las dos mujeres que han obtenido el título de oficiales de la marina mercante francesa, ambas en la especialidad de radio. Otrosí, las francesas podrán ser generales, lo cual no puede sorprender en un país en el que a la esposa del presidente de la República se la denomina «madame la presidente», llamándose «marechale» a la mujer del mariscal. En el «Diario Oficial» francés se publicó el decreto abriendo las carreras militares femeninas hasta el primer grado de oficial general, es decir, general de brigada en Tierra o Aire, o contralmirante en la Marina.

En cambio la compañía aérea alemana Lufthansa no dejará el mando de sus aviones en manos femeninas. El subsecretario del ministerio pertinente, manifestó que la citada compañía aérea alemana, de propiedad estatal, había denegado hasta el momento tres solicitudes cursadas por otras tantas señoritas aspirantes al puesto de piloto en la Lufthansa. Voces autorizadas han proclamado que una mujer puede perfectamente reunir todas las condiciones indispensables para pilotar un avión de cualquier tipo; pero las compañías aéreas no quieren dar oportunidades al sexo débil. ¿Qué opinarán sobre el particular los pasajeros?

**Continúan con esplendoroso éxito**

las sensacionales rebajas en las secciones de TEJIDOS y BOUTIQUE vestidos, sueters, bolsos, etc.

**Santabulalia**  
PASEO DE GRACIA, 60

NOTA: Durante los días de rebajas abriremos a las 10 de la mañana.

ARTE-JOYAS

**Sanz**

ANTIGUOS JOYEROS DE LA REAL CASA

ALIANZAS DE BRILLANTES SORTIJAS DE PEDIDA SIEMPRE LAS ÚLTIMAS CREACIONES

AV. JOSE ANTONIO, 636 (junto pº de gracia)

PRECIOS MUY RAZONABLES

# REBAJAS

10% 20% 30% 40% 50%

Ofrecemos todos los artículos auténticamente rebajados ¡APROVECHE ESTA OPORTUNIDAD!

**TROZOS y RETALES a PRECIOS de EXCEPCION**

GENEROS DE PUNTO/CAMISERIA/LENCERIA/SASTRERIA/CONFECCIONES

**CASA VILARDELL**  
"67 años al servicio de Barcelona"

Vía Layetana, 49 y 51 - Mayor de Gracia 17 - Pl. Universidad 5

CONVINA no presta servicios de asesoría. CONVINA es totalmente responsable y responsable. CONVINA no presta servicios de asesoría. CONVINA le solución además su problema del "falso técnico" "materia" "decoración" "ESPADO".

**convina**

Llamenos a: Joaquín Blume S. tel: 290 57 65 290 57 62 Sabadell

# INFORMACION EXTRANJERA

## CRONICA DE PARIS

### DIVISION DE LOS SOCIALISTAS FRANCESES ANTE SU CONGRESO NACIONAL

Paris, 12. (Especial para HOJA DEL LUNES de Barcelona, por Manuel OSTOS.) — A pocas semanas de celebrar su Congreso Nacional en la localidad de Pau, los socialistas franceses siguen divididos en tres tendencias, después de haber fracasado todas las tentativas de reconciliación realizadas por su principal dirigente François Mitterrand.

Si entre los medios políticos de este país subsisten pocas dudas acerca del papel predominante de los socialistas en el seno de la izquierda francesa, no es menor el convencimiento de que sin el apoyo electoral de los comunistas, el partido de Mitterrand ganará difícilmente nuevos escaños, en las próximas elecciones legislativas.

De ahí que persista la eterna contradicción de las relaciones entre los dos principales partidos de izquierda: Los comunistas disponen de un electorado disciplinado pero sus candidatos «pasan» raramente el escollo de las elecciones.

Por el contrario, las candidaturas presentadas por los socialistas en los últimos comicios reagruparon en torno suyo a buen número de votos centristas pero ello no habría sido suficiente para triunfar en muchas circunscripciones sin el apoyo de los comunistas.

El convencimiento de esa situación constituye uno de los motivos que ha originado la contienda verbal entre Mitterrand y el dirigente marxista Georges Marchais. Los comunistas consideran que su fidelidad a los objetivos del programa común de la izquierda no es compartido por sus interlocutores que estarían constantemente dispuestos a dejarlos en la estacada para formar una coalición reformista con el centro y la derecha.

Las tres tendencias del Partido Socialista están representadas por Mitterrand y un grupo conocido de tecnócratas que considera que la querrela con los comunistas no debe ser considerada como un elemento capaz de bloquear las aspiraciones electorales de la izquierda.

La tendencia que representa el grupo del Centro de Investigaciones Socialista estima, por su parte, que los reproches del Partido Comunista se hallan en parte justificados por la obstrucción que realizan elementos de la «vieja escuela» como Guy Mollet y Alain Savary a toda tentativa de radicalización de los objetivos.

Frente a ese grupo ultra-izquierdista se ha formado otro a iniciativa de la fracción moderada del partido que considera, por su parte, que hay que poner coto a los desmanes de la formación presidida por Marchais.

El comportamiento de sus comunistas con sus fieles aliados desconcierta a los observadores al punto de estimar, como han hecho algunos gaullistas, si tras las formas de la querrela no existe una orientación definida por el partido soviético.

Se recuerda al respecto que Mitterrand nunca ha sido visto «con buenos ojos» por Moscú, no solamente por su pasado «reformista» sino por sus abiertas críticas a los regímenes comunistas de Europa Oriental.

Tampoco debe estimarse como un hecho sin importancia el que esta última semana el partido de Georges Marchais haya dirigido sus ataques a Mitterrand, sin generalizar como lo venía haciendo hasta ahora.

¿Intenta la extrema izquierda fomentar un movimiento de fondo en Pau para bloquear las aspiraciones del ex candidato presidencial? Por el momento sería muy aventurado afirmarlo debido a la impenetrabilidad de los dirigentes comunistas.

Ello no obstante es difícil prever que la querrela se prolongue por largo tiempo, ya que redundaría en perjuicio de ambas formaciones, sobre todo ante la próxima celebración de elecciones municipales, donde los dos partidos necesitarán de una coalición transitoria si desean hacer abortar el agresivo plan elaborado por la nueva ola gaullista del primer ministro Jacques Chirac.

## A través de la justicia y el orden

### IRAN Y ESPAÑA CAMINAN HACIA UNA VERDADERA DEMOCRACIA

#### DISCURSO DE UTRERA MOLINA, EN TEHERAN, EN EL CONGRESO DEL «IRAN MOVIN»

Teherán, 12. (Efa.) — El ministro secretario general del Movimiento, José Utrera Molina, que se encuentra en esta capital para asistir al congreso del «Irán Movin» (Nuevo Irán), partido en el poder, ha dicho en un discurso ante unos 14.000 congresistas y en presencia del primer ministro iraní, Amir Abbas Hoveida, que Irán y España gozan de una gran similitud en diferentes campos: histórico, social, político y geográfico.

Dijo que los dos países gozaban de iguales civilizaciones y culturas antiguas, lo cual hace que «no sea sorprendente que existan estrechos lazos entre nosotros, no solo entre nuestros gobiernos, sino entre nuestros pueblos».

El ministro dijo que ambos países caminan rápidamente hacia el logro de una verdadera democracia a través de la justicia y el orden. Esta democracia es y será posible en España gracias al Jefe del Estado, Generalísimo Franco, en la actualidad, y el Príncipe de España en el futuro. La meta de este movimiento social en España es la verdadera democracia social y la seguridad económica de todos, añadió el ministro.

#### Respeto y colaboración

Los problemas de España, como los de todos los países del mundo, son los de intentar armonizar la tradición con el progreso, la autoridad con la libertad y fomentar el respeto de la opinión pública sin la concomitancia del desorden y la anarquía, dijo Utrera Molina. El día en que todas las naciones sean iguales en los campos político y social, desaparecerán las divisiones entre los pueblos y el mundo permanecerá unido.

«Lo que es muy importante», dijo el ministro, «es que haya respeto y colaboración entre los pueblos y se intente hacer de nuestro planeta un mundo mejor, en la línea que ha seguido Irán durante tres mil años. La primera declaración de derechos humanos fue hecha por Ciro el Grande (emperador persa, que reinó hace 2.500 años) y este es el fin que deben proponerse las naciones del mundo».

El ministro español agradeció a Irán y al partido «Nuevo Irán» la hospitalidad de que ha sido objeto él y su delegación, expresando la esperanza de que «un mayor entendimiento, amistad y afecto continuaría en el futuro», según palabras del Sha.

Concluido su discurso, el señor

del Interior iraní, Jamshid Amouzegar, con el que mantuvo conversaciones sobre colaboración social y económica entre los dos países.

Seguidamente el ministro giró una visita a la ciudad.

El primer ministro Hoveida invitará esta noche al ministro y a la delegación española, a una cena en el Royal Hilton Hotel de Teherán. El señor Utrera Molina y el primer ministro iraní, Hoveida, se reunirán mañana de nuevo con objeto de mantener nuevas conversaciones y visitarán la histórica ciudad de Isfahan.

El miércoles próximo regresará a Madrid la delegación española.

Utrera Molina condecoró al primer ministro iraní, Hoveida, con la Gran Cruz de la Orden de Cisneros y otra cruz de la misma categoría le fue impuesta al secretario general saliente del Partido «Nuevo Irán»: Manouchehr Kalali.

Posteriormente, el señor Utrera Molina se reunió con el ministro

### LA CEE ESTABLECERA CONTACTOS DIRECTOS CON EL «COMECON»

Bruselas, 12. (EFE.) — La Comunidad Económica Europea (C.E.E.) va a establecer, en un próximo futuro, contactos directos con el COMECON (Organización de Asistencia Económica de los Países Socialistas Europeos) y potenciará los contactos oficiosos con la O.A.P.E.P. (Organización de Países Arabes Exportadores de Petróleo), según se anuncia en esta capital.

La Comisión Europea (órgano ejecutivo de la C.E.E.) ha informado oficialmente a los representantes permanentes de los nueve países miembros de la Comunidad el próximo establecimiento de conversaciones con el secretariado del COMECON y altos funcionarios de esta organización. Un primer encuentro podría tener lugar en Moscú el próximo mes de febrero.

La Comisión Europea ha comunicado igualmente a los «Nueve» la continuación de los contactos oficiosos e informales con la O.A.P.E.P. El secretario general de esta organización visitó el año pasado la sede de la Comisión en Bruselas y se entrevistó con los principales dirigentes comunitarios.

Los representantes permanentes de los «Nueve» no han presentado hasta el momento ninguna objeción a estos proyectos de la Comisión Europea.

### Desmienten los rumores de retirada de Wilson

Londres, 12. (EFE.) — Un portavoz de la residencia oficial del primer ministro, en el 10 de Downing Street, ha rechazado los rumores sobre la retirada de Harold Wilson de la política para convertirse en catedrático del «University College» de Oxford.

El portavoz calificó los rumores, de ser «la historia más absurda del año».

El rumor han surgido en la célebre universidad y se insinuaba que Wilson podría ocupar el puesto de «Master of University College», el más antiguo de los 34 colegios de Oxford y con el que el primer ministro tiene estrecha relación.

La secretaria del «University College» ha manifestado que efectivamente existen numerosos rumores sobre la candidatura de Wilson pero las reuniones del consejo directivo son secretas.

### Wilson se encuentra joven

Harold Wilson es el primer ministro laborista que más tiempo ha permanecido como primer ministro y ha sido el único en este siglo que ha formado cuatro gobiernos. Según algunos comentaristas, el primer ministro ha cumplido ya sus ambiciones como político y podría buscar un relajamiento en los círculos universitarios a las actuales presiones.

Wilson estudió en el Jesús College, pero fue un fiel seguidor del University College entre 1938 y 1946. En 1945 fue nombrado jefe del departamento económico y en 1963 elegido uno de los «seguidores honorarios» (equivalente a miembro honorario o simpatizante) de los 16 del colegio.

Por su parte, Wilson ha manifestado que se encuentra más joven que sus predecesores al principio de su cuarto gobierno.

Según se comentaba hoy en Londres, es probable que Wilson quiera batir el récord de su antecesor Gladstone y forme en su día un quinto gobierno.

**Por fin unas acciones con muchos "sellos" de garantía**

reservado para Bio-Capelli

Ni tratamientos, ni trasplantes, ni peluquines, ni entretejidos, ni lociones

Número uno en España

después de haber triunfado en todo el mundo, el radical método anticalvicie que no se parece absolutamente a ninguno de los que hasta ahora se aplicaban.

**Bio-Capelli** (cabellos fijos) centro especializado anticalvicie

Ronda Universidad, 33, 2.º, 1.ª - Barcelona-7  
Tel. 318.91.86

— Consultas convenidas por teléfono.  
— Horario: de 10 a 1 y de 4 a 8, incluso sábados.

Remítanos este cupón, le responderemos a vuelta de correo

D. C. Población. Deseo recibir más amplia información, sin ninguna clase de compromiso.

N.º. Piso. Tel. Población.

reservado para Bio-Capelli

Ni tratamientos, ni trasplantes, ni peluquines, ni entretejidos, ni lociones

Número uno en España

después de haber triunfado en todo el mundo, el radical método anticalvicie que no se parece absolutamente a ninguno de los que hasta ahora se aplicaban.

**Bio-Capelli** (cabellos fijos) centro especializado anticalvicie

Ronda Universidad, 33, 2.º, 1.ª - Barcelona-7  
Tel. 318.91.86

— Consultas convenidas por teléfono.  
— Horario: de 10 a 1 y de 4 a 8, incluso sábados.

Remítanos este cupón, le responderemos a vuelta de correo

D. C. Población. Deseo recibir más amplia información, sin ninguna clase de compromiso.

N.º. Piso. Tel. Población.

# LA FIAT TRATA DE REDUCIR LA PRODUCCION DE VEHICULOS

## Se consideran como sobrantes por lo menos 70.000 obreros de las cadenas de montaje

Roma, 12. (Por José L. Martínez Mar, de «Efe», especial para «Hoja del Lunes».) — La mayor parte de los obreros del sector automovilístico de «Fiat», unos 180.000, sólo deberían trabajar en 1975 algo más de siete meses. Para poder reducir la producción a unos 900.000 vehículos, que es el límite máximo que los responsables de la sociedad de Turín han establecido para superar la crisis. Es decir, un 50 por 100 de los automóviles fabricados en 1972.

Este plan, contestado pero aceptado por los sindicatos, hace que por lo menos 70.000 obreros de las cadenas de montaje FIAT se consideren hoy como sobrantes. Serán estos millares de trabajadores los que, probablemente a partir del 1.º de febrero, empezarán a sufrir los efectos del «paro parcial». Es decir, pasarán a la «caja de paro», porque sólo trabajarán doce días durante el próximo mes y no más de seis en marzo. Los subsidios de la previsión social —a los que el constructor italiano suma una aportación extraordinaria—, permitirán a estos «parados» ganar más del noventa por ciento de su salario... pero quedándose en casa.

Todo con la esperanza de poder dejar de producir en los tres próximos meses 120.000 unidades, para absorber en parte los colosales stocks acumulados en 1974: 340.000 automóviles y 15.000 camiones y autobuses, que podrían alcanzar los 425, entre unos y otros, a finales de marzo, si se mantuviese el ritmo productivo normal, mientras que los técnicos consideran que el tope de almacenamiento es de 280.000 unidades.

### Negociaciones con los Sindicatos

Las previsiones de esta masiva reducción productiva se han establecido después de cuatro días de arduas y difíciles negociaciones entre la empresa y los sindicatos, que fueron aplazadas hasta el jue-

ves próximo en un clima de descontento general. Acusan a FIAT de traicionar el pacto establecido en noviembre, y estiman que los responsables de la primera sociedad privada del país han cometido un «grave error de estrategia global» para afrontar la crisis del sector de las cuatro ruedas. Pero, a pesar de esta amarga constatación, los sindicalistas pueden hacer poco. No tienen recursos para oponerse, porque saben que la situación es realmente grave y que, aunque no se sabe cuánto podrá durar esta pancea de la «caja de paro» —en la que los subsidios se han triplicado en los nueve primeros meses de 1974—, es siempre mejor que los despidos. Por ello, las centrales obreras perdida la mordiente de ataque, juegan a la defensiva. Pensando en salvaguardar el futuro de la principal industria del país, de sus 225.000 empleados, cuyo porvenir es factor decisivo para la marcha de toda la economía nacional.

Queda la esperanza de que todo esto podrá superarse y que la crisis del automóvil podrá remontarse en el curso del segundo semestre del año recién iniciado. Pero estos pronósticos se hacen con poca convicción. Porque son muchos los que consideran que será precisamente 1975 el año de la verdadera crisis.

### Importantes pérdidas

En el caso de FIAT, la situación no es peor que la de otros grandes

constructores mundiales. «Estamos menos mal que los otros», se oye decir con acentos de convencimiento, pero sin fuerza. La sociedad turinesa ha perdido en 1974 setecientos setenta y cinco mil millones de liras (1.192.000.000 dólares) por los vehículos no vendidos, a pesar de haber reducido sensiblemente su capacidad teórica de producción y de los «puentes» establecidos. Con lo que el déficit en el último trienio se considera del orden del billón de liras (1.538.000.000 dólares).

La empresa quisiera enjugar este déficit —para dar alguna satisfacción a sus 100.000 accionistas, que este año no recibirán, por vez primera en la historia, ningún dividendo— con un aumento de precios. Los dirigentes habrían sugerido a los poderes públicos una subida entre el 13 y el 14 por ciento. El Gobierno ha respondido no. «Es una política en contraste con el contenido de la inflación, porque el sector automovilístico ejerce efectos de remolque sobre el sistema general de precios», manifestó una fuente oficial.

Muchos observadores económicos se han preguntado por qué FIAT desea aumentar los precios precisamente en un período de contracción de la demanda. Cuando muchos de sus principales concurrentes mundiales, por el contrario, hablan de la necesidad de mantener los actuales o, incluso, de proceder a retrocesos a la baja. En ambientes financieros se especula sobre la hipótesis de que se trate de «desmantelar» el sector automovilístico. No de golpe, desde luego, pero sí efectuando una transferencia de la capacidad productiva hacia otras zonas de mayor porvenir. Porque ni siquiera con el esfuerzo que los dirigentes de la sociedad italiana efectúan para vender en el exterior han podido compensar las pérdidas.

## CRONICA DE ANDORRA

# POLEMICA EN TORNO A LA RESIDENCIA DE EXTRANJEROS

Andorra la Vella, 12. — Un cúmulo de acontecimientos, casi atóxicos a la tradicional pausa navideña, han contribuido a levantar todo tipo de especulaciones, rumores y puntos de vista sobre una posible crisis política en Andorra. Los valles, si acaso, han observado un cierto fermento en torno a un derecho —no demasiado explicado ni bien interpretado— acerca de «a quién» corresponde legislar en materia de residencia de extranjeros.

Como muy bien puede comprender el lector, no está en mi ánimo ni inmiscuirme ni tomar partido en favor o en contra de uno u otros partidarios. Considero que se trata de una divergencia de opinión en torno al funcionamiento de dos instituciones; y, por lo tanto, me limitaré a exponer, del modo más objetivo y por orden cronológico, el desarrollo del problema.

30-12-74. — A propuesta del Consejo General de los Valles (7-3-74) las delegaciones permanentes hacen público un decreto suspendiendo transitoriamente el acceso a la nacionalidad andorrana para los nacidos en Andorra, pero de padres extranjeros. No se produce ninguna reacción.

(Queda, sin embargo, sobre el tapete la vieja aspiración de los andorranos de la primera generación interesados en acceder a los plenos derechos cívicos. Dichas personas, de nacionalidad andorrana, no tienen derecho a voto ni pueden ocupar cargos públicos.)

3-1-75. — Los Vegueres hacen público un Decreto por medio del cual se dan normas y se regulariza la presencia de los residentes extranjeros en los Valles. Hay reacción.

4-1-75. — El Consejo General de

los Valles convoca una sesión extraordinaria y urgente para el día 8. Se habla, incluso, de situación conflictiva entre las instituciones y la tradición andorrana.

6-1-75. — Las Veguerías hacen pública una nota explicando el porqué y los puntos de partida elegidos para la elaboración del Decreto sobre residencia de extranjeros. Este mismo día el grupo «Tribuna» hace una declaración expresando su punto de vista.

8-1-75. — Celebración de la sesión extraordinaria y urgente por medio de la cual el Consejo General acuerda oponerse al Decreto en cuestión, nombrando, al mismo tiempo, una comisión para iniciar conversaciones con los Vegueres.

A lo largo de la sesión se dicen frases, tales como: «Respecte, si; servilisme, submissió i abdicació, no...». «L'oposició en primer lloc, la negociació després...». «Que el M. I. Consell rebuti tal decret, considerant-lo nul i sense efectes per manca de jurisdicció en les persones o autoritats que l'han publicat», etcétera.

Pese a ello, el grupo «Tribuna» analiza el ambiente en la sala del Consejo y dice, entre otras cosas, que ha sido una sesión fría de la

que ha resultado una decisión débil, y coincide con algunas de las voces de los «consellers» en la necesidad de una Constitución democrática.

9-1-75. — La opinión pública andorrana, sobre todo los residentes, se sensibiliza con el texto del año 1972 elaborado por el Consejo de los Valles sobre regulación de residencias y que fue elevado a los delegados permanentes.

10 y 11-1-75. — Los medios de difusión escritos de los Valles de Andorra siguen hablando sobre las atribuciones de las instituciones andorranas y para ello recaban no sólo la opinión de juristas, sino de personalidades y especialistas en la materia del propio Principado andorrano.

Tal ha sido, pues, el desarrollo de la situación conflictiva —o si se quiere, anormal— de las relaciones entre las Veguerías y el Consejo General de los Valles en torno a «a quien» corresponde legislar sobre residentes extranjeros. Mucho nos tememos que, de modo inmediato, cada uno de los organismos públicos se regirá por «su decreto» y existirá, como es habitual en Andorra, dualidad de criterios; aunque, con el tiempo, es muy posible que esta situación varíe y se clarifique este «a quien».

### ESCOLES MOGLI

A PARTIR DELS 2 ANYS

Telèfons: 318.31.42, 211.83.43, 212.36.92 i 318.12.41

# La cifra de desempleados superará el millón y medio EN LOS PROXIMOS MESES AUMENTARA EL PARO EN ALEMANIA FEDERAL

Bonn, 12. (Por Antonio Javaloyes, de la Agencia «EFE», especial para «Hoja del Lunes».) — Las últimas estadísticas oficiales alemanas relativas a la situación en el mercado laboral no sorprendieron a nadie, a pesar de que las cifras correspondientes a diciembre pasado (945.900 parados) sean las más elevadas que registra el país desde hace 18 años.

Aunque no se haya traspasado, por lo menos oficialmente, la «barrera psicológica» del millón de desempleados, cierto es que la cifra de 700.000 personas sometidas a jornada laboral reducida añade un nuevo componente negativo a la gravedad de la situación.

Para nadie es un secreto ya que en los próximos meses invernales seguirán incrementándose los niveles de paro; en febrero se estima que el número de los sin trabajo superará el millón y medio debido a factores propios de la estación. Pero si se analiza con detalle las recientes estadísticas, facilitadas el

pasado viernes por la Oficina Federal del Trabajo, se observa que el porcentaje de paro entre los dos millones largos de extranjeros es superior (5,4 por ciento) al de los alemanes (4,2 por ciento), totalizando una cifra de 134.700, de los cuales unos 8.000 son españoles.

La prensa sensacionalista del país pretende ya comparar la situación actual con la posterior a la depresión mundial de los años 30, cuando Alemania registraba seis millones de parados que luchaban a diario por su sustento y que sirvieron de caldo de cultivo a la subida de Hitler al poder.

La situación ahora es, por supuesto, bien distinta a la de entonces. Cada desempleado cobra del Estado aproximadamente el 68 por ciento de sus ingresos habituales en tiempos de actividad laboral. Ya no tienen que recurrir a la beneficencia pública para su sustento aunque, en cambio, se vean obligados a recortar considerablemente su nivel de consumo.

No es lo mismo para los extranjeros, sobre todo para aquellos que residen aquí alejados de sus familias: La simple ausencia de horas extraordinarias representa para ellos un auténtico descalabro en sus presupuestos. En la mayoría de los casos, les obliga a precipitar el regreso a sus países de origen.

Tras la prohibición de entrada a los emigrantes de países ajenos al Mercado Común Europeo, decretada a finales de 1973, las autoridades laborales alemanas cursaron en los últimos meses órdenes a las oficinas de empleo, en las que se les obligaba a conceder prioridad a los naturales del país respecto a los extranjeros en paro.

Comentario aparte merece la cifra de los 700.000 obreros sometidos a jornada reducida. Mientras que para unos —entre ellos el presidente de la Oficina Federal del Trabajo, Josef Stigl— subraya las expectativas de mejora a corto plazo, en otros sectores se destaca que las «vacaciones forzadas» fueron casi siempre el obligado preludio a los despidos masivos.

### El programa de urgencia

Los pronósticos referidos a los próximos meses varían según procedan de fuente gubernamental o desde las filas de la oposición democristiana, que ha politizado al máximo el fenómeno con vistas a las próximas elecciones en varios estados.

Así, mientras el Gobierno confía en que a mediados de año se normalizará la situación en el mercado laboral, la minoría parlamentaria estima que el gobierno del canciller Schmidt es incapaz ya de dominarla.

Es a mediados de este año cuando se espera den resultados positivos las medidas de relanzamiento de las inversiones aprobadas por el Parlamento a finales del pasado año. En el programa de urgencia se ofrecen a las empresas primas del 7,5 por ciento a las inversiones en bienes de equipo que lleven a la práctica en el primer semestre de este año.

El mismo programa incluye además la liberación de 20.000 millones de pesetas de un fondo especial que se dedica a combatir el paro, aumentar las prestaciones de desempleo y a fomentar la reconversión profesional de los parados.

No obstante, se desconoce aún cuál será de aquí a entonces la actitud del sector empresarial, políticamente más cercano a los partidos democristianos de oposición que el gobierno reformista de socialdemócratas y liberales que preside el canciller Schmidt. De los empresarios, pues, dependerá en gran medida el éxito del programa de urgencia.

# REBAJAS DE ENERO

## EN LA MODA "PLENO INVIERNO"

PARA CABALLERO	1.599 Ptas.
Trincheras	2.999 Ptas.
Trajecillos en dibujos surtidos	1.599 Ptas.
Abrigos	499 Ptas.
Pantalones, desde	299 Ptas.
Camisas en poliester algodón.	550 Ptas.
Jerseys shetland	499 Ptas.

Oferta 2 camisas

Compruebe, personalmente, la calidad y el estilo de nuestras exclusivas y le sorprenderán aún más sus precios.

**El Corte Inglés**

ABIERTO A MEDIODIA

PLAZA DE CATALUÑA Y DIAGONAL

# AMIN DECLARA ILEGAL LA SITUACION DE PARO

Londres, 12 (EFE.) — El presidente de Uganda, general Idi Amin, ha ordenado al ministro de Justicia la promulgación de un decreto declarando ilegal la situación de aquellos que se encuentran sin trabajar.

La información, divulgada en Londres, fue hecha pública a través de Radio Kampala.

## Aplazamiento del referéndum filipino sobre la ley marcial

Manila, 12. (EFE-UPI.) — El Gobierno filipino ha anunciado hoy el aplazamiento, hasta febrero, del referéndum sobre la Ley Marcial programado para el día 30 de este mes, con el fin de garantizar la limpieza de las votaciones.

El presidente de Filipinas, Fernando E. Marcos, que no ha señalado la fecha exacta en que se celebrará, pronunció un discurso radiotelevisado en el que se anunciaron los cambios efectuados.

Entre las preguntas que se le dirigirán a los filipinos figura la de si están o no conformes con el actual sistema de gobierno por decreto implantado por el presidente desde el establecimiento de la Ley Marcial.

personas desempleadas deberían trabajar en faenas agrícolas «en lugar de convertirse en ladrones».

## Una comisión redactará un acuerdo sobre la independencia de Angola

Penha (Portugal), 12. (EFE.) — La Conferencia Portugués-Angoleña que se celebra en esta localidad ha designado hoy una comisión para que elabore el texto de un acuerdo sobre la independencia de Angola.

La sesión plenaria de ayer, en la que intervinieron los 28 delegados de la Conferencia, duró hasta la madrugada de hoy y volvió a reanudarse por la tarde.

La comisión encargada de redactar el acuerdo sobre la independencia está integrada por juristas de las cuatro delegaciones.

Los tres movimientos independentistas angoleños que dialogan con el Gobierno portugués han presentado un documento conjunto en el que trazan las principales directrices que deben tenerse en cuenta en el proceso de independencia, documento que el Gobierno portugués considera como una «útil hipótesis básica» pero con el que está en desacuerdo en algunos de sus puntos.

# NOTICIAS NACIONAL

DICE ARIAS NAVARRO:

## «Los españoles debemos reaccionar ante las dificultades con la decisión de que todos los problemas deben vencerse»

### «Tengo la tranquilidad de haber cumplido mi programa, mi promesa, pero no hemos hecho más que iniciar el camino»

Madrid, 12. (Cifra). — «Tengo la tranquilidad de haber cumplido mi programa, mi promesa, pero con la conciencia de que no hemos hecho más que iniciar el camino. Un camino que hay que recorrer rápidamente, íntegro, pues queda aún por completar el proceso que el asociacionismo reclama», dice el presidente del Gobierno, Carlos Arias Navarro, en una entrevista que, firmada por Tico Medina, publica hoy el suplemento dominical de «ABC».

El presidente Arias, al ser preguntado por el significado de la palabra «apertura», explica: «Convivencia, tolerancia, el no querer imponer tercamente una opinión, un criterio, con la sola condición de que todo ello se mueva y se desenvuelva dentro de un acatamiento absoluto, riguroso, a la Ley y a nuestras instituciones. En ese marco todo es lícito; fuera de él, no se puede permitir nada».

Respecto a las asociaciones, dice el señor Arias Navarro: «Yo creo que con este primer paso se puede hacer una gran andadura, salvar distancias realmente importantes, y tras ese paso había que acudir al «Kemps», para decir: «Bástale a cada día su efán». Hoy por hoy, lo que necesita España es, como dice el Caudillo, «unidad, y dentro de esa unidad, participar en el mejoramiento de las estructuras». Los problemas, desgraciadamente, no están todos resueltos, ni mucho menos. A la presente generación no le faltará tarea. Se la deja una gran labor realizada por la gestión fabulosa de Franco. A ella corresponde aumentarla y enriquecerla».

En la entrevista, el presidente se refiere, entre otras cosas, a la fecha del 20 de diciembre de 1973: «Es una fecha que es toda una inmensa tragedia, que vive en mí hasta en sus más mínimos detalles; el recuerdo minuto a minuto, desde las nueve de la mañana hasta que dimos sepultura a nuestro presidente».

#### Girón y Fraga

También opina el señor Arias Navarro sobre José Antonio Girón y Manuel Fraga Iribarne; del primero dice que le conocía «en su plena juventud, con un dinamismo y con unos servicios excepcionales, cualificados a España. Luego, como ministro de Trabajo, está en la memoria de todos la excepcional, la ingente labor que ha realizado en el mundo de lo social; un hombre de esas cualidades, con todo su depósito inagotable de inteligencia y de lealtad, tiene que ser siempre una esperanza en el futuro de España». Respecto al señor Fraga, manifiesta que «es un hombre de talento excepcional y de una capacidad de trabajo increíble. Nadie mejor que la prensa puede dar fe de sus méritos, de sus extraordinarias cualidades; por tanto, es un hombre el que hay que tener presente en el futuro de España».

#### La salud de Franco

El presidente del Gobierno dice también en sus declaraciones sobre la salud del Generalísimo: «Realmente, parece como si siempre que se habla de la salud del Jefe del Estado se encubriera algo. La salud del Jefe del Estado es normal, buena, la de un hombre

que tiene 82 años; lo que ocurre es que la personalidad tan fabulosa, tan excepcional, del Caudillo, hace que todo el mundo esté pendiente de esa existencia que es preciosa no solamente para España, sino para el mundo entero. Cuando ha ocurrido alguna razón que ha justificado inquietud o preocupación, se ha sabido porque se ha dicho: el Generalísimo está constipado o está con una afección dentaria, o el Generalísimo está con una fiebre; es decir, cuando se dice «el Generalísimo está bien» es porque está bien. En los Consejos se comporta con absoluta normalidad; interviene, pregunta, sigue activamente; en los debates y en los despachos es como comparecer ante un examen, porque tiene una memoria privilegiada y muchas veces rectifica datos, conceptos y fechas. Es decir, está con una lucidez mental extraordinaria».

#### El Opus Dei

Del Opus Dei: «Es una institución que ha prestado a la Iglesia un señalado servicio muy acorde con la tradición católica de España. Presumiendo que puede haber individualmente actividades o vinculaciones políticas de algunos de sus miembros, considero que la Obra está totalmente al margen de la política y la valoro exclusivamente en su aportación a la ordenación religiosa. El hecho de recordarnos que el trabajo es un medio de santificación tiene un valor extraordinario y es sumamente afortunado. Me honro con la amistad de muchos de los sacerdotes del Opus Dei; no hay que olvidar que yo fui gobernador civil de Pamplona y tuve la oportunidad de conocerles y comprobar que son ejemplares. Tienen un sello especial que les hace, por su formación, por su talento, muy sugestivos».

#### La situación europea

Sobre la situación de Europa: «La veo muy difícil. Europa, y yo creo que todo el mundo, está atravesando una coyuntura económica grave que no cabe ocultar y cuyas consecuencias pagamos todos. Creo que la estamos pagando por una falta de solidaridad, porque, en definitiva, los países ricos están aportándola con más reservas, con más posibilidades, que los países pobres. España no es una excepción. Todo el mundo está girando en el centro de un turbión del que no sabe cómo va a salir y que necesariamente tiene que acabar pronto, porque, si no, sería una verdadera catástrofe. Es un enigma hacia dónde va el mundo, pero va mal, y va mal porque los valores fundamentales sobre los que tiene que apoyarse no despiertan, a mi juicio, verdadera preocupación. El mundo está preocupado con sus alianzas, pensando en la posible confrontación atómica o en una guerra convencional; sin embargo, no se da cuenta de que existen valores como es el orden público, la moral, la formación de la juventud, que son cien veces más importantes que todos los demás».

Soluciones a esta situación: «Creo que hay que poner la confianza en Dios. El tiene que iluminar las mentes, tiene que despertar preocupaciones, que incitar a una más eficaz, a una más estrecha solidaridad entre los pueblos. Es preciso comprender que no podemos vivir en un feroz egoísmo, que tenemos que acudir en ayuda de los pueblos más necesitados, pues no puede haber gentes excesivamente ricas y otras increíblemente pobres, ya que Dios ha puesto los bienes para todos los individuos, no para unas razas, clases ni naciones determinadas. Hay que esperar que las generaciones venideras, pues contemplan un mundo más tranquilo, más en reposo. Lo único, lo verdaderamente importante, que encuentran pruebas de que las generaciones anteriores hicieron lo posible porque esto se produjera».

#### Los precios

«No podemos hacer todo lo que quisieramos, porque los precios nos vienen ya, en gran parte, incrementados en términos que, no solamente no podemos aumentarlos, sino que los estamos rebajando, con un grave detrimento de nuestros recursos; si los productos que importamos los vendiéramos al precio que nos cuestan, la elevación hubiera sido increíble. Pero dentro de las propias producciones nacionales, todavía cabe afinar más y más

la vigilancia, para lo cual también es necesaria la colaboración, la ayuda del público».

#### Juan Carlos

Príncipe de España: «Es un hombre muy inteligente, de una memoria excepcional. Le pasa en esto como al Caudillo; se conoce los datos, fechas, situaciones, problemas, proyectos con la misma exactitud que el ministro del Departamento. A todo esto hay que añadirle un sentido del deber y de la responsabilidad que ejemplariza a quien convive con él o vive cerca. Es hombre que está viendo España en un momento en que su inteligencia no le oculta nada; es un momento difícil y, por tanto, no es que viva alarmado, pero sí con la preocupación y la responsabilidad de saber que tiene que gobernar y dirigir un día al pueblo. Hace poquitas concesiones al reposo y a la diversión. En algunos despachos con él he comprobado que su horario no tiene límites; pueden ser las dos de la noche o pueden ser las nueve de la mañana».

#### Gibraltar

«La postura de España está definida por las Naciones Unidas y seguimos con las mismas legítimas aspiraciones, que no sólo son aspiraciones, que es un deber del pueblo español y que, con nosotros, las generaciones que nos han precedido y las que nos sigan, tienen el deber de mantener».

#### La juventud

«El venia, no digo juzgarla, toda en bloque, sería injusto y equivocado. Hay una juventud responsable, una juventud solvente, esperanzadora, en la que hay que cifrar ilusiones. ¿Por qué hay que calificarla a toda despectivamente? No. Pero quizá la falta de preocupación hacia ella, la influencia de esas corrientes demoleadoras, deformadoras, que nos vienen de fuera y que necesariamente tienen que hacer impacto en alguna parte de nuestra juventud; los cines, las revistas, las novelas, los hábitos, la misma facilidad con que se franquean hoy las fronteras. Todo esto hace que la permeabilidad de hábitos, costumbres, maneras de ser, comprometan seriamente a algunos sectores juveniles».

Para terminar, Carlos Arias Navarro, dice:

«Si los españoles, ante la adversidad, ante la estrechez, ante las dificultades, reaccionamos con la firme decisión de que todos los problemas deben vencerse, el año 1975 podrá no ser un año óptimo, pero podrá ser un año normal. Si nos empeñamos en dramatizar y en anunciar grandes calamidades, empezaremos ya con el ánimo vencido».

### Chile quiere estrechar sus lazos con España

Ayer llegó a Madrid el ministro chileno de Coordinación Económica, Raul Sáez

MADRID, 12. (Cifra). — Con objeto de incrementar las relaciones comerciales y culturales entre Chile y España ha llegado a Madrid, a primera hora de esta tarde, el ministro de Coordinación Económica de aquel país, Raúl Sáez.

La delegación chilena fue recibida en el Aeropuerto de Barajas por el ministro de Comercio, Nemesio Fernández Cuesta.

El ministro chileno expuso ante los periodistas distintos puntos con relación a su país y a los intercambios comerciales tanto con España como con otras naciones: «Chile —dijo— es uno de los países principales fuente exportadora de materias primas que sufren la crisis económica mundial. La oferta de cobre, superior a la demanda. El cobre chileno se aplica en la construcción en un 18 por ciento de su producción, y en un 8 por ciento en la industria automotriz. Estos dos sectores, al estar en crisis, provocan una recesión grave en la exportación de dicho mineral.

«El objetivo fundamental de esta visita a España —añadió— es el establecer y ampliar nuestras tradicionales relaciones, que hasta la fecha han sido muy cordiales. Estamos ligados a España por lazos culturales que deberán ser mayores porque en el mundo actual las relaciones culturales tienen gran importancia para que sean mayores las relaciones comerciales. Por otra parte creo que la experiencia española de los últimos treinta años puede ser valiosa para nuestro país.

«En estas conversaciones —terminó diciendo— no trataremos un punto concreto con respecto a cualquier sector comercial, sino que estudiaremos unos mayores contactos de tipo general entre nuestros dos países».

### Regresan a su país los Reyes de Bélgica

Motril (Granada), 12. (Cifra). — Poco después de las once de la mañana de hoy los reyes de Bélgica han abandonado su finca «Astrida», dando por finalizadas sus vacaciones en España.

Hicieron el viaje por carretera hasta el aeropuerto de Granada, donde un avión de las Reales Fuerzas Aéreas Belgas los trasladó a Bruselas.

Durante el tiempo que los monarcas belgas departieron con las autoridades locales que acudieron a despedirlos, pudo apreciarse que tanto Balduino como Fabiola tenían un aspecto muy bueno, en contraste con el que traían cuando hace catorce días llegaron a su finca.

Los reyes de Bélgica se mostraron encantados no sólo por haber disfrutado de unos días de descanso en los que ha lucido el sol, sino también por dejar España cuando la lluvia cae en nuestros campos, según manifestaron al alcalde, señor Escribano.

También dijeron que se despedían hasta el próximo verano, ya que este año no podrán venir en Semana Santa como han hecho otras veces porque tienen que realizar varios viajes oficiales.

### CLAUSURA EN MADRID DE LA PASCUA JUVENIL

Madrid, 12. (Cifra). — Un total de 11.140 jóvenes se encuentran afiliados actualmente en la Organización Juvenil Española en Madrid, según se ha puesto de manifiesto en el acto de clausura de la Pascua Juvenil, celebrado esta mañana en la sede de la Delegación Nacional de la Juventud. El acto estuvo presidido por el gobernador civil de Madrid, Jesús López Cando, y el secretario provincial de la Juventud.

El primer lugar fue oficiada una misa y a continuación se procedió

al acto académico, en el que se hizo entrega de diversas condecoraciones y medallas a las personas y entidades que más destacaron a lo largo de 1974 en la Organización Juvenil.

Tras la lectura de la memoria de actividades realizadas durante el pasado año, el secretario provincial de la Juventud, señor Rulz Barrero, se refirió a los objetivos de la Delegación en este año que seguirán, dijo, «una política de máxima austeridad». De cara a las Asociaciones destacó el interés de la Organización Juvenil en llegar al «mundo asociativo» y «para ello estamos ya preparando el censo. Tenemos también que incrementar nuestra labor de difusión, pues solamente en Madrid existen ya 800.000 jóvenes que deben conocer la Organización Juvenil».

A continuación procedió a la clausura oficial de la Pascua Juvenil, el gobernador civil de Madrid, quien insistió en la importancia del valor de servicialidad «en un momento en que se están reagrupando las fuerzas participativas del país».

«Si queremos —afirmó— un movimiento que no se nos muera, como un señor permanente, tenemos que encender la llama de la servicialidad y del valor de la juventud, que es un valor actuante, con el nuestro, el de los veteranos, que es un valor mezclado en muchas ocasiones con el recuerdo».

### Grave situación ganadera en Badajoz

Badajoz, 12. (Cifra). — La situación actual de la ganadería en la provincia de Badajoz ha sido calificada de muy grave por el presidente del Sindicato Provincial de Ganadería, Antonio Ballesteros Doncel, en unas declaraciones formuladas ayer.

El señor Ballesteros señaló que la cabaña de ovino ha descendido últimamente en unas trescientas mil cabezas. De ganado vacuno hay veinte mil cabezas menos y de cerda, principalmente de raza ibérica, han sido castradas cerca del cincuenta por ciento de las hembras.

### QUIEN SE ASOCIA, CON QUIEN, PARA QUE...

#### MADRID

Está visto que cuando, como ahora ocurre, hay un período relativamente largo sin noticias de interés, hay que inventar algo. Y esta pasada semana se ha inventado, así lo suponemos, una posibilidad de crisis de Gobierno o, mejor dicho, el relevo de algunos ministros. Nunca se sabe, claro. Pero la verdad es que no hay indicios objetivos de que ello ocurra. Tanto es así que el mismo «ABC», por la pluma de su comentarista Argos, ha arremetido airadamente contra los «insensatos rumores» porque «no es hora de bromas ni de frivolidades políticas. Hoy una crisis ministerial, seriamente, no es posible. Porque ¿quién serían los generosos traumatizadores salvadores?»

Y es que se ha abierto un largo paréntesis entre la aprobación del estatuto asociacionista y su cristalización en realidades concretas. Por tanto, las noticias políticas se centran siempre en el monotema de quién se asocia, con quién se asocia, para qué se asocia... y éste ha cansado un poco. Hay que repetirse casi todos los días. La novedad que hay que añadir es el posible eje Fraga-Silva-Areilza que desmontaría el rumoreado proyecto de Silva independiente con Monreal y Enrique de la Mata. Por lo demás, sigue seguro, por lo que se dice, lo de A.N.E.P.A. —Salvador Serrats trabaja con ahínco— y lo de Cantarero del Castillo, después de la asociación sorpresa de los «Proveristas» vitorianos Raimundo Fernández-Cuesta no ha dicho algo definitivo, pero una asociación falangista, o con raíz en la Faange oficial y tradicional, no puede faltar. Otros proyectos están menos cocidos o se cocen más silenciosamente.

Por otra parte, el grupo «Táctico» espera reunirse en breve. Bien es sabido su escisión entre los miembros que quieren aprovechar las asociaciones y los que se niegan a participar en base al estatuto en vigor. En esa reunión los «tácticos», según comentarios de algunos de ellos, verán la posibilidad de continuar como hasta ahora, como un grupo que opina con periodicidad y públicamente sobre temas de actualidad política. O de otro modo, dejar de ser. Varios de ellos, entre los más significativos, muestran evidente celo asociativo, por lo que la reunión será movida.

#### EL DINERO DE LOS EMIGRANTES

A los malos augurios sobre la economía de este año ha venido a sumarse la pertinaz sequía que alcanza ya límites alarmantes. Pero este es un mal imprevisto. Los males previstos provienen en gran parte de los dos importantes soportes sobre los que ha descansado mucho peso de nuestra floreciente vida económica de antaño: el turismo y las remesas de divisas de los emigrantes. Sobre el turismo se ha dicho mucho y habrá que hacer muchísimo más. Respecto al dinero de los emigrantes, Jorge Jordana de Pozas, director general del Instituto de Emigración, ha aportado datos de interés en una entrevista que publica el dominical de «Nuevo Diario». Dice que nuestros trabajadores en el extranjero envían menos dinero porque necesitan más para sus gastos, al deteriorarse las monedas de los países donde trabajan. Y señala también un punto importante: el poco atractivo del ahorro-emigrante en España, que es de un 6 por ciento. «Hay que pensar —dice— que la Banca europea ha incrementado poderosamente los tipos de interés en las cuentas de ahorro, que está siendo, en general, del 11 por ciento. Entonces le ha surgido a la española una competencia en Europa, y el trabajador español es, naturalmente, libre para dejar el dinero donde le plazca». Como se ve, no todos los males económicos que padecemos hay que achacarlos a la coyuntura internacional. Algunos son corregibles aquí, porque nacen aquí.

#### CUBA

Este corresponsal suele ser invitado por algunas embajadas a las recepciones con ocasión de fiestas nacionales. El sábado estuvo en la que ofreció el encargado de negocios de Cuba. En dos enormes salones de uno de los hoteles más grandes de Madrid se apiñaban, codo con codo, cerca de dos mil personas. Algo no usual, ni mucho menos, en este tipo de recepciones. Las relaciones diplomáticas con los cubanos van maravillosamente, sobre todo después de la visita de Fernández-Cuesta a La Habana. Pero las relaciones espontáneas ante una convocatoria van todavía mejor.

Javier María PUJOL

**HORMIGÓN FORZADO**

Hormigón preparado en Central mediante proceso automático, mezcla forzada y transporte dinámico. Perfectamente homogéneo con garantía de resistencia y consistencia en todo su volumen.

AVDA. MERIDIANA, 151, D.P.C.H. Nº 9  
 Tels. 225 35 59 / 246 05 11 BARCELONA-13  
 Plaza de los Caídos, 2 Tel. 870 48 47 GRANOLLERS

**AVISO A NUESTROS CLIENTES**

LIQUIDAMOS más de 5000 m<sup>2</sup> de TROZOS DE MOQUETA en todos los colores y calidades a precios de OPORTUNIDAD

TRAIGANOS MEDIDAS DE SALA, COMEDOR, ETC. ETC.

**dibo**

MADRAZO, 130 - BARCELONA

ENCONTRARA LA MOQUETA QUE HA PENSADO

# CRONICAS DE LA REGION

## Graves pérdidas en las estaciones de invierno

La falta de nieve mantiene paralizados los equipos técnicos, preparados desde hace dos meses

### Crónica de LERIDA

12. (De nuestro corresponsal, Aurelio BAUTISTA.) — La falta de nieve y la sequía constituyen dos temas preocupantes para la economía leridana. En cualquiera de los dos casos las pérdidas ya son muy importantes, especialmente en el turismo de invierno, ya que prácticamente las estaciones leridanas, salvo Baqueira Beret y La Tuca, aún no se han estrenado, cosa insólita, ya que todas ellas en años anteriores llevaban a estas alturas dos meses funcionando con todos sus recursos.

A la escasa asistencia de turistas hay que sumar las pérdidas que supone el mantenimiento de los equipos técnicos preparados desde hace dos meses para aprovechar la primeras nieves. También el sector hotelero acusa duramente la crisis de nieve. La otra plaga, la sequía, está afectando la zona cerealística de secano y puede dañar seriamente las cosechas de aceituna y almendra de la próxima campaña. Se mantiene la esperanza de que nieve y de que llueva antes de finalizar el presente mes de enero, ya que en caso contrario, a las pérdidas acumuladas en el sector turístico y en las cosechas de secano, habrá que añadir las cosechas cerealísticas de regadío que también empiezan a acusar los efectos de la sequía.

#### El gobernador Civil, en el Ayuntamiento

El gobernador civil de Lérida, Don Manuel Brea Ferrer sigue realizando sus visitas a los organismos leridanos tras su reciente toma de posesión como primera autoridad provincial para mejor conocer los problemas que afectan a Lérida. En su visita al Palacio de La Feria el señor Brea Ferrer fue recibido por el alcalde de Lérida, Don Miguel Montaña y miembros de la Corporación, en compañía de los cuales ha visitado las dependencias municipales y especialmente la sala del retablo de San Jorge y el Museo de La Pahería, reuniéndose posteriormente con el Consistorio para hablar de los problemas más importantes que tiene planteados Lérida en estos momentos.

El gobernador civil, agradeció el

recibimiento que se le tributaba y en breves palabras trazó un breve bosquejo de la problemática de la ciudad de Lérida y las posibilidades que la nueva Ley de Régimen Local puede aportar a los municipios, haciendo posteriormente un encendido elogio del Plan de actuación municipal para el próximo quinquenio, presentado recientemente por el alcalde y conocido ya como el «Plan Montaña». Dijo que en su opinión era la más perfecta guía de una tarea que debía ser emprendida con idea de continuidad y con ambición de un servicio a los intereses generales de toda población.

Con anterioridad, el gobernador civil había estado también en la Diputación Provincial donde, acompañado por el presidente de la Corporación Don Juan Sangeñis y miembros del Consistorio realizó también una visita a las dependencias conversando con los diputados y con los funcionarios provinciales.

Gracias a una red de comunicación envidiable

## VILAMALLA PUEDE SER EL ENCLAVE DE LAS EXPORTACIONES FRUTICOLAS

Se espera la colaboración de tres Ministerios para superar las dificultades

### Crónica de GERONA

12. (De nuestro corresponsal, Miguel Gil BONANCIA.) — Tras los días primaverales —especialmente en las horas de sol— que han venido prodigándose en los últimos meses, hoy hubo un amago de lluvia en algunos puntos de la provincia. No ha sido nada decisivo pero la presencia de las nubes y alguna que otra llovizna constituyen una esperanza, pues Gerona no es excepción en esta sequía de carácter general que amenaza la economía y aporta dificultades para los propios seres humanos ante la posibilidad de un racionamiento de agua.

La aparición no sólo del campanario, sino también de la puerta de la iglesia del que fuera pueblo

de Susqueda, sacrificado en bien del pantano del mismo nombre, constituye una imagen un tanto preocupante. Naturalmente se dan datos y detalles, pero de persistir la falta de lluvia podría recular fatal.

Y lo es ya en otro aspecto, el agrícola, pues son muchas las hectáreas donde se esperan los regadíos

#### VILAMALLA

Ayer sábado visitó el Centro de Inspección de Productos Hortofrutícola de Vilamalla el subdirector general de exportaciones a quien acompañaron el gobernador civil, presidente de la Diputación, alcalde de Figueras, delegado de Agricultura y otras personalidades.

Vilamalla se ha convertido en centro de atención de carácter nacional habida cuenta la función que desempeña o que llegará totalmente a desempeñar en su día, ya que tras la inauguración en esta semana, ha habido algo de desencanto por el hecho de que se despachen mercancías con destino a diversos mercados de Europa con la excepción de Francia que es precisamente en el que inciden más números de vehículos y por lo tanto de toneladas.

Tras la visita de inspección siguió una reunión en la que fueron expuestos y estudiados varios aspectos, tanto actuales como futuros con acuerdo e informe que será elevado a la reunión de la comisión interministerial que se celebrará el próximo jueves en Madrid.

Por su parte la Cámara de Comercio de Gerona, gran impulsora de esta realización, hizo entrega al gobernador civil y al subdirector general de Exportaciones, de

un informe sobre la referida estación fitosanitaria de Vilamalla de que en 1965 dicha Cámara expusiera la apremiante necesidad, señalando todas las ventajas que aportaría.

El hecho o motivo de su ubicación en Vilamalla es que confluyen allí la carretera, el ferrocarril y la autopista. Se trataba de la historia de casi dos lustros de continuas luchas y trabajos para que lo que hoy es en parte realidad, sea en fecha próxima terminado. A esta restricción inicial referida como hemos dicho a las exportaciones a Francia, sólo por carretera, se una la de la espera que entre en acción el ferrocarril. En este sentido, la Renfe tiene la palabra

No obstante, hay confianza en que se irán superando las dificultades pues a reconoce la efectividad de lo realizado y cuanto ello entraña, mayormente por intervenir a la vez tres ministerios como son el de Gobernación, Comercio y Hacienda que deben coordinar su vinculación. El cálculo de 70.000 camiones atravesando la frontera de La Junquera justifican esta naciente realidad para que los servicios de Soivre y Fito sean prestados conjuntamente en esta estación de Vilamalla.

### Finaliza el curso político-administrativo para alcaldes

Gerona, 12. (Cifra.) — Ha sido clausurado hoy el segundo curso de orientación político-administrativa para jefes locales y alcaldes de esta provincia, con una conferencia a cargo del consejero nacional por Gerona y Delegado Nacional de Educación Física y Deportes, Juan Gich.

Con anterioridad hicieron uso de la palabra el alcalde de la ciudad, Ignacio de Ribot, quien habló sobre «programación municipal y auxilios estatales», y le siguió en el uso de la palabra el presidente de la diputación gerundense, Antonio Chucila.

SERA INAUGURADO EL PROXIMO DOMINGO

## L'ESPLUGA DE FRANCOLI DEDICA UN MONUMENTO A PAU CASALS

Constituirá el homenaje de cuarenta y cuatro comarcas de Cataluña y el Rosellón

### Crónica de TARRAGONA

12. (De nuestro corresponsal, Wenceslao Andreu.) — Si es a la Villa a la que cabe el honor, sin duda ha sido el Casal de L'Espluga de Francoli el propulsor de que el monumento fuera una realidad. Y así, el domingo por la mañana, con asistencia de personalidades de gran relieve, tendrá lugar la bendición e inauguración del monumento dedicado a la memoria de Pau Casals, primer monumento que se le tributa en la región catalana al compositor e intérprete de renombre universal.

Como sea que el ilustre vendrellense al que un alcalde le cicateó méritos, para, ahora, toda una amplia región de lengua catalana ofrecérselos sin reservas, trasciende de su propio ámbito local, se suman al homenaje las comarcas

catalanas, Valencia, Mallorca, Rosellón, Andorra y L'Alguer, en número de cuarenta y cuatro que ofrecen su propia tierra para ajardinar el pie del monumento, quedando representadas en sendos escudos en cerámica que adornarán la base del monolito.

Tienen anunciada su asistencia el Patronat de la Fundació «Pau Casals» en pleno, con su presidente, el abad de Montserrat, Dom Casá María Just, a quien acompañará el arzobispo de Tarragona, monseñor José Pont y Gol.

Tras la ofrenda por los representantes de las distintas comarcas de la tierra traída, el presidente del «Orfeó Català» señor Maragall dará lectura a la carta de doña Marta Montañez Vda. de Casals, con la que acompaña, en un cofre, tierra de la tumba del «mestre» en Puerto Rico.

La glosa del homenaje la efectuará Joan Alavedra, el amigo de Pau Casals y el letrista del oratorio «El Pessebre» obra cumbre del compositor vendrellense.

El «Orfeó Lleidatà» ofrecerá un recital de canciones incluyéndose obras del compositor homenajeado. La clausura del acto correrá a cargo del arzobispo de Tarragona, gran admirador de Pau Casals, monseñor José Pont y Gol.

El monumento, en los jardines del Casal

El monumento está situado en los jardines del Casal de l'Espluga de Francoli, a menos de medio centenar de metros del monumento que el propio Casal ofreció a hijo ilustre de la villa, el sacerdote-poeta mosén Ramon Muntanyola. Mientras el monumento, al que fue cura párroco de Santa María del Mar de Salou está hecho con curros de era y muelas de molino,

#### SALOU

### Aterrizaje forzoso de una avioneta

Tarragona, 12. (Cifra.) — Ayer, una hora después de haber despegado de la base de Reus una avioneta del tipo EC-cach hubo de efectuar un aterrizaje forzoso en una playa de Salou, resultando ilesos los dos ocupantes de la misma.

El aparato iba pilotado por José María Salas y en él iba también Félix Manfroti, ambos vecinos de Tarragona.

La avioneta, cuya hélice quedó empotrada en la arena, sufrió importantes daños en un ala y en el tren de aterrizaje. Se desconocen por el momento las causas que obligaron al piloto a efectuar la maniobra de emergencia.

## NUEVAS REALIZACIONES DE LA CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE LA DIPUTACION DE BARCELONA, EN GRANOLLERS



MAQUETA DEL CONJUNTO

Granollers. — En el marco de la amplia gama de actividades que viene desarrollando la Caja de Ahorros de la Diputación de Barcelona, dicha Entidad ha acordado un vasto plan de construcciones con destino a sus imponentes de esta Ciudad y que comprenderá un total de 215 viviendas, así como 60 locales y un parking.

Recientemente, representantes del Consejo de Administración de la Caja, así como personal directivo de la misma, rindieron una detallada visita a las obras, cerciorándose del avanzado estado en que se halla la realización de las mismas.



VISTA PARCIAL DE LA OBRA

## ADMITIMOS SU DINERO EN CUENTAS EN PARTICIPACION

ANTES DE INVERTIR SU DINERO CONSULTE SIN NINGUN COMPROMISO POR SU PARTE A

CONSTRUCCIONES

## EUROGAR S.A.

sobre promociones inmobiliarias en curso. Conózanos, pida informes comerciales y bancarios y podrá decidir Vd. mismo con seguridad. La Sociedad construye y vende directamente, sin intermediarios.

Construcciones Eurogar, S.A.

Capital desembolsado: 20.000.000

c/. Mallorca, 319 - Tels. 207 02 01-54, 257 26 87 - Barcelona-9

Señores, Deseo mayor información personal.

Nombre: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Localidad: \_\_\_\_\_

Provincia: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

Aprobado por la Dirección General de Política Financiera con el nº 274 fecha 31/7/74

# BARCELONA PROVINCIA

## SANTA COLOMA DE GRAMANET

### LOS ESTRAGOS DEL ALCOHOL

Nuevas técnicas de la Policía Municipal para detectar «la copa de más»

Las cifras aterradoras de ocho mil muertes ocasionadas en nuestro país por efectos del alcoholismo, durante el último año, son un largo toque de atención que para las autoridades no debe pasar desapercibido. Santa Coloma, en razón de su problemática socio-económica, no debe ir muy rezagada en estas alarmantes cifras en este fenómeno que, no por viejo deja de ser sintomático.

Pero lo verdaderamente preocupante es que el alcoholismo de nuestro tiempo adquiere una dimensión doblemente peligrosa, porque el alcohólico de antes no implicaba más problemas que los clásicos escándalos nocturnos o el de la ocupación plena de las aceras en su caminar sinuoso. Sin embargo, las reacciones incontroladas del individuo ahora suelen darse en términos casi generales, siendo portador de máquinas mortíferas como es el automóvil. Un hombre en estado de embriaguez es una especie de atadú para el conductor y para quienes con él viajan, y lo peor, para quienes encuentran en su camino.

#### Aparatos de control para la Policía Municipal

Las disposiciones vigentes en materia de seguridad en la circulación vienen a respaldar a las autoridades en su persecución de este defecto, en el vehemente deseo de aminorar las consecuencias funestas que pueden acarrear la influencia del alcohol sobre los conductores, y en este sentido —y éste es el caso de Santa Coloma, donde acaba de dotarse a la policía municipal de los oportunos aparatos de control—, es preceptivo para todas aquellas ciudades de censo superior a los 100.000 habitantes.

Los instrumentos con los que se dota a este cuerpo municipal responden a las más avanzadas técnicas, de manera que la detección del alcoholismo en los conductores se ofrece con garantías prácticamente absolutas, con las responsabilidades para los transgresores a que hubiere lugar.

No obstante y remitiéndonos al problema que en otros órdenes viene creando el alcoholismo en esta ciudad, no estará de más servirse de los mismos medios para sancionar, en la medida que corresponda, todos aquellos casos que, aun sin la peligrosidad que puede constituir un individuo bajo los efectos de la embriaguez al volante de un vehículo, perturban el lógico y natural descanso de los ciudadanos. La estampa, especialmente en fines de semana, de individuos incontrolados y bajo efectos etílicos son una imagen muy frecuente en nuestros barrios, que por todos los medios debe evitarse.

Quizás el punto de partida del nombramiento de primer regidor municipal en fechas próximas pueda abrir un cauce nuevo a este aspecto problemático de la vida local, sin descuidar por supuesto otro tipo de borracheras que en muchos órdenes de la sociedad local se han venido dando durante bastante tiempo, y del que ha resultado directamente perjudicado el conjunto de quienes tenemos a esta ciudad como techo. — M. C.

## SABADELL

### LAS VIEJAS PARROQUIAS, EN ESTADO DE ABANDONO

#### URGE SALVAR LA TRILOGIA DE JONQUERES, SANT NICOLAU Y SANT PAU DE RIUSEC

*Preocupados por la certidumbre del presente y en parte por la incertidumbre del futuro, olvidamos con demasiada frecuencia el Sabadell que nos rodea desde tiempos ancestrales; más concretamente, las viejas piedras que en número no excesivamente considerable forjaron la vieja Arrahona (que Carreras Costajussa escribe sin hache).*

La trilogía de antiguas parroquias: Jonqueres, Sant Pau de Riusec o Sant Feliu d'Arroca es una buena prueba de la degradación que estos vestigios están soportando; tanto por la proximidad física del hombre como por el estado de abandono en que las ha sumido la Administración local.

En estos días la prensa local ha apretado de firme este problema enumerando el deterioro sufrido por la ermita popularmente conocida por Sant Nicolau, que en tiempos fuese la primitiva parroquia de San Feliu d'Arroca que ya en el año 1393 se trasladó a San Salvador de Sabadell. La reducida dimensión de la ermita

—que es todo lo que queda de la vieja iglesia parroquial— y un entorno todavía salvable por cuanto no existen edificaciones en un radio próximo, han provocado este toque de atención del que se espera salgan consecuencias positivas inmediatas con soluciones a cargo del Ayuntamiento, o, cuando menos, mediante la constitución de algún patronato, o la adopción por parte de alguna entidad de un inventario de reliquias a salvar y preservar. Sobre estos terrenos de la «plana de Sant Nicolau», avanzan sin cesar vertederos públicos (algunos de controlados, otros que no) que nada bueno hacen presagiar. Allí asientan sus reales caravanas de gitanos y acuden los buscadores de oro haciendo caso de una vieja leyenda revivida con excesiva y pernicioso frecuencia. La puerta de hierro de la ermita, en efecto, es forzada de continuo y en el recinto interior se han comprobado excavaciones incontroladas.

#### SALVAR LA HISTORIA DE LA CIUDAD

Aunque el tema carezca por sí solo de esa entidad que caracteriza a los problemas vivos o latentes, no podemos despreciar en absoluto la existencia de estas piedras que como otras muchas —todas ellas de modesta condición— han visto el transcurrir del tiempo. No menos lastimoso es el caso de Sant Pau de Riusec, con viviendas en la antigua casa parroquial y ahora rodeada de autopista casi por todas partes. O Jonqueres, desmoronándose por momentos y su visual cercada por naves industriales de reciente edificación. Cabe presumir que una vez más del carácter de los sabadellenses saldrán voces preocupadas que exigirán del Ayuntamiento o entidades culturales un mayor dinamismo y puesta en marcha de un plan amplio de rescate y salvaguardia.

La ciudad tiene una historia vigorosa salvada gracias al análisis de sus destacados investigadores; lo cual tiene hoy plena continuidad aunque no se traduzca en hechos positivos que aglutinando intereses y esfuerzos consigan una realidad histórica digna y no decaída. Difícil misión cuando de conjunto la suburbanización tantas veces anunciada no ha hecho más que empeorar; pese a algunas opciones salvadoras no claramente comprendidas. Sabadell tiene su historia escrita en piedra, y de no actuarse con urgencia podría muy bien desaparecer.

Pere FONT GRASA

## MOIA

### Visita a la ciudad del señor Samaranch

En la mañana de ayer el presidente de la Diputación Provincial se trasladó a Moia, siendo recibido en la Casa Consistorial por el diputado provincial y alcalde de Manresa, señor Soldevila; alcalde de Moia, señor Pettibó; director general de Industrias Químicas, Sr. Miró y otras autoridades y personalidades provinciales y locales. Tras saludar a las referidas personalidades, el Sr. Samaranch realizó un breve recorrido por las instalaciones del Ayuntamiento y firmó en el Libro de Honor del mismo. Posteriormente, el presidente de la Corporación Provincial presidió un acto en el que inició el turno de parlamentos el alcalde de Moia.

A continuación el señor Samaranch, tras agradecer la asistencia de los presentes, dijo que las actuales circunstancias son delicadas, difíciles y de suma responsabilidad para aquellos que deben determinar los objetivos de la provincia.

En otro orden de cosas, el señor Samaranch se refirió al nuevo espíritu que anima a la corporación provincial, espíritu que está dentado por la presidencia, diputados y funcionarios y que pretende llevar a la Diputación barcelonesa a los momentos más esplendorosos de su pasado por muchos conocido directamente y, por otros, aprehendido a través de los libros. Para llegar a hacer realidad esta Diputación fuerte, que no pretende atribuirse ninguna competencia que no le corresponde pero que tampoco quiere abdicar de aquellas que le son propias, es necesaria la colaboración de los 308 municipios de la provincia, con la certeza de que, colaborar con la Diputación, es colaborar con el propio municipio ya que, aquella no es más que la extensión de éste. Posteriormente el presidente de la Corporación, señaló que el diputado señor Soldevila estudiaría y procuraría la inclusión en el próximo presupuesto de las obras para arreglar la travesía por la ciudad de la carretera de Moia a Calaf y que esperaba que en un futuro próximo se pudiera afrontar la realización de un Cinturón de Ronda que hiciera posible que el tráfico no tuviera que circular por el centro de la ciudad.

Posteriormente, el presidente de la Corporación Provincial y acompañantes se trasladaron al Museo Archivo Comarcal, sito en la casa en donde nació Rafael de Casanova, realizando una detenida visita por el mismo y siéndole presentados diversos proyectos de adecuación y mejora. A continuación se efectuó una visita a la iglesia Arciprestal y otra al Museo Arqueológico, donde se exponen valiosas piezas arqueológicas, en su mayoría huesos humanos y animales de diversas épocas de la prehistoria, encontradas en la cueva del Toll. J. D.

## BADALONA

### El puerto deportivo-pesquero, en punto muerto

*En distintas ocasiones hemos hablado en estas mismas columnas del proyectado puerto pesquero-deportivo que fue declarado de interés local en su día por el Gobierno. Fue publicado el anteproyecto, y el proyecto ya aprobado por el Pleno municipal, y puesto a información pública su tiempo reglamentario.*

Si la memoria no nos falla, hubo tres impugnaciones en aquellas fechas de 1972 y como sólo hubieron estas impugnaciones el pleno municipal acordó su construcción, dándose el proyecto por válido. El Ayuntamiento pidió un crédito por valor de 500 millones de pesetas para iniciar sus trabajos. Y cuando todo parecía que iba por buen camino, resulta que la realización de esta importante obra se ha cambiado, al parecer, en sentido contrario.

Han surgido voces en contra de este proyecto diciendo que existen en la ciudad otras importantes necesidades que acaparan más el interés de Badalona que el puerto. En eso estamos de acuerdo. Pero ¿por qué se aprobó por unanimidad en su debido tiempo este proyec-

to? La verdad es que no comprendemos esta postura de ahora. Sobre todo teniendo en cuenta que en realidad esta mejora hubiera traído para Badalona un auge insospechado beneficiando a un gran sector de pescadores que hoy en día han de realizar sus trabajos fuera de la ciudad, en vez de hacerlo aquí.

El caso es que el Puerto está ahora pendiente de resolución, que han llovido algunas protestas y escritos al alcalde para que no se lleve a cabo dicho proyecto.

En el pasado pleno municipal, varios de los ediles se pronunciaron en contra de dicho proyecto, saliendo en su defensa únicamente el concejal José Guillén, uno de los propulsores del mismo.

El alcalde señor Caballería, después de dar lectura a un escrito, en el que 17 asociaciones de vecinos y un crecido número de ciudadanos no estaban de acuerdo, anunció que se trataría del asunto en otro momento.

Así, pues, el ansiado puerto pesquero-deportivo, está en punto muerto en espera de que se solucione este conflicto y se pueda concretar algo definitivo.

Badalona, pues podría quedarse sin puerto, a pesar de ser una ciudad costera y de que otras ciudades más importantes en la actualidad ya tenían el suyo, con menos necesidades que Badalona. — F. RUIZ.

**OFASEM**  
 CENTRO DE ESTUDIOS SUPERIORES EMPRESARIALES  
 AUTORIZADO POR EL MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA  
 BALMES, 226, pral. BARCELONA-6 Tels. \*217 85 08-228 34 12-228 44 79  
**CONTABILIDAD ACELERADA**  
 MEDIANTE LAS MAS MODERNAS TECNICAS DIDACTICAS  
 NO SE PRECISAN CONOCIMIENTOS PREVIOS - DIPLOMA.  
 ● INICIACION: 25 de Enero de 1975 Sáb. de 4'30 a 8'30 h.  
 29 de Enero de 1975 Lu. Ml. de 7'30 a 9'30 h.

**¡OTRO EXITO!**  
 cafeteria ORDESA Av. José Antonio (esq. Urgel) - BARCELONA



Un acierto más que confirma nuestro buen servicio

Nuestro equipo técnico de decoración, nuestros proyectos, nuestra fábrica, hacen que las obras de decoración que realizamos, reúnan todos y cada uno de los puntos clave de un buen negocio.

**CELAYA construye para Ud. las instalaciones de máxima rentabilidad.**

**¡¡ NUESTRA GARANTIA RESPALDA SU NEGOCIO !!**

**CELAYA**

con sus 26 secciones, le modernizará su establecimiento.

Urgel 55 (junto Avda. J. Antonio) tel. 254 84 13/15/16 Barcelona 11

**las pequeñas grandes diferencias que "deciden" el compresor**



Si usted piensa que todos los compresores son, más o menos iguales, se equivoca. Existen diferencias que conviene analizar fríamente antes de decidirse por una u otra marca.

Compare a Puska en los siguientes aspectos: calidad de materiales, tecnología y rendimiento con el resto de marcas, y luego decida.

Le aseguramos: todos los compresores no son iguales.

COMPRESORES "NUEVA GENERACION" PUSKA

Compresores Puska gran diversidad de modelos (desde 0.33 a 60 HP) para Industrias, Gran Industria y Obras Públicas.

REPRESENTANTE: Sr. D. J. Manuel Martín Gómez Ramos - Casanova, 122-1.-5.- Telef. 254536 - BARCELONA-11  
 ASISTENCIA TECNICA: Talleres Ideal - San Joaquín, 25 - Teléfono 3862306 - Santa Coloma Gramanet - BARCELONA  
 Aíco. Agrupación Industrial Comercial - Muntaner, 527-1.-3.- Teléfono 2481672 - BARCELONA



L'HOSPITALET DE LLOBREGAT

REIVINDICACION DE INSTALACIONES DEPORTIVAS Y CULTURALES

Que el Ayuntamiento salve los últimos solares libres, piden los vecinos

Las entidades que hace unas semanas organizaron en todos los barrios la Olimpiada Popular...

Se señalan los equipamientos a construir urgentemente para reducir los enormes déficits que la ciudad tiene acumulados...

Olimpiada Popular —estas conclusiones ya fueron leídas por los jóvenes de cada barrio...

La urgencia de nuevas instalaciones

Así, se pide la construcción urgente de un polideportivo, piscina y gimnasios...

Sant Boi de Llobregat

1.300 millones para los próximos cinco años

Ayer, el Ayuntamiento presentó el Plan General de actuación municipal

Bajo la presidencia del alcalde de Sant Boi de Llobregat, don José Sebastián Gabarró Casanovas...

A la entrada de dicha reunión fueron entregados a todos los miembros de la Corporación un volumen con más de 100 páginas...

Durante toda la sesión de trabajo, que dio comienzo a las 9 y se prolongó hasta las 2 del mediodía...

Según los objetivos del primer Plan General de actuación municipal para el período comprendido entre 1975 y 1980...

El Plan General de Actuación Municipal, tras la sesión de trabajo en la cual ha sido expuesto...

DENTRO DE TRES MESES, EL PLAN SERA PRESENTADO AL PUBLICO

En el plazo de 3 meses aproximadamente se podrá disponer de una exposición clara de lo que va a ser el Plan General de Actuación Municipal...

1.300 MILLONES PARA GASTAR EN CINCO AÑOS. Con respecto al estudio previo del presupuesto total para la financiación del ambicioso proyecto de actuación municipal...

un instituto, una escuela de Formación Profesional, un centro de readaptación para subnormales, centros juveniles, zonas verdes y parques recreativos...

El escrito señala la necesidad urgente de que se cambie la actual estructura de la ciudad, en lo que a dotaciones se refiere...

RAMON PELLIN

Ramon FONT

noticias de las comarcas

Vallès Occidental

LA VII ASAMBLEA NACIONAL DE JOVENES CAMARAS SE CELEBRARA EN TERRASSA

La Joven Cámara de Terrassa ha dado a conocer las fechas de la celebración de la VII Asamblea Nacional de la Federación de Jóvenes Cámaras de España...

VISITA DEL PRESIDENTE DE LA DIPUTACION A CALDAS DE MONTBUY

El presidente de la Diputación Provincial de Barcelona, don Juan Antonio Samaranch, visitó en la mañana del pasado sábado la Escuela de Capataces Agrícolas y Granja Experimental...

CONCURSO NACIONAL DE RETRATOS EN RUBI

La Agrupación Fotográfica «El Grà», del Centro Excursionista de Rubí, ha organizado estos días el IV Concurso Nacional de Retratos...

por concursante y han tomado parte aficionados de unas 20 provincias españolas.

Los premios otorgados han correspondido: premio de honor y trofeo especial a don Enrique Jornet...

Antonio ROMAN

Garraf

CONDECORACIONES EN VILANOVA

Ha causado la natural satisfacción en Vilanova i la Geltrú, la noticia de la importante distinción con que han sido objeto don Miguel Benavent Seguí...

Barcelonès

FALTA UNA BIBLIOTECA PUBLICA EN SANT ADRIA DE BESOS

Uno de los anhelos del vecindario de Sant Adrià es poder poseer una Biblioteca pública. Esto parece que ya está en vías de solución...

Bages

OBRAS DEPORTIVAS EN MANRESA

Manresa. — La próxima celebración de los VI Juegos Deportivos Provinciales San Jorge, que este año tendrán por marco la ciudad de Manresa...

Pero lo importante, es que una vez apagada la antorcha de los Juegos San Jorge de este año, quedarán para su utilización dos pistas más.

SANT CUGAT DEL VALLES

Elección de «l'Artista de l'Any»

La designación recayó en el cantante Pere Codó

De todos es sabido la importancia artístico-cultural de Sant Cugat del Valles que, en los últimos tiempos, ha sido llamada «terra d'artistes»...

Nombres conocidos en el mundo del arte plástico como son Josep Grau Garriga y Josep Royo, además de Joan Tortosa, Canals, Gual y Josep Codó...

Tras una larga deliberación, fue nominado como «artista de l'any», por mayoría de votos, el joven intérprete de la canción catalana Pere Codó...

J. C.

Advertisement for 'Jorba Preciados' featuring 'NUEVOS ARTICULOS Y RETALES producidos en la VENTA POSBALANCE' and 'ESTE AÑO PRECIOS MAS BAJOS QUE EN 1974'.

Advertisement for 'CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE BARCELONA' featuring an exhibition at 'ESCUELA MASSANA' with '74 EXPRESIONES ANTE EL AÑO 1975'.



# MPI

## compañía de inversiones s.a.

Avenida del Generalísimo Franco, 463 bis BARCELONA-11

Que ha distribuido las acciones de:

### Banco de Valladolid

Capital Social: 1.100.000.000' - de pesetas

Número de Accionistas: 1.550

Domicilio Social: Paseo de Colón, 1 - MADRID

(cotizándose sus acciones en la Bolsa de Madrid)

### Banco de Navarra

Capital Social: 375.000.000' - de pesetas

Número de Accionistas: 9.683

Domicilio Social: García Ximénez, 4 - PAMPLONA

(cotizándose sus acciones en la Bolsa de Barcelona)

### Carfide, S.A.

Sociedad de Inversión Mobiliaria

Capital Social: 1.000.000.000' - de pesetas

Número de Accionistas: 5.606

Inscrita en el Registro Especial de Sociedades y Fondos de Inversión Mobiliaria del Ministerio de Hacienda con el nº 218

Domicilio Social: Avenida del Generalísimo Franco, 600 - BARCELONA-11

(cotizándose sus acciones en la Bolsa de Barcelona)

### Carfide Vasco-Navarra, S.A.

Sociedad de Inversión Mobiliaria

Capital Social: 250.000.000' - de pesetas

Número de Accionistas: 1.498

Inscrita en el Registro Especial de Sociedades y Fondos de Inversión Mobiliaria del Ministerio de Hacienda con el nº 337

Domicilio Social: Elcano, 33 6º - BILBAO

(cotizándose sus acciones en las Bolsas de Barcelona y Bilbao)

### Carfide Sur, S.A.

Sociedad de Inversión Mobiliaria

Capital Social: 250.000.000' - de pesetas

Número de Accionistas: 608

Inscrita en el Registro Especial de Sociedades y Fondos de Inversión Mobiliaria del Ministerio de Hacienda con el nº 441

Domicilio Social: Buiza y Mensaque, 14 - SEVILLA

(cotizándose sus acciones en la Bolsa de Barcelona)

### Carfide Centro, S.A.

Sociedad de Inversión Mobiliaria

Capital Social: 250.000.000' - de pesetas

Número de Accionistas: 1.224

Inscrita en el Registro Especial de Sociedades y Fondos de Inversión Mobiliaria del Ministerio de Hacienda con el nº 362

Domicilio Social: Cea Bermúdez, 21 1º - MADRID-3

(cotizándose sus acciones en la Bolsa de Barcelona)

### Carfide Castellana, S.A.

Sociedad de Inversión Mobiliaria

Capital Social: 250.000.000' - de pesetas

Número de Accionistas: 2.048

Inscrita en el Registro Especial de Sociedades y Fondos de Inversión Mobiliaria del Ministerio de Hacienda con el nº 375

Domicilio Social: Avenida del Cid, 6 1º - BURGOS

(cotizándose sus acciones en las Bolsas de Madrid y Barcelona)

### Carfide Valencia, S.A.

Sociedad de Inversión Mobiliaria

Capital Social: 250.000.000' - de pesetas

Número de Accionistas: 966

Inscrita en el Registro Especial de Sociedades y Fondos de Inversión Mobiliaria del Ministerio de Hacienda con el nº 367

Domicilio Social: Avenida de Pérez Galdós, 46 - VALENCIA

(cotizándose sus acciones en las Bolsas de Madrid y Barcelona)

### Carfide Leonesa, S.A.

Sociedad de Inversión Mobiliaria

Capital Social: 250.000.000' - de pesetas

Número de Accionistas: 1.750

Inscrita en el Registro Especial de Sociedades y Fondos de Inversión Mobiliaria del Ministerio de Hacienda con el nº 364

Domicilio Social: Avenida de José Antonio, 8 2º A - LEON

(cotizándose sus acciones en la Bolsa de Barcelona)

### Carfide Galicia, S.A.

Sociedad de Inversión Mobiliaria

Capital Social: 250.000.000' - de pesetas

Número de Accionistas: 718

Inscrita en el Registro Especial de Sociedades y Fondos de Inversión Mobiliaria del Ministerio de Hacienda con el nº 394

Domicilio Social: Uruguay, 2 3º D - VIGO

(cotizándose sus acciones en las Bolsas de Madrid y Barcelona)

### Carfide Aragón, S.A.

Sociedad de Inversión Mobiliaria

Capital Social: 200.000.000' - de pesetas

Número de Accionistas: 641

Inscrita en el Registro Especial de Sociedades y Fondos de Inversión Mobiliaria del Ministerio de Hacienda con el nº 377

Domicilio Social: Paseo de la Independencia, 22 - ZARAGOZA

(cotizándose sus acciones en las Bolsas de Madrid y Barcelona)

### Carfide Catalana, S.A.

Sociedad de Inversión Mobiliaria

Capital Social: 250.000.000' - de pesetas

Número de Accionistas: 1.366

Inscrita en el Registro Especial de Sociedades y Fondos de Inversión Mobiliaria del Ministerio de Hacienda con el nº 418

Domicilio Social: Avenida del Generalísimo Franco, 600 1º - BARCELONA-11

(cotizándose sus acciones en la Bolsa de Barcelona)

Se complace en informar a sus clientes, amigos y público en general que ha suscrito contrato con GESFIDE, S.A. para la colocación y venta de participaciones de:

## multifondo MPI

Fondo de Inversión Mobiliaria

que se constituirá en Barcelona, el día 13 de Enero de 1975



# MPI

## compañía de inversiones s.a.

Inscrita en el Registro Mercantil de Barcelona, al Tomo 1.723, Libro 1.149, Hoja 15.567, Folio 10, Sección 2, Inscripción 1.

Capital Social: 150.000.000 de pesetas (totalmente desembolsado)

Domicilio Social: Avenida Generalísimo Franco, 600 - BARCELONA-11

### Oficina Principal:

BARCELONA, Avda. Generalísimo Franco, 463 bis 2º, 3ª  
Tels: 239.88.00/03/05 - 321.34.50/54/58/62

### Oficinas en España:

ALCOY, Oliver, 29 - Tel. 52.11.97  
BENAVENTE, Sancti Spiritus, 14 - 1º dcha. - Tel. 63.06.67  
BILBAO, Joaquín Zuazagoitia, portal B - Planta Comercial - Tel. 41.02.37  
BURGOS, Vitoria, 17 - 5º - 502 - Edificio Edinco - Tel. 20.91.56/57  
CARTAGENA, Montanaro, 7 - 1º D - Tel. 50.39.63  
CASTELLON, Huerto Sogueros, 1 dpcho. 2º - Tel. 21.47.59  
CIUDAD REAL, Plaza Alférez Provisional, 1 - 1º - Tel. 21.29.61  
CORDOBA, Concepción, 4 - 1º A - Tel. 22.43.57  
CUENCA, Avda. José Antonio, 14 - 4º B - Tel. 22.19.96  
EL FERROL DEL CAUDILLO, Galiano, 39 - 1º - Tel. 35.84.58  
GANDIA, Abad Sola, 37 "Edificio Torre Porta"  
GERONA, Avda. Jaime I, 29 - 4º 3ª  
GIJON, Donato Argüelles, 4 - 1º - Tel. 35.47.58  
GRANADA, Cº. de Ronda, 65 - 1º dpcho. 12 - Tel. 25.13.74  
GUERNICA, Carmelo Echegaray, 6 - Tel. 85.07.01  
HUELVA, Avda. Generalísimo, 3 bjos. dcha. - Tel. 22.48.00  
IBIZA, Avda. Isidoro Macabich, 36 - 4º 1ª - Edificio Mediterráneo - Tel. 30.03.22  
INCA, Juan Seguí, 9 entlo. 1ª  
JAEN, Avda. Generalísimo, 20 - 5º dcha. B - Tel. 21.17.21  
LA BANEZA, Avda. Primo de Rivera, 54 - 2ª - Tel. 64.14.24  
LA CORUÑA, Del Arco, 11 - Fte. San Andrés - Tel. 22.35.47  
LAREDO, Garelli de la Cámara, 1 - Planta Comercial - Tel. 60.58.31  
LAS PALMAS, Galicia, 32 - Depto. 24 - Planta principal - Tel. 26.99.16  
LEON, Avda. José Antonio, 8 - 2º B - Tel. 22.12.45  
LERIDA, Pza. Ricardo Viñes, 9 bjos. - Tel. 23.36.46  
LOGROÑO, Muro de la Mata, 5 - 3º - Tel. 22.32.03

LUGO, Chantada, 26 - 2º D - Tel. 21.16.58  
MADRID, Quintana, 16 - 18 - Tels. 241.92.80/88/89  
MAHON, Pza. Retiro, 18 - 1º  
MALAGA, Trinidad Grund, 2 - 5º - Tel. 21.10.05  
MERIDA, Avda. José Antonio, 12 - Tel. 30.16.67  
MURCIA, Camilo Alonso Vega, - Edificio Consul, 4º B - Tel. 23.65.62/66  
ORENSE, Florentino Cuevillas, 11 - Tel. 21.15.77  
OVIEDO, Posada Herrera, 6 dpcho. 7 - Tel. 22.07.82  
PALENCIA, Manuel Rivera, 12 - Tel. 72.75.75  
PALMA DE MALLORCA, Avda. Alejandro Rosselló, 49 - ático G - Edificio Minaco - Tel. 21.25.24  
PAMPLONA, Conde Rodezno, 8 - 8º - Tel. 23.31.84  
PONFERRADA, República Argentina, 8 entlo. dcha. - Tel. 41.38.13  
PUERTOLLANO, Avda. Mártires, 2 apto. 5 - Tel. 42.06.45  
QUEL, General Mola, s/n.  
REINOSA, Pza. General Díaz Vicario, 3 - 1º - Tel. 75.15.43  
SALAMANCA, Zamora, 26 - 1º - Tel. 21.44.17  
SAN SEBASTIAN, Prim, 14 - 4º C - Tel. 42.90.47  
SANTA CRUZ DE TENERIFE, Teobaldo Power, 21 - 1º planta - Tel. 24.16.62  
SANTANDER, Burgos, 11 - 1º 4ª - Tel. 23.79.10  
SEGOVIA, Avda. Fernández Ladreda, 10 - 4º - Tel. 41.48.32  
SEVILLA, Buiza y Mensaque, 14 - Tels. 21.37.80/21.39.14  
SORIA, Sagunto, 12 - 4º A  
TARAZONA DE LA MANCHA, Virgen, 4 - Tel. 80  
TARRAGONA, Rbla. San Carlos, 18 - pral. - Tel. 20.24.02  
TOLOSA, Avda. Generalísimo, A - 1º - Tel. 66.19.49/66.12.20  
VALENCIA, Pintor Sorolla, 3 - 7º 3ª - Tels. 21.20.83/22.41.29  
VALLADOLID, De la Pasión, 13 - 2º - Tel. 22.97.41  
VICH, Rbla. del Carmen, 49 entlo. - Tel. 889.13.27  
VIGO, Uruguay, 2 - 3º dcha. - Tel. 22.72.67  
VITORIA, Siervas de Jesús, 29 - 1º oficinas 19-20 - Tels. 21.79.24/21.77.12  
ZAMORA, Traviesa, 6 - 3º - Tel. 51.24.62  
ZARAGOZA, Arzobispo Doménech, 7 bjos. - Tel. 21.60.36

## Gesfide, S.A.

Sociedad Gestora de Fondos de Inversión Mobiliaria

Domicilio Social: García Ximénez, nº 4, PAMPLONA (NAVARRA)  
Oficina Principal: Avenida del Generalísimo Franco, 600, BARCELONA-11

Inscrita en el Registro Especial de Sociedades Gestoras de Fondos de Inversión Mobiliaria del Ministerio de Hacienda con el número 18.

Se complace en comunicar a sus clientes, amigos y público en general, la constitución de:

## multifondo MPI

Fondo de Inversión Mobiliaria\*

el próximo día 13 de Enero de 1975 en Barcelona, del que será depositario el Banco de Navarra - Domicilio Social: García Ximénez, nº 4 PAMPLONA (NAVARRA)

\*Para la constitución de este Fondo, cuyo patrimonio inicial es de 1.000.000.000 de pesetas, se ha recibido dictamen vinculante favorable para su Reglamento de Gestión del Ministerio de Hacienda fecha 19 de Octubre de 1974

# ACTUALIDAD BARCELONESA

## AL CAMBIAR DE SEMANA

### RESPIRE, SI PUEDE

El Gobierno —entendiendo los ministros— le dijo al alcalde de Madrid que tomara medidas contra la polución atmosférica, porque el aire de la villa era un asco irrespirable.

Y el alcalde parece que tomó medidas. Entre otras, dijo que no se encendieran las calefacciones hasta las once de la mañana, porque de paso ahorra energía... y estalló la caldera de calefacción de un Ministerio a las nueve de la mañana. Misterios de la burocracia.

Lo cierto es que desde el momento del aviso de los ministros, los medios informativos de la capital —por lo visto la televisión y las informaciones centralizadas de los radios también lo son— no hablan de otra cosa que de lo irrespirable que es el aire de Madrid. Olvidando que en otras partes hasta el aire huele peor.

«Tele/eXpres» decía que el jueves había sido un día negro en Barcelona. Y acompañaba un cuadro en que las «juanoles» o rombitos que señalaban el grado de contaminación, eran todos negros que quiere decir «agobiantes», desde la Zona Franca a la Trinitat, desde Sarriá a la Barriada del Besós.

«El aire era absoluta e intolerablemente irrespirable», añadía la información; me aseguré bien de que esto se refería a Barcelona. Pero como ningún ministro le ha pedido al alcalde de Barcelona que tome enérgicas medidas contra la polución atmosférica, ningún responsable municipal se ha dado por enterado. O es que están acostumbrados a ese aire «intolerantemente irrespirable», como muy gráficamente describía «Tele/eXpres», y lo dan por bueno. Que todo es posible.

El caso es que desde hace años, ya hay zonas en el Pueblo Nuevo, en Casa Antúnez, y la había habido hasta en el Guinardó, que en teoría era ciudad jardín, en que hasta los pájaros enjaulados se mueren, en donde no viven ni los geranios, y en donde todas las zonas verdes, por más esfuerzos que se hagan —si se hacen— son pardas, porque no arraigan ni las ortigas debido a la polución atmosférica.

Si es que si además de lo que es evidente, diario, cotidiano y hasta se huele, ya que no se puede respirar, hay que hacer «propaganda» de ello, vamos a hacerlo. Y dejémosnos de una vez de confiar en el flujo de la brisa del norte que nos salva de vez en cuando. Porque la verdad es que ésta falla más que ayuda.

Es una situación que hay que afrontarla en serio, ésta de la polución atmosférica de Barcelona, si es que de verdad se quiere solucionar. Parece ser que la única solución es suprimir las fuentes de contaminación, pese a quien pese, y crear espacios verdes. Es el hacer esto o sucumbir. Y si no se hace ahora tendremos que hacerlo dentro de un par de años, cuando el remedio resultará más caro, más urgente, más perentorio y por tanto las medidas tendrán que ser más drásticas.

Por lo demás, ¿para qué voy a dar datos técnicos aquí si se han repetido millares de veces, si el Ayuntamiento los tiene a su disposición y hasta en 1972 editó un suplemento de la Gaceta Municipal dedicado a ello, y sabe que por más que yo diga ahora me quedo corto?

JAUME CASTELL

## EL RETORNO DE LOS EMIGRANTES

# «ESTE PROBLEMA PARA CATALUÑA SOLO PUEDE SUPONER UNA GOTTA DE AGUA MAS»

### «UNICAMENTE SEIS MIL TRABAJADORES PROCEDENTES DE LA REGION SE HALLAN EN EL EXTRANJERO»

## Entrevista con don Antonio Ortego Grahit, delegado provincial del Instituto Español de Emigración

*El tema de la emigración se ha puesto de actualidad. La crisis económica es general y en todos los países europeos aumenta casi alarmantemente el paro laboral. Estos días, se está hablando del problema planteado concretamente en Alemania con los trabajadores españoles. Con motivo de las pasadas fiestas de Navidad y la llegada a España de muchos de ellos, se ha comentado que en su mayoría se quedarían definitivamente aquí, debido a las dificultades que los gobiernos de los países en donde han sido contratados les ponen para regresar. Se habla incluso de una «sutil» maniobra para reducir y si es posible anular el proceso de emigración.*

*Para centrar el interés del tema y circunscribirlo a la región catalana y concretamente a Barcelona, hablamos con el inspector general de Trabajo y delegado provincial del Instituto Español de Emigración, don Antonio Ortego Grahit para que nos informe de la incidencia del problema en nuestra región y nos aclare una serie de puntos sobre el mismo.*

—¿En qué medida afecta el problema de la emigración a la zona catalana?

—Barcelona, y en general, toda Cataluña, no es zona emigratoria o sea que el número de trabajadores que han salido de aquí ha sido reducido siempre. La razón es que es la región de más alto nivel de vida y por tanto es más de inmigración que de emigración, lógicamente y los problemas que por ejemplo, pueda tener Andalucía, Extremadura, Galicia, etc., nunca los tendrá Cataluña.

Dos mil al año, salen de Barcelona

—¿Aproximadamente cuántas personas se van cada año de Barcelona a trabajar al extranjero?

—Unas dos mil, y teniendo en cuenta que aquí hay millón y me-

dio de trabajadores, comprenderá que el problema no tiene incidencia apenas perceptible.

—¿Cuántos emigrantes catalanes han venido este año para pasar las vacaciones de Navidad?

—De momento ignoramos las cifras, porque hasta pasados unos meses, no disponemos de los informes necesarios para establecer una estadística real y porque todavía existe un movimiento de venidas y regresos que impide fijar esas cifras, pero la impresión es que han venido los mismos que en años anteriores.

—Se dice que la mayoría de estos trabajadores que han venido no volverán a los países de procedencia por las importantes dificultades que aquellos gobiernos les ponen para su regreso, ¿esto es cierto?

—Mire usted, todos los años al llegar las Navidades, muchos de los que vienen, se han quedado aquí, porque por circunstancias económicas o de otra índole no les ha interesado volver. Todos estos años han estado regresando muchos, y la emigración ha descendido notablemente porque nuestros salarios están a la misma altura que en el extranjero y no les resultaba rentable el marcharse. Es natural que si el motivo principal de la emigración es de origen económico y al cabo de los años éste se ha ido resolviendo, la emigración disminuya y el regreso sea positivo.

—En cuanto a la segunda parte de su pregunta sobre esas hipotéticas dificultades que los gobiernos de los países extranjeros ponen a nuestros trabajadores, puede decirse que no es un problema de carácter general. En algún caso aislado puede darse, como en todas las relaciones laborales, lo que si resulta lógico es que, si la crisis económica es general, no les interesa contratarlos, como medida de defensa.

—¿En qué forma se efectúan estos contratos?

—Son contratos por un año renovables, salvo los de temporada.

—¿Qué ocurrirá concretamente en Alemania, donde parece ser que la situación de paro laboral es realmente preocupante?

—Nuestros trabajadores, tanto los que están en Alemania como en cualquier otro sitio, cuando ven que la situación se pone fea y disponen de algunos ahorros, ellos mismos por iniciativa propia deciden volver.

El problema no afecta a Cataluña

—¿Cuántos trabajadores catalanes, o procedentes de la región catalana están en este momento contratados en el extranjero?

—Alrededor de unos seis mil.

—¿Si todos estos tuviesen que regresar porque la situación fuera se les hiciese imposible, qué problema ocasionarían aquí?

—Poco sería el problema que ocasionarían. Sería una gota de agua más. En cuanto a los catalanes concretamente, le diré, que muchos de los que han salido de Barcelona para el extranjero no son de aquí, sino inmigrantes de otras regiones de España.

—¿Cuál es la misión específica del Instituto Español de Emigración?

—Desarrollar la política migratoria que le marca el Gobierno, y canalizar el movimiento de emigración, ordenarlo, regularlo, al objeto de que los emigrantes estén suficientemente protegidos y no sometidos a engaño o explotación. Pero esa emigración por supuesto no la estimula. La emigración en España es completamente libre y cada cual tiene derecho a fijar su residencia donde crea conveniente. Todo tipo de propaganda emigratoria, sin embargo, está prohibida.

### Repatriación gratuita

—¿Qué otras misiones concretas tiene el Instituto?, ¿y en qué forma y medida ayuda a los emigrantes?

—Todos los problemas de repatriación, ingresos en hospitales, atención y ayuda, incluso de tipo económico, becas para los hijos de los emigrantes. El Instituto gestiona además todos los acuerdos de emigración y de seguridad social con los demás países. Actualmente éstos acuerdos o convenios están concertados con Francia, Alemania, Holanda, Bélgica, Suiza y últimamente Inglaterra. Esta preocupación viene movida por el deseo de que los periodos de trabajo y cotización de esos trabajadores les sirva una vez que regresen a España. En los países con los que no hay convenio de reciprocidad social, el Instituto de Emigración de acuerdo con el Nacional de Previsión ha establecido un sistema para que los familiares tengan asistencia sanitaria si se encuentran aquí, y con las Mutualidades Laborales para concertar los convenios especiales para la jubilación. Esta ha sido una estupefacta y efectiva labor del Instituto

Español de Emigración para salvar el bache de estos trabajadores que están en países que no tienen una situación favorable laboral.

### Becas y atenciones del Instituto

—¿Puede decirse que el año 74 ha sido el que ha marcado la cota más baja de emigración?

—Si, el pasado año ha descendido muy sensiblemente, quizá, precisamente por esa crisis general de que hemos hablado.

—¿Hábleme de esas becas para los hijos de emigrantes y de los sistemas de repatriación.

—El Instituto Español de Emigración hace lo posible para que los hijos de los emigrantes tengan una educación española, ya que la condición de emigrantes sólo es temporal, y éste nunca tiene intención de quedarse en el extranjero indefinidamente. Las becas comprenden todo tipo de estudios y precisan de un expediente académico destacado. En este momento en Barcelona hay 61 becas concedidas. En cuanto a los sistemas de repatriación son absolutamente gratuitos y funcionan perfectamente. Cualquier trabajador que se encuentre enfermo o no tenga trabajo o que en un momento dado tenga un problema que no pueda resolver por sus propios medios, el Consulado del país en que resida le repatria inmediatamente de manera gratuita, según la Ley de Emigración vigente desde el año 1924. Y esto indudablemente supone una tranquilidad para los emigrantes, saber que en caso de apuro el Gobierno español no les abandona.

MARY MERIDA

## EN UN SOLO COMPLEJO INDUSTRIAL, OFRECEMOS LA MAYOR CAPACIDAD DE SERVICIO



APRESTOS Y ACABADOS  
**EMATE**  
SOCIEDAD ANONIMA

### EN ACABADOS:

- Pañería
- Lanería
- Género de punto
- Algodón

### EN TINTE:

- Pañería
- Lanería
- Género de punto
- Algodón

### EN TINTE DE HILO (Bobina cruzada)

- Algodón 100 %
- Lana 100 %
- Poliéster-lana
- Poliéster-algodón
- Poliéster-fibrana

MAS CALIDAD Y RAPIDEZ EN 14 ESPECIALIDADES DE GRAN DIMENSION

ESTAMOS PARA SERVIRLE

### FABRICA Y OFICINAS:

Calle Balmes, 17  
Tels. 298.20.12 - 298.20.16  
Monistrol de Montserrat

### DELEGACION Y VENTAS:

Paseo Ferrán Alsina, 1  
Tels. 296.21.74 - 296.32.07  
Sabadell

## TOBIAS FABREGAT

BALMES, 50

### LANZAMIENTO DE PRECIOS

TRAJES . . . . .	1.995 ptas.
AMERICANAS . . . . .	995 ptas.
DEPORTIVAS . . . . .	995 ptas.
PANTALONES . . . . .	495 ptas.
TRENKAS . . . . .	1.295 ptas.
DEPORTIVAS Y TRENKAS niño	795 ptas.
TRINCHERAS . . . . .	395 ptas.

## FUERZAS ELECTRICAS DE CATALUÑA, S. A.

### AVISO

A todos aquellos abonados que, según nuestra carta, debían efectuar el pago de sus recibos de consumo en la CAJA DE AHORROS DE TARRASA

OFICINA CENTRAL - Calle Rutllá, 2 - TARRASA  
AGENCIA URB. N.º 2 - Ctra. Castellar, 426 - TARRASA  
AGENCIA URB. N.º 4 - Ctra. Moncada, 420 - TARRASA  
Rius y Taulet, 23 - SAN CUGAT DEL VALLES

les comunicamos que, debido a causas ajenas a nuestra voluntad, nos vemos obligados a posponer este cómodo sistema de pago, hasta nuevo aviso

Mientras tanto, el cobro de los recibos se seguirá efectuando por el sistema tradicional de presentación a domicilio por Cobradores.

FECSA lamenta profundamente las molestias que haya podido ocasionar.

**NO SE ESTABLEZCA** sin antes pedir presupuesto para la instalación de su local, tienda o bar a YALEC, marca registrada. Telef. 254 38.60. Crédito 24 meses. Visite nuestra gran exposición en: AVDA. DE ROMA, 115, junto Urgel.

El sábado, XIII Salón Náutico Internacional y del Deporte

«EN ESTA EDICION, NUESTRO OBJETIVO ES AYUDAR A CAPEAR EL TEMPORAL QUE EN FORMA DE CRISIS ECONOMICA SE PRESENTA PARA 1975»

Declaraciones de don Jacinto Ballesté, vicepresidente ejecutivo del Certamen

El próximo sábado, día 18, se inaugurará el XII Salón Náutico Internacional y del Deporte. En esta edición se funden, por primera vez, los dos salones, unión de la que se esperan indudables beneficios y que sin duda presta una nueva perspectiva a este acontecimiento deportivo-comercial. Don Jacinto Ballesté Perarnau, quien ha sido durante un amplio período de tiempo director del Salón Náutico Internacional y que en la actualidad ocupa el cargo de vicepresidente ejecutivo, nos expone sus opiniones sobre lo que desea y espera que sea la XIII edición del Salón Náutico Internacional y del Deporte.

Una fusión positiva

—¿Cree usted que la fusión entre los Salones Náutico y del Camping y el Deporte, será positiva, o por el contrario presentará aspectos negativos?

—Positiva ciento por ciento, y no sólo lo creo, sino que lo afirmo. No hay que olvidar que la náutica es un deporte.

—Deporte que algunos consideran limitado a las clases más favorecidas económicamente. ¿Está de acuerdo con esta opinión?

—No, y creo que esta negativa puede razonarse de forma muy convincente. Así, la náutica puede dividirse en deportiva y recreativa. En el primero de estos aspectos puede asegurarse que la náutica está al alcance de la mayoría de los españoles, ya que los barcos de competición son asequibles a muchas fortunas. Hay que tener en cuenta, también, las ayudas que en todo lo referente a material concede la Federación Española de Vela, en colaboración con la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes. En el segundo aspecto, el recreativo, se pueden adquirir barcos muy baratos desde 15.000 a 20.000 pesetas hasta...

—¿Qué objetivos específicos se ha trazado esta XIII edición del Salón?

—El Salón es, en última instancia, una lonja comercial en donde los fabricantes y expositores muestran sus productos. El panorama económico de 1975 se presenta delicado; por ello, la meta principal del Salón es que todos sus expositores vendan lo máximo posible. Si se logra, que al fin y al cabo es lograr trabajo para muchas industrias de las que dependen muchas familias, habremos logrado nuestro objetivo.

Fundado optimismo

—Entonces, ¿a pesar de la crisis económica, es optimista?

—Sin duda, yo por naturaleza soy optimista. Por ello espero y deseo que cuando menos el éxito de esta edición sea igual al del año pasado.

—¿Los productos que se exponen, son en su mayoría de fabricación nacional o importados?

—Los productos españoles representan un 60 por ciento de los expuestos, y los importados el 40 por ciento. Cifras realmente indicativas, ya que cuando se inició el Salón el tanto por ciento de los productos extranjeros se elevaba al 95 por ciento.

—¿Qué superficie ocupa el Salón?

—Una superficie total de 200.000 metros cuadrados, de los que los stands ocupan 40.000, lo que supone un incremento del 9 por ciento con respecto al año anterior.

Tercer salón europeo

—¿Qué lugar ocupa el Salón barcelonés en el ranking de los salones internacionales de la misma especialidad?

—Sin lugar a dudas, el tercero, después de Londres y París, y para que la importancia de este dato sea realmente valorada, hay que señalar que los salones europeos son los mejores del mundo.

—En los muchos años que usted ha participado, de una u otra forma en la realización de este Salón, ¿qué facilidades y dificultades ha encontrado?

—Evidentemente, llevo muchos años trabajando por el Salón Náutico. Desde sus comienzos como

Nuevos sentidos únicos de circulación

A partir de mañana martes se establecerá sentido único de circulación en la calle Manuel Sancho, quedando con entrada por Paseo Fabra y Puig y salida por calle Alella, y en la calle Alella, con entrada por calle Manuel Sancho y salida por calle Velja.

Asimismo, a partir del próximo jueves se establecerá sentido único de circulación en las calles que se indican a continuación: en la de Santander, con entrada por C.º de la Alsina y salida por calle Fray Junipero Serra, y C.º de la Alsina con entrada por calle Buen Pastor del término de San Adrián de Besós y salida por calle Santander.

Con esta medidas se mejora la comunicación entre la barriada de San Andrés y la calle Guipúzcoa a través de la calle Enrique Sanchis y la de Balmes de San Adrián de Besós.

vocal, después y a partir de su VII edición como director, y desde el año pasado como vicepresidente ejecutivo. Pues bien, desde esta perspectiva podría afirmar que en un principio existía una cierta reserva sobre las posibilidades reales de expansión del Salón. Más tarde, y en una segunda fase, se produjo una expansión que coincidió con el plan de estabilización, lo que motivó un retraso en la expansión definitiva que se dio unos años más tarde, con un crecimiento anual de un 20 por ciento. Y por último, este año que ocupamos cinco palacios feriales, es decir, la totalidad del recinto inferior de la Feria Internacional de Barcelona. Por último quisiera señalar que nuestro objetivo, en esta ocasión, es ayudar a capear el temporal que en forma de

crisis económica se presenta para 1975.

—¿Para cuándo presidente?

—Yo creo que ya he llegado a la cima, ya que el presidente del Salón lo es desde su creación don Juan Antonio Samaranch, y todos los que formamos parte de su Comité estamos muy satisfechos y deseamos que siga al frente del mismo durante muchos años.

Don Jacinto Ballesté se siente optimista a pesar de las opiniones de aquellos que creen que 1975 será un año repleto de problemas. Es de esperar que su optimismo salga triunfante y que el Salón Náutico Internacional y del Deporte ayude en la medida de sus posibilidades a despejar este hoy difícil horizonte.

Jordi DOMENECH

ESPOY BOUTIQUE

BALMES, 237 (ESQUINA LAFORJA)

Hoy, lunes, 13 de enero, primer día de REBAJAS por FIN DE TEMPORADA

ACERCA DE LOS PROBLEMAS DEL CABELLO

Los Institutos Internacionales Capilares «Saint Antoine de Paris», dedicados exclusivamente a la higiene y conservación del avance técnico y científico de la cosmología moderna, pone a su alcance después de un detenido examen de nuestros locales efectuado por un especialista y confidante, el tratamiento adecuado a su caso particular con el fin de evitar la calvicie, mejorar el conocimiento de su cabello y volver a poner el cuero cabelludo a su estado normal de reproducción de cabellos sanos y vigorosos.

Resultados de largo alcance hasta definitivos, llevando a cabo luego los cuidados usuales posteriores al tratamiento.

El Instituto de su ciudad está a su disposición para dicho examen. Sin esperar daños más graves, tome nota-cita por teléfono o presentarse en el Instituto dentro del horario siguiente: laborables, sin interrupción de 11 a 20 horas, y sábados, de 10 a 14 horas.

A pesar de que su problema le pueda parecer ligero, seborrea, grasa, sequedad, caspa, picores, etc., no pierda la oportunidad de informarse sobre la solución de su caso. Boxes y tocadores separados para señoras y caballeros. Las personas no residentes en la ciudad serán atendidas y en caso preciso un tratamiento a domicilio le será elaborado en nuestro laboratorio.

(Bajo control técnico y facultativo, productos registrados en Sanidad.)

INSTITUTO CAPILAR SAINT ANTOINE DE PARIS

Barcelona: Ronda San Pedro, 8, 3.ª planta. Teléfono 317-63-47. Madrid: Avda. José Antonio, 7. Teléfono núm. 241-44-00 — Ventura Rodríguez, 4. Teléfono 241-36-53. Alcalá, 104. Teléf. 276-20-38. Sevilla: Imagen, 12. Teléf. 22-92-96. Zaragoza: San Miguel, 2. Teléf. 21-28-38.

ACADEMIA FUSTER

Especializada en Estudios Comerciales

PERITAJE PROFESORADO MERCANTIL EMPRESARIALES

Consejo de Ciento, 262 (entre Aribau y Enrique Granados) Teléfono 254-05-19

TECNIFICAR A LOS COMERCIANTES Y ESTUDIAR LA TEORIA DE LA VENTA

Objetivos del Patronato Prat Gaballí cuando «los libros que ayudan a vender, no se venden»

Mañana, a las doce horas, tendrá lugar el acto de presentación del libro de Reginald Watts, «La Nueva Publicidad», en la sede de la Biblioteca de Cataluña. El hecho tal vez no fuera materia noticiable, de no mediar la escasez bibliográfica que existe en el mercado nacional sobre publicaciones que analicen la publicidad, las relaciones públicas y la comunicación mercadológica. Los libros que deberían facilitar la venta, no se venden. Esta es la realidad que trata de modificar el Club de la Publicidad de Barcelona en colaboración con otros estamentos.

El Patronato «Pedro Prat Gaballí», sección autónoma del Club de la Publicidad, se creó en 1972 para desarrollar una doble tarea. Elaborar un censo con todas las publicaciones aparecidas en España que estudien aspectos relacionados con el marketing, al objeto de organizar una nueva sección en la Biblioteca de Cataluña que permitiera disponer de una completa documentación sobre estos temas. Por otra parte, se trataba de promover la edición en nuestro país de los estudios más importantes realizados sobre esta materia, procurando encontrar un medio de comercialización que permita a las editoriales ocuparse de estos temas específicos, que por dirigirse preferentemente a los especialistas no admiten grandes tiradas.

FALTA FORMACION TEORICA

Desde los primeros momentos estas iniciativas contaron

con el apoyo de la Diputación Provincial a través del primer centro de lectura de Cataluña. Dado que la información publicista adquiere cada día mayor envergadura dentro de la constante dinámica de los «Mass Media», resulta altamente positivo que todos podamos disponer de un completo muestrario sobre el tema. Las publicaciones que integrarán la futura sección, próxima a inaugurarse, contribuirán a tecnificar a nuestros comerciantes, en un mundo en el que la comunicación mercadológica no puede depender del estrecho margen de la improvisación. Esta era precisamente la idea de don Pedro Prat Gaballí, cuando allá por los años veinte dictaba sus lecciones en la Cámara de Comercio de nuestra ciudad. Lecciones que aun hoy sorprenden por su precisión y modernidad.

Los directivos del Patronato esperan que en el plazo máximo de tres o cuatro meses la colección pueda exponerse en Madrid, llevarla posteriormente a Buenos Aires y, al regreso de tierras sudamericanas, situarla en su emplazamiento definitivo: la Biblioteca de Cataluña.

Según nos manifestó el presidente del Patronato, don Jorge Garriga, los profesionales del marketing necesitan una mayor formación teórica para incorporar las técnicas que desarrollan las sociedades más avanzadas en este campo. El Patronato Pedro Prat Gaballí intenta, cuanto menos sentar las bases que posibiliten el estudio y conocimiento de la organización comercial.



CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE LA DIPUTACION DE BARCELONA

COMUNICA LOS TIPOS DE INTERES VIGENTES DESDE EL 1º DE OCTUBRE DE 1974, PARA TODAS LAS OPERACIONES REALIZADAS A PARTIR DE DICHA FECHA.

ESTOS TIPOS DE INTERES RESPONDEN A LA NORMATIVA VIGENTE APROBADA POR EL MINISTERIO DE HACIENDA.

PARA LOS DEPOSITOS DE AHORRO A PLAZO A 2 AÑOS 7,75%

A 2½ AÑOS 8,75%

PARA LAS OPERACIONES ACTIVAS SIN REGULACION ESPECIAL POR PLAZO IGUAL O SUPERIOR A DOS AÑOS.

PREFERENCIALES 9,50% MAXIMOS 12,50% (Incluidas comisiones)

Nuestras 117 Oficinas les atenderán en sus consultas

Autorizado por el Banco de España 26/11/1974



## "LA QUIEBRA", TEMA DE LAS X JORNADAS FRANCO - ESPAÑOLAS DE DERECHO COMPARADO

Hoy, en el Colegio de Abogados de Barcelona, a las diez horas, se celebrará la sesión inaugural de las X Jornadas Franco-Españolas de Derecho Comparado, organizadas por el Instituto de Derecho Comparado del Consejo Superior de Investigaciones Científicas y por el Instituto de Derecho Comparado de los Países Latinos de la Universidad de Toulouse con la colaboración con el citado Colegio. El tema general de las jornadas es «La quiebra», problemática de gran repercusión social y económica en el momento actual, especialmente en Cataluña.

A las 11 de la mañana, en el Salón de Actos, el doctor don José M.ª Pi Suñer, ex decano del Colegio de Abogados, como ponente español y el doctor Pierre Delvolive, catedrático de Derecho Administrativo de la Universidad de Ciencias Sociales de Toulouse, desarrollarán el tema «La quiebra de las empresas públicas».

En estas Jornadas que se prolongarán hasta el próximo miércoles, intervendrán además como ponentes los doctores don Miguel Casals

## Proclamación de los Importantes del Puerto de Barcelona 1974

Organizado por el diario marítimo «El Vigía», tendrá lugar mañana martes, a las 19 horas en la Escuela Oficial de Náutica de Barcelona, la proclamación de los importantes del Puerto de Barcelona, 1974, que han correspondido este año a la Armada Española, Compañía Transmediterránea Española, Ergransa, Samuel Bull, S. A., Alfonso Blanch y C.R.I.S.

En el mismo acto se concederán los siguientes premios especiales: copa de plata del Ministro de Marina para C.R.I.S.; Trofeo Ministro de Comercio para Motor Ibérica, S. A.; copa de plata del Ministro de Información y Turismo para Compañía Transmediterránea; Trofeo San Jorge de la Diputación de Barcelona para Cía. Italia, y «Venus de Barcelona» del Ayuntamiento de Barcelona para «Las Golondrinas».

Colldecarrera, decano del Colegio de Abogados de nuestra ciudad, don J. Bergos Tejero, profesor de Derecho Mercantil de la Universidad de Barcelona, don Juan Córdoba Roda, catedrático de Derecho Penal, don José M.ª Cabrera de Claver, magistrado del Tribunal Central del Trabajo, y los ponentes franceses, doctores don Roger Pallard, Catedrático de Derecho Mercantil, y presidente de la Universidad de Ciencias Sociales de Toulouse; don Gabriel Roujou de Boubée, catedrático de Derecho Penal de dicha Universidad y don Michel Despax, catedrático del Derecho del Trabajo.

## Federico Gallo y Antonio Cañellas, galardonados por el Ejército

Nuestro compañero durante tantos años en las tareas periodísticas don Federico Gallo Lacárcel, que dirigió últimamente los rotativos barceloneses «Solidaridad Nacional» y «La Prensa», y que en la actualidad ejerce el cargo de gobernador civil de Albacete, ha sido galardonado con la Gran Cruz del Mérito Militar por su labor desarrollada en homenaje al Ejército en dicha provincia durante el año 1974.

Asimismo, don Antonio Cañellas Sidos, presidente de la Junta Municipal del Distrito 3.º, ha sido galardonado por el Ejército con la Cruz de la Orden del Mérito Militar, con distintivo blanco.

A ambos, nuestra sincera felicitación.

## Importante incendio en una fábrica de confección

Los daños materiales se elevan a varios millones. Anoche, a las 8 horas, se declaró un incendio en la fábrica Manufacturas de Especialidades Textiles S. A., situada en la calle Lagaz, 25 que fue adquiriendo cada vez mayores proporciones, no pudiendo ser sofocado hasta dos horas después.

Participaron en la extinción numerosas fuerzas del Cuerpo de Bomberos, compuestas por 9 tanques y dos jeeps consus respectivas dotaciones.

A la hora de redactar esta noticia se desconocen las causas del incendio aunque según nos informó el apoderado de la empresa sinistrada, lo más probable es que el origen fuera un cortocircuito producido al encenderse la luz piloto de la noche. Asimismo, se desconocen los daños materiales producidos pero parece que se elevarán a varios millones de pesetas, ya que aunque de las dos naves de que consta la fábrica sólo ha resultado afectada de importancia la que da a la Rambla Mercedes, se encontraban almacenadas muchas prendas terminadas, de elevado valor económico.

Por último señalaremos que no se registró ninguna desgracia humana.

**TVE programas para hoy, lunes**

**PRIMERA CADENA**

14.00 PROGRAMA REGIONAL  
 14.15 HOY 14.15  
 15.00 TELEDIARIO  
 15.30 TELE-REVISTA  
 ARTE Y CULTURA  
 LA HOJA DE ARCE  
 «El canadiense».  
 16.00 UN GLOBO, DOS GLOBOS, TRES GLOBOS  
 19.05 PULSO DE LA FE  
 20.00 ESTUDIO ESTADIO  
 20.30 TELEDIARIO  
 Segunda edición.  
 EL TEATRO  
 «Usted tiene ojos de mujer fatal», de Enrique Jardiel Poncela.  
 23.25 ULTIMAS NOTICIAS  
 23.30 REFLEXION

**SEGUNDA CADENA**

20.01 PRIMERA SECUENCIA  
 «El doblaje».  
 20.15 PERFILES Y SILUETAS  
 «Jesucristo Superstar».  
 20.30 WALTER BRENNAN  
 Con motivo de la reciente muerte de este famoso actor norteamericano, se ofrece su biografía, realizada a través de una entrevista con él, interviniendo alguno de los actores y directores que trabajaron a su lado, con secuencias de las películas en las que intervino.  
 21.30 NOTICIAS EN LA SEGUNDA  
 Información nacional e internacional.  
 CICLO «NICHOLAS RAY»  
 «Nacida para el mal». Intérpretes: Joan Fontaine, Robert Ryan, Zachary Scott, Joan Leslie, Mel Ferrer. La joven, Clarabel va a vivir a casa de su tío Mecenas con el pretexto de abrir una escuela. Allí conoce a Nick, escritor que financia su tío con el que emprende un apasionado romance.  
 23.30 DESPEDIDA Y CIERRE

## HOJAS DEL BLOC

### PARA HOY

A las 19.30 horas, en el Instituto Francés, proyección de los cortometrajes «Bonjour Dimanche», «Les Lumières et les Routes» y «Le Paris de Robert Doisneau».

A las 20 horas, en el Instituto Alemán, el escritor y crítico literario don José María Carandell pronunciará una conferencia sobre el tema «El expresionismo alemán como fenómeno literario, social y cultural».

### PARA MAÑANA

A las 22 horas, en el Instituto Francés, proyección del filme de Claude Sautet, «Classe tous Risques», con Lino Ventura, Jean Paul Belmondo, Marcel Dalio y Jacques Dacme.

A las 19 horas, en el Palacio de la Virreina, organizada por la Escuela de Medios Audiovisuales de Barcelona, conferencia de don José María Ribó sobre el tema «Fotografía publicitaria».

A las 20 horas, en ESADE, el economista Jordi Pujol, pronunciará una conferencia sobre el tema «El momento actual».

### PARA EL VIERNES

A las 19.30 horas, en el Instituto Francés, concierto a cargo del violoncelista, Jean Deplace y la pianista Andrée Plaine-Deplace, quienes interpretarán obras de Bach, Schuman y Pulenc.

## XIX Concurso Nacional Periodístico sobre el Vino

Recientemente se dio a conocer el fallo del Jurado en el «XIX Concurso Nacional Periodístico sobre el Vino», organizado por el Sindicato Provincial de la Vid, Cervezas y Bebidas Alcohólicas. Resultó ganador el escritor Baltasar Porcel, por su artículo «Lin Po, poeta y vagabundo», publicado en «La Vanguardia». El segundo premio, también para un artículo aparecido en «La Vanguardia», correspondió a don Xavier Costa Clavell, autor de «Apuntes para una biografía cordial del vino». El premio otorgado por la Diputación Provincial de Barcelona se adjudicó a don Severiano del Páramo y el de la Cámara Sindical Agraria fue para don Félix Antonio González.

También recibieron galardones el periodista don Ramón Navarro Salanova, por un trabajo publicado en «España Hotelera»; don Félix Ayala, don José María Busca, don Manuel María, don Apuleyo Soto, y doña María José Arredondo. Al periodista italiano don Luis Bettonica se concedió una mención especial, por sus numerosos trabajos en defensa del vino, aparecidos en diferentes medios informativos.

## Ciclo de ópera filmada en la Filмотeca Nacional

Continúa con notable éxito el ciclo de óperas filmadas que la Filмотeca Nacional como cortesía hacia el gran número de aficionados a la música viene proyectando en su sede de la calle Mercaders, 32 desde el pasado día 30 de diciembre. Para hoy lunes en la sesión de noche está previsto el pase de «Faust» ópera de Charles Gounod, realizada cinematográficamente en 1949 por Carmine Gallone, bajo el título «La legendaria di Faust». El próximo miércoles se proyectará «La Bohème», ópera de Giacomo Puccini, realizada cinematográficamente en 1947 por Carmine Gallone, bajo el título «Addio, Mimi». El ciclo se cerrará con «La traviata», ópera de Giuseppe Verdi, realizada cinematográficamente en 1948 por Carmine Gallone bajo el título «La signora dalle camellie».

# RELIGIOSAS

## NUEVO TESTAMENTO

Acaba de aparecer el Nuevo Testamento de la «Nueva Biblia Española», traducción de los textos originales, dirigida por los jesuitas Luis Alonso Schökel y Juan Mateos, en una empresa que honra las Ediciones Cristiandad, y viene a enriquecer al escriturismo español. Por su modernidad y estilo acercan los textos sagrados a la mentalidad del hombre de nuestros días, utilizando un lenguaje actual y vivo. La obra ha aparecido con licencia eclesial y fue presentada en Roma, en la Embajada de España ante la Santa Sede, con asistencia de numerosas personalidades del mundo cultural y religioso romano.

En líneas generales sólo elogios merece la empresa y la realización de los jesuitas citados. Indudablemente la lectura es mucho más fácil e inteligible que los textos de uso corriente donde permanecían muchas palabras, frases y alusiones a los tiempos de Cristo. Ello no impide complementar el texto con abundantes notas aclaratorias. Si a ello se añaden las referencias a los otros evangelistas cuando se trata de situaciones similares, se puede concluir que estamos ante una edición, que pretende ser popular, pero que reúne todas las exigencias de la hermenéutica y de la exégesis.

leyendo detenidamente el libro podría objetarse algunas palabras o frases que, a mi entender, no responden a la intención de sus autores. El imperativo «venios conmigo», no es de uso común; todos decimos «venid». «Camada de víboras», no es mejor que el anterior y usual «raza o nido de víboras». «Escriba» siempre repetido, no responde a «letrado» que traducen los jesuitas, y no parece necesario cambiar «publicamos» por «recaudadores». «So hipócritas» no lo repite nadie. Cambiar «cáliz» por «copa», no aclara nada, y la expresión «pasar el trago» que en todo caso sería «un mal trago», tampoco parece acertado. Considero más clara la palabra «virgen» que la de «muchacha» término éste que se aplica más bien a quienes no han llegado a la adolescencia. Tampoco «justicia de Dios» es «amnistía».

Todo ello carece de importancia y puede tener solución en próximas ediciones. Pero hay dos puntos concretos que me atrevería a pedir su modificación en la primera oportunidad. Me refiero a los que están relacionados con el Padre Nuestro y el Ave María. En ellos han prevalecido la traducción literal sobre la usual, y puede provocar confusión entre los fieles, las bellas palabras de la salutación angélica «Dios te salve, llena de gracia...», se han sustituido por «Alégrate, favorecida...» ¿A quién se puede dirigir este saludo? Lo mismo cabe decir de la traducción «Padre Nuestro del cielo, proclámese que Tú eres santo...» Todos rezamos o cantamos en la Misa con otras palabras, como también repetimos la salutación angélica en el «Angelus» o el Rosario.

Lamentaría que mis lectores consideraran que critico esta traducción, tan recomendable en todos los aspectos. Sin embargo, es preciso señalar lo que considero pequeños desaciertos, precisamente por la dificultad que tiene la traducción de textos antiguos a un lenguaje actual, en este caso al castellano, y como confiesan sus autores, «sólo al castellano de España».

A. MARTIN DEL OLMO

# NECROLOGICAS

†  
**Josepa Punsola y Casamiquela**  
 vídua de Pere Morral  
 ha mort cristianament als 76 anys, el dia 12 de gener. (A.C.S.) — Els seus aflligits: fills, Josep i Jaume; nores, nés, besneta, germans, cunyats, cosins i familia tota, n'assabentent a llurs amics i coneeguts i els preguen de voler-la tenir present en les oracions. — L'enterrament serà avui, dia 13, a tres quarts de quatre de la tarda, a l'església parroquial de Santa Perpètua de la Moguda.  
 Santa Perpètua de la Moguda, 12 de gener del 1975.

†  
**Jaume Garcia i Magin**  
 morí a l'edat de 89 anys confortat amb els Auxilis Espirituals. (A.C.S.) — Els seus aflligits: esposa, Joaquina; fills, M.ª-Teresa i Josep; filla política, Montserrat Jobal; nés, cosins i demés, i la reó social «Angel Jobal», fan saber la trista nova i els preguen voler-lo tenir present en llurs oracions.. L'enterrament serà avui, dia 13, a dos quarts d'onze del matí a l'església parroquial de Sant Angel Custodi, carrer Sant Roc, 27 (Hosptfranchs). — No s'invita particularment.

†  
**Don Juan Orpella Bernat**  
 viudo en primeras nupcias de doña Carmen Clavería

†  
**Mariana Mestres i Vilanova**  
 morí a Barcelona en la pau del Senyor el dia 4 de gener. — El seu espós, Horaci Miras, familia tota i amics us preguen una oració per l'eterm descans de la seva ànima. La missa exequial serà avui, dia 13, a dos quarts de nou del vespre, a l'església parroquial de Santa Agnès (carrer Sant Elies, 21).

†  
**Don Carlos Cordón J. del Moral**  
 falleció cristianamente en Premia de Mar, a la edad de 40 años. (E.P.D.) — Su esposa, hijos, hermanos y demás familia al participar a sus amigos tan sensible pérdida, les ruegan una oración en sufragio de su alma. — El acto del entierro tendrá lugar hoy, lunes, a las 12:15 horas del mediodía, en la iglesia parroquial de San Cristóbal de Premia. — La misa exequial se celebrará en la misma parroquia a las ocho de la noche. — No se invita particularmente.  
 Premia de Mar, 12 de enero de 1975.

†  
**Don José Oliver Gras**  
 falleció el día 23 de diciembre pasado, habiendo recibido los Santos Sacramentos, y la Bendición Apostólica. (E.P.D.) — Sus aflligidos: esposa, Tecla Vila Cortés; hermanas políticas, sobrinos, primos y demás familia, participan a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida y les ruegan lo tengan presente en sus oraciones. — La misa que se celebrará en el Santuario de los Padres Carmelitas, avenida Generalísimo Franco, hoy, lunes, a las 19 horas, se aplicará para el sufragio de su alma.  
 Barcelona, 13 de enero de 1975.

**HERNIADOS**  
 Aparatos Torrent, sin tirantes, bultos, ni molestias (C.P.S. 23)  
**CASA TORRENT**  
 Unión, 13, Rambla Catalunya, 124, pral. Córcega, 296, pral. Barna.

# ¿ POSEE O ADMINISTRA Vd. UN PISO O UNA CASA?



Manual indispensable para Administradores y Propietarios de Pisos y Apartamentos, Ingenieros, Arquitectos, Aparejadores, Constructores... Formato 12,5 x 17,5 cm; volumen encuadrado en Gelltex, 856 páginas, con sobrecubierta plastificada en color 625,— Pesetas.

**ANTONIO PARA MARTIN abogado**  
**CODIGO COMPLETO DE LA CASA Y DE LAS COMUNIDADES DE PROPIETARIOS**  
 Comentado con las sentencias del Tribunal Supremo.

Fiarse está bien, pero consultar el CODIGO COMPLETO DE LA CASA Y DE LAS COMUNIDADES DE PROPIETARIOS es mejor. Argumento tras argumento, detalle por detalle, ejemplo tras ejemplo: todo está expuesto de una manera clara, precisa. No es un libro escrito para darle la razón, sino para hacerle comprender, poco a poco, si tiene usted razón o no, si está usted en su derecho o no; si sus derechos han sido conculcados o no. No se trata de un libro sobre opiniones: es un libro que contiene las más recientes sentencias del Tribunal Supremo sobre la materia. Es un libro seguro, que puede llevar con usted en sus discusiones, si las tiene, que puede citar en sus cartas; es un libro amigo, leal (no tiene interés alguno en alargar una cuestión sobre la que usted no tenga razón) y muy útil.

**LE DEVOLVEMOS SU DINERO SI NO QUEDA VD. SATISFECHO**

Les ruego me envíen en seguida "CODIGO COMPLETO DE LA CASA Y DE LAS COMUNIDADES DE PROPIETARIOS". Queda bien claro que si no quedo completamente satisfecho de ese volumen excepcional, se lo devolveré por correo certificado dentro del plazo de 8 días a partir de la fecha de recepción, siéndome reembolsado el importe del mismo hecho efectivo por mí con anterioridad. Pagará de la manera siguiente:  Contra reembolso del importe de 625 Ptas. + gastos de envío.  Contra reembolso del primer plazo de 350 Ptas. + gastos de envío.  Pagará el segundo plazo de 350 Ptas. al cabo de un mes cuando reciba su aviso.

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
 Calle \_\_\_\_\_ N.º \_\_\_\_\_  
 Ciudad \_\_\_\_\_ (Prov. o Distr. postal) \_\_\_\_\_  
 Edad \_\_\_\_\_ Firma: \_\_\_\_\_

Rellénesse, recórtese y envíese en un sobre a:  
**EDITORIAL DE VECCHI, S.A. — Balmes, 247 — BARCELONA-6** V-3R

LA INVESTIGACION BIOLOGICA

Su nivel en España es inferior al que le corresponde como país europeo de 35 millones de habitantes

Declara el doctor Orts Llorca, miembro correspondiente de la Academia de Medicina de París

El doctor don Francisco Orts Llorca, catedrático de Anatomía Humana de la Facultad de Medicina de la Universidad Complutense de Madrid; director del Hospital Clínico de San Carlos y recientemente nombrado miembro correspondiente de la Academia de Medicina de París, se encuentra pasando unos días de descanso en nuestra ciudad. El profesor Orts Llorca ha dedicado la mayor parte de su vida a la investigación médica en el campo de la embriología humana. En estos tiempos en que el origen de la vida, y las posibilidades de nuevos planteamientos sobre el mismo, llaman la atención, no solamente de los científicos, sino de todos los ciudadanos, nos ha parecido de interés que persona de tan relevante identidad científica y universitaria nos expusiera sus puntos de vista sobre estos temas.

se crea, como en mi caso, que la Universidad es el lugar donde se difunde la cultura, se trata de explicar la ciencia y hacerla avanzar con la investigación. En definitiva, mientras no existan los recursos adecuados debe limitarse el número de estudiantes.

El profesor Orts Llorca nos ha dado unas interesantes y fundadas opiniones sobre diversos aspectos de la Universidad española. Esperamos que pronto dejen de ser una esperanza para convertirse en realidad...

J. D.

Niños-probeta

—Profesor, ¿crea posible el desarrollo del embrión humano en el tubo de ensayo, niños-probeta?

—Es evidente que se puede conseguir la fecundación «in vitro»; el poder implantar el blastocisto a un útero preparado para poder seguir allí su desarrollo es también factible. En cuanto a la posibilidad de seguir el desarrollo embrionario fuera del útero materno, parece ser que no es factible, ya que el problema reside en las dificultades que supondría la creación de una placenta «artificial». La ejecución de ésta es prácticamente imposible dada la complejidad estructural y funcional de este órgano biológico.

—¿A partir de qué tiempo sería viable la supervivencia del embrión humano fuera del claustro materno?

—A partir del cuarto mes sin que llegara a ser posible conseguir la supervivencia de los fetos humanos, que por cualquier problema deban continuar su desarrollo fuera del claustro materno.

Las revolucionarias técnicas de cirugía cardíaca, y el interés cada vez mayor del público por las enfermedades congénitas del corazón —niños azules— han puesto al corazón en un primer plano de actualidad y como sea que el profesor Llorca es un gran experto en embriología cardíaca, le preguntamos:

—¿Cuáles son los principales avances que se han logrado en este campo?

—En primer lugar, el poder determinar el «área prospectiva cardíaca» y sus propiedades, de tal forma que cuando todavía en el desarrollo embrionario no hay indicios de estructura cardíaca, las células que la integran, si primero se las desagra y luego se las cultiva se desarrolla el músculo cardíaco. Asimismo, un conocimiento exacto del desarrollo cardíaco en las primeras fases nos ha dado una explicación de cómo se realizan las distintas malformaciones del corazón, que tanta importancia tienen, porque se pueden corregir quirúrgicamente. De todas formas, es preciso recordar que si bien se conoce el cómo de tales malformaciones, no ocurre igual con el porqué; ello sólo será posible, al igual que con el cáncer, el día en que se conozcan todos los factores que concurren en la división, crecimiento y diferenciación celular.

Investigación biológica

—¿Cuál es el nivel de investigación biológica en las Facultades de Medicina, en España?

—Sinceramente debo decir que pienso que es inferior al que le correspondería como país europeo con 35 millones de habitantes. Sin embargo, y a pesar de nuestras limitaciones, quiero constatar que se realizan en nuestro país importantes trabajos de investigación biológico-médica.

—¿A su parecer, cuáles son las principales causas de esta situación?

—Se ha dicho muchas veces que la principal causa del nivel deficitario de la investigación en nuestras Facultades era la falta de medios económicos. Sin embargo, yo creo que además de ello nos hace falta tiempo. Mire, si un profesor no puede dedicar una parte del curso académico a la investigación, todos los esfuerzos serán nulos. Y ello cada vez se hace más difícil debido al creciente número de estudiantes universitarios.

—Entonces, ¿usted está de acuerdo con los «números clausus»?

—Prefiero no utilizar esta palabra, pero lo que sí es cierto es que si disponemos de un número limitado de profesores, aulas y demás medios, no se puede impartir buena enseñanza universitaria más que a un limitado número de alumnos. Ello claro está, siempre que

VIDA PERIODISTICA

«La Prensa» editó su número diez mil

La semana pasada recogíamos en estas páginas la noticia del cumplimiento, este año del primer siglo de vida del «Correo Catalán». Hoy debemos hacernos eco de otro aniversario importante dentro del mundo periodístico. Se trata de la edición número diez mil de nuestro colega «La Prensa», diario de la tarde, que con este motivo publicó el sábado una edición especial conmemorativa de este hecho. Esas 10.000 ediciones corresponden a casi treinta y cuatro años de historia en los que «La Prensa» tuvo seis directores: don Antonio Sánchez Gómez; don Fernando Ramos Moreno; don Valentín Domínguez Isla; don Federico Gallo Lacárcel y actualmente don Jesús Val Jarrín. Desde aquí felicitamos cordialmente al vespertino barcelonés por su continuidad y su servicio ininterrumpido a sus lectores.

CUENCA DEL PIRINEO ORIENTAL

Las reservas de agua embalsada son tranquilizadoras

La situación de las reservas de agua, en la cuenca del Pirineo Oriental, no es mala, habida cuenta la actual sequía reinante en el país, según se ha puesto de relieve en medios de la Confederación Hidrográfica del Pirineo Oriental.

Mientras la situación de la agricultura es preocupante, y los ríos bajan con muy poco caudal, los embalses de la zona se conservan con reservas del orden de un 65 por ciento, lo que garantiza el suministro en los próximos meses. Si bien, de mantenerse la situación de falta de precipitaciones, las cotas bajarán en las semanas próximas.

Los datos de agua embalsada son los siguientes: en la cuenca del Ter. Pantano de Sau capacidad máxima de 177 millones de metros cúbicos, tiene en estos momentos embalsados 135,55 millones. Pantano de Susqueda, 233 millones de capacidad má-

xima, se encuentra en la cota de 135,66 millones. Ello da un total de 271,21 millones en esta cuenta del Ter.

El embalse de San Pons, en el Cardener, tiene 21,4 millones de una capacidad máxima de 24,4. El de Boadella, en el Muxa, dispone sólo de 27,7 millones, cuando su capacidad máxima es de 62 millones.

El pantano de Foix, tiene una capacidad de 5,4 millones y dispone de 2,7 millones. El de Ciurana, con capacidad de 12,4, dispone de 6 millones, y por último, el de Riudecanyes, con capacidad de 3 millones, dispone de 2,7 millones. — (Cifra.)

Venga al Atlántico también por correo.

Atlanticorreo es un servicio de Banco Atlántico, para que usted pueda solucionar -esté donde esté y a la hora que sea- sus gestiones bancarias.

Con la Carpeta de Atlanticorreo usted resolverá, con acuse de recibo inmediato, esas cuestiones bancarias que van desde el simple ingreso de un cheque hasta la compra de esos valores que tanto le interesan.

Fijese de qué forma tan sencilla. Basta abrir su Carpeta de Atlanticorreo y si quiere, por ejemplo, comprar unos valores o ingresar unos cheques, coge los impresos de «Compra de Valores» o de «Remesa de Cheques», los rellena, los mete en su sobre, y nos los envía.

Y, ya está.

Pídanos su Carpeta de Atlanticorreo, seguro que la utilizará.



Banco Atlántico

Atlanticorreo de Banco Atlántico. La eficacia hecha comodidad

A.B.E. No. 10077

**NO SE ESTABLEZCA**  
sin antes pedir presupuesto para la instalación de su local, tienda o bar a YALEC, marca registrada.  
Telef. 254 38 60. Crédito 24 meses.  
Visite nuestra gran exposición en:  
AVDA. DE ROMA, 115, junto Urgel.

# BANCO PASTOR

ofrece a sus amigos acciones de

## ip inverpastor, s.a.

Sociedad Anónima de Inversión Mobiliaria,  
 acogida a la Ley de 26 de Diciembre de 1958  
 (R.E.S.F.I.M. n.º 326).

Están a su disposición para informarle  
 nuestras 150 Sucursales y Agencias







# la bolsa, actualidad

Tal como preveíamos no han ocurrido variaciones notables en la tendencia. Si acaso una atemperación en el ambiente de flojedad, lo que origina unas tandas en las que, con una pérdida global del 1,25, se alternan sesiones de distinto signo pero con escasas diferencias más acusadas para las bajistas. La causa es que tanto la demanda como la oferta se mantienen indecisas, con lo que en algunos casos resulta difícil hablar de un verdadero mercado pese a que éste presenta una mayor fluidez práctica que en semanas anteriores. Desaparecido el índice simple, el ponderado cierra a 96,13.

A medida que van apareciendo los informes anuales de las entidades especializadas se incrementan las opiniones negativas sobre la política bursátil en 1974. Entre los calificativos más recientes seleccionamos los que hablan de «cantos de sirena», de «demagogia bursátil» y de «abuso de pro-

mesas incumplidas». Por nuestra parte, hemos remarcado repetidamente la sorprendente capacidad de incoherencia exteriorizada por la Administración en la política de plusvalías y, especialmente, en la de sociedades de cartera. A falta de una ten necesaria política a largo plazo que permita planificar lógicamente las estrategias, cabe esperar que si quiera en los dos citados casos el Gobierno adopte una postura más realista. Esperar, pero también, en una democracia, algo más, ya que la coyuntura no está para perpetuar piruetas.

Una peculiaridad de estas fechas es la publicación de rankings bursátiles. Bienvenidos sean pero sin olvidar dos cosas. Una, que rentabilidad no equivale a revalorización. Y otra que los propios porcentajes de revalorización (o de minusvalía) se refieren al hipotético caso de haber tanto comprado como vendido dichos títulos en los dos días respectivos a los que se hace referencia.

En nuestro anterior comentario hacíamos referencia a las curiosas afirmaciones de un procurador sobre la cotización de las eléctricas. Hoy lo hacemos respecto a otro procurador, pero en sentido contrario. Y es que el señor Semaranch ha solicitado una revisión en los intereses de las obligaciones. Es un tema que ha salido en varias juntas y creemos recordar que en la de CARBUROS el consejo planteó la problemática de unos obligacionistas que frente a la inflación sufren de un trato discriminatorio respecto a otras colocaciones a interés fijo.

Según nuestras noticias está muy avanzado el lanzamiento de una nueva sociedad de cartera barcelonesa. La entidad promotora es la veterana y prestigiosa BANCA GARRIGA NOGUES, actualmente vinculada al Banco ESPAÑOL DE CREDITO, y el capital inicial de 200 millones. Por otra parte ha tenido lugar la presentación de CAFISA-3, sociedad filatélica con 300 millones, en cuyo proyecto intervienen varias prestigiosas entidades barcelonesas que constituye una indudable novedad sobre la que el informe de GESMO remarca su especial oportunidad.

Elección en el Colegio de Agentes para la renovación reglamentaria de la Junta. Según nuestras noticias el actual síndico don Javier Garcón, había renunciado previamente, y de forma irrevocable, a una nueva reelección. Para el puesto se rumorea el nombre de otra relevante personalidad del mundo financiero con una mercedada fama en la defensa de una Bolsa cada vez más funcional. Es decir: un relevo prometedor por la altura de ambos implicados.

José María PRATS

## IMPORTANTE NOTICIA PARA CATALUÑA EN EL RAMO ALIMENTICIO

Con un capital de 40.000.000 de ptas. se ha constituido la Empresa «Compañía General de Distribuidores de Alimentación, S. A.» (COALIMENT), por fusión de cuatro Firmas: Comercial Saperas, S. A., de Granollers; Pedro Miquel e Hijos, S. L., de Figueras; Rodríguez Hnos., S. en Cta., de Reus; y Perramón, S. A., de Manresa.

Firmas muy conocidas en la región, todas ellas con más de 50 años de dedicación a este negocio. Concesionarios para Cataluña de la importante Cadena de Distribución VEGE, con un volumen de ventas superior a los 2.000.000.000 de ptas. anuales.

Forman el Consejo de Administración los siguientes Sres.:  
Presidente: José Saperas Martí.  
Vicepresidente: Ramón Miquel Ballart.  
Vocales: Amadeo Miquel Ballart, José Miquel Ballart, José Perramón Calvet, Andrés Rodríguez Figuerola, José Rodríguez Figuerola y Salvador Saperas Martí.  
Secretario: Luis Rovira Redorta.

El prestigio que dichas Firmas han ido consolidando año tras año, permite augurar a la nueva «Compañía General de Distribuidores de Alimentación, S.A.» un brillante porvenir, pues han sabido crear a su alrededor una cadena de distribución minoritaria muy unida y compacta que, con su adhesión incondicional a las antiguas Empresas, ha de ser un firme punto de apoyo en el que basar la futura labor de la nueva Sociedad.

Esta fusión es tanto más destacable, cuanto que se trata de un fenómeno poco corriente en el área catalana. Constituye, pues, ejemplo a seguir en este y otros sectores, necesitados sin duda de acrecentar sus volúmenes de actividad por la vía integratoria.

### OTRA NOTICIA CORRESPONDIENTE AL RAMO DE LA ALIMENTACION

Las Firmas expresadas anteriormente han constituido una nueva Sociedad, denominada «GROS MERCAT, S.A.», que se dedicará principalmente a la explotación por el sistema CASH AND CARRY, de una Cadena de Autoservicios Mayoristas de Alimentación.

Pretende dicha Sociedad montar unos quince puntos de venta en Cataluña, situados estratégicamente, para dar un completo servicio de venta en nuestra región, por lo que se adivina va a ser otra importante sociedad alimentaria.

Forman el Consejo de Administración, los siguientes Sres.:  
Presidente: Ramón Miquel Ballart.  
Vicepresidente: José Saperas Martí.  
Vocales: Amadeo Miquel Ballart, José Miquel Ballart, José Perramón Calvet, Andrés Rodríguez Figuerola, José Rodríguez Figuerola, Luis Rovira Redorta, Salvador Saperas Martí y Miquel Soler Sala.  
Secretario: José Vila Basas.

Del conocimiento que del ramo alimentario poseen los promotores de esta Red de Mercados Mayoristas de Alimentación, cabe esperar un buen resultado, pues son Firmas que siempre se han distinguido por un espíritu de servicio y de dedicación a sus negocios.

### Ampliación de capital de CONSTRUCCIONES EUROGAR, S.A.

En 40.000.000 de Ptas. mediante 40.000 acciones ordinarias de Ptas. 1.000 cada una. La General de las acciones se celebrará el día 22 de febrero de 1975, a las 10 de la mañana en Barcelona, 23 de Diciembre de 1974.

CONSTRUCCIONES EUROGAR, S.A. c/ Mallorca, 319  
Tels. 257 26 87 - 207 02 01/54. Barcelona.

## LOS AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA SON LOS UNICOS LEGALMENTE AUTORIZADOS PARA INTERVENIR EN TRANSACCIONES INMOBILIARIAS

Con relación a la polémica recientemente surgida en torno a una ilegal agrupación de corredores de fincas, el «COLEGIO OFICIAL DE AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA DE BARCELONA Y SU PROVINCIA», siempre atento a cuanto concierne a la dignidad profesional de sus Colegiados y a los intereses del público, recuerda la Circular del Gobierno Civil publicada en el «Boletín Oficial de la Provincia» el 5 de diciembre de 1966 y, nuevamente, el 16 de diciembre del pasado año, cuyo texto es el siguiente:

«Existen en esta provincia diversas personas que sin ser Agentes de la Propiedad Inmobiliaria, intervienen como mediadores en operaciones de compra, venta y permuta de fincas rústicas y urbanas, hipotecas, traspasos de negocios o industrias y otras actividades similares que están atribuidas exclusivamente a quienes se hallan inscritos en el Colegio Oficial. Como las actividades clandestinas en esta profesión entrañan una infracción de los dispuesto en la legalidad vigente, en su doble aspecto fiscal y corporativo, bastaría esta consideración para impedir dichas actividades; pero concurra también la circunstancia de que, en la mayor parte de las ocasiones, los agentes clandestinos carecen de la responsabilidad profesional inherente a la colegiación y perturban las transacciones con evidente perjuicio en el normal desenvolvimiento del mercado inmobiliario. En atención a cuanto queda expuesto, recuerdo a los alcaldes y autoridades de la vía dependientes la necesidad de vigilar estas actividades clandestinas y poner en conocimiento de la autoridad judicial las infracciones que pudieran advertir el objeto de que los contraventores sean sancionados penalmente, en la forma que corresponda con arreglo a Derecho». — EL GOBERNADOR CIVIL.

## CAJA DE AHORROS "SAGRADA FAMILIA" RIVADENEIRA, 6 (PL. CATALUÑA)



Para darle un mejor servicio a Vd!

NUEVO TELEFONO 329 62 54\* CON 25 LINEAS

*¡Vale más que un sírve mejor!*

**AVAL BANCO**  
Necesito capital. Ofrezco aval bancario. Intereses a convenir. Tel. 241-60-10

**COMPANIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA**  
PROGRAMA AÑO 1974  
REALIZACIONES MES DE DICIEMBRE

**LINEAS: 124.810**  
**TELEFONOS: 133.404**

**CENTRALES URBANAS:**  
Adeje, Agüño, Ajofrín, Alameda de Cervera, Albendín, Alcalá la Real, Alcaudete, Almanar de Soria, Almudevar, Arrobo, Boal, Brihuega, Briesca, Campos del Río, Cangas de Morrazo, Cangas de Narcea, La Cenia, Colombres, Los Cristianos, Chinchón, El Ejido, Fasná, Fresnedillas, Fuencaliente, Fuenlabrada, Gran Tarajal, Isla Cristina, Labajos, Labores, Lemona, Lepe, Madrides, Mairena del Alcor, Málaga-Sol, Martos, Miravalles, Mojados, Monforte, Mora de Toledo, La Moraleja, Moreda, Munguía, Navalagamella, Navalperal de la Sierra, Navalperal de Pinares, Navia, Olmedo, Panes, Parla, Peguerinos, Pendueles, Pinto, Picasent, Pons, El Porís, Porriño, Posada de Llanes, Puente Caldelas, Puzol, Requena, Ribadesella, Ruidera, San Agustín, San Miguel de Tazones, Sta. Cruz de Tenerife-Taco, Santa Lucía, Los Sauces, Segorbe, Seseña, Tamarite de Litera, Tarancón, Teguiise, Tinajo, Tineo, Uldecona, Valdemaqueda, Velada, Vilar, Villafranca de los Caballeros, Villanueva de la Serena, Villaro, y Yurre.

**POBLACIONES INTEGRADAS EN LA RED AUTOMÁTICA NACIONAL A TRAVÉS DE LAS REDES AUTOMÁTICAS PROVINCIALES**  
Adeje, Agüño, Ajofrín, Alameda de Cervera, Albendín, Alcalá la Real, Alcaudete, Almanar de Soria, Almudevar, Arrobo, Boal, Brihuega, Briesca, Campos del Río, Cangas de Morrazo, Cangas de Narcea, La Cenia, Colombres, Los Cristianos, Chinchón, El Ejido, Fasná, Fresnedillas, Fuencaliente, Fuenlabrada, Gran Tarajal, Isla Cristina, Labajos, Labores, Lemona, Lepe, Madrides, Mairena del Alcor, Martos, Miravalles, Mojados, Monforte, Mora de Toledo, La Moraleja, Moreda, Munguía, Navalagamella, Navalperal de la Sierra, Navalperal de Pinares, Navia, Olmedo, Panes, Parla, Peguerinos, Pendueles, Pinto, Picasent, Pons, El Porís, Porriño, Posada de Llanes, Puente Caldelas, Puzol, Requena, Ribadesella, Ruidera, San Agustín, San Miguel de Tazones, Santa Lucía, Los Sauces, Segorbe, Seseña, Tamarite de Litera, Tarancón, Teguiise, Tinajo, Tineo, Uldecona, Valdemaqueda, Velada, Vilar, Villafranca de los Caballeros, Villanueva de la Serena, Villaro, y Yurre.

**RUTAS INTERNACIONALES:**  
Área Urbana de Valencia, con RAN de Francia y Mónaco.

Madrid, 31 de diciembre de 1974

**REFORMAS**  
Especialistas en Composturas de toda clase de prendas para Señora y Caballero  
**POVEDA**  
(Sección Reformas) Plaza Peso de la Paja, 2, entlo. Teléfono 242-77-62

## REPARTO DE RESULTADOS

### GESFONDO, S.A. Sociedad Gestora

De acuerdo con sus disposiciones reglamentarias y la legislación vigente, la totalidad de los Fondos de Inversión Mobiliaria de Gesfondo, S.A. —NuvoFondo, RentFondo, PlusFondo y Profondo— han procedido, con referencia al ejercicio cerrado a 31 de Diciembre de 1974, al reparto de las cantidades más abajo reseñadas, importes que con esta fecha, han sido descontados del valor liquidativo de cada uno de ellos.

**NUVOFONDO**  
REPARTO **20** PTAS.  
Activo (En Millones Ptas.) 2.773  
Valor Liquidativo (Ptas.) 755,69  
N.º de Participes 16.522

**RENTFONDO**  
REPARTO **50** PTAS.  
Activo (En Millones Ptas.) 1.737  
Valor Liquidativo (Ptas.) 539,64  
N.º de Participes 7.856

**PLUSFONDO**  
REPARTO **10** PTAS.  
Activo (En Millones Ptas.) 867  
Valor Liquidativo (Ptas.) 84,20  
N.º de Participes 6.151

**PROFONDO**  
REPARTO **2'20** PTAS.  
Activo (En Millones Ptas.) 790  
Valor Liquidativo (Ptas.) 81,49  
N.º de Participes 3.889

Las cantidades repartidas se entienden netas y libres de impuestos por parte del partícipe. Los resultados obtenidos, no prejuzgan la obtención de iguales resultados en el futuro. El importe correspondiente será remitido directamente por todo el mes de Enero, mediante cheque bancario nominativo, a los participes que hayan manifestado su voluntad de cobro en efectivo. Los participes que hayan manifestado su deseo de reinvertir, recibirán en su domicilio la certificación-resguardo, o certificados correspondientes a esta operación de reinversión. Como en anteriores repartos, la reinversión de resultados se efectuará sin pago de la comisión de suscripción correspondiente.

Barcelona, 2 de Enero de 1975

**Nota:** La información estadística de los cuatro fondos está referida a 31-12-74. El primer valor liquidativo bursátil de Profondo se publicó el 7-3-74.

Autorizado por la dirección General de Política Financiera con el N.º 42 Madrid 26 Noviembre 1974

**Información Bancaria y Bursátil**



**anuncios oficiales**

**Sociedad Española de Carburos Metálicos, S. A.**

OBLIGACIONES CONVERTIBLES EMISION 1973  
ANUNCIO DE CONVERSION

De conformidad con lo establecido en la escritura de emisión, los tenedores de obligaciones de la Emisión 1973 que lo deseen, podrán optar por la conversión total o parcial de las mismas en acciones de la Sociedad, de acuerdo con las siguientes condiciones:

a) Según certificación extendida por la Junta Sindical del Colegio de Agentes de Cambio y Bolsa de Barcelona, el cambio medio ponderado de cotización de las actuaciones de nuestra Sociedad en el último trimestre del año 1974, ha sido de 478,34 enteros, que después de aplicada la reducción del 10 por ciento queda rebajado a 430,506 enteros. En consecuencia, el valor de las acciones a efectos de canje será de pesetas 2.152,53.

b) La conversión se realizará sobre la base de dividir el valor nominal de la totalidad de las obligaciones que cada tenedor desee convertir por el importe de la acción antes mencionado, o sea 2.152,53 pesetas.

Cuando el importe nominal de las obligaciones no permita suscribir un número entero de acciones, deberá el obligacionista abonar en efectivo el complemento necesario para suscribir la última acción.

c) Se podrá efectuar el canje durante el plazo improrrogable de treinta días naturales a partir del día 15 de enero de 1975, mediante la entrega de las obligaciones con cupón unido número 3 y siguientes, debiendo acompañarse las correspondientes Pólizas de Bolsa.

d) Las acciones nuevas resultantes del canje tendrán las mismas características que las ya circulantes, irán provistas del cupón número 92 y siguientes, y participarán en los beneficios de la Sociedad a partir del 1 de enero de 1975. Por consiguiente, quedará nulo y sin valor alguno el cupón que, en su día, se destinó al pago del dividendo complementario correspondiente a los beneficios del ejercicio 1974.

e) Las obligaciones que no se presenten a la conversión serán amortizadas por décimas partes y sorteo ante Notario durante el mes de diciembre de cada uno de los años 1979 a 1988, y de acuerdo con las condiciones de emisión.

Quedan encargados de realizar dicha conversión cualquiera de las oficinas de los Bancos, Español de Crédito, Central, Hispano Americano y Santander.  
Barcelona, 10 de enero de 1975.  
EL SECRETARIO DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION

**Catalana de Gas y Electricidad, S. A.**

CATALANA DE GAS Y ELECTRICIDAD, S. A.

Se avisa a los señores tenedores de obligaciones «Emisión 1970», de esta Compañía, que a partir del día 24 de enero, quedará abierto el pago del cupón vencido en dicha fecha, en la propia sociedad y en las entidades bancarias siguientes: BANCO HISPANO AMERICANO, BANCO URQUIJO, BANCO POPULAR ESPAÑOL, BANCO ESPAÑOL DE CREDITO, BANCO CENTRAL, BANCO DE BILBAO, BANCO DE SANTANDER, SINDICATO DE BANQUEROS DE BARCELONA, CONFEDERACION ESPAÑOLA DE CAJAS DE AHORROS.

Barcelona, 10 de enero de 1975.  
EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION

**Sociedad de Aparcamientos de Barcelona, S. A. (SABA)**

PAGO INTERESES BONOS SIMPLES EMISION 1971

A partir del 15 de enero en curso, fecha del vencimiento del cupón número 7 de los Bonos Simples, EMISION 1971, la Sociedad hará efectivo su importe contra entrega del mismo, y a razón de 37,50 pesetas líquidas por cupón, en las oficinas principales de los siguientes Bancos: BANCO HISPANO AMERICANO, BANCO DE BILBAO, BANCO DE SANTANDER, BANCO ATLANTICO, BANCO INDUSTRIAL DE BILBAO, BANCO COMERCIAL TRANSATLANTICO, UNION INDUSTRIAL BANCARIA, BANCA MAS SARDA, BANCA JOVER, SINDICATO DE BANQUEROS, Barcelona, enero 1975.  
LA DIRECCION

**Sociedad de Aparcamientos de Barcelona, S. A. (SABA)**

PAGO INTERESES OBLIGACIONES HIPOTECARIAS EMISION 1967

A partir del día 15 del mes de enero en curso, fecha de vencimiento del cupón número 15 de las Obligaciones hipotecarias, EMISION 1967, la Sociedad hará efectivo el importe contra entrega del mismo, y a razón de 31,25 pesetas líquidas por cupón, en las oficinas principales de los siguientes bancos: BANCO HISPANO AMERICANO, BANCO DE BILBAO, BANCO DE SANTANDER, BANCO ATLANTICO, BANCO INDUSTRIAL DE BILBAO, BANCO COMERCIAL TRANSATLANTICO, UNION INDUSTRIAL BANCARIA, BANCA MAS SARDA, BANCA JOVER, SINDICATO DE BANQUEROS, CONFEDERACION ESPAÑOLA DE CAJAS DE AHORROS, Barcelona, enero 1975.  
LA DIRECCION

**Térmicas del Besós, Sociedad Anónima**

Ronda General Mitre, 126-5º, 2º BARCELONA 6

Ponemos en conocimiento de los señores tenedores de obligaciones de esta sociedad «Emisión enero 1974», que el 24 de enero de 1975 vence el correspondiente cupón número 2. El importe líquido de 387,50 pesetas podrá hacerse efectivo en cada una de las siguientes entidades:

- CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE BARCELONA.
- CAJA DE AHORROS PROV. DE LA DIPUTACION DE BARCELONA.
- CONFEDERACION ESPAÑOLA DE CAJAS DE AHORROS.
- BANCO CENTRAL.
- BANCO ESPAÑOL DE CREDITO
- BANCO GUIPUZCOANO.
- BANCO HISPANO AMERICANO
- BANCO URQUIJO.

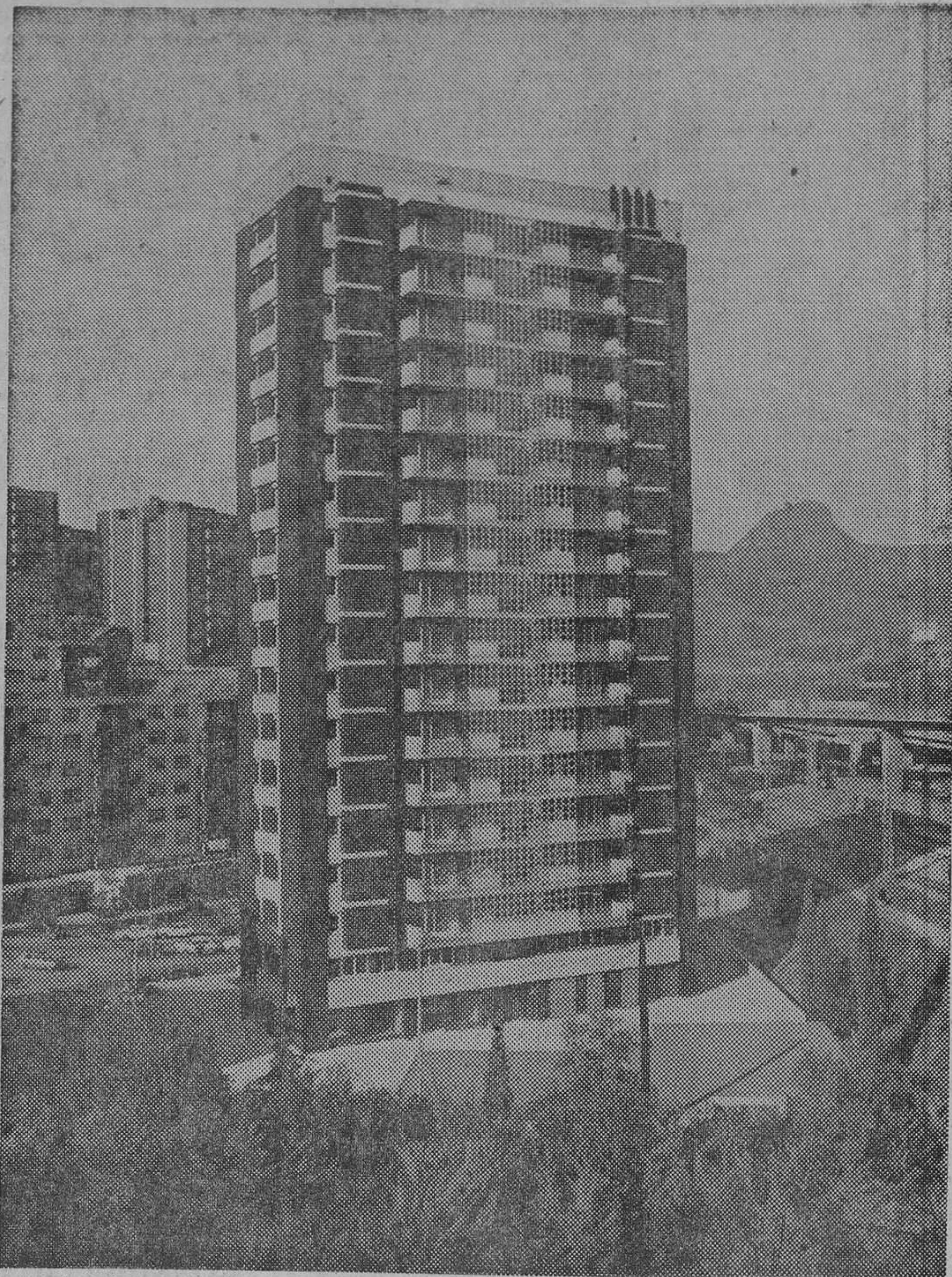
O bien, en nuestro domicilio social, cualquier día laborable, de 10 a 1 de la mañana, contra la presentación del cupón correspondiente.  
Barcelona, 17 de diciembre 1974.  
EL DIRECTOR GENERAL  
J. M. BADIA

**CASA TORRES**

Telidos Novedad Señora  
**REBAJAS FIN TEMPORADA**

Lanas, Tricots, Terolopels, Pieles Sintéticas, Retales  
Paseo de Gracia, 118

**INMUEBLES EN RENTA, S. A.**  
PROSIGUE EL INCREMENTO DE SU PATRIMONIO



Continuando su metódica expansión, Inmuebles en Renta, S. A. acaba de adquirir, libre de cargas y ante el notario de Barcelona don Juan Clavería Fornos, este magnífico edificio aislado, que ocupa una manzana a la entrada de la Ciudad Meridiana.

El Inmueble, que está situado en la calle Rasos de Peguera, números 7 y 9, totaliza 7.896,96 metros cuadrados de construcción y se compone de 72 viviendas, 4 entresuelos-oficinas, 2 tiendas y un amplio local de 1.500 metros cuadrados alquilado al Instituto Nacional de Previsión.

Con esta adquisición, Inmuebles en Renta, S. A.,

sigue aumentando su patrimonio, que en la actualidad está constituido por un selecto grupo de edificios, con 1.650 viviendas y 1.036 locales de negocio u oficinas, casi todos en Barcelona capital y siempre en zonas de inmediata y constante ocupación, que suman 289.109,19 metros cuadrados construidos y alquilados.

Es este un patrimonio cierto, que se puede ver y tocar, comprado ante Notario e inscrito en el Registro de la Propiedad. Su valor es hoy sensiblemente superior al de su adquisición y sus alquileres aumentan anualmente en la misma proporción que aumenta el índice del Coste de la Vida.

**ORIENTACION DEL CAPITAL ESPAÑOL PARA 1975**

En estos momentos de desorientación en que realmente existe mucho capital que no sabe dónde colocarse por no encontrar la exigida seguridad o la justa rentabilidad, creemos que es necesario recordar que desde el mes de enero de 1974 la Dirección General de Política Financiera ha autorizado a unas poquísimas empresas de toda España, el poder hacer publicidad de captación de capital. Para conseguir dicha autorización es necesario pasar un examen de la situación real de la empresa, por lo que las personas que deseen invertir bien su capital tendrán una auténtica garantía en las empresas que han superado este examen. (Nótese que estas sociedades autorizadas no han tenido siquiera dificultades coyunturales.)

Construcciones Eurogar, S. A., la prestigiosa sociedad de la barcelonesa calle Mallorca, 319, es una de las empresas que ayudan a clasificar el panorama económico. Sus notas más peculiares son: Sólo edifica en Barcelona y su contorno. Construye por sí misma —y sólo para sí misma— sin intermediarios de ninguna clase. Su Consejo de Administración está formado por auténticos profesionales de la construcción con muchos años de experiencia. Su política de austeridad en gastos generales, publicitarios, etc., es bien conocida. En resumen: «seny».

**CONTABILIDAD**

General, Costos, Análisis, Cálculo, Derecho

**CAJAS y BANCOS**

Aprobados en tiempo récord de 3 a 6 meses

**SECRETARIADO**

Cultura General, Correspondencia, Mecanografía

**Taquigrafía en 1, 2 o 3 meses**

**Perforación en 1, 2 o 3 meses**

**COLOCACION ASEGURADA**

**ACADEMIA C.C. COMERCIAL**

BARCELONA: Rbla Cataluña, 3, 1º Telf. 302-22-38  
HOSPITALET: Castellvell, 10. Tel. 333-20-85  
SANTA COLOMA: José Antonio, 84



**BARRA DE ACERO PERFORADA**

DIAMETROS DE 32 A 610 mm.  
ESPESORES HASTA 50 mm.  
CALIDAD ST 52  
(medidas hasta 914,4 mm. bajo demanda)

PIDA CATALOGOS

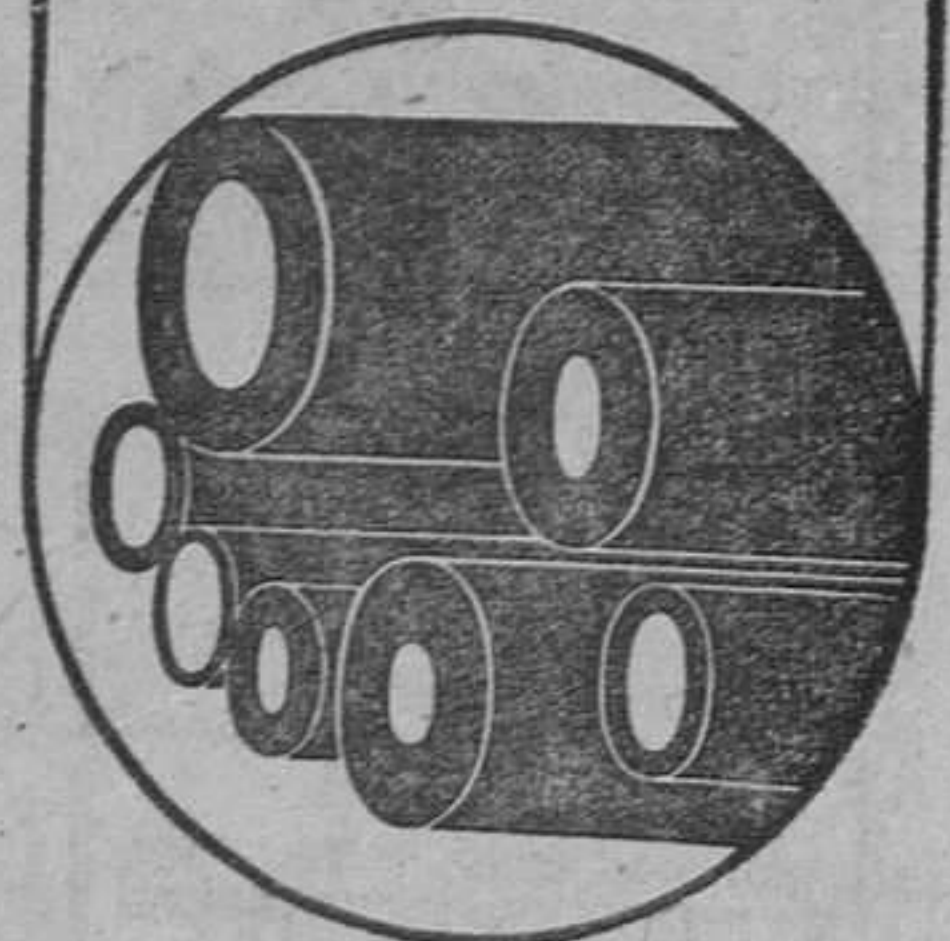
**IMEX. S. A.**

BARCELONA-4  
P.º Zona Franca, 68-80

243 72 46

243 76 05

223 96 70

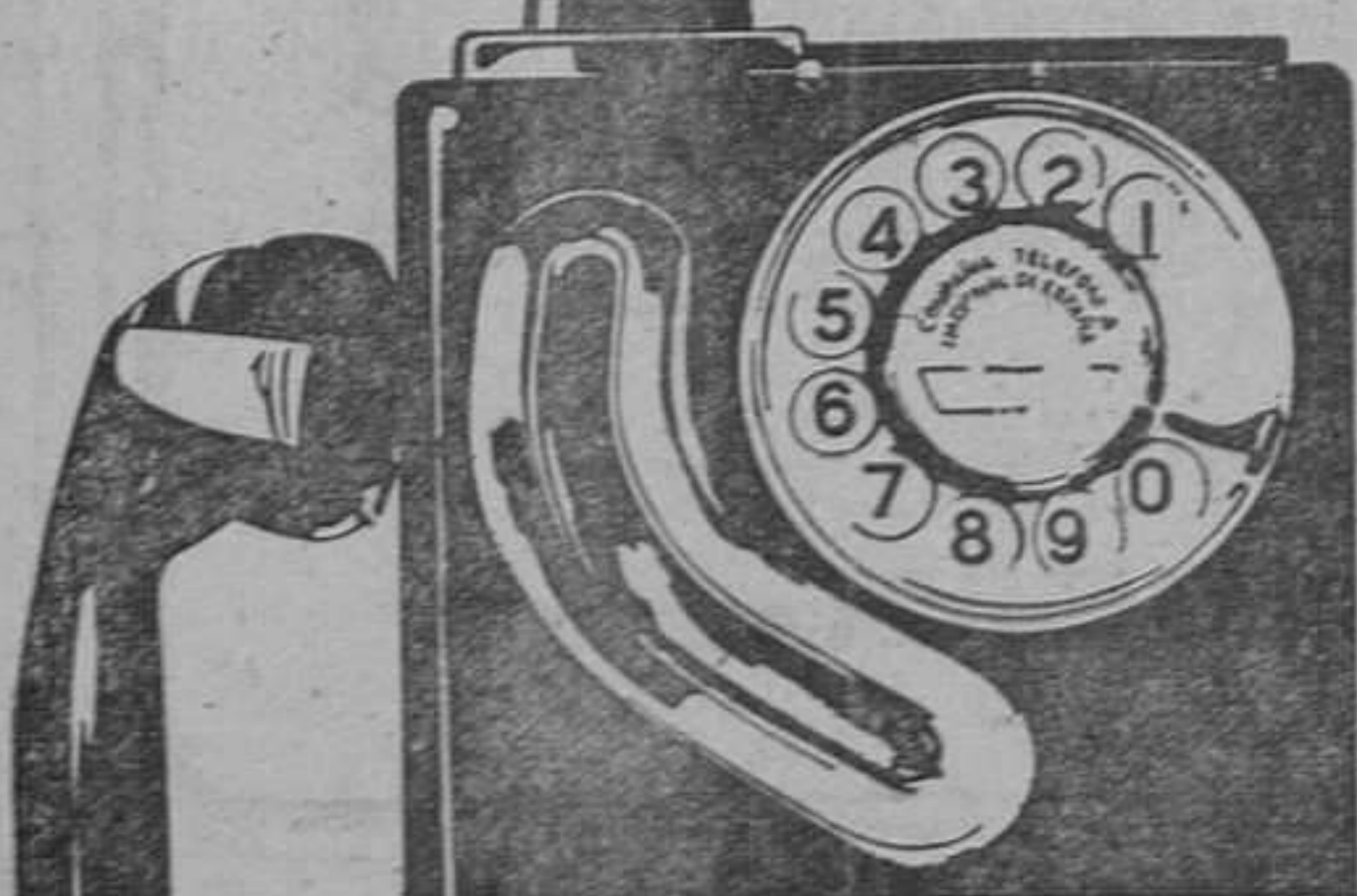


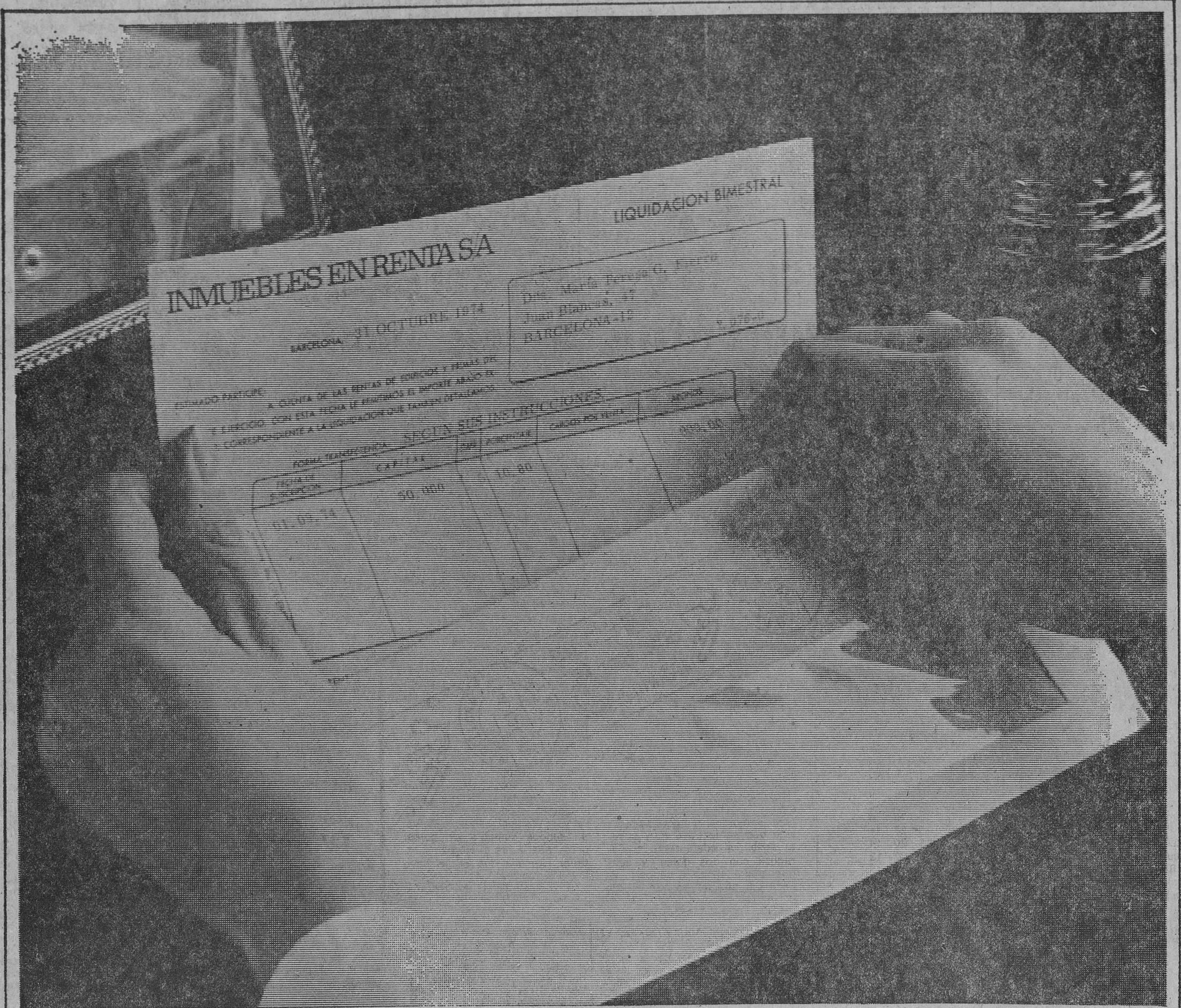
Llame al  
**302 24 47**

Servicio de Asesoramiento Telefónico

**banco condal**

A.B.E. nº9.817





# INMUEBLES EN RENTA, S.A.

## 1.800 millones de pesetas en cuentas en participación

### REPARTO DE RENTAS CADA DOS MESES



**INMUEBLES EN RENTA SA**  
 CAPITAL SOCIAL DESEMBOLSADO: 35.000.000 DE PESETAS

BARCELONA  
 Paseo de Gracia, 97, 5.º - Teléfonos 215 23 19 - 215 79 50 - 216 05 57

Ruego me remitan, sin compromiso alguno por mi parte, una información detallada.

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Población \_\_\_\_\_ DP \_\_\_\_\_

Provincia \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_



BARCELONA, 2-ZARAGOZA, 2

# YA NI EN CASA

## Los azulgrana merecieron ganar, empataron con apuros igualando un 0-2 y estuvieron a punto de perder

Cosas del fútbol; extrañas, insólitas, inexplicables si se quiere, pero que suceden. El Barcelona, que no había cedido un solo punto en su terreno, lo perdió ayer ante el Zaragoza e, independientemente de que esto le aleje aún del líder, tiene su importancia. Aunque luego resulte que uno se exponga a ser calificado de agorero o de crítico destructivo. Con lo fácil que resulta jalearse los éxitos y hacer oídos sordos a los fracasos. Con lo peligroso, aunque sincero, que suele ser advertir defectos con el ánimo de que se procuren subsanar. Pero no, eso es lo mal visto. Y así está ese Barcelona, a seis puntos del líder cuando está a punto de finalizar la primera vuelta. Mas, aún, de lo que temíamos antes de acudir al Bernabeu, cuando decirlo se consideraba poco menos que pecado mortal. Por desgracia, para el Barcelona sobre todo, los hechos vinieron a darnos la razón. Lo cual tampoco debe servir para alardear de vidente, porque se trataba, sencillamente, de interpretar la verdad.

**MAL EN CASA**

Y es evidente que el Barcelona está mal este año. Fuera de casa, pésimamente mal. En casa, hasta la victoria anterior, pobre y algo comprometida, sobre un colista como el Murcia, ya lo presagiaba. Y ha bastado la visita al estadio azulgrana de un equipo que ha sabido sacar provecho del contraataque, para que volase el primer punto. Y conste, vaya esto por delante, que el Barcelona mereció ganar; es más, ampliamente. Pero una cosa es el resultado y otra el juego. Que no siempre uno y otro andan amigablemente del brazo. Como en este caso, en que el Barcelona jugó mal, pero con coraje; con muchos errores, pero también con enorme voluntad. Y gracias a ello se pudo levantar un 0-2 adverso y se mereció inclinar el marcador favorablemente. Aunque no sea menos cierto —e injusticia habría sido para los azulgrana, aunque no probablemente para los zaragocistas— que a punto estuvo de perder.

Y como parece, por las líneas anteriores, que las ideas se enmarañan en la mente del crítico sin encontrar exactamente el punto exacto para definir este insólito partido —tal vez sea, precisamente, así— mejor será que les exponga lo que ocurrió de más significativo en su desarrollo, para mostrarme más explícito.

**DEL MEJOR JUEGO AL 0 2**

Tuvo el Barcelona una salida fulgurante. Estoy por decir que en el primer cuarto de hora estábamos viendo el Barcelona que puede y debería ser, el de la pasada temporada, el campeón.

Avances rápidos, ligados, profundos; combinaciones a primer toque; desmarques automáticos y apoyo al compañero en todo momento. Así se llevó de cabeza a la zaga zaragocista y así estuvo a punto de inaugurarse el marcador, sobre todo en un disparo de Neeskens que Violeta desvió a córner, a los 5 minutos, y en un pase profundo de Marcial a Cruyff que éste no pudo aprovechar porque metido en el área, le hizo obstrucción Violeta, sin que el colegiado se enterase de ello. No era penalty, no; pero sí libre indirecto. Y ese fue el primer error de los que el señor Soto Montesinos multiplicó en el área, hasta justificarse plenamente el pésimo calificativo con que debe ser juzgado.

Hubo, sin embargo, en esa fulgurante fase del conjunto local, una llamada de atención que cambió radicalmente el signo del partido. En el minuto 15, un tremendo fallo de Costas dejó solo al ariete zaragocista que no supo aprovechar la oportunidad, queriendo colocar demasiado el balón en su remate. Y si la llamada de atención no sería atendida en el banquillo barcelonista hasta el minuto 36, funcionó enseguida en el bando zaragocista, que comprendió que tenía posibilidades de aprovechar sus contragolpes. Y lo hizo en el minuto 17, en un centro desde la derecha que hizo llegar el balón a Diarte y éste, revolviéndose en una escasa parcela de terreno para deshacerse del marcaje, lanzó un magnífico tiro raso cruzado que batió a Sadurní. Y por si fuera poco, a los 21 minutos, otro fallo de Costas dejó a Rubial solo completamente, y aprovechando la desesperada salida de Sadurní bombeó el balón

por encima de él, para establecer el 0-2.

**LOS TRABAJOS DEL PRIMER GOL**

He aquí al Zaragoza, pues, con un marcador que le sonreía ampliamente. Todo era cuestión, para los máños, de aferrar bien su marcaje y procurar tan sólo aprovechar alguno que otro resquicio que se les ofreciera. Y así lo hicieron; por eso el equipo azulgrana tuvo que trabajar a fondo, con el nerviosismo que suponía el 0-2, antes de lograr aminorarlo. Misión ésta en la que, ciertamente, acompañó a los visitantes el árbitro. Pues si ya, como decíamos con anterioridad, había ignorado una clara obstrucción a Cruyff en el área, ahora iría más lejos pasando por alto un clarísimo penalty. El que, a los 29 minutos, cometió el meta Irazusta a quien Juan Carlos, que había recibido el balón de Rexach, estaba rebasando ya cuando desde el suelo le derribó. La bronca fue épica. Pero el señor Soto Montesinos decidió que aquello no era nada. Como nada sería tampoco —saltemos un poco en el tiempo, hasta el minuto 38— un empujón a Cruyff en el área cometido a dos metros de donde estaba el colegiado y en el que tal vez influyó en su ignorancia el hecho de que el holandés le echara bastante teatro a la hora de salir rebotado.

Pero estábamos en el 0-2 y en los trabajos que le costaba al Barcelona acortar distancias. Era difícil penetrar en el área blanquilla donde se amontonaban los jugadores contrarios; y si se tiraba de lejos, como Asensi en el minuto 32, en un buen disparo raso, el portero tenía todas las de ganar, como lo hizo Irazusta deteniendo el balón. Hasta que en el minuto 35, un centro de Rexach desde la derecha intentó rematarlo de cabeza Marcial pero el balón salió desviado hacia atrás, con la favorable circunstancia de que llegó hasta Asensi que, también de cabeza, consiguió enviarlo a la red.

Y entonces sí, entonces se decidió que el Barcelona podía mejorar su ataque afianzando al propio tiempo la defensa, para lo cual, la entrada de Cos, sustituyendo a Costas, permitió al oriundo quedarse como exterior diestro, con Rexach en la banda



El Barcelona acortó distancias con este gol de Asensi, que de cabeza envía el balón, recibido de Marcial, a las mallas. — (Foto Pérez de Rozas.)

contraria, para que Marcial bajase al centro del campo y Juan Carlos fuese de nuevo libero.

**REFLEXIONES DEL INTERMEDIO**

Se llegó, pues, al descanso, con 1-2. Y a uno le seguían bailando en la cabeza las reflexiones más complejas. Claro está que ahora sería muy fácil criticar la presencia de Costas como libero al faltar Marinho, por más que a cualquiera se le pudiera ocurrir que mucho más lógico habría sido echar mano de Torres o Gallego para el centro de la zaga dejando a Miguelli una misión más apropiada a sus facultades. Aunque el caso es que luego los hechos confirmaran esas presunciones y se tuviese primero que sacar a Cos, reajustando la defensa y posteriormente, ya en la segunda mitad, sacar a Gallego para acabar de redondear el equipo cuando ya el tiempo jugaba más bien a favor del adversario. También podría uno pensar cómo se tardó tanto, al comprobar que el Zaragoza salía con defensas y exteriores cambiados de lado —según la numeración— en devolver los marcajes a su lógica posición, como acabaría haciéndose...

Pero, en fin, ya queda dicho que son muchas las reflexiones que podía provocar ese insólito Barcelona que desde hace bastante tiempo encuentra mejor camino para deshacer un bloque que para conjuntarlo y lograrlo. Y así andan las cosas.

**CUATRO CAIDAS, UN PENALTY**

Había un tiempo, allá en los felices del fútbol callejero, en que se decía que tres saques de esquina equivalían a un gol. El señor Soto Montesinos debe ser un romántico del fútbol con una ideas extrañas: esta, por ejemplo, de que cuatro caídas en el área equivalen a un penalty. Porque ya verán lo que pasó apenas reanudado el juego tras el descanso, concretamente en el minuto 6: Cruyff profundizó el balón sobre Miguelli que se

adentró en el área seguido de cerca por Duñabestia, pero en su propio impulso y al querer controlar el balón, se cayó sin que mediara falta alguna por parte del contrario. Era la cuarta caída de un jugador barcelonista en el área —recuerden la obstrucción a Cruyff, el penalty claro a Juan Carlos, el empujón a Cruyff— y entonces el señor Soto Montesinos se sacó graciosamente de la manga el castigo máximo. Que, con uno de esos cañonazos de Neeskens como ejecutor, era el 2-2. Y lo fue.

**DOS POSTES Y UN AY**

Ni que decir tiene que el empate dio nuevos ánimos a los barcelonistas. Desde el minuto 7 que fue cuando se ejecutó el castigo una vez atendido Miguelli, el marco de Irazusta pasó por un agobio casi continuo. Y hasta el minuto 20, aparte de un cañonazo de Marcial, alto, un tiro raso de Rexach ligeramente desviado, y un disparo de Cruyff que la defensa desvió a córner, como jugadas que más cercanas estuvieron del gol, contabilizamos dos postes: a los 15 minutos, en el cabezazo de Marcial a centro de Cruyff, en que el larguero repelió el balón; y a los 17, en que al cabecear un centro de Rifé, Cruyff envió el balón también al larguero, pero esta vez para salir fuera.

Aquí fue donde el Barcelona tuvo opción a la victoria y la mereció. Ahí o en el tremendo acoso final, con tres o cuatro saques de esquina casi seguidos, con la defensa y el meta zaragocista restando balones como podían y con una serie de líos en el área blanquilla que para qué les voy a contar si ya tuvieron a lo largo de toda la

crónica botones de muestra más que suficientes.

Y donde lo pudo perder fue en un contragolpe de Rubial en el minuto 39, en pleno acoso azulgrana, que cogió desprevenida a toda la defensa, permitiéndole plantarse solito ante Sadurní. Por suerte para éste, estuvo acertado en la salida, cubriendo marco, y el disparo del extremo zaragocista se fue a córner tras rebotar en el meta azulgrana.

**Y AL QUE LO ENTIENDA...**

Creo que lo que ocurrió en el partido y lo que pudo ocurrir, ha quedado bastante explicado. Lo que le ocurre al Barcelona ya es más difícil de explicar. Y al que lo entienda... felicidades. Porque no puede negarse que, como decíamos al principio, jugando mal como conjunto, se cumplió en lo que a voluntad se refiere, individualmente. Y hasta que, quien más quien menos, tuvo sus momentos de lucimiento personal. Pero eso no es un conjunto. Lo puso de manifiesto el hecho de que un Zaragoza que se limitó a defenderse con firmeza y decisión dio un disgusto y pudo darlo mucho mayor, sólo con aprovechar esas dos puntas de lanzas que fueron lo más sobresaliente del partido y que se llaman Rubial y Diarte.

Y perdonen ustedes que por una vez eludamos el juicio individual de cada jugador barcelonista, contra la costumbre. No creo, sinceramente, que esté ahí el problema. El peor conductor puede, con un coche nuevo de magníficas piezas, ganar un Gran Premio. Pero, a la larga, acabará escacharrándolo.

J. GARCIA CASTELL

## MOTORSERVICIO

su casa CITROËN

- entrega rápida de todos los modelos
- valoramos más su coche usado
- propónganos su forma de pago, llegaremos a un acuerdo

F.F. 183.100 Ptas.

**MOTORSERVICIO, S/A.**  
 Infanta Carlota, 2 - Provenza, 1 - Tels. 321 28 54-321 54 04  
**BARCELONA-15**  
 Prim, s/n (esquina Guipúzcoa) - Teléfono 308 75 95 **BARCELONA-5**  
 BELLVITGE - Autovía Castelldefels, Km. 2'765  
 Teléfono 335 11 42 - Hospitalet de Llobregat  
 Taller de reparaciones y recambios con personal especializado

CITROËN

## HIERROS - ACEROS

y

## METALES

Hijos de Vicente

# ROSES

**PEDIDOS:** Avda. MERIDIANA, 335-337  
BARCELONA: Teléfs. 251-91-25 y 251-44-09

**ALMACEN:** Ctra. Barcelong - Puigcerdá, Km. 19,5  
MOLLET DEL VALLES. Teléfonos 293-34-00 y 293-36-00

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte



LAS PALMAS, 2 - ESPAÑOL, 0

OCASION PERDIDA

Los blanquiazules fallaron sus oportunidades de gol y propiciaron que los canarios aprovecharan las suyas

Las Palmas, 12. (Crónica de nuestro enviado especial D'ARTAGNAN.) — Voluntarios pero blandengue, correoso pero ineficaz...

cidieron la contienda, en el cuadro canario prevaletió... el sentido de anticipación. Dos goles de Fernández, el primero rematado de cabeza...



Una de las mejores ocasiones del Español. El balón, rematado por Amiano de cabeza, saldría fuera, junto al poste derecho, tras superar a Carnevalli. — (Telefoto Europa Press.)

FALTO ANTICIPACION

Aparte de los aciertos de Carnevalli, que en definitiva para eso está, el Español podía haber puntuado en el Estadio Insular de haber accionado con más orden pero, sobre todo, con mayor poderío ante un adversario de muy parecida actitud correcta pero, sobre todo,

que juega y que deja jugar. Y que, dentro de su característica, lo hace con cierta lentitud. Está claro, y a nadie se le puede escapar, que la mejor forma de réplica es hacerlo con una movilidad superior en índice de rapidez. Sin embargo, en la mayoría de las ocasiones, y particularmente en aquellas que de-

HABLAN LOS ENTRENADORES

SINIBALDI: "Un partido completo"



¡Qué bien salió todo al final! y eso que se tenía un gran miedo al Español. Por el Español en sí y también por el momento del equipo y los jugadores que tenían que salir en principio muchos de ellos sin la suficiente experiencia...

Sobre los jóvenes, dijo: —Sabía que tenían que luchar, pero todo ha salido como esperaba. Después añadió: —Se ha tenido fuerza para mantener, cuando ha hecho falta, y se ha atacado. En general ha sido un partido completo del equipo y no ha habido nunca precipitación en las acciones.

SANTAMARIA: "Cuando mejor estaba jugando el Español, llegó el primer gol"

Santamaría, el «mister», nos pareció que estaba algo malhumorado. Quizás no le sentó bien esta derrota en el Insular, y nos decía: —Cuando nosotros mejor estábamos jugando fue cuando vino el gol de Las Palmas. Este siempre se hace notar. Aparte de eso, cada vez que iniciábamos un ataque nos señalaban una fuera de juego, y esto merma mucho el ritmo de un equipo.



—¿Se queja entonces de la actuación de árbitro o de los abanderados? —El que se debe quejar es usted. Yo no me he quejado. —Usted ha sido el que ha ayudado a esos cortes en los avances y suponemos que se refería al árbitro ¿o no? —Es un comentario del partido; si vamos a entrar en polémicas, mejor es no hablar.

DESCONTROL EN LOS MARCAJES

Pepe Juan y Fernández habían jugado en profundidad, pero con remates desviados, en los minutos siete y nueve, y Bertomeu se había lucido en un despeje a tiro de León en el octavo, cuando dentro de un juego equilibrado llegó el primer gol a los diecinueve. Y cuando a raíz de ello, y a lo largo del primer período, se produjo un cambio contrastado en la característica del juego, porque la Unión Deportiva, que se había desenvuelto con mayor firmeza, dejaba ahora paso, cedía y se replegaba, ante un Español más «aperturista», que con marcador adverso prodigaba los avances de Cuesta por el centro y de Ramos por la derecha. Pero el equipo cojeaba y seguiría cojeando. Los canarios habían colocado a Fernández con Ortiz Aquino y a León con De Felipe, dejando a Ochoa como «líbero», pero sometido al desmarque de Pepe Juan, que basculaba entre él y José María. En el centro, por otra parte, nadie marcaba a nadie. Molinos seguía de lejos a Wolff, Cuesta trabajaba para facilitar las penetraciones de Solsona sin que éstas se reiteraran y menos que produjeran efectos positivos, y José María se perdía en una banda, en un partido muy aciago. Delante, Amiano y Aslund permutaban posiciones en una pugna de cerca con Tonono y Castellano, mientras que Noly se quedaba en solitario presto al cruce para interceptar cualquier repliego en dificultad. Todo ello —vamos a aceptarlo como marcaje por zonas— traía consigo una mayor ventaja para el cuadro españolista en el sentido de poder imponer un ritmo de juego superior, al disponer de espacio hasta el intermedio y sobre un adversario que, al revés de la lógica, cedía terreno con marcador favorable y en

campo propio. Pero dos oportunidades claras, clarísimas, quedarían en el intento. La de los treinta y cinco minutos en jugada de Amiano con cambio a Solsona y hábil amago de éste a Félix rubricado con tiro a la grada y, dos minutos después, el no menos hábil remate de cabeza de Aslund, de arriba a abajo, que Carnevalli desviaría junto al poste derecho para atajar el balón en ágil lanzamiento. Dos minutos más tarde, Wolff, de fortísimo tiro desde treinta metros, igualaría esas posibilidades más claras de ambos conjuntos, pero su tiro, potente y colocado, lo desviaría bien Bertomeu.

MEJORIA... CON DECISION ADVERSA

En el segundo período, los españoles marcarían mejor, sobre todo a través de Molinos sobre Wolff y de José María con Pepe Juan; pero el partido iría a menos al reducir su índice de movilidad el equipo canario, con evidentes muestras de fatiga, de falta de resistencia o acaso de nerviosismo por esos dos negativos de su cuenta. Y los albiazules seguirían quedándose en el área sin llegar al marco insular con marchamo de inquietud. Aslund había creado una oportunidad en avance profundo con centro pasado desde la línea de fondo que Amiano desperdiciaría a los cinco minutos, pero ello no dejaría de ser una flor de verano ante las réplicas, más peligrosas por masivas, que la Unión Deportiva a través de Miguel Angel en ostensible fallo a puerta casi abierta a los seis minutos y el de Pepe Juan a los ocho, quien superando a Ochoa en su carrera en vez de aprovechar el espacio libre optó por... cambiar el juego hacia la izquierda.

El fútbol ya era anodino entre los que querían conservar su ventaja atacando a ráfagas sin riesgo y quienes eran fácilmente interceptados en sus avances. Entre los minutos once y veintidós, concretamente, lo más relevante fueron los tres cambios: Miguel Angel por Felipe; Wolff, resentido de una lesión, por Páez, y Cuesta, por Maraño. El mister albiazul buscaba una mayor profundidad, que no encontraría, aunque la tripleta Amiano-Maraño-Aslund mostrara más vivacidad en sus acciones. Y a los veintinueve minutos, en una jugada en corto en el área con triple acción, el equipo amarillo aumentaría la ventaja sentenciando el resultado. Un 2-0 que aún pudo ampliar Castellano en un remate en parábola que rozó la cruz izquierda y otro de bolea de León que neutralizó Bertomeu. Aciertos canarios y desaciertos catalanes se combinaron particularmente en los lances decisivos en las dos áreas, estableciendo un resultado indiscutible.

GOLES, ARBITRO Y EQUIPOS

El primer gol se produjo a los diecinueve minutos, en un cam-

bio de juego de Wolff sobre Martín, rápido centro de éste Fernández y remate de cabez desde lejos del ariete, hacia el otro lado. Y el segundo lo marcó el mismo Fernández, a los veintinueve de la continuación, desviando a la red un balón jugado por León y Pepe Juan.

El balance de saques de esquina fue favorable a la Unión Deportiva en la proporción de 7-1, con 2-1 en el primer período y 5-0 en la continuación.

Con algunos errores, la mayoría originados por el desconcierto de un juez de línea, dirigió el encuentro el señor Martínez Banezas, presentando ambos equipos estas formaciones:

LAS PALMAS: Carnevalli; Martín, Tonono, Noly; Castellano, Félix; León, Wolff (Páez), Fernández, Pepe Juan y Miguel Angel (Felipe).

ESPAÑOL: Bertomeu; Ramos, De Felipe, Ochoa; Molinos, Ortiz Aquino; Cuesta (Maraño), Solsona, Amiano, Aslund y José María.

La notable expectación despertada por el encuentro, reflejada con el lleno en el Estadio Insular, quedó justificada en el ambiente canario por... el triunfo local.

MALAGA, 1 - REAL MADRID, 3

Superioridad blanca... pero con escándalo arbitral

Málaga, 12. — Durante el primer tiempo los dos equipos anduvieron muy igualados de fuerza y con planteamientos tácticos similares a base de 4-3-3, si bien el del Madrid era más flexible que el del Málaga. Hubo ocasiones para ambos conjuntos, lo mismo que en la continuación, si bien en la segunda mitad el Madrid, con un dominio territorial absoluto, se hizo dueño de la situación al desbarolarse el Málaga, tras la expulsión de Montero, lo que obligó a un reajuste en sus líneas con perjuicio para los marcajes, que antes habían sido más severos.

Destacaron por el bando malaguista Deusto, Miguell y Vilanova, y por el conjunto blanco el portero Miguel Angel, Camacho y Netzer.

A los 5 minutos, un balón lanzado por Castronovo es desviado con la cabeza por Del Bosque, que lo introduce en su propia meta sin que pueda hacer nada Miguel Angel. A los 42, un balón colgado sobre el área malaguista es rematado por Roberto Martínez, la pelota da en el larguero y el árbitro señala gol. Con tal motivo se produce una fuerte protesta por parte de los jugadores malagueños y por el público. A los 18 minutos de la continuación, Monreal saca el balón con la mano y Sánchez Ibáñez decreta penalty, que lanza Netzer y marca. A los 31, Aguilar remata una falta sacada por Netzer. Parece ser que el balón antes de entrar en la puerta tropezó en Orozco.

En la primera parte le fue anulado un gol al Madrid, marcado por Roberto Martínez, por falta previa de éste a Benítez.

MALAGA: Deusto, Montero, Macías, Monreal, Martínez, Benítez, Orozco, Miguell, Castronovo, Vilanova y Guerini. En el segundo tiempo, de salida, Aráez sustituyó a Benítez y en el minuto 19, Bustillo reemplazó a Castronovo.

REAL MADRID: Miguel Angel, Camacho, Benito, Rubiñán, Del Bosque, Velázquez, Aguilar, Breitner, Santillana, Netzer y Roberto Martínez.

Arbitró el colegiado extremeño Sánchez Ibáñez, cuya actuación fue fuertemente protestada con el lanzamiento masivo de almohadillas. Sacó tarjeta blanca a Monreal, Benítez, Martínez y Bustillo, y al conseguir el Madrid su primer gol expulsó a Montero. — AHW.

GIJON, 1 - MURCIA, 0

Los visitantes merecieron mejor suerte

Gijón, 12. — Encuentro en líneas generales pobre en calidad técnica, con una actuación floja del Sporting, que estuvo premioso, impreciso y deslabazado. No acertaron los hombres del centro del campo, y la defensa tampoco se mostró segura. Los delanteros, mal servidos, no acertaron a romper el cierre defensivo de los adversarios.

En la segunda parte, la iniciativa y el dominio fueron siempre del Sporting, con escasísimos contraataques del Murcia, pero en la segunda mitad, el Murcia contraatacó con más insistencia y peligro, aprovechando la desorientación del equipo gijonés.

Puede decirse que el resultado justo hubiera sido un empate, ya que los visitantes hicieron un segundo tiempo francamente bueno, tiraron a puerta más que el Sporting, cuyo remate brilló por su ausencia.

Culdo del arbitraje el colegiado señor Camacho, que tuvo una excelente actuación. Mostró tarjeta blanca a Camino y a Doria.

SPORTING: Castro, Fabián, Doria, Piñel, Herrera, José Manuel, Megido, Ciraco, Quini, Fanjul, Valdés y Churrua. MURCIA: Elting, Camino, Pazos, Lema, Ortega, Murciano, Herrero, García Soriano, Cristo, Cortés, Van Dijk y Juan Antonio. — ALFIL.



# SEGUNDA DIVISION

## BARCELONA AT., 2 - HUELVA, 1

# CON APUROS

Las ausencias en ambos equipos ha sido a nota fundamental del partido de ayer por la mañana en el campo de la Fabra.

Muchos problemas ha planteado el equipo onubense al filial barcelonista, pero el Barcelona Atlético, a lo largo de todo el partido, ha desperdiciado varias ocasiones de marcar.

En líneas generales, el resultado pese a todo puede considerarse más que justo, pese a que el Recreativo se ha mostrado como un equipo incordio, difícil y que ha dado muchas dificultades.

### DOS GOLES LOCALES EN EL PRIMER TIEMPO

Ya estamos casi habituados a ver al Barcelona Atlético dominar en casi todos los primeros tiempos de partido. Ya en el minuto 10 estuvo el equipo de casa a punto de marcar. Fue un largo centro de Olmo que Carrasco en óptimas condiciones está a punto de lograr el primer tanto. También pocos minutos después y quedándose Martínez completamente solo ante Espejo está a punto de lograr de nuevo otro tanto, pero la mala fortuna impide de nuevo el tanto. Por fin y en el minuto 25 llegará el primero de los goles. Un

fuerte disparo de Laguna —que reapareció— es rechazado por la defensa y Carrasco que venía siguiendo la trayectoria de la jugada lograría el 1-0.

Se anima el equipo de casa y con el tanto a favor se lanza desesperadamente en busca del segundo tanto, que fruto de ese dominio llegaría en el minuto 30, es Olmo el autor de la jugada en una desgraciada jugada de la defensa del Huelva, aprovecha el barcelonista Martínez de conectar el 2-0.

### REACCIONA EL HUELVA EN EL SEGUNDO TIEMPO

Ya es casi normal que en el

campo de la Fabra, y una vez que el equipo de casa, se ha asegurado el partido, se tenga que sufrir sin necesidad en los segundos tiempos. Nosotros ni entramos ni salimos, pero no podemos culpar al equipo de ello. Más bien la falta de experiencia en los jóvenes azulgranas, es sinónimo de esa difícil Segunda División.

Eso pasó en el segundo tiempo. El Barcelona Atlético ya no fue el mismo equipo, correoso y difícil del primer tiempo, parecía que con el 2-0 se tenía que conformar y debido a ello, el Recreativo se lanzó en busca de lo que podía ser el empate, ya que en el minuto 11 de este segundo tiempo llegaría el tanto de los onubenses. Fue una jugada del ex-españolista Poli que cede a Cruz Carrascosa y éste lograría el 2-1.

Nervios a partir de este momen-

to en el cuadro de Aloy. Dos postes de los jugadores del Huelva hacen presagiar que el empate de nuevo, volvería en el campo de la Fabra. Por fortuna no ocurre nada más y el 2-1 llegaría al final del partido. Pese a que en el minuto 21 le es anulado un gol al azulgrana Martínez, que a juicio nuestro fue totalmente justo.

### ARBITRO Y EQUIPOS

A las órdenes del valenciano, señor Fandós, los equipos formaron así:

**BARCELONA ATLETICO:** Capó; Fuster, Nicolás, Laguna; Sánchez, Olmo; Rusky (Mir), Macizo, Durán, Martínez y Carrasco.

**HUELVA:** Espejo; Julito, Ortiz (Isabelo), Otero; Toñánz, Montiel; Mora, Conejo, Cruz Carrascosa, Angelín y Poli (Pelé).

FRANCISCO RIOJO

## LOS ENTRENADORES JUZGAN

### ALOY: "Somos inexpertos"

—¿Resultado justo?  
—Por los merecimientos de ambos equipos, crep que sí.  
—¿Pero se sufre siempre en las segundas partes?  
—Eso es porque no tenía el equipo a tope. Demasiadas bajas, pero los que han salido han cumplido. Más de una vez he dicho que nosotros somos inexpertos en esta categoría, pero se ha ganado y lo importante son los puntos.  
—¿Difícil el Huelva?  
—Más o menos como todos los equipos de Segunda. Equipo incómodo que lucha hasta el final y de haber logrado el empate no me hubiera sorprendido, pese a que el Barcelona Atlético ha hecho méritos más que suficientes para conseguir el triunfo.

### JOSE MARIA MARTIN: "Merecimos empate"

—Hemos tenido mala suerte, los dos postes nos han impedido lograr el triunfo.  
—¿Mereció así el empate su equipo?  
—Creo que sí. Sabía que el Barcelona Atlético era un equipo difícil, como lo ha demostrado, pero en el segundo tiempo les hemos jugado de tú a tú.  
—¿Las bajas han influido en el rendimiento de tu equipo?  
—Creo que sí. Hemos de tener en cuenta, que hemos jugado con tres hombres que suelen ser titulares indiscutibles, con ellos estoy seguro que habríamos logrado un mejor resultado.

## CORDOBA, 3 - SABADELL, 1

# SUPERIORIDAD LOCAL

Córdoba, 12. (De nuestro enviado especial, Joaquín GORRORI.) — Tiempo nublado en el estadio de El Arcángel. Bastante público en los graderos y buen espectáculo balompédico el que ofrecieron verdiblancos y arlequinados y que resolvieron los locales a su favor por tres tantos a uno. Sacó de centro el Sabadell que presentaba, de salida, en sus líneas de vanguardia dos novedades importantes, la inclusión de dos jóvenes valores de su cantera, Vall-Iobera, que ya actuó en Sevilla como sustituto de Lis en las postrimerías del encuentro, y el debut de Coldeforns.

El primero acompañando a Montemarani y a Lis en función atacante y el segundo completando con Fernández y Zaldúa el centrocamp arlequinado. La presencia de estos dos muchachos y el buen planteamiento del partido hecho por Biosca se notó enseguida y a los 10 minutos de juego el Sabadell, que ya con anterioridad había mostrado su ofensividad lanzándose con de-

clisión y peligro al área de Molina, inauguró el marcador. Fue un golpe franco lanzado por Franch que desvió de cabeza Montemarani, que despejó de puño tímidamente el portero local y que el goleador ariete vallesano Lis remató a las mallas con la derecha, después de parar con serenidad el balón con el pecho. Antes de que el esférico se colara pegó en la pierna de Sa-

las engañando a Molina, pero lo cierto es que el disparo por su potencia hubiese llegado igualmente a la red. Como ya ocurrió, esta temporada en otros tres campos, en que el Sabadell se adelanta en el marcador es un mal presagio.

### REACCION CORDOBESISTA

El Córdoba, bajo el mando de su veterano organizador, el argentino Onega, no tardó en reaccionar y al cuarto de hora el árbitro señaló pena máxima contra el portal arlequinado al ser obstaculizado Mella-do tras el lanzamiento de una peligrosa falta. Transformó el penalty Onega, engañando a López. A pesar de la igualdad no se amilanó el Sabadell y siguió con su actitud atacante tuteando a su rival y dominando en múltiples fases el centro del campo, pero en el minuto 25 llegó el segundo tanto andaluz. Martínez tiró una falta con gran habilidad y Burguete, libre de marcaje y a bocajarro marcó de cabeza batiendo a López por su derecha. Se creció el once local y en los minutos siguientes el equipo arlequinado tuvo felices intervenciones ante la acción de Rivero, Onega y Martínez. Y terminó la primera parte, tras dos peligrosos acosos verdiblancos bien resueltos por la zaga visitante.

### ONEGA Y LOPEZ, LAS FIGURAS

Se reanudó la contienda con un sólo cambio, saliendo Sergio en la

demarcación de Zaldúa, bajo de forma después de su enfermedad y que no podía sujetar debidamente a Onega. Su sustituto tampoco pudo frenar al gran jugador argentino, que fue sin duda el mejor jugador y por ello en este segundo tiempo el Córdoba arrolló por completo al Sabadell, especialmente a raíz de obtener su tercer gol en el minuto 16. Un gol que se produjo en un fallo garrafal de López que no pudo atajar un débil remate de Rivero a centro de Martínez, pero pese a este fallo, el portero arlequinado fue el mejor hombre de su equipo y evitó en las jugadas posteriores el que el Sabadell fuera goleado por cuanto Onega por el centro y Martínez y Rivero por los extremos superaron continuamente a los defensas catalanes, tal era su rapidez, su entendimiento y su destreza con el balón en los pies, teniendo López que emplearse a fondo hasta el fin de la contienda.

### ARBITRO Y EQUIPOS

Arbitraje sin complicaciones del colegiado gallego, señor Carreira Abad, que mostró tarjeta blanca a los sabadellenses Fernández y Lavín.

**CORDOBA:** Molina; Dominici, Marín, Salas; Varo, Alarcón; Martínez, Mellado, Burguete, Onega y Rivero.  
**SABADELL:** López; Franch, Santamaría, Lavín; Lacrampe, Fernández; Vall-Iobera, Montemarani, Lis, Zaldúa (Sergio) y Coldeforns.

## TRAS LOS NOVENTA MINUTOS

### VAVA: "Mi equipo, justo vencedor"

—Creo que el partido de esta tarde ha sido muy interesante. Han habido momento de fútbol muy buenos y estoy convencido de que los espectadores han disfrutado. En la primera parte los dos equipos han actuado de forma similar y quizás el Córdoba estuvo afortunado en la consecución de sus goles. En la segunda mitad mi equipo ha demostrado todo su poder y fue muy superior, haciéndose acreedor de una justa victoria. El Sabadell me ha convencido y creo que es uno de los mejores cuadros de la División. Sin embargo, sus jugadores, posiblemente abatidos por su delicada clasificación y sus negativos, se han desmoralizado y se han venido abajo tras nuestro tercer tanto.

### BIOSCA: "Hemos tenido mala suerte"

—Estoy satisfecho del rendimiento de mi equipo, pero solamente en la primera mitad, en la que el Sabadell ha jugado tanto o mejor que el Córdoba dominando ampliamente en varios momentos del juego, pero hemos tenido mala suerte en la consecución de los dos goles verdiblancos y posteriormente en el tercer gol, nuestro fallo defensivo echó por tierra las pocas ilusiones que todavía nos quedaban para poder remontar el tanteo adverso.

## ESTABLECIMIENTOS COMERCIALES

Jam Instalación decorativa e instala diariamente bares, farmacias, restaurantes, hoteles, despachos, oficinas, y toda la más amplia gama de establecimientos comerciales. Eso crea experiencia. Por eso podemos dar servicio.

Llame ahora mismo al 223-85-90 259-01-00 ó mande el cupón.



En Barcelona: Calabria, 108, Urgel, 264, Rosellón, 416, en Tarragona: Prat de la Riba, 12 y 14, en Girona: San Juan Bautista de la Salle, 37. Próxima inauguración en Lérida: Canónigo Brugulat, 13.

Le agradecería me hiciera llegar más información, sin ningún compromiso por mi parte, sobre su servicio gratuito de Decoración. Gracias.  
Sr. D. ....  
Domicilio .....  
Población ..... teléfono .....  
Tiendas  Bares  Farmacias  Restaurantes  Hoteles   
Despachos  Oficinas



Así marcó Martínez el segundo gol del Barcelona Atlético. — (Telefoto Cifra.)



DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE BARCELONA

## CURSO DE TRAYECTORIA DEL ARTE OCCIDENTAL

a desarrollar de enero a marzo de 1975, lunes y miércoles, de 5 a 7, de acuerdo con el siguiente programa:

### EL ARTE EN LA ANTIGÜEDAD

Introducción al tema María Peña  
Análisis y comentarios Eduardo Ripoll

### LOS GRANDES ESTILOS EUROPEOS

**EL Románico**  
Introducción al tema María Peña  
Análisis y comentarios J. Ainaud de Lasarte

**EL Gótico**  
Introducción al tema María Peña  
Análisis y comentarios Frederic-Pau Verrié

**EL Renacimiento**  
Introducción al tema María Peña  
Análisis y comentarios Santiago Alcolea

**EL Barroco**  
Introducción al tema María Peña  
Análisis y comentarios José Milicua

### EL RACIONALISMO, LA ILUSTRACION Y SU REPERCUSION EN EL ARTE

Análisis y comentarios Francesc Vicens  
Visita a un museo

### LA EPOCA TECNOLÓGICA Y EL CAMBIO DE SENSIBILIDAD ESTETICA

Análisis y comentarios Ignasi de Solá-Morales  
Visita al taller de un artista

### EL IMPRESIONISMO O LA GRAN ENCRUCIJADA DE DOS EPOCAS

Análisis y comentarios Marçal Oliver  
Visita al taller de un artista

### EL ARTE DE NUESTRO TIEMPO

Los «ismos» María Lluïsa Borrás  
Análisis y comentarios María Lluïsa Borrás  
Visita a una galería de arte

Nuevas corrientes Xavier Rubert de Ventós  
Análisis y comentarios Xavier Rubert de Ventós

Curso de ARTE Y ARTISTAS a desarrollar del 7 de abril al 9 de junio, según programa que se publicará oportunamente

Local: Palacio Provincial, Sala Mádico-Susany.  
Inscripción: Escuela Profesional para la Mujer, de la Diputación Provincial de Barcelona, calle Piedad, 2 —Casa de los Canónigos—, de 11 a 1 y de 5 a 7, mediante la cumplimentación del boletín correspondiente. Plazas limitadas.  
Certificado de asistencia. Se otorgará a quienes lo soliciten y reúnan las condiciones debidas.

# VOTE por GISPERT

**leiter** CENTRO DE INFORMATICA DE BARCELONA  
diputación, 280 pral. t. 223 85 90 y 318 59 36

Centro únicamente especializado en INFORMATICA

## IBM

### CURSOS DE INFORMATICA

PROGRAMACION	PERFORACION
<b>PROXIMOS CURSOS</b> 30 de ENERO MARTES Y JUEVES de 19.30 a 21.30 h. 1 de FEBRERO Sábados, de 17 a 21 h.	<b>PROXIMOS CURSOS</b> 30 de ENERO una hora diaria a escoger MAÑANAS de 9.30 a 12.30 h. TARDES de 16.30 a 21.30 h.

Incluye prácticas con Ordenador en Centro de Cálculo

INFORMACION Y MATRICULAS: de 9 a 13 y de 17 a 21.30 h.

# SANTANDER, 2 - TARRAGONA, 0

## Flojo encuentro

El Racing santanderino volvió a repetir esta tarde, en el Sardinero, un encuentro flojo, semejante al realizado el pasado miércoles en la Copa frente al Levante, en el que sus hombres evidenciaron una falta de ideas de cara al gol.

El Tarragona fue inocente ante la puerta de Santamaría, a la que hubiera podido batir fácilmente por poco que sus delanteros hubieran tirado a gol.

En disculpa del equipo local hay que señalar que se dejó notar la falta de su discutido delantero centro Aitor Aguirre que tuvo que abandonar el terreno de juego por lesión a los 28 minutos de la primera parte, censurado de lentitud, pero que su ausencia en el equipo se hace notar.

### HABLAN LOS ENTRENADORES

#### MARTIN VENCES: "Hemos tuteado al equipo local"

—¿Cómo vio el encuentro?  
—En líneas generales creo que nosotros merecimos un mejor resultado ya que en muchos periodos del partido hemos tuteado al equipo local, pero no ha habido suerte.

—¿No adoleció el Tarragona de cierta lentitud?  
—Bueno, creo que es nuestro juego, aunque algunos hombres adolecían de cierta lentitud a la hora de la disputa del balón preocupados por la acumulación de tarjetas, como el caso de Eladio y Company, que el domingo no podrán jugar por tener ya cuatro.

—¿Pudo ganar en el Sardinero?  
—La desgracia de haber marcado en nuestra propia meta el primer gol, pesó ya en la moral del equipo, que tenía que luchar contra un gol adverso, conseguido en una mala fortuna. Luego, algún fallo, como el de aquella jugada en la que Company, solo ante la meta santanderina falló estrepitosamente, pudo hacer nivelar la contienda.

#### MAGUREGUI: "Lo importante es que hemos ganado"

—¿En qué se diferencia este encuentro del jugado el miércoles frente al Levante?  
—Creo que en nada. Ambos fueron malos.

—¿Le preocupa la ausencia de Aitor Aguirre?  
—Aitor Aguirre es un hombre que hoy por hoy no tiene sustituto y ello lógicamente no me preocupa sólo esta tarde, sino hasta que se recupere de su lesión, que todavía no sé si es importante.

—¿No juega el Racing a la defensiva en el Sardinero?  
—Tenga en cuenta que yo tengo que procurar que me metan los menos goles posibles, y sobre todo, no perder en el Sardinero.

—¿Qué le pareció el Tarragona?  
—Para mí lo importante es que le hemos ganado, por lo tanto es peor que nosotros.

#### JUEGO ALEGRE Y GOLES ANULADOS

En la primera mitad el juego fue algo más alegre, de cara a la portería, con un Racing con más ganas de consolidar el gol que había logrado a los 5 minutos, pero más tarde se iría contagiando del soportero juego tarraconense, que movía bien la pelota, pero sin ideas de penetración en el área, y de esa forma no era fácil que lograra abrir el marcador a su favor.

Este encuentro es posible que también pase a la historia como el de los goles anulados, tres en total, y todos ellos al Racing. Uno de ellos, el último, bastante discutido, porque es posible que sus razones tenga el señor Andújar que siguió el juego muy de cerca.

#### ABURRIMIENTO

La segunda mitad, ya sin historia, con un Racing preocupado más de defender el único tanto conseguido que de hacer nuevas dianas en la meta que defendía Zamora, y el Tarragona, por su parte, no sin descuidar la defensa, jugaba la pelota perpendicolarmente y no evidenciando peligro a la meta contraria.

En resumen, encuentro poco y aburrido, en el que el Racing logró un triunfo que le vale para la clasificación, pero por méritos de juego no ofreció ningún valor.

El Tarragona, con algunos hombres de cierto relieve en sus filas, Viberti, Eladio y algunos más, que cargados de tarjetas arriesgaban poco a la hora de disputar el balón.

#### GOLES, ARBITRO Y ALINEACIONES

A los 5 minutos de la primera parte lanza un tiro desde fuera del área Díaz, pega en el defensa gimnástico Robles, que descoloca a su portero y es el primer gol.

A los 42 minutos de la segunda parte, trallazo de Zuviría desde lejos que se cuele en la meta de Zamora, tras pegar en el travesaño.

Arbitro el colegiado andaluz, señor Andújar, que tuvo como compañero de línea al señor Mba Angue, de color, una novedad en el Sardinero. Su labor puede calificarse de muy buena. Mostró tarjetas blancas a Eladio, Angel y Company, del Tarragona, y a Espildora del Santander.

RACING: Santamaría; Espildora, Chinchón, Portu; Alcorta (Geñupi), Camús; Sebás, Díaz, Aitor Aguirre (Santi), Bravo y Zuviría.

TARRAGONA: Zamora; Angel (Guerra), Eladio, Robles; Viberti (Diego), Chacón; Castillo, Company, Roldán, Cabrera y Totó. — (Afil.)

# BARACALDO, 0 - SAN ANDRES, 0

## EFICAZ DEFENSA

### BUEN HACER DEFENSIVO DEL SAN ANDRES

Baracaldo, 12. (De nuestro corresponsal, MARATHON.) — En Laszarré reparto de puntos entre el Baracaldo y San Andrés, donde las defensas respectivas han podido siempre con la inoperancia de los delanteros. Resultado justo teniendo en cuenta los méritos contrarios por uno y otro equipo. Un Baracaldo más dominador territorialmente, jugando al ataque y obligado a conseguir la victoria. Y un San Andrés conservador y saliendo con rapidez en el contragolpe, tratando de sorprender a los gualdinegros. En este tira y afloja los minutos han ido transcurriendo sin que el tanteador se alterara por lo antes expuesto.

Contra la voluntad y empuje de los baracaldeses, ha respondido el conjunto catalán con un fútbol tranquilo y de mayor técnica que ha dejado en evidencia a los propietarios del terreno que sin orden en sus líneas y con una desmoralización total, han tenido que ceder un punto ante el buen hacer defensivo del San Andrés, que además ha sabido dosificar el esfuerzo para contener en muchos momentos los ataques locales.

El terreno de juego seco y con algunas calvas, ha sido propicio para las evoluciones de los catalanes, que han sabido moverse con acierto y en algunas ocasiones llevando el peligro ante el meta Bilbao. En el minuto 10 del primer tiempo, anotamos una clara oportunidad para el San Andrés de conseguir el gol, pero Alcibar, uno

de los hombres destacados, se precipitó en el disparo que salió fuera, cuando bien pudo haber controlado el balón para ser efectivo el tiro de cara al gol.

#### CONFUSIONISMO LOCAL

Tras el descanso, el Baracaldo realiza la primera sustitución. Se queda en los vestuarios el defensa Carlos, al parecer lesionado, para ser sustituido por Benito, jugador que se encontraba afectado de gripe. Esto obliga a cambiar las líneas locales pasando Dueñas a defensa lateral y el propio Benito ocupando la línea medular junto a Oñaederra. No da resultado el cambio de cara al marcador. Se nota algo más quizás en el dominio del Baracaldo, pero sus ataques son perfectamente controlados por la mayor envergadura de las defensas catalanes, que por alto son invulnerables. Persiste el conjunto baracaldés en su bombeo de balones, que benefician naturalmente al San Andrés. Las ideas se pierden de los jugadores gualdinegros, y no existe el hombre capaz de serenar su fútbol y cambiar el sistema de juego. Este segundo tiempo es de muy parecidas características al de la primera parte. Las manecillas del reloj avanzan inexorablemente, y el público se impacienta más de lo debido, increpando a sus jugadores y entrenador por el pobre espectáculo de juego ofrecido. Luego ese malestar sería dado a conocer por el propio entrenador Eusebio Ríos, no conforme con el juego de su equipo y en particular de alguno de sus hombres. En el minuto 25 se registra un bonito avance del San Andrés desde la defensa con intervención de varios jugadores culminando en una excelente entrega de Curta a Serena, y éste se entretiene preparándose al balón, dando oportu-

nidad a que el guardameta Bilbao en salida valiente y arriesgada le arrebatase el balón de los mismos pies, evitando así un tanto seguro. A raíz de este momento, el entrenador Balmanya realiza el primer cambio de su equipo, saliendo Garrido por Alcibar; y posteriormente, al alimón, los dos entrenadores agotan el cupo de sustituciones. Bilbao II sale por Carmelo, en el Baracaldo, y Abad por Serena, en el bando catalán. Era el minuto 38.

Hasta el final, fuerte presión del Baracaldo, pero sin acierto frente a una defensa que en todo momento pudo con su oponente. Como incidencias a destacar en este noble partido, fue la amonestación sufrida por el medio Tovar como consecuencia de una entrada antirreglamentaria al jugador Benito, del Baracaldo.

ARBITRO Y ALINEACIONES  
A las órdenes del colegiado

Asturiano señor Acebal, que tuvo varios errores de apreciación, pero que no influyeron en absoluto en el resultado final.

SAN ANDRES: Echevarría; Rodri, José, Moya; Paquito, Tovar; Serena (Abad), José Manuel, Font, Curta y Alcibar (Garrido).

Destacaron por el bando catalán su guardameta Echevarría, muy seguro en las intervenciones, así como todo el bloque defensivo y en la delantera sus extremos Serena y Alcibar, juntamente con el trabajo de contención de los interiores José Manuel y Curta.

BARACALDO: Bilbao I; Carlos (Benito), Zuluaga, Arechalde; Dueñas, Oñaederra; Carmelo (Bilbao II), Pedrero, Larreina, Sáinz y Regúlez.

Destacaron por el Baracaldo su guardameta Bilbao I, siempre seguro, el central Zuluaga y el ímpetu de Larreina.

### LOS ENTRENADORES JUZGAN

#### RIOS: "Jugamos con mucho nerviosismo"

Al término del partido el primero en hacer acto de presencia en la sala de informadores fue el entrenador baracaldés Eusebio Ríos, comenzó manifestando:

—Están ciegos. Se juega con mucho nerviosismo y los jugadores han perdido la confianza en sí mismos.

Preguntado sobre si el resultado ha sido justo o no, dijo: —No hay quien lo mueva. Hemos tenido más oportunidades pero no las hemos sabido aprovechar. En cambio el San Andrés estuvo a punto de ganarnos en sus escasos contraataques.

A la pregunta de cómo había visto al San Andrés manifestó que dispone de hombres que saben el oficio y que se han cerrado bastante. Nuestro bombeo continuado de balones les ha favorecido en toda línea, siendo éste nuestro mayor defecto.

#### BALMANYA: "Nuestro sistema defensivo funcionó a la perfección"

Balmanya dice estar satisfecho del punto conseguido y manifiesta de entrada:

—En el partido de hoy, y a la vista de lo ocurrido en el terreno de juego, ninguno de los equipos había merecido perder. El sistema defensivo le ha dado óptimos resultados sin desdeñar tampoco la posibilidad de ataque ya que todos sus hombres han cumplido bien con la función encomendada.

Manifestó que el Baracaldo y el San Andrés habían jugado un partido aceptable y que a los baracaldeses le faltó picardía a la hora del remate.

### Los demás encuentros

#### Cádiz, 2 - Valladolid, 1

Desde los comienzos del partido el Cádiz se lanzó a un decidido ataque hasta la consecución del primer gol, lo que hizo que el Valladolid abriera líneas y empatara en un despierte. Reaccionó el Cádiz y a cuatro minutos del final consiguió el gol que le valía la victoria.

GOLES: Díaz a los 63 minutos, Pando a los 79 e Ibañez a los 86.

CADIZ: Cervantes; Cenitagoaya, Díaz, Soriano; Herrero, Ibañez; Lloret (Isauro), Carballo, Mañé (Villalba), Eloy y Baena.

VALLADOLID: Martínez; Salvi, Pérez García, Puig Viñeta; Docal, Leguzamón; Agustín, Landaburu (Astrán), Alvarez (Pardo); Santos y Amarillo.

ARBITRO: El colegiado tinerfeño señor Martín Trujillo. Bien.

#### Sevilla, 5 - Tenerife, 0

Magnífico partido el jugado por el Sevilla esta tarde. Desde el pitado inicial impuso su dominio y ejerció una constante presión sobre la meta tinerfeña, que pasó por numerosos apuros.

GOLES: Lora en los minutos 32 y 74, Blanco en el 50, Biri-Biri en el 65, y Acosta en el 82.

SEVILLA: Paco; Juanito, Martínez Jayo, Hita; Jaén, Rivas; Lora, Blanco (Esparrago), Acosta, Rubio (Juan Fermín) y Biri-Biri.

TENERIFE: Domínguez; Estévez, Molina, Mauro; Eduardo, Pepito; Caamaño, Medina, Gilberto II (Movilla), Salvador (Jorge) y Gilberto I.

ARBITRO: El colegiado catalán Lorente Varela. Bien.

#### Orense, 4 - Mallorca, 2

El mejor partido del Orense en su campo en lo que va de temporada frente a un Mallorca que se mostró flojo y con demasiadas precauciones defensivas.

GOLES: Melinho en los minutos 5, 15 y 38, y García a los 53 los del Orense. Platas a los 20 y Nebot a los 23 los del Mallorca.

ORENSE: Fonseca; José Luis, Casimiro, García Blanco; Biri-Biri, Ordax; García, Pachín, Quirós, Pataco y Nelinho.

MALLORCA: Campos; Matamoros, Almagro, Taberner; Mariano, Platas; Urquía, Genaro, Nebot, Urruchurtu y Jiménez.

ARBITRO: El colegiado catalán señor López Cuadrado. Mal.

#### Burgos, 2 - Castellón, 1

Los dos equipos han jugado bien, si bien el Castellón demostró mayor dominio de la pelota con mayor iniciativa. El Burgos se desmoronó en la segunda mitad al encajar el primer gol, circunstancia que aprovechó el Castellón para intentar el empate, aunque no lo consiguió.

GOLES: 24 minutos Machicha, a los 44 Viteri, y a los 55 Tonin.

CASTELLON: Racic; Figueirido, Andrés, Bahiloni; González, Corrales; Saura, Cayuela (Tonin), Fermín, Ortega, Leandro (Santos).

BURGOS: Gorospe; Gómez, Aguilera, Vallejo; Ferrero, Sistiaga; Juanito (Poló), Garrido, Machicha (Navarro), Viteri y Juanjo.

ARBITRO: El colegiado extremo señor Congregado. Excelente.

#### Rayo, 2 - Alavés, 0

Buen partido pero mal resultado el obtenido por el Alavés ante el Rayo Vallecano esta mañana. El conjunto alavés hizo méritos suficientes para conseguir llevarse algún punto, ya que el Rayo estuvo muchas veces encerrado en su parcela.

GOLES: Potele a los 13 minutos y Felines a los 71.

RAYO VALLECANO: Aramayo; José María, Gallego (Alcalá), Uceda; Anero, Antonio; Felines, Benito, Aguilar, Bordons y Potele.

ALAVES: Alarcía; Frutos, Español (Luis), Arana; Montejo, Catalán; Pana, Quintana, Arambarri, Alava y Aramburu.

ARBITRO: El señor Carreño, discreto.

#### Leonesa, 1 - Oviedo, 1

Encuentro de máxima rivalidad deportiva, con resultado final para ambos conjuntos de suma importancia, ya que la Cultural está muy necesitada para salir de la cola y el Oviedo aspira a los primeros puestos.

GOLES: Marianin a los 35 minutos, y Gorostiaga a los 52.

LEONESA: Miguel Angel; Hernández, Santibáñez, Gorostiaga; Sagasta, Gerardo; Novo, Montes, Martínez, Nelson, Arrieta (Martín).

OVIEDO: Ratemir; Carrete, Tensi, Laín; Jaquet, Vicente; Videgane, Iriarte, Marianin, Galán y Cortés.

ARBITRO: El señor Jaramillo, discreto.

### Los árbitros infantiles, posible solución a largo plazo

El arbitraje es la actividad más discutida en toda manifestación deportiva. Quizás esto sea uno de los motivos que le den mayor prestigio a su actuación nada fácil en ningún momento.

En fútbol el árbitro es el deportista que ha de pechar con las más desagradables consecuencias porque la conciencia deportiva en la mayoría de los ambientes se manifiesta por defecto. Interesa el triunfo por encima de todo y cuando éste no llega alguien ha de ser (por lo menos) discutido. ¿Quién? El que ha de aplicar el reglamento y dar su decisión en décimas de segundo; y lo mismo sucede en cualquier otra modalidad que incluya se ha llegado al empleo de parejas como es el caso del baloncesto, manteniéndose la misma disparidad de criterios en la grada.

Mucho se ha discutido sobre el problema arbitral llegándose a afirmar incluso que ello es debido a que el público español carece de una educación deportiva adecuada, pero el caso es que en todos los países sucede lo mismo exactamente sin distinción alguna que palle el problema.

Lo curioso del caso es que para cumplir tan difícil misión en el deporte y especialmente en fútbol, cada vez se encuentran menos personas dispuestas a exponer sus acalorados razonamientos dando la cara. Los que más discuten las actuaciones arbitrales son los menos dispuestos a asumir dicha responsabilidad y ni tan siquiera se atreven a probar. Los jugadores de fútbol que por edad u otras causas han dejado de jugar tampoco se han mostrado interesados a ayudar al deporte desde ese cargo de responsabilidad y, por ahí se llega a

Francisco CORTES

**TORNILLERIA DE ALTA RESISTENCIA**

**Unbrako**

140 Kgs/mm<sup>2</sup>

DIN 913

DIN 912, UFK, ULS, 7991, 913-14-15-18

**TORNILLOS, ESPARRAGOS Y LLAVES.**

Distribuidores exclusivos para España

**RICARDO DE MANUEL, S. A.**

SUMINISTROS INDUSTRIALES "TRIPLEX"

OFICINAS: LONDRES, 65-67 VILLARROEL, 214  
TELEX: 52915 RIMA-E  
TELS. 239 05 07 + 321 40 50 (10 líneas)  
BARCELONA-11

DELEGACION: GUTENBERG, 9  
TELS. 251 56 30 - 252 65 03  
MADRID-7

TERCERA DIVISION

ESCAPA EL TARRASA

Derrotó al Gerona, mientras el Levante perdía en Villena, por lo que los egarenses tienen ya tres puntos de ventaja sobre ambos

IBIZA, 1 - CALELLA, 0

El Calella se presentó con un equipo cuajado de suplentes y noveles, por dificultades que últimamente han surgido en el club.

En el minuto 38 el árbitro señaló un penalty muy dudoso contra el Calella, hubo muchas protestas y por fin se lanzó marcando el único tanto.

Al reanudarse el juego muchos de los jugadores del Calella discutieron y protestaron al árbitro y éste muy manoseado, enseñó tarjetas rojas a Vilá y al defensa López, ambos del Calella, anteriormente el colegiado mostró tarjeta blanca a Vilá y Sevilla, de Ibiza.

Arbitró el señor García Serrano, del colegio castellano, que estuvo pésimo.

IBIZA: Cantell, Herrera, Sevillano, Ramírez, Plá, Pepillo, Ricardo (Izquierdo), Solano, Juan Ramón, Martínez y Arabi (Silva).

CALELLA: Bravo, Cruz, López, Nebot, Palseda, Flores, Sirera, Montalvo, Pérez, Vilá, Leal (Plaza).

MESTALLA, 2 - ONTENIENTE, 0

En la primera parte, el Onteniente jugó de tú al Mestalla y a cada ataque de los locales, respondió con otro ataque. Fue un tira y afloja continuo, en el que el balón rondó ambas porterías.

A partir del gol mestallista, cambió la tónica del partido. El conjunto local, pasó a dominar la situación y el Onteniente, en la segunda parte, se hundió físicamente, por lo que no hubo sobre el campo, en los veinte últimos minutos, más equipo que el Mestalla.

GOLES: 1-0. Minuto 40. Marcado por Esteban a pase de Sebas-

tiá. 2-0. Minuto 88. Faubell, sobre la marcha, empalma el balón que se introduce en el portal visitante.

Dirigió la contienda el colegiado andaluz, señor Redondo, que tuvo una discreta actuación.

MESTALLA: Basauri, Bernat, Carrasco, Sebastiá, Esteve, Cristóbal, Picazo, Esteban, Alfredo, Domingo y Faubell.

ONTENIENTE: Feliciano, José María, Olivella, Santamaría, Gómez, Antonio (Rojo), Maciel, Roberto, Del Carmen (Bayarri), Jordá y Río.

TORTOSA, 4 - POBLENSE, 0

El encuentro no fue muy vistoso, sin embargo las jugadas de verdadero mérito fueron siempre a cargo de los locales y el partido transcurrió en gran parte en el área visitante y fruto de ello fueron los goles, producto del entusiasmo que pusieron los locales en brindar un buen partido a su afición. El Poblense, con la clásica táctica de juego fuera de su terreno, se mostró excesivamente defensivo, jugando al contraataque pero siempre sin excesivo peligro.

A los 10 minutos, un centro chut de Ten dio en el cuerpo de un defensor balear colándose en la red. A los 49, Vivas remató a centro de Oramás, consiguiendo el segundo. El mismo jugador, a los 58, obtuvo el tercero, asimismo a pase de Oramás. A los 84, Oramás, de magnífico cabezazo, estableció el definitivo resultado.

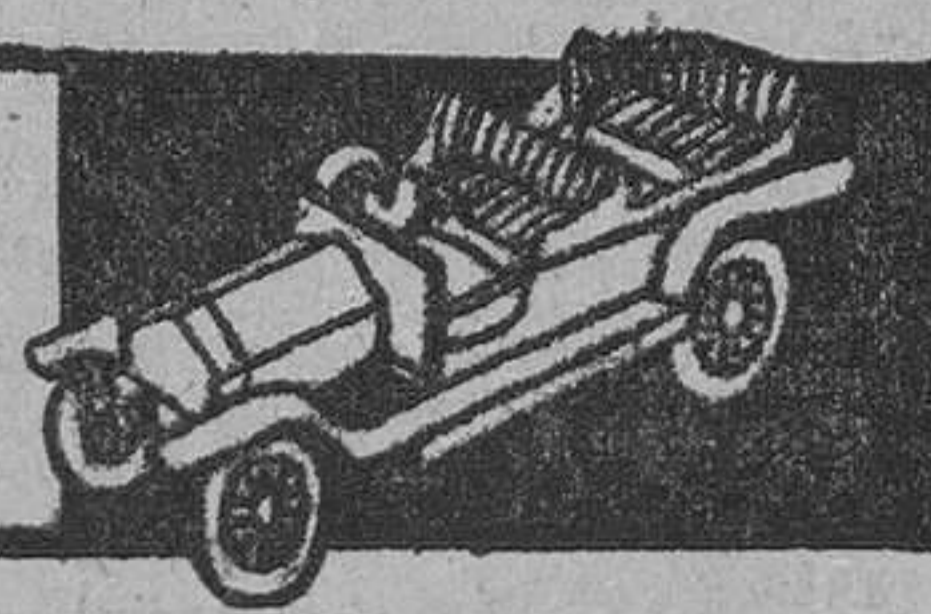
Dirigió la contienda el colegiado vizcaíno señor Narzábal. Su actuación fue deficiente, perjudicando a ambos bandos, especialmente al local, siguiendo el juego de lejos.

Alineaciones: TORTOSA: Gil; Robles, Subirats, Segundo; Pedrín, Mezquita (Pastor); Ten, Ferrando, Vivas, Badal y Oramás. POBLENSE: Nicolau; Pomar, Oliver, Garau; Crespi, Pons; Mir, Mefico, Ramón (Coll), Simó y Ortega (Leflet).

CALVET

SEAT SENSACIONALES CONDICIONES DE PAGO... MODELO ENTRADA PLAZOS... ADMITIMOS SU COCHE USADO EN CONCEPTO DE ENTRADA

MERCADO DEL MOTOR



AUTOMOVILES

AUTOMOVILES. Gran existencia en semi-nuevos. Usados, diversas marcas, tipos y potencias. Nacionales, todas marcas, rigoroso precio fábrica. ESTABLECIMIENTOS LOSADA, P. Claret, 4

COMERCIAL AVENIDA Marqués del Duero, 190. Tel. 224-04-86 Citroën GS, nuevo, entrega inmediata Seat 1430, B-J, techo corredizo Austin Victoria, B-O Simca 1000, muy barato R-6, B-825, impecable

COMERBOX, Carmen, 129. GERONA GS, entrega inmediata Seat 124-1600 Sport, GE-102.000 Seat 1430, 5 puertas, GE-92.000 Seat 124-D y 850-E, 4 puertas Renault-6, GE-99.000 Simca 1200 GLE y 1000 Citroën Dyane-6, perfecto Extenso surtido en motos trial y carretera VENGA A CONSULTARNOS, podemos tener el coche o moto que a Ud. le interesa

600 N-D y E varios, desde 3.000 entr. y 700 mes, 850 N y E. Coupé, Simca 1000, R-8 y 124, desde 8.000 entr. ROSELLON, 459 (entre Lepanto y Padilla)

CARIBE AUTOMOVIL, Mallorca, 337

Aparcamiento en el mismo local IMPORTACION Mercedes 200, B-AP NACIONALES R-12-S, casi nuevo R-8, fabuloso, B-C R-8-TS, azul

CARIBE R-8, B-913, como nuevo Alpine azul, A-110 Simca 1200 GLS, B-V Simca 1000 GLS, B-V CARIBE Simca Special, metalizado 1430, azul marino, B-C 1430, B-830, techo vinilo

CARIBE 124 familiar, B-L 124 Lujo, blanco 1500 familiar Dodge Dart 3700, air. acon. CARIBE AUTOMOVIL, Mallorca, 337

AUTOMOVILES BAILEN, 217. Tel. 258-07-39

Los mejores coches y precios del Mercado, ¡compruébelo! 7.000 entr. 600-D, varios a elegir 9.000 - 2 Citroens berlinas 19.000 - 3 850 Especiales 20.000 - 2 850 Especial y 4 puertas 23.000 - Mini 850 Lujo, B-A 25.000 - Mini 1275 GT, B-G 20.000 - R-8, bueno y barato 39.000 - R-8-TS, B-F 42.000 - 124-D, B-AB 37.000 - 1430, como nuevo 25.000 - Fiats 1300 y 1500 35.000 - Familiar Peugeot, 8 plazas

IBERAMA AUTOMOVILES

Siempre un mejor coche IBERAMA 1430, B-F, azul IBERAMA 124-L, rojo, precioso IBERAMA Simca 1200 GLE, varios IBERAMA 850-E, azul y blanco IBERAMA R-10, blanco, muy revisado IBERAMA 1500, varios, baratos San Ant.º M.º Claret, 61-63

AUTOMOVILES MONTECARLO

Avda. Madrid, 201. Tel. 230-28-21 Citroën Maserati SM, nuevo, todo equip. Mercedes 250-SE, automático y normal Alfa Romeo 2000 berlina, s. estrenado Alfa Romeo 1750 GT, perfecto Alfa Romeo 1600 Super, toda prueba Alfa Romeo 1600 GT, perfecta Opel Commodore, B-G Vauxhall, Viva, SL, B-V Tel 132-1800, B-AK

AUTOMOVILES Y MOTOCICLETAS BORDOY

Calabria, 16 Coches usados y repasados procedentes de cambio, con garantía y facilidades de pago SEAT - SIMCA - AUTHI - CITROEN-GS-LAVERDA NORTON Y DUCATI con mínimas entradas y máximas facilidades MOTOS SEMINUEVAS de montaña y carretera muy económicas y con mínimas entradas. AUTOMOV. Y MOTOCICLETAS BORDOY

AUTOMOVILES JUPITER

600 y 600-D, desde 5.000 entr. 850 y R-4, desde 15.000 entr. 850 esp. Simca 1000. Minis, R-8, R-6 y R-12 y 124 familiar, desde 18.000 entr. BACH DE RODA, 69. Teléfono 308-71-95

CATASUS AUTOMOV. Diputación, 323

AUTO FABRA Renault R-12-S, B-P, sólo estrenado Renault R-12, B-800, impecable Renault R-6 y R-8, 15 a elegir Simca 1200-GLE, B-917 y B-910 Seat 1430, B-D y B-900, como nuevos Seat 124-D, B-B y B-C, impecables Simca 1000 y Seat 850, 20 a elegir Garantía 6 meses. Mínima entrada PASEO FABRA Y PUIG, 220

RATERA, Bruch, 160 (jto. Diagonal)

Coches seleccionados por proceder de compra y no de cambio. Facilidades y acepto motos RATERA Ford pisto RATERA Peugeot 504, inyección, B-AM RATERA 132, 1600 y 1800 lujo RATERA 124 SPORT 1600, pocos Km. RATERA R-6, R-8, R-12-S, muy bien RATERA 1430, 124 y 124, 5 puertas RATERA MINI 850, 1000 y 1275 RATERA 850-E y 850-E, 4 puertas RATERA Seat 127, varios y 127, 3 puertas RATERA 600-D y 600-E RATERA Bruch, 160 (jto Diagonal)

AUTOMOVILES J. BIBILONI, Córcega, 255

RESULTADOS

Table with 2 columns: GRUPO III and GRUPO I, listing teams and their scores.

CLASIFICACION:

Table with 3 columns: Team, Points, and Goals, listing classification for various teams.

CONSTANCIA, 1 - HUESCA, 0

El dominio desde los comienzos del encuentro fue total y absoluto del equipo local, que demostró mejor técnica y preparación física que su adversario. El Huesca empleó una técnica defensiva, intentando forzar la igualdad, cosa que no pudo conseguir, no realizando juego ofensivo en ninguna ocasión.

El único tanto del partido lo consiguió Prado en el minuto 26 del segundo período.

Arbitró el encuentro el colegiado castellano señor Galindo, que tuvo una actuación francamente buena.

CONSTANCIA: Gost; Prados, Bezares, Puig; Martínez (Navarro), Parma; Tugores, Figuerola, Santi, Corro y Miguelito.

HUESCA: Delgado; Auserri, Pepín, Ortega (Amescua); Pedro, Orenes; Vicente, Parera, Arrayet (Sanjurjo), Calvo, Cruz.

LERIDA, 0 - ALGEMESI, 0

Un nuevo tropiezo ha sufrido el equipo leridano que sólo ha conseguido empatar contra el Algemesi. El resultado de empate a cero goles no calibra los méritos de los dos equipos ya que sólo la gran actuación del meta forastero evitó que su portero fuera batido. Mejor juego leridano y excelente defensa planteada por el Algemesi.

Dirigió el encuentro, discretamente,

el colegiado aragonés señor Pes.

Alineaciones: LERIDA: Arbea, Giménez, López, Esteban, Buján, Mora, Cortés, Puig, Tarrés, Emilio y Reig. ALGEMESI: Soto, Rodri, Llopis, Vavá, Alejandro, Molina, Iglesias (Amat), Padilla, Gorraiz (Llorente), Lorente y Catalá-Benet.

BAUTISTA

VINARUZ, 1 - CIUDADELA, 0

El ciudadela fue uno de los mejores equipos que pasó por «El Cervol».

El único gol del encuentro, fue marcado a los 28 minutos de la primera parte, en el único error defensivo de los visitantes. Un centro bombeado de Coll, fue rematado por Herrera, entre el júbilo de la hinchada.

El arbitraje del señor Alcaide, perfecto.

CIUDADELA: Marcelino, Serrano, Galdona, Lete, Toli, Janer, Alonso, Copar, Carlos, Medina (Pio), y Lagos (Asensio).

VINARUZ: Ortiz, Galerón, Roberto, Erviti, Suso, Coll, Herrera, Tarazona, Zubeldia, Gallart y Boyero.

MUTUALIDAD LABORAL DE TRABAJADORES AUTONOMOS DE SERVICIOS

Se convocan plazas entre pensionistas de esta Mutualidad para un turno de descanso en Estepona (Málaga), comprendido entre los días 10 y 30 de mayo del corriente año. En la Delegación Provincial de Mutualidades Laborales, Avda. San Antonio M.º Claret, 7-11, se facilitarán los impresos de solicitud y la información que precisen los interesados; las peticiones deberán ser presentadas en la citada Delegación antes del día 2 de marzo próximo.

VILLARREAL, 1 - YECLANO, 0

Villarreal (Castellón), 12. — El Villarreal venció por la mínima (1-0) al Yeclano, en encuentro del grupo tercero de la Tercera División que se jugó esta tarde en el campo de El Madrigal.

Arbitro: Oliva, andaluz, mal.

Alineaciones: YECLANO: Bastida; Camarasa, Azurmendi, Lozano; Navarro, Sanmillán; Laguna, Alia (Aranda), Abenza, Carbonell (Sosa) y Juanito. VILLARREAL: Ros; Martínez Miró, Gelo, Lorén; Garrido, Siero (Navarro); Sancho, García Montes, Delgado, Cayetano, Planes y Luis.

El único tanto del partido subió al marcador a los 24 minutos del segundo tiempo, en que Luis remató un centro de Navarro.

El encuentro no ha defraudado la expectación de la que se había rodeado. El Yeclano demostró ser un buen equipo y dio mucha guerra al Villarreal, que sin embargo arriesgó más y consiguió la victoria apretada pero merecidamente. — (Alfil).

TARRASA, 2 - GERONA, 0

El desarrollo del primer tiempo ha venido a constituir una negatva en cuanto a la combatividad de ambos onces, quienes han ofrecido un fútbol insulso, toda vez que la táctica defensiva de los visitantes casi siempre encerrados en su parcela de campo, se ha sumado a la falta de iniciativa del Tarrasa, cuyos jugadores se han limitado a seguir el juego del rival, sin lograr despegarse del marcaje impuesto por aquéllos.

Totalmente inverso ha sido el segundo tiempo, en la que los locales han salido dispuestos a la consecución de goles. Hasta que a los 15 minutos, en una de las ofensivas locales, Sanjuán, que recogía en rechace de la defensa del Gerona, ha fusilado de potente tiro el 1-0.

El 2-0 se ha producido a los 28 minutos en una entrega de Roselló a Lecue, que sobre la marcha ha logrado el que sería el resultado definitivo.

Arbitró el señor Sánchez Marín, vizcaíno, bien.

Alineaciones: TARRASA: — Capó, Hachero, Sanjuán, Nieto Sintés, Juanete (Silvio), Clotet (Lecue), Doménech, Isach, Rodríguez y Roselló. GERONA: — Vega, Molas, Torrents, Sastre, Ortega, Planas, Mas, Marín, Ramos, Pagés, Mareña (Blásquez).

Fueron amonestados con tarjeta blanca los jugadores Hachero y Ramos, del Tarrasa y Gerona, respectivamente. — RODES.

OLIMPICO, 4 - MANRESA, 0

Gran encuentro el realizado hoy por el club local. El Manresa vino a jugar de tú a tú, sin precauciones tácticas y la vanguardia local actuó sin agobios ante el meta visitante, al que hizo trabajar durante toda la tarde a ritmo forzante.

Goles: A los 23 minutos, rechace del portero y Talón, a puerta vacía, marca. Minuto 34, Franco se atrae a toda la defensa y cede sobre Talón, que marca. Minuto 40, Terry, solo ante el portero, introduce el balón en las mallas. Minuto 88, Franco gana la acción al portero y por bajo marca.

Arbitro: Alvarez Marguenda, del colegio andaluz, bien, sin complicaciones.

OLIMPICO: Franco Segundo; Diego, Molla, José; Ezequiel, Ballester; Santí (Juanin), Franco primero, Aragón (Fali), Talón y Terry.

MANRESA: Romero; Ortiz, Parras, Jugades; Pechas, Fernández (Martínez); Vizcaíno, Abete, Rochi (Novela), Juanín y Nieto.

COMPRAS

COMPRO toda clase coches ncles, p. a dom. Pago c. PADILLA, 321. Tel. 255-30-06

COMPRO y PAGO MAS, coches nacionales, paso a domicilio Teléfonos 340-57-50 y 340-80-99

MOTOS Y TRICICLOS

IBERAMA MOTOS. P. Claret, 61-63 IBERAMA Norton 850, a estrenar

VESPA GUELL. (Agencia Oficial Barcelona). Urgel, 167 (jto Escuela Industrial). Tel. 253-04-94. VESPAS, VESPINOS Y GILERAS. Plazos a convenir. Cambiamos su vehículo usado por nuevo. «CIRCULANDO CON VESPINO, BARATO EL CAMINO»

¿Desea vender o cambiar su moto? Consulte antes de nada con ESTABLECIMIENTOS LOSADA. Compramos al contado, vendemos a largos plazos. Padre Claret, 4

VESPINO, facilidades. Rosellón, 294

MOTO BLITZ, calle Oliana, 8 esq. Aribau. Tel. 217-90-35 y 228-68-95. Agencia Oficial Norton. Servicio Oficial Montesa, Benelli y Morini. Estas marcas a estrenar, entrega inmediata. Motos usadas procedentes de cambio: BMW R-75-5, 4.000 Km., B-AF Norton Comando 850, impecable Norton Comando 750, muy bien Triumph 500, 2.000 Km. TALLERES PROPIOS

AUTO-RADIOS

CAR-MUSICAL. Auto-Radio y Cassettes-Car. Instalaciones rápidas, reparaciones, etc. París, 145. Tel. 230-66-36

REGIONAL PREFERENTE

EL MASNOU, SOLO

SU VICTORIA SOBRE EL BADALONA LE PERMITE DESTACARSE POR UN PUNTO DEL EUROPA, QUE EMPATO EN ARTIGAS

Resultados

Table with 2 columns: Team names (Masnou-Badalon, Olesa-Júpiter, etc.) and scores (2-0, 1-1, etc.).

CLASIFICACION

Table with 2 columns: Team names and their league positions (19, 10, 6, etc.).

Masnou, 2 - Badalona, 0

Partido muy competido muy duro y de auténtica rivalidad el disputado entre el Badalona y el Masnou. Los goles han sido conseguidos el primero para el Masnou por medio de Pla en el minuto 51, estableciendo el dos cero definitivo Casas, en el m. 63.

Alcanar, 1 - Reus, 3

Partido de rivalidad regional; lleno en el campo y nervioso en los jugadores y aficionados. Una vez más, el Alcanar ha sido víctima de un nefasto arbitraje, que con tres o cuatro decisiones erróneas y decisivas, cambió el resultado del partido. Se concedió el primer gol a los visitantes, precedido de unas clarísimas manos. Se dejaron de sancionar dos manos voluntarias en el área visitante y se anuló injustamente un gol a los locales en las postrimerías del encuentro.

Hospitalet, 3 - La Cava, 1

De nuevo hay que recordar. Flojo partido del Hospitalet pese a vencer y a ostentar un lugar bueno en la tabla que podría ser óptimo si el conjunto local, por mediación de sus hombres, hiciera el verdadero juego que la clase de estos podría permitirle.

Mataró, 0 - Granollers, 0

Si bien durante el primer tiempo el mayor dominio lo ejerció el equipo local, no tuvo en sus hombres de vanguardia la suficiente serenidad para traducirlo en algo positivo. Y en la segunda mitad, con una actuación atacante casi nula, arrastró el resto del conjunto, cosa lamentable, pues hasta el momento las líneas traseras venían siendo de una gran regularidad.

Figueras, 1 - Barcelona, 1

Merecido empate el que se han llevado los azulgrana ya que han demostrado superioridad técnica y una mejor preparación física atacando con peligro aunque no han estado acertados en el remate final. El Figueras ha hecho un mal encuentro sin encontrar la debida posición los hombres del centro del campo y estar muy apagados los atacantes que cayeron continuamente en la táctica del fuera de juego que ha impuesto la defensa barcelonista.

Figueras, 1 - Barcelona, 1

Merecido empate el que se han llevado los azulgrana ya que han demostrado superioridad técnica y una mejor preparación física atacando con peligro aunque no han estado acertados en el remate final. El Figueras ha hecho un mal encuentro sin encontrar la debida posición los hombres del centro del campo y estar muy apagados los atacantes que cayeron continuamente en la táctica del fuera de juego que ha impuesto la defensa barcelonista.

Mataró, 0 - Granollers, 0

Si bien durante el primer tiempo el mayor dominio lo ejerció el equipo local, no tuvo en sus hombres de vanguardia la suficiente serenidad para traducirlo en algo positivo. Y en la segunda mitad, con una actuación atacante casi nula, arrastró el resto del conjunto, cosa lamentable, pues hasta el momento las líneas traseras venían siendo de una gran regularidad.

Artiguense, 0 - Europa, 0

La presencia de uno de los dos líderes había despertado una enorme expectación y la verdad es que el encuentro no ha hecho honor a la misma ya que mientras el Europa con una táctica claramente defensiva y apoyándose en la velocidad de sus hombres, lograba con un juego elástico de contraataques, mantener el nivel de juego. El Artiguense, con mayor profundidad y desarrollo más abierto, ha intentado conseguir el tanto de la victoria y lo pudo lograr en varias ocasiones.

Artiguense, 0 - Europa, 0

La presencia de uno de los dos líderes había despertado una enorme expectación y la verdad es que el encuentro no ha hecho honor a la misma ya que mientras el Europa con una táctica claramente defensiva y apoyándose en la velocidad de sus hombres, lograba con un juego elástico de contraataques, mantener el nivel de juego. El Artiguense, con mayor profundidad y desarrollo más abierto, ha intentado conseguir el tanto de la victoria y lo pudo lograr en varias ocasiones.

Olot, 4 - Palamós, 0

Merecida victoria local, si bien es justo hacer constar que el Palamós ha jugado lo suficiente para conseguir el tanto del honor. Dominio inicial del Olot que ha perdurado hasta más allá de los 30 minutos y a partir de este momento reacciona el Palamós y el juego se equilibra.

Olot, 4 - Palamós, 0

Merecida victoria local, si bien es justo hacer constar que el Palamós ha jugado lo suficiente para conseguir el tanto del honor. Dominio inicial del Olot que ha perdurado hasta más allá de los 30 minutos y a partir de este momento reacciona el Palamós y el juego se equilibra.

Artiguense, 0 - Europa, 0

La presencia de uno de los dos líderes había despertado una enorme expectación y la verdad es que el encuentro no ha hecho honor a la misma ya que mientras el Europa con una táctica claramente defensiva y apoyándose en la velocidad de sus hombres, lograba con un juego elástico de contraataques, mantener el nivel de juego. El Artiguense, con mayor profundidad y desarrollo más abierto, ha intentado conseguir el tanto de la victoria y lo pudo lograr en varias ocasiones.

Olot, 4 - Palamós, 0

Merecida victoria local, si bien es justo hacer constar que el Palamós ha jugado lo suficiente para conseguir el tanto del honor. Dominio inicial del Olot que ha perdurado hasta más allá de los 30 minutos y a partir de este momento reacciona el Palamós y el juego se equilibra.

Olot, 4 - Palamós, 0

Merecida victoria local, si bien es justo hacer constar que el Palamós ha jugado lo suficiente para conseguir el tanto del honor. Dominio inicial del Olot que ha perdurado hasta más allá de los 30 minutos y a partir de este momento reacciona el Palamós y el juego se equilibra.

Olot, 4 - Palamós, 0

Merecida victoria local, si bien es justo hacer constar que el Palamós ha jugado lo suficiente para conseguir el tanto del honor. Dominio inicial del Olot que ha perdurado hasta más allá de los 30 minutos y a partir de este momento reacciona el Palamós y el juego se equilibra.

Olot, 4 - Palamós, 0

Merecida victoria local, si bien es justo hacer constar que el Palamós ha jugado lo suficiente para conseguir el tanto del honor. Dominio inicial del Olot que ha perdurado hasta más allá de los 30 minutos y a partir de este momento reacciona el Palamós y el juego se equilibra.

Olot, 4 - Palamós, 0

Merecida victoria local, si bien es justo hacer constar que el Palamós ha jugado lo suficiente para conseguir el tanto del honor. Dominio inicial del Olot que ha perdurado hasta más allá de los 30 minutos y a partir de este momento reacciona el Palamós y el juego se equilibra.

Vic, 2 - Andorra, 1

El Vic ha mejorado un poco el juego respecto a anteriores actuaciones, pues ha hecho un primer tiempo francamente bueno, si bien en la segunda mitad ha bajado su rendimiento. Pese a todo, se ha hecho acreedor a la victoria.

Olesa, 1 - Júpiter, 1

En la primera parte, el buen juego que desarrollaba el Olesa, se veía entorpecido por la táctica del fuera de juego empleada por los visitantes. En el minuto 25, un fallo en dicha táctica fue aprovechado por Monteaiguado, que entró en la portería contraria con la pelota en los pies tras driblar el portero.

Oliana, 3 - Gramanet, 0

Partido muy duro frente a un Gramanet con una defensa muy expeditiva con entradas, por parte de sus jugadores Roig y Serra a los delanteros locales, merecedoras de expulsión.

Oliana, 3 - Gramanet, 0

Partido muy duro frente a un Gramanet con una defensa muy expeditiva con entradas, por parte de sus jugadores Roig y Serra a los delanteros locales, merecedoras de expulsión.

PRIMERA REGIONAL

Table with 2 columns: Team names (Eñolas-Rosas, Arenys Mar-Arbucias, etc.) and scores (3-2, 5-0, etc.).

CLASIFICACION

Table with 2 columns: Team names and their league positions (19, 11, 4, etc.).

CLASIFICACION

Table with 2 columns: Team names and their league positions (19, 22, 3, etc.).

CLASIFICACION

Table with 2 columns: Team names and their league positions (19, 12, 3, etc.).

CLASIFICACION

Table with 2 columns: Team names and their league positions (19, 12, 3, etc.).

CLASIFICACION

Table with 2 columns: Team names and their league positions (19, 12, 3, etc.).

SEGUNDA CATEGORIA REGIONAL

Table with 2 columns: Team names and scores (3-1, 1-0, etc.).

Table with 2 columns: Team names and scores (4-0, 2-2, etc.).

Table with 2 columns: Team names and scores (1-1, 0-2, etc.).

Table with 2 columns: Team names and scores (9-0, 1-4, etc.).

Table with 2 columns: Team names and scores (3-2, 2-1, etc.).

Advertisement for SOLER machines, featuring images of the equipment and text describing its benefits for reducing processes and saving time.

Advertisement for 'Un caso insólito en el mundo de las auténticas rebajas!', promoting a sale event.

Advertisement for MOLA JOVEN, de caballero y señora, a clothing store.

Advertisement for LIQUIDACION MONSTRUO, a liquidation sale.

Advertisement for LICEO DE LA ELEGANCIA, a clothing store.

Advertisement for ESCOLES MOGLI, a clothing store.

Advertisement for TROZOS para cortinas tapizados alfombrados TRONC, featuring a circular logo.

Advertisement for '¿TIENE USTED UNA PARCELA?', offering real estate services.

Large advertisement for 10,000 PLAZAS PROFESORES E. G. B. TEXTOS COMPLETOS, detailing a public exam for teachers.

MOTORISMO

Tras su fichaje por MONTESA, Malcolm Rathmell gana la primera prueba del Campeonato Británico

La primera actuación del inglés, tras su reciente fichaje por la marca catalana, era esperada por los aficionados con auténtica expectación

Tras su reciente fichaje por la marca española «Montesa», la primera actuación del eurocampeón de trial, Malcolm Rathmell, era esperada por los aficionados ingleses con verdadera expectación...

paso todas las zonas «non stop» se hallaban abarrotadas de público entusiasta y quedaban desiertas cuando Rathmell no estaba...

Así, pues, la primera salida de Rathmell con «Montesa» encabezando el Campeonato británico, quedó registrada como uno de los más resonantes triunfos de su brillante carrera deportiva.

BALONCESTO

MANRESA, 73 - JUVENTUD, 73

Los costeños sólo pudieron empatar

Partido jugado a tope por los dos bandos, muy nivelado y en el que el Manresa ha ido por delante en el marcador casi en todo el encuentro...

Partido jugado a tope por los dos bandos, muy nivelado y en el que el Manresa ha ido por delante en el marcador casi en todo el encuentro...

Partido jugado a tope por los dos bandos, muy nivelado y en el que el Manresa ha ido por delante en el marcador casi en todo el encuentro...

Table with 2 columns: Team, Score. Results: Barcelona - Hospitalet 126-83, Circolo Católico - Metaró 108-97, Vasconia - Estudiantes 91-87, Manresa - Juventud 73-73, Ymca - Real Madrid 74-113, Pineda - Aguilas 88-83.

Clasificación: R. Madrid, 22 puntos; Juventud, 19; Barcelona, 18; C. Católico, 12; Manresa, 11; Ymca, y Vasconia, 10; Aguilas, 7; Estudiantes y Mataró, 6; Hospitalet, 5; y Pineda, 4 puntos.

HOCKEY PATINES

Table with 2 columns: Team, Score. Results: Sardañola - Caldas 2-1, Sentmenat - Barcelona 3-4, Voltregá - Reus Deportivo 6-5, Tarrasa - La Cibeles 6-2, Vendrell - Noya 4-6, Vich - Sabadell 8-3, Villanueva - Arenys de Munt 4-6.

CLASIFICACION: Barcelona y Voltregá, 24 puntos; Sardañola, 17; Arenys de Munt y Villanueva, 15; Reus Deportivo, 14; Moyá y Sentmenat, 12; Tarrasa y Vich, 11; La Cibeles, 10; Vendrell y Caldas, 7; Sabadell, 3 puntos.

HOCKEY HIERBA

Table with 2 columns: Team, Score. Results: Jolaseta - At. S. Sebastián 0-0, Junior - Egara 0-2, At. Tarrasa - Tarrasa 1-3, EHC - Polo 0-3, Lagunek - C. Campo 0-1.

CLASIFICACION: Egara, 17 puntos; Polo y Tarrasa, 16; EHC y Club de Campo, 11; Jolaseta, 10; At. Tarrasa y At. San Sebastián, 6; Lagunek, 4; y Junior, 3 puntos.

JUDO

El próximo domingo, día 19, tendrá lugar en Sevilla, un encuentro internacional, que enfrentará a las selecciones nacionales de Suiza, Bélgica y España. Para dicha competición han sido seleccionados los catalanes Ramón Sans (Judo Barcelona) y Jorge Yuste (Gimnasio Marín).

BALONMANO: MUNDIAL UNIVERSITARIO

ESPAÑA, 16 - POLONIA, 17

Nuestra selección obtuvo el cuarto puesto

Bucarest, 12. (Alfil.) — España ha perdido por un gol ante Polonia, por 17-16 en partido correspondiente al VI Campeonato Mundial Universitario de Balonmano...

El partido se ha caracterizado por su gran dificultad. Polonia había perdido por un gol con Rumania y había empatado con Yugoslavia. A dos minutos de concluir el partido España ganaba por dos goles. En el minuto 10 de la segunda parte, España llevaba una ventaja de diez goles a ocho...

ESPAÑA: Pagbaga, Peñalba, García Cuesta (1), Andreu (6), Villamarin (7), Labaca (1), Navales, De Andrés, López, Balcells (1), Cascallana (6), Morante y Ortega.

POLONIA: Szymmxzak, Slaba, Bivo (2), Socolowki (1), Jedlinski, Gmyrk (5), Jacobosky, Panas (4), Kielinsky, Undero (4) y Brozomki (1).

Con este resultado España queda clasificada en cuarto puesto y en primero de los países occidentales.

CLASIFICACION: 1, Rumania; 2, Rusia; 3, Polonia; 4, España; 5, Yugoslavia y 6, Checoslovaquia.

COPA DEL MUNDO DE ESQUI

FERNÁNDEZ OCHOA, QUINTO EN WENGEN

WENGEN, 12. — Ingemar Stenmark, de Suecia, derrotó hoy apretadamente al italiano Piero Gros en el eslalom especial de Wengen, valiendo para la Copa del Mundo por el estrecho margen de un segundo. Gustavo Thoeni, defensor del título en la Copa Mundial, quedó colocado en cuarta posición...

gunda manga, Gros contabilizó 49,39 segundos, frente a los 49,84 de Stenmark. Geoff Bruce, de Estados Unidos, «manga» con 1,79 segundos menos que Stenmark...

Tras Thoeni, David Zwilling, de Austria, Walter Tresch, de Suiza y Erik Haker, de Noruega, consiguieron los primeros puestos en la combinada. Francisco Fernández Ochoa en quinta posición.

CLASIFICACION OFICIOSA

- 1. Ingemar Stenmark (Suecia), 1'39"87 (50'03 + 49'84)
2. Piero Gros (Italia), 1'39"91 (50'52 + 49'39)
3. Paolo de Chiesa (Italia), 1'42"12 (52'23 + 49'49)
4. Gustavo Thoeni (Italia), 1'42"40 (61'95 + 50'45)
5. Francisco Fernández Ochoa (España), 1'42"42 (52'07 + 50'35)
6. Christian Neureuther (Alemania Oeste), 1'42"62
7. Fausto Radici (Italia), 1'42"90
8. Roland Roche (Francia), 1'42"92
9. Hansjoerg Schlager (Alemania Oeste), 1'43"21
10. Ilario Legorari (Italia), 1'43"48

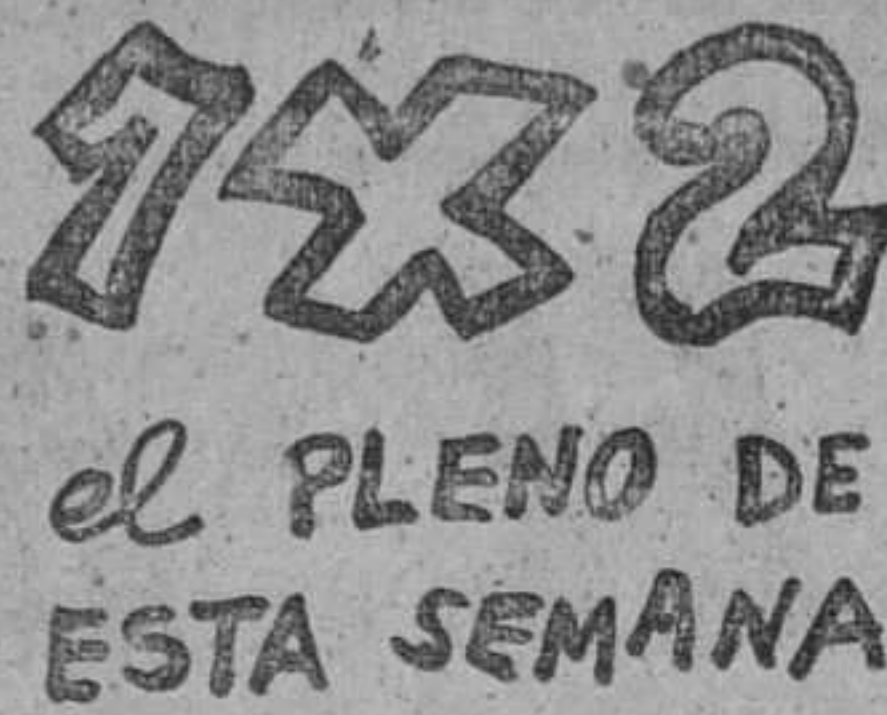
COMIENZO DEL MUNDIAL DE FORMULA 1

FITTIPALDI GANO EL G. P. DE ARGENTINA

Buenos Aires, 12. — El piloto brasileño Emerson Fittipaldi, campeón del mundo con «Mc Laren» ganó la carrera correspondiente a la undécima edición del gran premio automovilístico de Fórmula 1, de Argentina, puntuable para el Campeonato Mundial de conductores...

CLASIFICACION

- Los tiempos de la carrera de Fórmula 1, celebrada hoy en el autódromo municipal de la ciudad de Buenos Aires, puntuable para el Campeonato del Mundo, son los siguientes:
1-1. Emerson Fittipaldi (Brasil), 1 h. 38' 26" 29/100.
2-24. James Hunt (Inglaterra), 1 h. 39' 32" 20/100.
3-7. Carlos Reutemann (Argentina), 1 h. 39' 43" 35/100.
4-11. Gianclaudio Ragazzoni (Suiza), 1 h. 40' 02" 08/100.
5-4. Patrick Depailler (Francia), 1 h. 40' 45" 94/100.
6-12. Nikki Lauda (Austria), 1 h. 40' 45" 94/100.
7-28. Mark Donohue (USA), 1 h. 39' 29" 19/100.
8-6. Jacek Jckx (Bélgica), 1 h. 39' 58" 24/100.



Jornada 19 Fecha: 12-1-75

Form with fields: Nombre y apellidos, Domicilio, Localidad, P. A. M. D. B.

Table with 2 columns: Team, Score. Results: 1 R. Sociedad-At. Bilbao, 2 Málaga-R. Madrid, 3 Gijón-Murcia, 4 Valencia-Elche, 5 Hércules-Granada, 6 Salamanca-Betis, 7 At. Madrid-Celta, 8 Las Palmas-Español, 9 Orense-Mallorca, 10 Sevilla-Tenerife, 11 Cádiz-Valladolid, 12 Burgos-Castellón, 13 Leonesa-Oviedo, 14 Santander-Tarragona.

Cuerpo B-1

Ayer, al término del primer escrutinio de las Apuestas Mutuas Deportivas Beneficinas, habían aparecido ya 78 boletos máximos acertantes, con catorce resultados: 3.251 con trece y nada menos que 52.305 con doce. La recaudación aumentó notablemente, pues de los 386 millones de la jornada anterior se ha pasado a esta a unos 410 aproximadamente.

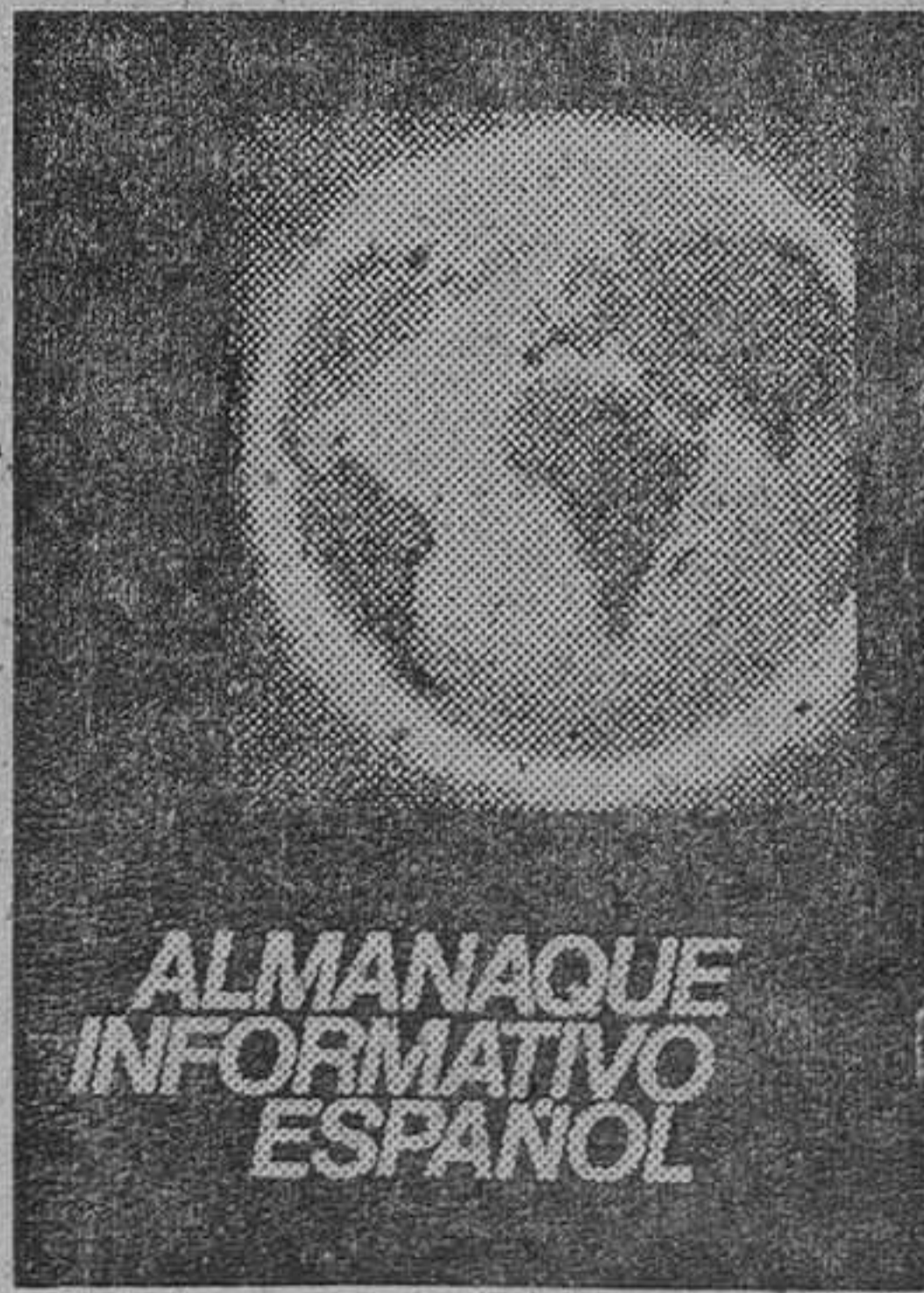
Table with 2 columns: Amount, Prizes. Results: 14, 150, a unas 500.000 pesetas; 13, 6.500, a unas 11.500 pesetas; 12, 1000.000, a unas 750 pesetas.

ALMANAQUE INFORMATIVO ESPAÑOL

1975

DE CONSULTA IMPRESCINDIBLE INMINENTE APARICION

CON LOS TEMAS DE CONSULTA E INFORMACION DE MAYOR ACTUALIDAD AL PRECIO DE 100 ptas. el ejemplar INFORMACIONES Y REPORTAJES NACIONALES Y EXTRANJEROS



PORTADA A VARIOS COLORES

Sírvase usted reservarme un ejemplar de «Almanaque Informativo Español 1975», cuyo importe de 100 pesetas haré efectivo, a su recibo, por reembolso (1).

Form with fields: Nombre, Profesión, Domicilio, Población, Firma.

ASOCIACION DE LA PRENSA Rambla de Cataluña, 10, 4. Barcelona

(1) No es menester que remitan este cupón los suscriptores hijos del Almanaque, los cuales ya recibirán automáticamente la obra a domicilio, seguidamente que aparezca.



# TODO PARA LA MUJER



Falta nieve en las cumbres... y luego agua en los embalses

## MODA PARA EL DEPORTE BLANCO

XVIII Salón de la Moda y los Deportes de Invierno en Grenoble

Si tenemos en cuenta que España es, después de Suiza, el segundo país montañoso de Europa, nos percatamos de que, a pesar de nuestra situación meridional, poseemos una cantera por explotar debidamente en el terreno de los deportes de invierno... Sólo que algunas veces, como este año a la hora de redactar estas líneas, el sol, que garantiza las agencias a los turistas veraniegos, se siente pundonoroso y no se oculta ni cuando debería ceder su lugar al cielo plomizo y las nubes densas, repletas de la nieve que desean los deportistas y conviene a la nación en riesgo de pertinaz sequía.

Por si al fin llegan las benditas nevadas que permitirían deslizarse por las blancas pistas, y luego a su hora, llenarían de agua limpia, incontaminada, los embalses, hablaremos —el calendario así lo marca— de moda para la nieve.

A través de Santa Eulalia, sabemos que son los tejidos de poliéster en acolchados muy ligeros, los más aceptados, aunque no faltan intentos de incorporar la pana tipo cardelé.

Son característicos los «monos» en los que aparecen degradados, a base de azules o verdes y también conjuntos en colores lisos tales como azul marino, negro y marrón, pero cada vez más, se aceptan coordinados de dos colores, siendo el pantalón igual que la cara interna del anorak.

En las botas, nuevo concepto, ya que cierran a base de cinco ganchos. Son acolchadas (incluso las plantillas) y el color revolucionario: verde amarillo y también naranja.

Los esquís tienen también su moda y parece que se implanta el esquí corto y ancho con una curvatura especial en las espátulas. Esta nueva modalidad de esquí, se ha pensado para facilitar los movimientos y figuras que se realizan con mayor seguridad, perfección y menor esfuerzo (aunque es posible que estos modelos reduzcan algo la velocidad).

Pasando de la moda en este momento, al Salón Profesional Internacional de los Artículos y de la Moda para deportes de invierno a celebrar en Grenoble del 1 al 4 de marzo, vemos que ocupará 36.000 m.2 cubiertos en el Palacio de Exposiciones y que 500 expositores franceses y extranjeros presentarán las novedades para 1976, tanto en el campo de los materiales como en el de la vestimenta.

Se prevé cierta vuelta a los materiales nobles, tales como el cuero, que se adapta a su función, aceptando la fantasía que busca nuevas formas.

El consumidor elige, cada vez más, elementos estudiados para un fin concreto y así en el Salón de Grenoble se hallarán modelos llamados «técnicos» como son los guantes para el esquí de descenso, el de fondo, el alpinismo, y para después del esquí, todos ellos coordinados a las cazadoras y chaquetas.

La misión primordial de los tocados, es la lucha contra el frío,



por lo que se recurre a la piel y a la lana, o a ambos elementos combinados.

Tres desfiles diarios, darán visión amplia y exacta de todas las novedades en la indumentaria precisa en los deportes de invierno.

(Modelo Santa Eulalia).

Magda SOLE

## NUEVO DIRECTOR DEL INSTITUTO ESPAÑOL DE LA MODA

El Instituto Español de la Moda, que nació de la fusión del Instituto Nacional de la Moda en el Vestir, y del Instituto Coordinador de la Moda, ha pasado por una etapa de consolidación como único organismo de investigación y coordinación de moda en nuestro país.

Recientemente ha sido nombrado director del mismo, don Joaquín Klaas, persona muy conocida en los ambientes textiles y de moda, que aparte de sus conocimientos técnicos, posee grandes dotes de organizador.

Fue presentado a los medios informativos, en un acto que tuvo lugar en Terraza Martini, presidido por don Pedro León García de Yarga, comisario de Ferias del Interior y director de la Cámara de la Moda Española, entidad con la que continuará trabajando estrechamente el Instituto, en esta su nueva etapa.

x x x

### PREMIO «NOVEL» DE LA MODA

El Salón Nacional de la Moda en el Vestir, en su XXV edición, ha instituido el Premio «Novel» de la Moda, con objeto de estimular el trabajo creativo de los diseñadores modistas y sastres jóvenes, dedicados indistintamente a ropa femenina o masculina y que no hayan cumplido veintidós años.

El plazo de admisión de los diseños, termina el día 31 de enero. Las bases completas de este concurso dotado con un premio de 50.000 pesetas y un accésit de 25.000, pueden consultarse en la sede social del Salón Nacional de la Moda en el Vestir, Avda. José Antonio, 670, 4.ª planta.

x x x

Como es ya tradicional, los miembros del Club de la Corbata, han elegido los diez elegantes del año 1974.

Naturalmente, la selección se ha efectuado dentro de aquellos personajes que son populares y conocidos y que tienen proyección en los medios informativos.

El «club» señala que en la designación tiene en cuenta, además del aspecto exterior, el estilo.

Los diez elegantes de 1974, por riguroso orden alfabético, son: Juan Carlos Beca Belmonte, Joaquín Calvo Sotelo, Alberto Closas, Xavier Corberó, Arturo Fernández, Antonio Gades, Antonio Gala, Antonio Garrigués Walker, Pablo Llorens y Fernando Rey.

Es posible que algún lector atento, capte alguna repetición. Es cierto. Algunos «elegantes 74» lo fueron ya antes. Y aquí decimos nosotros, que la elegancia es algo que pierde difícilmente quien la posee...

x x x

### ARTESANAL I

La Obra Sindical de Artesanía, con la colaboración de la Comisaría General de Ferias del Ministerio de Comercio y del Excelentísimo Ayuntamiento de la ciudad, ha organizado la Exposición Nacional de Artesanía, que se ofrece al público en el Salón del Tinell.

Participan trece regiones, que en cada «stand» muestran lo más característico de sus actividades artesanas, con el máximo aliciente de que en cada una de las regiones, figura un «taller viviente» en el que un maestro en el oficio trabaja a la vista de los maravillados visitantes.

Permanecerá abierta hasta el día 15 de este mes.

## BELLEZA DEFENDIDA DEL FRIO, EL VIENTO Y LA NIEVE

El regreso a la ciudad es posible en plena forma física, psíquica y estética

Completo el equipo para practicar los deportes de invierno, es conveniente pensar que el frío y el viento, pueden dañar la delicada piel del rostro, por lo que les transmitimos una serie de advertencias y consejos de Guerlain para que el contacto con la naturaleza, el ejercicio, representen sólo beneficios.

Ante todo, necesitan protección los ojos. Como es natural, no puede prescindirse de unas gafas apropiadas que filtren y mitíguen los rayos solares y su reverberación en la nieve; a su vez, aíslan del frío y el viento. Los párpados y toda la zona alrededor de los ojos, tienen la piel ultrasensible, por lo que, por la noche y por la mañana, es necesario aplicar crème pour les yeux, para que no se formen arrugas que luego sería virtualmente imposible eliminar.



Todo el rostro, además de los ojos, necesita protección, antes de ir a la nieve, lo mismo que sucede en verano, al disponerse al baño de sol. Para la alta montaña, existe la crème plein vent, que evita la evaporación de la piel y la hidrata. Es filtrante y bronceadora, creando una película invisible sobre el rostro, aislando y contribuyendo a disminuir la acción de fricción del viento. Sobre el cutis limpio, se aplica una capa y cuando los poros la han absorbido totalmente, una segunda.

Para los grandes descensos, se aconseja la crème sport calmante y suavizadora indicada también para las deportistas que quieran ir ligeramente maquilladas, ya que se elabora en blanco y en tres colores.

Usando plein vent o crème sport, se evita que el frío y el viento afecten los vasos capilares provocando la aparición de cuperosis (las venillas superficiales que dan tan desagradable color rojizo-morado al rostro).

La piel de los labios sufre con las bajas temperaturas y se agrieta

con facilidad. La solución se halla en el hidra rouge, que crea una capa impermeable transparente y aislante evitando la evaporación de la humedad natural de los labios. Se presenta incoloro, para que también pueda usarlo el varón y en un tono ligeramente cobrizo. Es conveniente aplicarlo varias veces al día y no salir a la intemperie sin su protección.

Por la noche, el ritual de la belleza protectora, se basa en la crema nutritiva sobre piel escrupulosamente limpia, crema de ojos... y nuevamente hidra-rouge.

Siguiendo los consejos de los expertos que tienen como profesión velar por la belleza, ni el viento ni la nieve, ni el deslumbrante reflejo del sol, podrán dañar el cutis más sensible y el regreso a la ciudad, será esplendoroso: en plena forma física, psíquica y estética.

Una última recomendación: Evitar el paso brusco del frío al calor y viceversa.

MAGDA

## el ben menjar

### Nabos con bechamel

En general, los nabos se pelan a lo largo y se cortan a rodajas. Si son muy tiernos, se cuecen enteros.

Se escogen tres docenas de nabos del mismo tamaño y se cuecen con agua y sal, se cortan a rodajas y se rocían con una bechamel hecha con una cucharada de manteca, medio litro de leche, 25 gramos de queso rallado y dos cucharadas de harina. A continuación se mete el horno para que gratine.

### Nabos con huevos

Se pelan tres docenas de nabos bien iguales y redondos. Se pelan y escaldan para que queden bien blancos. Se pone en una cacerola una cucharada de manteca, sal y una cucharada de harina; una vez sobre la lumbre se hace una salsa añadiendo medio litro de caldo. Se incorporan los nabos y se hace menguar un tercio. Cuando están tiernos los nabos, se añade una cucharada de azúcar y en el momento de servirlos se espesa con tres yemas de huevo batidas con otra cucharada de manteca, el zumo de medio limón, sal y una pizca de pimienta.

### Pato con nabos

Se dora una docena de nabos en una cacerola con manteca de cerdo y una pizca de azúcar. Se reservan, se mete el pato troceado para que se dore y se conserva caliente en otro recipiente. En la cacerola se hace una salsa con una cucharada de harina, un poco de manteca y agua. Se incorpora el pato con sal, un poco de pimienta y los nabos y se deja cocer todo a fuego moderado.

(De «El art de ben menjar». — Aedos)

### Nuevos cursos de hogar

En la Escuela Hogar de la Sección Femenina del Movimiento, sita en P.º San Juan, 98, se inician unos nuevos cursos de corte, cocina y trabajos manuales. Para matricularse en la misma escuela, de 5 a 8 tardes, excepto sábados. Tel.: 258-31-66

**FUENTE MAGICA**  
SIN INSTALACION DE AGUA

PUJOS, 108 COLL-BLANCH TEL. 249 65 29 HOSPITALET - BARCELONA

### LA LLAR S.A.

ESPECIALISTAS EN DISEÑO Y REALIZACION

COCHINAS \* CUARTOS DE BAÑO \* PISOS COMPLETOS

MUEBLES DE COCINA ALBAÑILERIA

A MEDIDA Y DE MADERA LAMPISTERIA

CARPINTERIA

TELEF. 235 48 38 - TRINXANT, 130 - BARCELONA

## I. C. E. J.



## INGRESO EN LA UNIVERSIDAD

(MAYORES DE 25 AÑOS)

Ingreso en la Universidad sin Bachillerato ni titulación, previo examen de capacitación. Nosotros podemos ayudarle a su preparación.

Inscripción a partir de enero.

### DERECHO - ECONOMICAS - SELECTIVO

Preparación intensiva para los exámenes de febrero o junio.

Inscripción a partir de enero.

PROVENZA, 261 (La Pedrera). Tels. 215.61.33 y 215.28.76

# DISCOTECA del LUNES

## la semana a **45 r.p.m.**

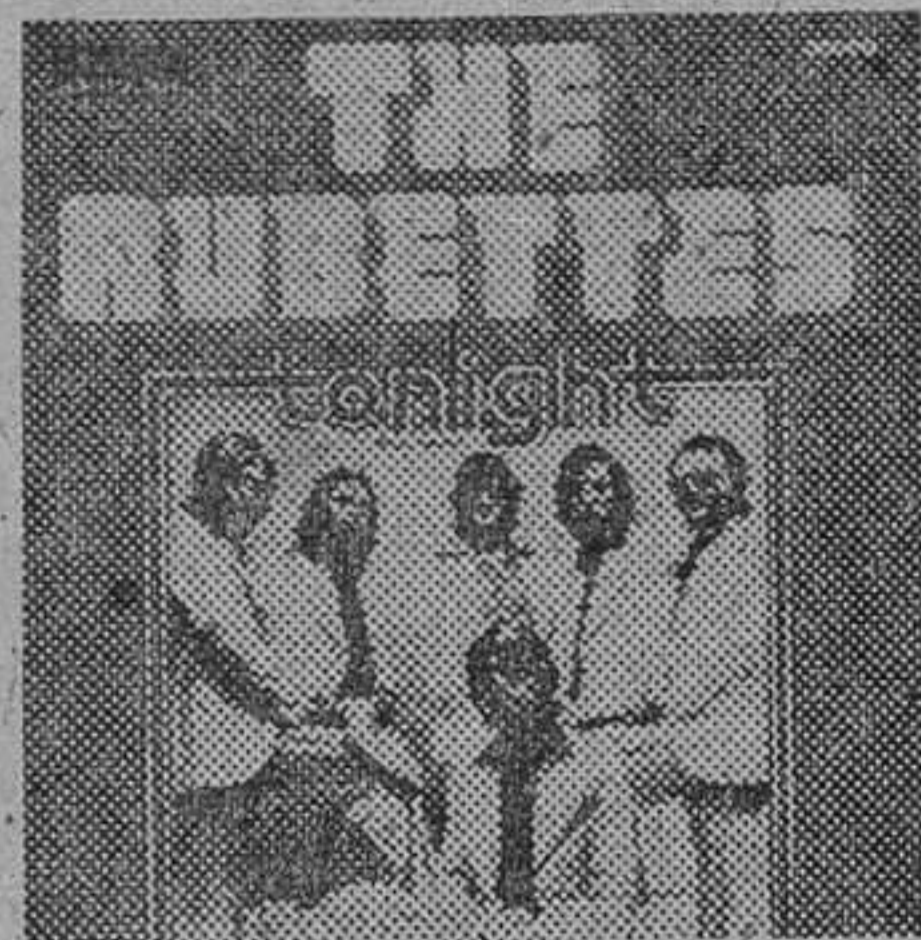
No ha sido ciertamente muy abundante en registros pequeños, la semana recién concluida. Se dijo que la actual situación crítica, en el aspecto económico, que atraviesa la mayor parte de los países, iba a repercutir muy directamente en la industria discográfica. Quien nos asegura, pues, que las pocas novedades que en versión «single» ha registrado el mercado, es debida a una especie de comenzar a apretarse el cinturón. Incluso daríamos por bien empleado que se cumpliera aquel viejo dicho de que «Más vale poco y bueno que mucho y...».

Pero vayamos directamente a comentar los 45 r.p.m. En primer lugar destaquemos, sin que el orden tenga relación alguna de calidad, el reciente «single» de «Reunión». En su cara A, se incluye un tema rítmico y humorístico de letra, que en contra del texto promocional que acompaña al disco, creo no llegará a entusiasmar al público español en general. No cabe duda que existen parcelas preferenciales en las que tendrá sus adeptos. Pero nunca mayoría considerable. El número en cuestión es «Life is a Rock (but the radio rolled me)». — (RCA.)

«Solitud» y «Look out». Dos temas diametralmente diferenciados, pero con un denominador común: la lentitud de su ejecución, interpretativa a cargo del grupo Brakaman, aunque más acusada esta circunstancia en el número citado en primer lugar. En «Look out», Brakaman se lucen más que en la cara 1, particularmente en la sección instrumental. — (Columbia.)

Este mundo del disco está re-

pleto de curiosidades. Cuando se ofreció al grupo Showaddywadd y grabar el tema «Sugar baby love», éstos lo rechazaron de plano, por considerarlo que no tenía ni garra ni interés. Fue



entonces cuando el conjunto The Rubettes decidieron interpretar en el estudio, del que salió una versión que ha sido éxito en casi toda Europa.

Ahora, The Rubettes presentan a los aficionados españoles un nuevo «single», con «Tonight» («Esta noche»), que forma parte de un reciente álbum de este grupo de sesión londinense. «Tonight» es un número hecho con interés e interpretado con muy alta dignidad profesional, por lo que no nos extrañará lo más mínimo que tengamos oportunidad de escucharlo en reiteradas ocasiones. — (Polydor.)

Nadie puede negar interés a este nuevo «single» de Claudio Baglioni, con la canción «E tú...», como pieza base del registro. — (RCA.)

## MUSICASSETTES

### EL FANTASMA DE CANTERVILLE (BASF)

Simultáneamente a la edición del álbum que incluye el cuento de Oscar Wilde «El fantasma de Canterville», acaba de editarse, dentro de la nueva serie de este sello, la versión en musicassette, complementada con «El nuevo traje del Emperador», de H. C. Andersen. Son muchos y variados los matices positivos de este trabajo, comenzando por el tratamiento musical que le ha dado Jordi Sabatés, la adaptación de los guiones originales por María Teresa Giménez (pedagoga de música) y David Barba Uriach (maestro), hasta incluso la apropiadísima dicción del cuadro de voces encabezado por Felipe Peña. Todo este conjunto compone el ambicioso y plausible proyecto del sello BASF titulado «Cuentos para niños de hoy», a lo que nosotros añadiríamos... y para los mayores».



### BARRABAS (Ariola)



«Soltad a Barrabás», como ya dijimos en su momento con motivo de la aparición del LP, es el título genérico de la más reciente obra discográfica de este grupo de auténtico sonido personal y calidad interpretativa. Ahora nos llega la versión en musicassette, que recomendamos especialmente para escuchar en el coche, con aparato estereofónico, pues la técnica de registro es elogiada.

## ESCAPARATE DE LP'S

### MERCEDES SOSA (Philips)

La gran folclorista argentina Mercedes Sosa, que tuvimos oportunidad de escuchar en el Roma de Barcelona, ha grabado un nuevo álbum. En esta ocasión lo ha titulado como el tema con el que se inicia la audición de la cara 1: «Hesmano».

Un registro envuelto por una carpeta oscura, como el atuendo que habitualmente utiliza Mercedes Sosa en sus actuaciones en directo, pero todo él, la totalidad de los doce temas, rezumando puro folklore de la hermana Argentina. Con letras de contenido y mensaje, a las que Mercedes da la impostación de voz requerida en cada una de ellas.

### NINA SIMONE (RCA)

Realmente Nina Simone es una interesante pianista y cantante, que en todas sus interpretaciones deja fiel constancia de esas vivencias musicales que tan sólo la gente de color de los Estados Unidos saben expresar en forma tan extraordinaria.

De Nina Simone acaba de aparecer un nuevo LP, genéricamente titulado «Black gold» («Oro negro») que, como sus anteriores trabajos discográficos, complace plenamente al buen aficionado. Debo confesarme un «fan» de esta artista, si bien no dejo de reconocer que sus interpretaciones requieren de un estado anímico de plena atención, para evitar que los temas corran el peligro de parecerse algo lentos o monótonos.

### VICTOR MANUEL (Philips)

Y tras las mujeres, los hombres. Le toca el turno ahora, en nuestro semanal espacio, al último álbum de Víctor Manuel, al que se ha puesto el título de una de las canciones que lo componen: «Todos tenemos un precio».

Sinceramente me inclino a pensar que Víctor Manuel está adquiriendo una autoexperiencia de la que saldrán, sin duda, resultados positivos, que tal vez consigan amortiguar el negativo recuerdo que nos dejó en algún que otro anterior registro. Este su nuevo álbum ya denota algo de cuanto decimos. Unos números francamente bien cuidados, especialmente en lo que a orquestación se refiere. Me ha llamado la atención, entre otros, el tema titulado «Erase una vez el año 2000», por lo que de rotura de anteriores clichés representa en la carrera de este cantautor.

### MARI CARMEN Y SUS MUÑECOS (RCA)

La pasada semana comentábamos el «single» de Mari Carmen y sus Muñecos, del que ahora aparece el LP original. Un disco en el que esta artista nos ofrece las actuaciones estelares de sus famosos muñecos Nikol, Daisy, Rodolfo y la gran «vedette» Doña Rogelia. Graciosos chistes, música y alegría, son las notas más destacables del álbum en cuestión.

## NOVEDADES

### LP'S

ALEX HARVEY BAND. — «The impossible dream» (Vértigo).  
LOVE UNLIMITED. — «En caliente» (20 th. Century Records).  
JIGSAW. — «Broken hearted» (BASF).  
BUENOS AIRES 8. — «El cholo» (Music Hall).

### SINGLES

LA TRIBU. — «Tío Carlos» (Movieplay).

BILLY SWAN. — «I can help» (Monument).

### MUSICASSETTES

JETHRO TULL. — «Warchild» (Chrysalis).  
PI DE LA SERRA. — «No es posible el que visco» (BASF).  
CAMILO SESTO. — «¿Quieres ser mi amante?» (Ariola).  
DUKE ELLINGTON. — «Collages» (BASF).  
MIKE ÖLDFIELD. — «Hergest ridge» (Virgin).

Una nueva cita  
**40°**  
samia

Vestido masculino  
Otoño - Invierno 1975-76

TORINO (Italia)  
1-4 Febrero 1975

Información y facilidades de viaje  
JAIME JUNCOSA BALET  
Director de Relaciones Públicas  
Pº San Gervasio, 28, Barcelona - 6.  
Telf: 248 14 49.

## Planeta 2001 NOCHE DEL LUNES

Una velada dedicada a la mujer

DESFILE DE MODAS, EXHIBICIONES DE PELUQUERIA, COSMETICA Y...

Cita de famosos

ESTA SEMANA CON LA PRESENCIA DE CONNY JULIOS

Presentado por TONY GUERRERO

### Colaboran:

- Modas Yaní
- Peluquería Mary Carmen Gil
- Perlas Majórica
- Margaret Astor
- Henry Colomer

## martes de la suerte

EN Planeta 2001

MAÑANA MARTES NOCHE

SORTEO de REGALOS

Entre ellos, un fin de semana en «La Molina» para dos personas con ATLAS EXPRESO, S. A.

PRESENTADO POR: JOSE LUIS BARCELONA

Colaboran:

- WHISKY JAMIE'08
- DISEÑOS ARGEMI
- MARGARET ASTOR
- MOTOR IBERICA, S. A.
- RICARD, el aperitivo
- LIBRERIA SALA JAIMES
- PERLAS MAJORICA
- ATLAS EXPRESO, S. A.
- CANALS NUBIOLA
- FELIPE II, de Agustín Blázquez
- FRUCO, es fruta líquida
- SAN MIGUEL, de fama mundial
- CROFT ORIGINAL, para muchos un misterio
- ALBERDI - HI-FI, instrumentos musicales
- SCHWEPPES
- LARK, el cigarrillo de triple filtro
- LE PETIT MAXIM'S, bar-restaurant
- CASA VILARDELL, géneros de punto

## Hoy, lunes, el «TIRO DE ORO» 39.000 pesetas

CONEJOS Y JAULAS

CASAL SANT JORDI  
Carretera de Sabadell, 157  
Santa MARIA DE MONCADA (Barcelona)

especializados en instalar granjas cuniculas

SOLICITE CATALOGO

REFORMA

PISOS Y TIENDAS  
COCINAS, BAÑOS, TERRADOS,  
HUMEDADES, PINTURA, etc.

RESPONSABILIDAD, EXPERIENCIA  
A SU SERVICIO

MADRAZO, 20-7ºB-TLS.218 11 04-08

EN SOLO 7 DIAS

Reformamos su cocina o cuarto de baño. Facilidades hasta 24 meses.

T. 256-78-06

# ESPECTACULOS ESPECTACULOS ESPECTACULOS

## la semana teatral fue así ECOS DE OTRAS TIERRAS Y DE OTROS TIEMPOS



Una alegoría de «Festa brasileira», de «Carnaval en Río», en el Victoria. — (Apunte de Josep M. Serra.)

Ha ofrecido la semana dos espectáculos de muy diverso orden, lo mismo por su planteamiento que por su contenido. De un lado, el regreso de aquella formación folklórica brasileña que ya nos visitó el pasado verano, y que conquistó largo éxito, y de otra la presentación de un espectáculo independiente de notable valor y con clara intención histórica.

El retorno de «Festa brasileira» al Teatro Victoria está condicionado por aquella acogida multitudinaria a que antes nos referíamos, y que es de lógica esperar se repita ahora, ya que las condiciones del espectáculo son las mismas, y el público — en este caso, sofisticado — folklórico brasileño es muy del agrado del público barcelonés. Valga decir de antemano que la sabia distribución de ritmos y canciones, la continuada referencia a lo que típicamente se conoce del Brasil, forma un conjunto agradable, de muy buen ver y que no se pierde un ápice de esa fuerza rítmica que se le pega al oído al visitante de Río de Janeiro, pongamos por ejemplo, casi desde el mismo momento en que pisa tierras brasileñas. La explosión de la samba, como música más representativa, y la visión de una macumba muy apta para la exportación; la obligada referencia al Carnaval de Río; el recuerdo a Carmen Miranda — bueno será señalar aquí que la desaparecida estrella no era brasileña, sino portuguesa de nacimiento — y las canciones más pegadizas que han salido de aquellas tierras, forman un conjunto atractivo que posibilita y hace válidas las largas ovaciones con que fueron recibidos los brasileños que dirige José Dias Teixeira, y que sonaban casi igual que aquellas otras que les despidieron no hace muchos meses.

tenta dar una dimensión escénica a un acontecimiento histórico, pero siempre el empeño ha resultado de una tremenda complejidad. Lo cual viene a hacer, aún más valioso el tremendo trabajo llevado a cabo por las huestes de Sants, muy distanciado de lo que hasta ahora la misma formación había desarrollado, trabajos inteligentemente planteados, pero sin esa tremenda ambición ahora puesta en evidencia. Ambición que ha conseguido su objetivo, salvando cuantos obstáculos se oponían a su camino, y dejando bien claros unos hechos históricos, a partir del protagonismo del pueblo, a través de cuya mirada nos ofrece el montaje escénico la figura de los personajes no anónimos implicados en aquellos acontecimientos.

**TRABAJO LLENO DE MERITOS**  
Resulta evidente que tal planteamiento teatral no podía ceñirse a las normas habituales, a los espacios cerrados de un escenario a la italiana. El hecho de que Fabiá Puigserver, escenógrafo vertido en investigador de nuevas fórmulas, aportara la primera idea para este espectáculo, ya condicionada por otra parte el estudio colectivo que el equipo interpretativo quería realizar. Así, la diversidad de planos dramáticos — desde las barricadas a los palacios — encuentran su expresión física en una serie de plataformas situadas alrededor del espectador, a fin de que éste pudiera seguir la acción en el punto que se produjera. En esta serie de escenarios simultáneos, pero no confusos en ningún momento, el pueblo llano, el protagonista y también la víctima de los acontecimientos de la «Semana trágica».

**TV SIN ENTRADA**  
Desde 125 Ptas. semanales. Regalamos mesita y antena. Abonamos por su T.V. usado. Llaman hoy mismo y les visitaremos. Teléfono 832 99 08

explicaba sus impresiones, sus deseos, sus esperanzas y sus decepciones, a medida que iban transcurriendo las jornadas de su abandono. En contraste con esa situación primitiva, que en muchos momentos ignora todo cuanto ocurre apenas unos metros más allá de su refugio, las discusiones, la mira política, las abstenciones inexcusables y los propósitos ridículos de todo un mundo de politiquerías, buscando su propósito egoísta en medio de la dramática situación planteada por la revuelta. El resultado no puede ser más impresionante, porque para conseguir el mismo, el entusiasmo de todos los participantes no tuvo nunca límites y trabas. No hay que olvidar que nos encontramos ante un trabajo colectivo, aportando todos y cada uno de los participantes lo mejor de sí mismos en busca de un efecto benéfico para todos. Y aún menos hay que olvidar que estamos ante un equipo independiente, muchos de cuyos integrantes hacían en esta ocasión sus primeras armas teatrales.

**VOTO DE CONFIANZA**  
Por todo lo dicho, comprenderá el lector que «La Setmana Trágica» es uno de esos fenómenos teatrales que reconcilian al crítico con su amor al espectáculo escénico y le permiten abrir un nuevo crédito de confianza en el resurgimiento del fenómeno teatral. Cosa que no consiguen con la misma frecuencia las llamadas compañías profesionales, en cuyas manos muchas veces se desperdician oportunidades muy claras, por exceso de divismos, de suficiencia o por clara impotencia de entrega a un trabajo que es una profesión, pero también una vocación. En unos momentos en que la vida teatral barcelonesa entra por lo que tememos en una nueva fase de crisis, la presentación de un espectáculo como el que ahora nos ocupa, hace renacer, repetimos, todas las esperanzas. La expectación, el entusiasmo con que fue acogida la labor de todo el grupo, la entrega de sus miembros, son hechos dignos del mejor elogio. En la misma dimensión, por lo menos, que la bondad de un montaje escénico que los aconsejamos a los buenos aficionados no dejen de ver.

**DATOS DE SIETE DIAS**  
CARNIVAL IN RIO, por el grupo Festa Brasileira, bajo la dirección de José Dias Teixeira (Mateus). Teatro Victoria. Día 8.  
LA SETMANA TRAGICA, espectáculo colectivo del Grup de l'Escola de Teatre de l'Orfeó de Sants, con espacio escénico y figurines de Fabiá Puigserver y dirección de Lluís Pasqual. Teatro de l'Aliança de Poble Nou. Día 10.

**TEATRO TALIA**  
Tel. 241 14 47  
Jueves, noche 10.45  
**COMPANIA ARTURO FERNANDEZ**  
4º año de éxito  
**«PATO a la NARANJA»**  
de WILLIAM DOUGLAS-HOME  
Adaptación de MARC-GILBERT SAUVAJON  
Versión española de VICENTE BALART  
con **CRISTINA VICTORIA CRISTINA SURIANI RICARDO VALLE M.ª ISABEL PALLARES**

## Hoy, función única, 10.45 noche TEATRO ESPAÑOL

EMPRESA COLSADA  
COMPANIA «ANGEL GUIMERA» DEL TEATRO NACIONAL DE BARCELONA

PRESENTA  
**MONTserrat CARULLA LUIS TORNER ROSA Mª SARDA ENRIQUE ARREDONDO.**

## EL GRIAT DE DOS AMOS

DE **CARLO GOLDONI**  
ADAPTACION CATALANA DE **JOAN OLIVER**

CON **ENRIQUE CASAMITJANA MARTA ANGELAT CARLOS VELAT JOSE Mª DOMENECH JULIAN ARGUDO**



**ALODIA DOMINGUEZ PILAR SIMON VENTURA OLLE JOAQUIN CARDONA Y CIA TITULAR**

DIRECCION **ESTEBAN POLLS** | AUTORIZADA MAYORES 14 AÑOS

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE BARCELONA MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO

Jueves: 50 % dto. todas las localidades

**DIORAMA 73**  
**AMERICA MONTserrat SELECTO VERSALLES**  
**HOY FABULOSO ESTRENO**  
NI UN MINUTO DE DESCANSO EN UN FILME QUE ES PURA DINAMITA...  
**¡EXPLOSIVO!**

**JIM BROWN MARTIN LANDAU**  
EN UNA PRODUCCION JOHN HEYMAN  
REVISOR DE SCRIPTS ROBERT HARTFORD DAVIS  
**POLVORA NEGRA**  
CON **BRENDA SYKES LUCIANA PALUZZI VIDA BLUE**  
PRODUCCION POR FRANKLIN COEN JOHN HEYMAN Y NORMAN PRIGGEN ROBERT HARTFORD DAVIS

INTENTABA SOBREVIVIR EN UN MUNDO DOMINADO POR LA CORRUPCION  
Además:  
**TAMBIEN LOS ANGELES COMEN JUDIAS**  
**GIULIANO GEMA - BUD SPENCER**  
MAYORES 18 AÑOS

**TODOS LOS DIAS 6.15 TARDE 11 NOCHE**  
**TEATRO APOLO EL PALACIO DE LA REVISTA.**  
**LUIS CUENCA**  
**TANIA DORIS**  
**EXITAZO LAS NOCHES DE EVA SUPER-ESPECTACULO**  
**PEDRO PEÑA**  
carcajadas se suceden en cadena «La Soli»  
**UN ALARDE DE MUJERES INGENIOS MECANICOS UNA SUPER-REVISTA COLSADA**  
conjunto femenino digno de las más celebradas revistas extranjeras Martínez Tomás. «La Vanguardia»  
**MESES DE EXITO**  
Viernes no hoy función por descanso semanal de la compañía



# ECOS de la escena

## ADIOS, RELATIVO, AL CALDERON

De los cuatro teatros que se abrieron en nuestra ciudad en los últimos años tres han pasado a engrosar el censo cinematográfico. Nos estamos refiriendo, por orden «de caída», al Ars, al Moratín y ahora al Calderón, que cerró sus puertas a cuenta del poco éxito alcanzado por «La cocina», y que en el plazo de breves días verá entrar las brigadas de obreros que instalarán la pantalla cinematográfica y construirán la cabina de proyección.

Queda de aquel cuarteto sólo el «Don Juan», y que por muchos años continúe su singladura escénica. Como decíamos, el último en caer, ha sido el Calderón, que Matías Colsada construyó de nueva planta sobre el solar de lo que ya había sido un cine, el Rondas. Y según nos dice el emprendedor empresario teatral, el Calderón no pierde su condición teatral de una forma definitiva, sino que sólo en virtud de unas dificultades de programación que hacen muy improbable el desarrollo de buenas campañas escénicas.

«Es muy difícil, en estos momentos, conseguir para Barcelona buenos espectáculos teatrales, ya que Madrid acapara el máximo de actividad. Allí hay veintitantos teatros, nueve cafés-teatros, y una gran actividad en televisión. En tales circunstancias, ¿quién consigue arrancar a los actores de Madrid? Para ofrecer espectáculos sin interés y sin calidad, con cambios en las compañías que estrenan en Madrid, prefiero cerrar el local. Y como esto no es posible, por los costos, daremos cine mientras no haya espectáculos teatrales con la suficiente garantía de calidad e interés.»

En tales condiciones, es muy posible que el Calderón aún programe una temporada teatral, con Angel de Andrés, antes de que se inicie el ciclo cinematográfico, que correrá a cargo de Cinesa, y para el Domingo de Resurrección, es más que probable que vaya al teatro de las Rondas la compañía de Rocio Dúrcal, con «La muchacha sin retorno», de Santiago Moncada. Pero mientras tanto, o en los intervalos, cine.

La conversación con Colsada ha tenido que ser forzosamente breve, ya que estos días el hombre anda materialmente de coronilla con los preparativos para recibir la visita de Liza Minelli en nuestra ciudad. Una sesión única, con auténtico carácter de acontecimiento, y un clima de espectáculo realmente insólito. «Porque cuando al público de Barcelona se le da algo que sea auténticamente bueno, entonces no vacila en acudir a verlo. Por eso he decidido sólo programar cosas de calidad, de valor artístico y de interés. Me parece que es algo que valora mi relación con el público catalán. Y estaré muy satisfecho, como más me exija.» — S. C.

**PELAYO**

**5.ª SEMANA**

Las carcajadas alcanzan los grados más altos conocidos en el feliz arte de hacer reír



LINO VENTURA  
JACQUES BREIL

**el embrollón**  
**«l'emmerdeur»**

UN FILM DE EDUARD MOLINARO

COLOR

Además:

**«Veracruz»**

**Gary Cooper - Burt Lancaster**

Mayores de 14 y menores acompañados

**ROMEA**  
COMPANYIA  
TITULAR CATALANA

**TOTHOM FA REBAIXES...  
NOSALTRES, TAMBE!!**

A CASA NOSTRA, QUAN UNA CIUTAT DEMANA EN PES EL CAP DE L'ALCALDE, QUE PASSA?

**EL CAP I LA FI**

(US FAREU UN TIP DE RIURE AMB LA RESPOSTA)

**Tot el mes de gener, 50 % dte.**

## mini-noticias

COMO LA SEMANA ESTA DE ACONTECIMIENTOS...

El próximo domingo, por la mañana, se reanudan...



... recordemos que el viernes por la noche, en el Palacio Municipal de Deportes, se ofrecerá la gala única del espectáculo de Liza Minnelli en nuestra ciudad. Una actuación personal de la triunfadora de «Cabaret» en el marco de un notable espectáculo.

Ayer se despidió de nuestra ciudad, que...

... es la suya, y en pleno éxito, ese gran cómico que es Paco Martínez Soria, que se va dejando el teatro lleno día a día. Pero lo cierto es que no puede prolongar más su estancia por dos circunstancias muy concretas: de un lado su compromiso para dejar el Talía a Arturo Fernández en estas fechas. De otro, también su compromiso para ir a México a fin de ser intérprete de una nueva película que Pedro Lazaga dirigirá en tierras aztecas y con intérpretes de aquel país junto a Martínez Soria y Florinda Chico que son los personajes centrales de «El viudo alegre», título del filme.

Martínez Soria es actor muy querido en México, donde sus películas dan un dñeral, y es lógico que se busque un escenario propio para aumentar el número de sus fans. Así que dijo adiós a sus paisanos de adopción, y dejando de exprimir las posibilidades de «Te casas a los 60... ¿y qué?», ayer se fue del Talía.

Como decimos, el escenario de «La Bombonera» está...

... ahora destinado a recibir a Arturo Fernández, otro actor que goza de las generales estímas del público catalán. Por cierto que el asturiano se fue de Barcelona con una comedia y vuelve casi cuatro años después con otra. Pero es que entre las dos no ha habido solución de continuidad, sino triun-

fo. «Pato a la naranja», fue estrenada en Madrid hace tres temporadas, y con la sola excepción de las giras veraniegas por el norte de España, hasta ahora se ha mantenido en el cartel madrileño del Infanta Isabel, con éxito creciente.

Algo muy especial tendrá esa comedia de William Douglas-Home, traducida por Vicente Balart para que haya conseguido un éxito tan extraordinario. Como el estreno es inmediato, pronto podremos juzgar de primera mano, y no sólo del contenido de la obra, sino la labor de los cinco intérpretes, el propio Arturo Fernández, las estupendas Cristina Victoria y Cristina Suriani, la veterana Isabel Pallares y el actor Ricardo Valle.

En las vecinas páginas de críticas y comentarios...

... el lector encontrará referencia al espectáculo montado por la «Escuela de Teatre de l'Orfeó de Santa» sobre «La Setmana Trágica». Después del estreno, siguieron unas representaciones durante todo el fin de semana que acabamos de pasar. Pero para quienes no pudieron ver aquéllas, bueno será saber que este próximo fin de semana, las huésped de Santa vuelven al mismo escenario del Casino «L'Aliança del Poble Nou» para repetir su experiencia. Las representaciones se darán los días 17 y 18, viernes y sábado, a las 10.30 de la noche, y el domingo, 19, a las 6.30 de la tarde. Y un consejo: no se lo pierdan. Vale la pena.

... en Romea, las sesiones de teatro infantil, iniciándose un nuevo ciclo de «Cavall Fort», que se prolongará hasta el mes de abril o mayo. La reapertura se hace con la reposición de lo que fue el gran éxito del anterior ciclo: «Supertot», con el montaje de «Jocs a la sorra».

Y para el siguiente domingo, día 26, como ya anunciamos, la matinal dedicada a homenajear a los primeros chicos que acudieron a estos ciclos de «Cavall Fort», hace ya 8 años. Y en razón de los años transcurridos, no será una función infantil, sino al contrario, un espectáculo para adultos, pero tan divertido y crítico como aquellos miembros de la primera generación de «Cavall Fort», pueden exigir hoy.

Santiago Forn Ramos, ese excepcional «hombre que dice versos»...

... tiene ya montado un nuevo espectáculo, del que en otras ocasiones hemos hablado a nuestros lectores. Se trata de «Los españoles», una «peruena antología de urgencia» seleccionada por Enrique Llovet, mediante la cual, la poesía nos brinda la auténtica dimensión de nuestros costumbres. Y en definitiva, de nosotros mismos, a través de los versos: de Cervantes, García Lorca, Quevedo, Góngora, Alberti, Valle, Juan Ramón Jiménez...

Conociendo al «seleccionador» y a Forn Ramos la cosa ha de valer la pena. Nos parece ya una cuestión de urgencia, conocer qué son y qué dicen «Los españoles»...

Por lo que sabemos, una estupenda iniciativa ha surgido...

... en el seno de la Diputación Provincial, y no dudamos que será a iniciativa de su inquieto presidente, Juan Antonio Samaranch. Se trata de la creación de un «Ballet catalán», de carácter estable y permanente, una de cuyas misiones sería recuperar aquellos aspectos de nuestro folklore que se encuentran en trance de desaparición. Nos gustaría verlo pronto en marcha...

**TORRADAS**

LIBRERIA · PAPELERIA · FOTOGRAFIA  
DISCOS · JUGUETES · CASSETTES  
DEPORTES

**GRANDES DESCUENTOS**

Manso, 60-62 Tels. 241 12 23 - 24

**PALACIO MUNICIPAL DE DEPORTES**

**¡UNICA GALA!** →

**COLSADA PRESENTA**

**LIZA MINNELLI**

**ENERO 17 VIERNES 11 noche**

ACTUACION PERSONAL CON SU **GRAN ESPECTACULO**

Función a beneficio de la «A.D.A.S.C.R.E.» de la **CRUZ ROJA ESPAÑOLA**

**41 ARTISTAS EN ESCENA**

UNICA OCASION DE ADMIRAR A LA ESTRELLA PROTAGONISTA DE LA PELICULA «CABARET» EN ACTUACION PERSONAL CON SU GRAN SHOW

Venta localidares en taquilla del Palacio de Deportes y Plaza Cataluña de 10 mañana a 10 noche



## TEATRO VICTORIA

VEA EL GRANDIOSO ESPECTACULO

## FESTA BRASILEIRA

con toda la alegría del **CARNAVAL DE RIO**

HOY, 11 NOCHE

## TEATRO POLIORAMA

Nuevo teléfono 317-75-99. Tardes, 6.15 - Noche, 10.45

Hacia las **400** representaciones en Barcelona

COMPANIA DE COMEDIA **PACO MORAN**  
CON **MARISOL AYUSO**  
**GABRIEL AGUSTI**  
y la colaboración de **Marta PADOVAN**

Más de **3.000** representaciones en España

**¡¡SE INFIEL Y NO MIRES CON QUIEN!!**

Comedia en dos partes original de RAY COONEY y JOHN CHAPMAN  
Versión española de ARTIME y AZPILICUETA

ANTONIO CERRO · LEONOR TOMAS  
MIGUEL GRANIZO · PAQUITA VILLALBA  
y LOLA GALVEZ (en el papel de la Srta. Smith)  
Dirección: **JAIME AZPILICUETA**

¡¡UN ESPECTACULO HISTERICAMENTE DIVERTIDO!!



# Cine novedades de la semana

## Esperando la renovación. — Un ladrón sencillo y entretenido. — La miel amarga de Tony Richardson.

Seguimos con la sequía también en las pantallas estrenísticas. Aunque una sequía perfectamente explicable por cuanto los taquilleros estrenos navideños siguen dando de sí y natural es que se mantengan largo tiempo en cartelera. Lo que, como compás de espera y descanso para el crítico, tampoco está nada mal. Aparte que ya es habitual todos los años ese período de puente hacia la renovación de carteleras. Casi mediado enero, llevamos contabilizados tres estrenos: el pasado año, cuatro; hace dos, ocho. Es posible que se note también una regresión que, en todo caso, no haría otra cosa que demostrar una mayor agudeza en los exhibidores.

El segundo estreno de 1975 ha sido la obra de un concienzudo trabajador francés, Gilles Grangier, que con «Quien roba a un ladrón...» no ha hecho otra cosa que seguir una línea de cine sencillo en busca del entretenimiento. Para ello, un tema de acción, abordado lironicamente, le sirvió perfectamente. Y, por eso, a caballo entre los tintes propios del cine negro francés y la ingenuidad con que ha sido tratado, se logra ese propósito de

proporcionar distracción a un público poco exigente. Aunque entre también en ese gran capítulo del celuloide que pronto se olvida.

—oOo—

El tercer estreno del año, en cambio, llega con mucho retraso, pero, afortunadamente, llega. Y digo afortunadamente por «A taste of honey», basada en una obra teatral de Shelagh Delaney, es una

perfecta representación del más ambicioso y comprometido «free cinema». Allí casi tres lustros atrás, Tony Richardson era quien más decididamente lo afrontaba. Y «Un sabor a miel» le proporcionaba la oportunidad de brindar esa temática de gentes marginadas dentro de una sociedad inferior, que tienen sus problemas, graves e importantes, dentro de una composición de lugar cuyos contornos melodramáticos se eluden en la profundidad del estudio de los personajes. Naturalmente, para ello hay que contar también con sus intérpretes de adecuada sensibilidad, y Richardson los encontró, comenzando por esa Rita Tushingham, que entonces comenzaba su labor cinematográfica y que por su físico y habilidad expositiva, cuadraba perfectamente con el personaje de Jo. De todo ello ha resultado una película que, aparte su interés como producto fielmente representativo de una época y de una manera de entender el cine, mantiene íntegros todos sus valores sin que el paso de los años los haya menguado lo más mínimo. La amargura de la

### LOS ULTIMOS ESTRENOS

**QUIEN ROBA A UN LADRON...** (Atlanta, Bonanova, Bailén y Edén, 6-1). Francesa, 1970. En eastmancolor. Dr. Gilles Grangier. Con Claude Brasseur y Marthe Keller. Imperial.

**A TASTE OF HONEY** (Alexis y Ars, 8-1). Inglesa, 1961. Dr. Tony Richardson. Con Rita Tushingham, Dora Bryan, Robert Stephens y Murray Melvin. Barcino.

miel que nos brinda Tony Richardson mantiene todo el cálido aroma de la obra bien lograda.

CASTELL

La Fontaine ya decía: «La sociedad se divide entre los hábiles... y los demás»

¡¡Los «Leones» y los «Corderos»!!

Amó con pasión a tres hermosas mujeres de distinta clase social que lo lanzaron a la cumbre del éxito

JEAN-LOUIS TRINTIGNANT JEAN-PIERRE CASSEL ROMY SCHNEIDER

CINE



un film de MICHEL DEVILLE con JANE BIRKIN FLORINDA BOLKAN

FABULOSO EXITO en

**ASTORIA**

## CINE ATENAS

«EL CINE FAMILIAR DE BARCELONA» (Sesión continua desde las 9'30)

HOY, ESTRENO

¡¡Lo más bello que se ha filmado sobre la amistad de los niños, en una película juvenil que también conquista a los adultos!!



Además, un largometraje en color

NUEVAS AVENTURAS DE ROBIN DE LOS BOSQUES

**Cine Jaime I**

Avda. República Argentina, 267-269  
Paseo S. Gervasio, 80  
T 247-11-02 — 247-43-96  
(Refrigeración Carrier)

**EL MUNDO DE SUZIE WUNG**  
WILLIAM HOLDEN — NANCY KWAN

**DOCTOR, ME GUSTAN LAS MUJERES. ¿ES GRAVE?**  
J. L. LOPEZ VAZQUEZ — QUETA CLAVER

**CONDAL** Avda. Mercuris del Duero, 91 Tel. 242 31 32

**NAPOLIS** Avda. S. Antonio M.ª Claret, 168 Tel. 236 51 25

PRESENTAN UN SENSACIONAL PROGRAMA DOBLE EN COLOR

**WANG YU**

La conjura de los representantes del pueblo oprimido por el abuso de la fuerza

**CAZA DESESPERADA**

El insólito caso de una odiosa mujer que estaba «para matarla»... y resucitó

**LUCIANO VITTORI**  
PRODUCTOR  
**VENGEE PARK**  
DIRECTOR  
**KAO PAO SHU**

**ALEXANDRA**

Yo participo, tú participas, ella participa, todos participamos en...

AGATA FILMS JOSE LUIS DIBILDOS

JOSE SACRISTAN MARIA LUISA SAN JOSE

¿Y USTED CREE QUE LOS NUEVOS ESPAÑOLES IRAN AL CIELO?

**Los Nuevos Españoles**

AMPARO SOLER LEAL ANTONIO FERRANDIS MANUEL ZARZO MARIA JOSE ROMAN MANUEL ALEXANDRE RAFAEL HERNANDEZ WILLIAM LAYTON CLAUDIA GRAY

ROBERTO BODEGAS JOSE LUIS DIBILDOS JOSE LUIS GARCIA ROBERTO BODEGAS

Mayores 18 años

**BAILLEN EDEN**

**ATLANTA BONANOVA**

HOY, LUNES

¡UNA AVENTURA EXCITANTE!

ROGER MOORE siempre en acción... tanto para amar como para luchar

¡MIL HOMBRES IGNORABAN QUE DESCENDIAN DE UN LUGAR SIN RETORNO!

PETER HUNT MICHAEL KLINGER

ROGER MOORE SUSANNAH YORK

**LLEGA UN DESCONOCIDO**

RAY MILLAND BRADFORD DILLMAN JOHN GIELGUD

guión de WILBUR SMITH y STANLEY PRICE basado en el libro de WILBUR SMITH

música de ELMER BERNSTEIN dirigida por PETER HUNT

VER COMPLEMENTO EN CARTELERAS MAYORES DE 18 AÑOS

...esta noche **Scala** Barcelona

Teléfonos reservas 246 34 00 y 225 15 15

**GRAN TEATRO DEL LICEO**

Martes noche (Turno B) Primera de **DON JUAN**

Jueves noche (Turno A) **DON JUAN**

Sábado-noche (Turno C) Primera de **ELEKTRA**

y **EL SOMBRERO DE TRES PICOS**

Domingo tarde Última de **DON JUAN**

**PETIT PELAYO**

**4.ª SEMANA DE EXITO DEL ELECTRIZANTE ESTRENO DE UNA OBRA MAESTRA DE CINE NEGRO**

**¡SUSPENSE AL ROJO VIVO!  
¡DIGNA OBRA DE ALFRED HITCHCOCK!**

filmax presenta una película ARCO FILMS



**MIEDO SANGRIENTO**

**ASOCIACION CULTURA MUSICAL**

Hoy lunes, 10 en punto noche **PALACIO DE LA MUSICA**

El gran pianista Alexis **WEISSENBERG**

Recital J. S. Bach

Exclusivamente. Detalles: Vía Layetana, 113, 1.º, 2.ª Tels. 318.93.78 y 318.93.82 (de 4 a 8)

**MUSICA**

**ERNST WALLFISCH BAJO LA DIRECCION DE WERNER TORKANOWSKY**

Dos figuras de acusado relieve centraron el interés de los conciertos de fin de semana de la Orquesta Ciudad de Barcelona bajo la dirección de Werner Torkanowsky y con el viola Ernst Wallfisch.

Werner Torkanowsky hizo su brillante debut en 1961 al frente de la Orquesta Filarmónica de Nueva York; y desde aquella fecha ha realizado una brillante carrera con reiteradas actuaciones al frente de las principales orquestas estadounidenses (Boston, Chicago, Filadelfia, Detroit) y participación en destacados Festivales Internacionales: Spoleto (Italia), Nueva York, Chicago, Filadelfia, Aspen, etc.

Ernst Wallfisch, nacido en 1920 en Frankfurt del Main, cursó sus estudios en la Real Academia de Bucarest y tras formar parte de diversas formaciones sinfónicas y de cámara inició una brillante carrera de solista que ha acreditado su nombre como una de las máximas figuras de la especialidad. Ernst Wallfisch será —en este extraordinario concierto de la Orquesta Ciudad de Barcelona— el solista idóneo del «Andante y rondó, para viola y orquesta» de Weber y de la «Gran

Sonata para viola y orquesta» de Paganini.

Junto a las obras citadas, el programa constó de dos corales de Bach y la «Novena Sinfonía» de Bruckner (composiciones que, como las de Weber y Paganini, se dieron en primera audición).

Podemos definir como excepcional la labor del viola Ernst Wallfisch en las obras mencionadas; por su parte Torkanowsky se mostró no sólo como el soberbio director que es, sino como un inteligente acompañante.

Los horarios en el «Palau»

Tal como se ha venido anunciando y puesto en práctica a partir del pasado mes de diciembre, los conciertos que se celebren en el Palau empezarán a las 20.30 h. (días laborables).

Esta normativa que ha de resultar indudablemente beneficiosa para la inmensa mayoría del público, tendrá únicamente dos excepciones —debido a la planificación previamente establecida— durante el presente mes de enero y el próximo marzo.

Los conciertos afectados tendrán lugar hoy (Alexis Weissenberg) organizado por la Asociación de Cultura Musical (22 h.); e igualmente el correspondiente al día 15 de marzo (Orquesta Filarmónica de Israel), dentro de la Temporada del Patronato Pro Música (22.30 h.).

Se ha establecido, igualmente, un nuevo servicio de Restaurante rápido en el bar del Palau que podrá ser utilizado por los asistentes a los conciertos. Es una atención y un servicio para el público del Palau que facilitará la posibilidad de una cena rápida y sin salir del mismo local.

**EL ANGUSTIOSO LAMENTO DE LA HOMOSEXUALIDAD DESCUBIERTA!**

«Yo no puedo evitar como soy... la naturaleza me hizo así, pero la ley dice que soy un delincuente...»

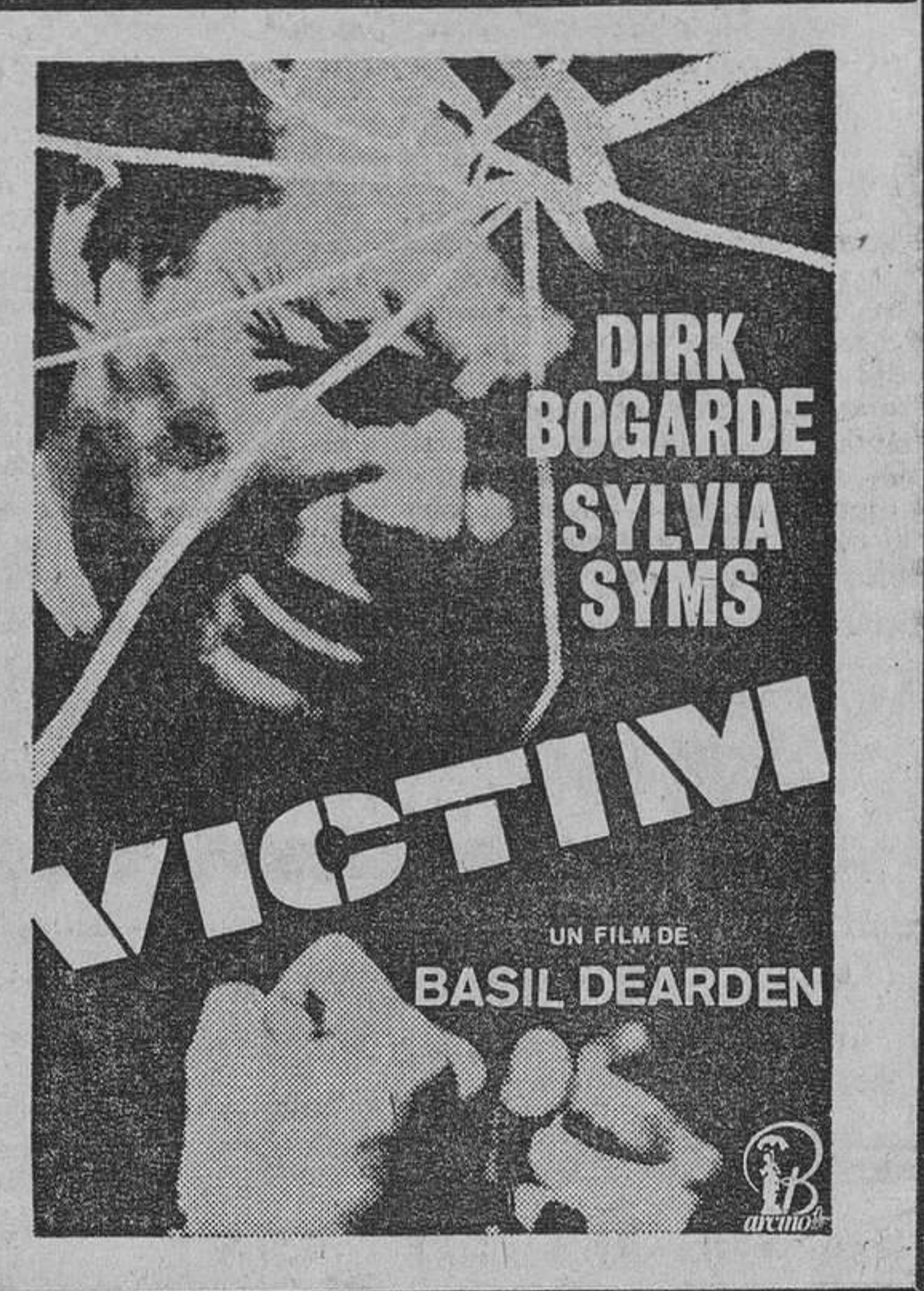
Un tema vidrioso, tratado con brutal franqueza y libertad de expresión, interpretado por DIRK BOGARDE, el magistral protagonista de

**«EL SIRVIENTE» y «PORTERO DE NOCHE»**

**HOY, TARDE, ESTRENO en**

**MARYLAND sala especial**

(En V. O. con subtítulos en español)



**DIRK BOGARDE SYLVIA SYMS**

**VICTIM**

UN FILM DE **BASIL DEARDEN**

**pro musica XVII TEMPORADA MUSICAL**

Solemne inauguración de la Temporada Musical del Patronato Pro Música con la actuación en Barcelona del sensacional

**TRIO BEAUX ARTS**

Obras de Mozart, Schuman y Beethoven

El famoso conjunto de cámara norteamericano que causó una gran sensación en el público de Barcelona en la temporada anterior de Pro Música

MIERCOLES, DIA 15, A LAS 20.30 H.

**PALAU DE LA MUSICA CATALANA**

Venta de localidades: en las taquillas del Palau de la Música Catalana, de 5 a 9 de la tarde, días laborables. El día del concierto de 11 a 1 y a partir de las 4 de la tarde

PROXIMO CONCIERTO: LUNES, DIA 20:

**El sensacional pianista ANDRE WATTS**

El Patronato Pro Música inicia temporada

Pasado mañana el Patronato Pro Música de Barcelona dará inicio a su XVII Temporada Musical —pródiga en acontecimientos artísticos de primera magnitud— con un excepcional concierto a cargo del Trio Beaux Arts.

Este celeberrimo conjunto (que Pro Música presentó en Barcelona en un curso anterior) ha merecido los más cálidos elogios de la crítica internacional. Según la autorizada opinión de Charles Münch, el Trio Beaux Arts es el «sucesor único del famoso Trio Thibaud-Cortot-Casals»; elogio tanto más importante cuanto toma como punto de referencia a una agrupación de míticas resonancias.

En esta nueva actuación en el Palau, el Trio Beaux Arts interpretará un programa integrado por obras de Mozart (Trio en sol mayor K. 496), Schumann (Trio núm. 1 en re menor, op. 63) y Beethoven (Trio en si bemol mayor op. 97).

Pocos días después —20 de enero— Pro Música ofrecerá al público filarmónico un extraordinario recital del fabuloso pianista André Watts, con un programa con obras de Scarlatti (tres sonatas), Beethoven (sonata en re mayor op. 10 núm. 3), Brahms (tres danzas húngaras), y Chopin (tres nocturnos, diez estudios).

**PANTALLA PANORAMICA**

LA PRIMERA EN ESPAÑA

**VUELVE A MI LADO**

BARBRA STREISAND — YVES MONTAND

**LA CHICA DEL MOLINO ROJO**

MARISOL — RENAUD VERLEY — MEL FERRER

PARTE 5, JUAN 27

TELEF. 225-4919

**Lido**

**Cursillos de teatro organizados por la O. S. Educación y Descanso**

La Obra Sindical Educación y Descanso a través de su departamento de Extensión Cultural convoca los siguientes cursos: I Cursillo de Iniciación Teatral y I Curso de Perfeccionamiento Teatral.

La duración de ambos será de enero a abril. El Cursillo de Iniciación dará comienzo el día 27 del actual mes de enero y las clases se impartirán los lunes, miércoles y viernes desde las 19 horas hasta las 22. Las materias a estudiar serán: Historia del Teatro; Declaración y Expresión Corporal.

El Curso de Perfeccionamiento se iniciará el día 28 de enero y las clases tendrán lugar los martes y jueves desde las 19 horas hasta las 22. Este Curso estará dedicado al Estudio del Teatro Español del siglo XX. Las clases se desarrollarán en la Delegación Provincial de Sindicatos y los gastos de matrícula serán de 300 pesetas para cada Cursillo. Podrán tomar parte todas las personas de ambos sexos, afiliados a la O. S. Educación y Descanso.

Para información e inscripciones en el Departamento de Extensión Cultural de la O. S. Educación y Descanso, Vía Layetana 16-18, 8.ª planta de las 9 a las 14 horas y de las 17 a las 20 horas.

**Cine VERDI**

Verdi, 32 Teléfono 228 51 33

**PRESENTA A PARTIR DE HOY UN EXCEPCIONAL PROGRAMA EN COLOR EN EXCLUSIVA EN EL SECTOR**



**FRANCO NERO**

**COLMILLO BLANCO**

Virna Lisi - Fernando Rey - John Steiner - Daniel Martin

RAYMOND HARMSTORF - RICK BATTAGLIA - DANIELE DUBLINO con MISSALE y CAROLE ANDRE

Director: LUCIO FULCI



**Y CON ELLOS LLEGA LA BRONCA**

Entre las nieves del Canadá surge la más apasionante aventura.

De todas las artes de la defensa personal, ellos sólo conocían la del tortazo.

Próximos conciertos del Orfeo Català

El día 25 de enero tendrá lugar una extraordinaria audición en el Teatro Fortuny de Reus, organizada por el Centre de Lectura como uno de los actos relevantes de la «VI Renovación de la Flama de la Llengua Catalana». A las anteriores actuaciones del Orfeo en la capital del Baix Camp (1900, 1919, 1955 y 1964) se sumará esta nueva presencia que otorga el merecido relieve a una serie de manifestaciones de intensa proyección cultural.

El día 2 de febrero, el Teatro Casino de Igualada será el marco de una nueva actuación del Orfeo —programada dentro de la serie de actos que festejan la designación de Igualada como «Ciutat Pubilla de la Sardana, 1974». Será ésta la quinta visita del Orfeo a la capital del Anoia y la sexta de sus actuaciones (las anteriores habían tenido lugar en 1898, 1908, 1931 y 1949).

Para ambas audiciones, que serán dirigidas por el maestro Lluís M.ª Millet, el Orfeo Català ha preparado sendos programas integrados por armonizaciones de canciones populares, composiciones originales y espirituales negros. — UT.

**Martinense**

El veterano cine del Clot

Montaña, 9 y 11

Tel. 226-18-29

**CUANDO MUEREN LAS LEYENDAS**

RICHARD WIDMARK — FREDERIC FORREST

**LA LUCHADORA**

SHANG KUAN — LING FENG

**RNE**

**MIERCOLES MUSICALES DE RADIO NACIONAL**

Segundo ciclo de la temporada 1974-1975, desde la Iglesia de San Felipe Neri, de Barcelona

**ORQUESTA DE CAMARA DE ROUEN**

Director: Jean Claude Bernède

Obras de Xenakis y Tisné

Día 15, a las 20.30

por el II Programa (F. M.)

**RADIO NACIONAL DE ESPAÑA**

**GRAN TEATRO DEL LICEO**

Las representaciones liceístas de «Don Juan»

Las representaciones de «Don Juan» en el «Gran Teatro del Liceo» van a tener lugar a partir de mañana martes teniendo lugar las dos restantes, tal como estaba prevista en un principio, el jueves día 16 por la noche y el domingo día 19 por la tarde. Bajo la dirección del ilustre maestro Georges Sebastian y con montaje de Alejandro Ulloa, reaparecerá en estas funciones, recuperada ya de su ligera indisposición, la eximia soprano barcelonesa Montserrat Caballé, rodeada de una gran compañía, de la que forman parte Marcia Liebman, Angeles Chamorro, Nicolaj Ghiuselev, Eduardo Giménez, Wladimiro Ganzarolli, Stefan Elenkov y Enrique Serra.

Una película que exalta los valores humanos de la tenacidad y la voluntad

«Otra vez salto sobre los charcos» es una película Juvenca, en color, que presenta Universal Films Esp. S. A., basada en un libro del autor australiano Alan Marshall, adaptado y vertido al cine por Karel Kachyna, con Vladimir Diouhy en el papel del pequeño protagonista Adam.

Esta película es una parábola poética de la tenacidad, fuerza, determinación y voluntad humana, virtudes que ayudan al hombre a vencerse a sí mismo y como tal figura en la avanzada de este cine juvenil que también conquista la admiración de los adultos que hoy estrenan el cine Atenas.

NUEVO CINERAMA

LA MAS IMPRESIONANTE AVENTURA DEL HEROE DEL CINE MODERNO

HARRY SALTZMAN y ALBERT R. BROCCOLI presentan ROGER MOORE como JAMES BOND 007



EN LA GIRA DE IAN FLEMING EL HOMBRE DE LA PISTOLA DE ORO The Man With The Golden Gun

Presentada en

CINERAMA

Exclusivamente, mayores de 18 años

CAPITOL

HOY, estreno ¡Un doble acontecimiento rebosante de emociones!

¡UN VENDAVAL DE ACCION SALVAJE Y FASCINANTE!

¡Karate!... ¡Judo!... ¡Kung-Fu!...

ATLANTIC FILMS S.A. PRESENTA

LOS MAGNIFICOS DE LA VENGANZA EASTMANCOLOR

CON TING PUAN YEH YUANG DIRECTOR CHEN LUNG

¡TERROR!... ¡SUSPENSE!...

Una mujer vampiro con su insaciable sed de sangre



(Autorizado para mayores de 18 años)

MONTECARLO

¡6.ª SEMANA!

¡EL TRIUNFO DE LA RISA DEL FUTURO!

Woody Allen y Diane Keaton en



El Dormijón (SLEEPER)

Mayores de 18 años

TEATROS

APOLO. (Teléf. 241-00-06.) - Hoy, 6'15 y 11. Gran éxito del superespectáculo de gran revista: LAS NOCHES DE EVA, de Jiménez, Allén, García y maestro Dolz. Formidable triunfo de la Compañía Titular, con los idólos de Barcelona: Tania Doris, Luis Cuenca y Pedro Peña; con un formidable elenco de mujeres internacionales. ¡Excepcional montaje! ¡Risas! ¡Admires! ¡Diviértase! Desplazamiento inmejorable. Autobuses: 29, 27 y 64, y «metro» Lesseps-estación Pueblo Seco, se detendrán en la misma puerta del teatro, ¡7 meses de éxito!

BARCELONA. (T. 316-94-97.) - Hoy, descansamos. Mañana, tarde, 6'15. Noche, a las 10'45: Nuria Torray y Rafael Arcos, en el estreno de LAS CITARAS COLGADAS DE LOS ARBOLES, de Antonio Gala. Con Silvia Tortosa, Enrique Vivó y Héctor Alterio. Colaboración: María Luisa Ponte. Dirección: José Luis Alonso. Últimos días! Miércoles, 22, despedida de la Compañía.

CAPSA. (Tel. 215-73-93.) - Laborables, 8'30 y 10'30. Domingo, 5 y 7'30. T.E.I. presenta TERROR y MISERIA DEL III REICH, de Bertolt Brecht. T.E.I. - Brecht - T.E.I. - Brecht. El lunes, no hay función por descanso de la Compañía.

DON JUAN. (Travesera de Gracia, 103. Tel. 228-94-27.) - Chufu presenta a Pedro Ruiz en HISTORIAS DE UN RUIZ... SENOR. El humor se pone de largo. Días: de martes a viernes, única función, 10'45 noche. Sábados, 6'30 tarde y 10'45 noche. Domingos, única función, 8'30 tarde. Localidades con 6 días de anticipación. (Rigurosamente no apto para menores de 18 años.)

ESPAÑOL. (Tel. 241-01-10.) - Empresa Colosada. Compañía Ángel Guimerá del Teatro Nacional de Barcelona. Hoy, función única 10'45 noche. Presenta a Montserrat Carrulla, Luis Torner, Rosa María Sardá y Enrique Arredondo en EL CRIAT DE DOS AMOS, de Carlo Goldoni. Adaptación catalana de Joan Oliver. Dirección: Esteban Polls. (Autorizada para mayores 14 años. Excepcionalmente Ayuntamiento de Barcelona-Ministerio de Información y Turismo. Jueves, 50% descuento todas las localidades.)

POLIORAMA. (T. 317-75-99.) - Sexto mes de arrollador éxito cómico. Hoy, 6'15, tarde y 10'45 noche. Compañía de comedias Paco Morán, con Mariela Ayuso, Gabriel Agustí y la colaboración de Marta Padovan en: SE INFIEL Y NO MIRE CON QUIEN, de Cooney y Chapman, con Lola Gálvez en la Str. Smith. Dirección: Jaime Azpilicueta. Un espectáculo históricamente divertido. Próximamente, 3.000 representaciones en España y 400 en Barcelona.

ROMEA. (Teléf. 317-71-89.) - Avui, descansos de la Compañía. Demá, 6'30 y 10'45: EL CAP I LA FI (El cap de l'alcalde), de Carles Valls. Tríoma còmic de la Compañía Titular, amb Josep M. Angelat, Anna M. Barbany, Mercè Bruquetas i Flora Soler. Dirección: Ventura Posas.

TALIA. (Tel. 241-14-47.) - Aire acondicionado. - Jueves, noche, 10'45. Compañía Arturo Fernández presenta el estreno de PATO A LA NARANJA (de W. Douglas-Horne, Versión española: Vicente Balart). Con Cristina Victoria, Cristina Suriani, Ricardo Valle, M. Isabel Palarés. ¡14.º año de éxito en España! ¡Un espectáculo tremendamente cómico y divertido! (Lunes, descanso Compañía).

VICTORIA. (Tel. 241-39-85.) - Hoy, 11 noche; mañana 6 tarde y 11 noche. Vea el espectáculo FESTA BRASILEIRA. Un alarde de luz, ritmo, fastuosidad. 40 bailarines de color y toda la alegría del famosísimo Carnaval de Río en el más grandioso espectáculo brasileño de todos los tiempos.

Teatros-restaurante SCALA BARCELONA. (Paseo San Juan, 49.) - El Restaurante-Espectáculo más moderno de Europa. Ramón Ribba y Antonio Ribba presentan el nuevo y sensacional espectáculo internacional: ¡AQUÍ... LA ESCALA! Dirigido por Franz Joham. Coreografía: Gisa Geert. Todos los días a partir 8'15. Cena y espectáculo (850). Segundo espectáculo, 0'30 madrugada, consumición y espectáculo (425) o bien, cena y espectáculo (850). Domingo, sesión especial a las 17 horas, consumición y espectáculo completo (350). Sábados y vísperas de festivos, suplemento de 75 pesetas en ambos espectáculos. Reservas: Tels. 246-34-00 y 225-15-15.

CINES

Salones de estreno

ALCAZAR. (Tel. 302-40-13.) - Tarde, continúa 5. Noche, a las 10'35. Dibujo y «Robin Hood». (Apto.) Película: 5'10 y 7'05 y 11.

ALEXANDRA. (T. 215-05-06.) - Tarde, continúa, 4. Noche, a las 10'30: «Los nuevos españoles». Pase película: 4'15, 6'20, 8 y 11. (Únicamente mayores 18 años.)

ARIBAU CINEMA. (Teléfono 254-51-08.) - Tarde, 4'25, continúa. Noche, 10'30, numerada: «Tal como éramos». (Mayores 18 años.) Película: 4'35, 7 y 11.

AMERICA. (Tel. 223-50-09.) - «Pólvora negra» y «También los ángeles comen judías».

ASTORIA. (Tel. 218-47-00.) - Continúa, 4 tarde. Noche, a las 10'35: «El trespas». Pase película: 4'10, 6'20, 8'10, 11. (Únicamente mayores de 18 años.)

ATENAS. (Balmes, 365. Teléfono 247-49-80.) - Cine familiar. Tarde, 3'30: «Otra vez salto sobre los charcos». Además: «Nuevas aventuras de Robin de los Bosques». (Apto.)

ATLANTA. (Trafalgar, 2. Teléfono 329-27-95.) - Sesión continúa 10 mañana: «Gold» (Oro) y «Un hombre impone la ley». (Mayores de 18 años.)

ATLANTICO. (Ramblas, 122.) - 14 años y menores acompañados. Robert Redford, Melvyn Douglas y Peter Boyle en «El candidato». Estreno: «Revistas No-Do A y B».

AVENIDA DE LA LUZ. (Teléfono 318-10-82.) - Continúa desde las 11 de la mañana: «Cuando los niños vienen de Marsella» y «Una gota de sangre para morir amando». (Mayores 18 años.)

BAILEN. (Tel. 207-06-44. Bailén, 161.) - Continúa, 3'45: «Gold» (Oro) y «Tatuajes indiscretos». (Únicamente para mayores 18 años.)

BONANOVA. (Tel. 247-34-02. Bigay, 6. Muntaner-Mandri. Completamente reformado.) Continúa, 4 tarde: «Gold» (Oro) y «Tatuajes indiscretos». (Únicamente mayores de 18 años.)

BORRAS. (Tel. 246-20-36.) - Continúa, 4'15: «Conserje para todos» y «La gran juerga». (Apto.)

BOSQUE. (T. 227-07-93. Rbla. del Prat, 20.) - Tarde, continúa: «El viaje» y el conserje. (18 años.)

CAPITOL. (Tel. 317-46-44.) - Tarde, 3'45: «Los magníficos de la venganza» (3'56, 7'12, 10'31) y «La orgia nocturna de los vampiros» (5'26, 8'45). (Mayores 18 años.)

CATALUNA. (T. 318-06-91.) - Continúa desde las 10 mañana. Noche, 10'30, numerada: «El amor del capitán Brand». Pase película: a las 10'15, 12'15, 2'10, 4'10, 6'10, 8'10, 11'05. (Únicamente mayores de 18 años.)

COLISEUM. (Tel. 317-89-46.) - Tarde, 4'15. Noche, 10'15: «Papillon», por Steve Mac Quillan y Dustin Hoffman. (Mayores de 18 años.) Película: 4'15, 7 y 10'40.

COMEDIA. (T. 318-23-94.) - «Virilidad a la italiana». (Mayores 18 años.) Tarde, 4'15, continúa. Noche, 10'40, numerada. Película: 4'25, 6'10 y 11.

CONDAL. (Marqués del Duero, 91. Teléf. 242-31-32.) - Tarde, continúa: «Caza desesperada» (3'45, 7'10 y 10'50) y «Llega un desconocido» (5'20 y 9'03). (No apto.) Festivos, matinal 10.

DIAGONAL. (T. 217-41-03.) - Tarde, 4'30, continúa. Noche, a las 10'30, numerada: «Barba azul». (Mayores 18 años.) Película: 4'45, 7 y 11.

DIORAMA-78. (Plaza Buenavista, 6. Tel. 318-12-91.) - Continúa, 10'30, estreno: «Pólvora negra» (10'30, 2'35, 6'40 y 10'40) y «También los ángeles comen judías».

EDEN. (Tel. 318-77-85. Cde del Asalto, 12. Completamente reformado.) - Continúa 10 mañana: «Gold» (Oro) y «Un hombre impone la ley». (Únicamente may, 18 años.)

EXCELSIOR. (T. 254-75-62.) - Tarde, continúa, 4'10: «El gendarme en Nueva York», por Louis de Funès. Película: 4'25, 6'30, 8'35 y 10'40. (Apto.)

FANTASIO. (T. 215-20-22.) - Tarde, a las 5, continúa y noche, 10'30 numerada: «Verano del 42» y el documental: «Centinela del silencio». Pase película: 5, 7'20 y 11'10. (Autorizada para mayores de 18 años.)

FEMINA. (Tel. 317-45-66.) - Tarde, 4'15, continúa. Noche, 10'30: «El gran gastby». (Mayores 18 años y de 14 acompañados.) Película: 4'15, 7 y 10'55.

MONTECARLO. (T. 215-00-69.) - Tarde, 4. Noche, 10'30: «El dormijón». Pase película: 4'25, 6'35, 8'05, 11'05. (Únicamente mayores 18 años.)

NIZA. - «Roy Colt Winchester» y «Jack, el jefe de la mafia». (Apto.)

NOVEDADES. (T. 302-51-58.) - Tarde, 4'15, continúa. Noche, 10'30: «El golpe». (Autorizada mayores 18 años y mayores de 14 acompañados.) Película: 4'25, 7 y 11.

PALACIO BALANA. (C. San Antonio, 16. Sants, esquina calle Vallespir. T. 339-25-39.) - Hoy, continúa: «El viaje» y «El conserje». (Mayores 18 años.)

PARIS. (Teléf. 318-21-36.) - Tarde, continúa, 4'30: «La Angélica». Pase película: 4'30, 6'43, 8'34 y 10'45. (Autorizada mayores 18 años.)

PBLAYO. (Tel. 317-64-41.) - Continúa, 4 tarde: «El embrollón» y «Veracruz». (Mayores 14 años y menores acompañados.)

PETIT PBLAYO. (T. 317-64-41) - Continúa, 10 mañana: «Miedo sangriento» y «Los ratones». (Únicamente mayores de 18 años.)

PRINCIPAL PALACIO. (Teléfono 317-31-46.) - Continúa: «El viaje» y «El conserje» estreno. (Mayores 18 años.)

REX. (Av. José Antonio, 463. Tel. 223-10-60.) - Tarde, 4'40, continúa. Noche, 10'40: «No sé nada... pero lo diré todo». Película: 4'50, 6'35, 8'20 y 11. (Mayores de 14 años y menores acompañados.)

RIALTO. (Tel. 227-45-61.) - Tarde, 4 continúa, estreno, No-Do, «Colmillo blanco» y «Con ellos llegó la bronca». (Apto.)

TIVOLI. (Teléf. 318-90-98.) - Tarde, 4'15, continúa. Noche, 10'30, numerada: «Asesinato en el Orient Express». (Autorizada mayores de 14 años y menores acompañados.) Película: 4'25, 7 y 11.

URGEL CINEMA. (T. 2437954.) - Tarde, 4'30, continúa. Noche, 10'35: «Chinatown». (Autorizada 18 años.) Película: 4'30, 7 y 11.

VERGARA. (T. 318-12-44.) - Continúa desde las 3'50: «Barba azul», por Richard Burton. Película: 4, 6'15, 8'30 y 10'45. (Autorizada para mayores de 18 años.)

VERSALLES. (Máximo confort.) - «Pólvora negra» y «También los ángeles comen judías». (18 años.)

VERGARA. (Tel. 223-65-16.) - Continúa desde 4'30: «Juegos de noche», v. o. de Mai Zetterling, con Ingrid Thulin (4'40, 6'50, 8'50 y 11) y el corto «Hombres». (Mayores 18 años.)

AQUITANIA. (Tel. 230-50-07. Avda. Sarriá, 37.) - Tarde, 4'30. Noche, 10'40: «Paolo i caldos» (Los amores de Paolo, v. o. Pase película: 4'45, 7'05 y 11. (Únicamente mayores 18 años.)

ARS. (Atenas, 27, junto a Mitre. Tel. 211-75-43.) - Continúa desde 4'30, estreno de «Un sabor a miel» (A taste of honey), v. o. de Tony Richardson (4'30, 7'45 y 11) y «Taking off», v. o. de Miles Forman (6'10 y 9'30). (Mayores 18 años.)

BALMES. (Tel. 227-84-26.) - Tarde, continúa, 4'25. Noche, 10'40: «Luzes de la ciudad», de Charles Chaplin. Película: 4'35, 6'20, 8'05 y 11. Apto.

FILMOBECA NACIONAL. (C. Mercaderes, 32. T. 310-72-49.) - Hoy, 4: «La aventura del piso de arriba», de Matarazzo. Vittorio de Sica. (V. esp.) 6: «Prisión», de Bergman, v. o. subt. esp. 8'30: «Un verano con Mónica», de Bergman, v. o. esp. 10'30: Cine y ópera: «La leggenda di Faust» (Carmina Gallone).

MARYLAND. (T. 329-70-94.) - Tarde, continúa, 4. Noche, 10'40, estreno: «Victim», en v. o. de Basil Dearden, con Dirk Bogarde. Película: 4, 6, 8'10, y 11'10. (18 años.)

MORATIN. (Muntaner, 246. Tel. 217-22-06.) - Continúa desde 4 tarde. Noche, numerada: «La femme de Jean» (La mujer de Juan), de Yannick Bellon, con France Lambotte y Claude Rich. «Concha de Plata» Festival San Sebastián 1974, v. o. integra subtítulos. Pase película: 4, 6, 8 y 11. (Mayores de 18 años.)

Salones de Cinerama CINERAMA FLORIDA. (Teléfono 224-16-06.) - Tarde, 6. Noche, 10'30: «Recuerdos del futuro» y regreso a las estrellas. Pase película: 6'35, 11'05. (Autorizada para todos los públicos.)

CINERAMA NUEVO. (Teléfono 241-38-00.) - Tarde, 6. Noche, 10'50: «El hombre de la pistola de oro». Pase película: 6'10, 11. (Únicamente mayores de 18 años.)

CINERAMA WALDORF. (Teléf. 223-23-02. Calabria, 38.) - Tarde, 5'45. Noche, 10'30: «Los 4 mosqueteros». Pase película: 6'15, 11. (Mayores de 14 años y menores acompañados.)

Salones de Vistarama REGIO VISTARAMA PALACE. (Tel. 241-24-63.) - Tarde, a las 4'45, continúa. Noche, 10'45, numerada: «Asesinato en Vistarama». Pase película: a las 4'55, 7'10 y 11. (Autorizada todos los públicos.)

Salones de reestreno ABC. - «Con furia en la sangre» y «Polvo eres...» (No apto.)

ADRIANO. - «Furia oriental» y «Los circuitos de la muerte».

ARENAS y GAYARRE. - «¿Qué habéis hecho con Solange?» y «Una mujer de cabarete».

ASTOR. - «Ali Babá y los 40 ladrones» y «Les llamaban Aleluya y Sartana». (Apto.)

BOHEMIO Y GALILEO. - «Las aventuras de Tom Sawyer» y «Lucky Luke, el intrépido». (Apto.)

ASTILLA. (Tel. 258-26-37.) - «Karate en Ceilán» y «La espada del Zorro».

CENTRICO. - «Escorpio» y «Luna de papel», por Ryan O'Neil y Madeline Khan.

CRISTAL. (Tel. 233-31-20.) - C. Viladrosa, 84-86.) - «El calzonazo» y «El último tren de Gun Hill». Miércoles, cerrado. (No apto.)

CINEMAR. - Continúa desde las 10. Estreno No-Do B. «Harry el sucio» y «El gran duelo».

DELICIAS. (Travesera de Gracia, 224. Tel. 213-43-40.) - «Con furia en la sangre» y «Polvo eres...» Domingos y festivos, matinal 10'30.

DIANA. - De lunes a jueves: «Erase una vez un poll...» y «Tratamiento de shocks». De viernes a domingo: «Una chica casi decente» y «El serpiente».

DORADO. - «Con furia en la sangre» y «Polvo eres...» (18 años.)

DUCAL. - «Colmillo blanco» y «Con ellos llegó la bronca»

EMPORIUM. (C. Independencia, 238. Nuevo equipo de proyección.) - «Luna de papel» y «Mr. Majestyk». (Mayores de 18 años.)

GALERIA CONDAL. (Teléfono 218-45-88.) - Cont. 11. Mña. (No apto.) «La chica del molino rojo», Marisol, y «Lag dos inglesas y el amor» J. Pierre Leaud.

GOYA. - «Harry el sucio» y «Guapo heredero busca esposa». (No apto.)

IDEAL. (Wad-Ras, 196. Pueblo Nuevo. Tel. 309-31-27.) - Tarde, continúa: «Polvo eres...» y «Con furia en la sangre». (18 años.)

JAIME I. (Avda. Rep. Argentina, 267-269. P.o S. Gervasio, 80. Tels. 247-11-02 y 247-43-96.) - «El mundo de Suzie Wong», William Holden, Nancy Kwan, y «Doctor me gustan las mujeres. ¿Está grave?», J. L. Vázquez, Queta Claver.

LATINO. (Ramblas, 27.) - «Llega Sartana» y «Karate a muerte en Bangkok», por Bruce Lee. (No apto.)

LICEO. - «Simpático sinvergüenza» y «La muerte no cuenta los dólares».

LIDO. (P.o San Juan, 27. Teléfono 225-49-19.) - «Vuelve a mí lados», Barbra Streisand, Yves Montand, y «La chica del molino rojo», Marisol, Renaud Verley, Mel Ferrer.

LOBETO. - «El último tren de Gun Hill» y «El calzonazo».

MALDA. - «Cuatro tíos de Texas» y «Tony Arzentas».

MARTINENSE. (Montaña, 9-11. Tel. 226-18-29.) - El veterano cine del Clot. Desde las 4 de la tarde a las 12'30 noche: «Cuando mueren las leyendas», Richard Widmark, Frederick Forrest, y «La luchadora», Shangkuan, Ling Feng.

MODERNO. (Gerona, 175. Teléfono 257-16-47.) - Tarde, continúa: «...Y si no, nos enfadamos» y «Atrapa a un ladrón». (Apto.)

NAPOLIS. (Avda. S. Antonio M.ª Claret, 163. T. 236-51-25.) - «Caza desesperada» (3'55, 7'38 y 10'58) y «Llega un desconocido» (5'35 y 9'16).

ODEON. (Tel. 251-67-32.) - Tarde, continúa: «Ali Babá y los 40 ladrones» y «Les llamaban Aleluya y Sartana». (Apto.)

ORIENTE. (Tel. 253-97-45.) - «La gran evasión» y «El rey de Londres». Programa doble.

PADRO. (C. Cera, 31. Teléfono 241-05-98.) - Lunes a jueves: «Sueños de seductor» y «Todo un hombre». De viernes a domingo: «Cuatro moscas sobre terciopelo gris» y «La venganza de Ulzana».

PEDRO IV. (Alfonso el Magnánimo, 59. Tel. 307-06-66.) - Tarde, continúa: «...Y si no, nos enfadamos» y «Atrapa a un ladrón». (Apto.)

PROVENZA. - «Mister Majestyk» y «Luna de papel».

RIO. (Matanzas, 40. T. 2521322. Calefacción. Nuevo equipo de proyección y sonido.) - Continúa: «Polvo eres...» y «Con furia en la sangre». (Mayores 18 años.)

RIVOLI. (Av. Meridiana, 248. Tel. 349-09-20. Calefacción.) - Continúa: «Polvo eres...» y «Con furia en la sangre». (18 años.)

SAVOY. (Teléf. 215-37-76.) - Mat., 10'30. Tarde y noche, cont. I. Thulin y M. Ronet en «Un diablo bajo la almohada» (comedia) y «Una hora en la noche». Drama, con E. Taylor. Colores. (Mayores 18 años.)

SELECCIO GRACIA. (Teléfono 217-14-63.) - «Pólvora negra» y «También los ángeles comen judías».

SPRING. - «Furia oriental» y «Los circuitos de la muerte».

TEXAS. - «De profesión: aventurero» y «Golpe mortal».

VICTORIA. (San Andrés. Fabra y Puig, 53. Calefacción.) - «...Y si no, nos enfadamos» y «Atrapa a un ladrón». (Apto.)

VERDI. (Teléf. 228-51-33.) - «Colmillo blanco» (4, 7, 27, 11'05) y «Con ellos llegó la bronca» (5'45, 9'22).

SALAS DE FIESTA MISTER DOLLAR. (Plaza Calvo Sotelo, esquina a Infanta.) - El más céntrico, íntimo y acogedor night-club de España. Como espectáculo, mujeres y ambiente, es ¡único! Shows en pista casi continuos, de 11 a 4 madrugada. Programado por la Cadena Ferrer. Tel. 239-18-15.

NEW YORK. (C. Escudellers, junto a Ramblas.) - Sin lugar a dudas el número 1 de Europa en cuanto a espectáculo de vedettes sexy-internacionales pueda a dar. Ahora mucha gente viaja y por ello no caben engaños. Shows casi continuos de 11 a 4 madrugada. Programado por la Cadena Ferrer. Teléfono 231-78-67.

RIO. - Sala de revistas. (Calle Florida Blanca, 137, junto Cinerama Florida, T. 2431129.) Algo que vale la pena ver. Su espectáculo, el local, el sitio, las mujeres y el ambiente, todo es estupendo y fácil aparcamiento. Shows casi continuos de 11 a 4 noche. Otro local de programación Cadena Ferrer.

NEW YORK-PINEDA SALOU. (Entre Tarragona y Salou por la costa. Antes local Don Quijote, en la carretera.) - Una gran copia del NEW YORK de Barcelona, hecha por la misma Cadena Ferrer. Algo revolucionario que una Costa Dorada necesitaba, para evitarlos trasladarse a Barcelona.

ATRACCIONES MUSEO DE CERA DE BARCELONA. (Rambla de Santa Mónica, 4-6.) - Conviene con 300 personajes de la historia y la actualidad en un inolvidable espectáculo audiovisual. Visita diaria: de 10'30 a 2 h. y de 16 a 20'30. Metro Atarazanas.

CARTELLERA

# MENSAJES COMERCIALES

ofertas y demandas

## VENTAS PISOS

### PISOS EN VENTA

Nuestra Sra. del Port, 260-26-66  
Precio desde 900.000 Ptas.

Entrega llaves 250.000 Ptas. (Estudiaremos cualquier propuesta)  
Facilidades a 11 años. 3 dormitorios, agua caliente, interfono, etc.  
Verlos misma obra o Layetana de Inversiones, S.A., C. Oalvet, 55-57  
Teléfono 211-23-12

### EL MEJOR EDIFICIO DEL MEJOR PUNTO DE SAN ANDRES PISOS CUATRO DORMITORIOS

Comedor-estar, tribuna y terraza, baño completo, cocina con armarios formica y serigrafía. Pintado y empapelado, zócalo de cerámica, amplio vestíbulo con 4 ascensores

200.000

Ptas. entrada, resto condicionales 9 y 11 años. Inc. Hipoteca. Informes en el propio edificio, Plaza Mn. Clapés, 20. Esquina calle San Andrés, Jto. Metro Torres y Bages, final calle Bartrina y en Procer, S. A., Avda. Meridiana, 580, esq. Plaza Mn. Clapés, de 10 a 2 y de 4 a 7. Festivos, de 10 a 1. Tel. 359-92-96. GARANTIA FEDERICO VALLET

### PEDRALBES

Pisos, 2, 3, 4 y 5 dormitorios  
jardines - piscina - club

Venta directa del constructor  
desde 4.000.000

Paseo Manuel Girona, 12

Capitán Arenas, 26

(interior de supermanzana)

Tel. 204-36-43 y 203-30-07

### EDIFICIOS CINTURON DE RONDA

(EN EL MISMO CINTURON DE RONDA)  
BADAL, 82 al 102 — Tel. 243-62-02

Pisos de 3 y 4 dorm., todos exteriores  
desde 1.140.000 Ptas. a 1.520.000 Ptas.

PISO DE MUESTRA AMUEBLADO

Información y venta en el mismo edificio  
Lunes a sábados, de 10.30 a 1.30 y de 4 a 8. Domingos y festivos de 10.30 a 2. FACILIDADES HASTA 12 AÑOS

Construyen y venden directamente sus propietarios

AVALA EL BANCO DE BILBAO

### NORMA

Grupo Inmobiliario  
CONSTRUYE CON BASE FIRME

Rosellón, 186, 3.º — Telef. 253-07-40  
BARCELONA

Avda. José Antonio, 1.151-1.155

(esquina a calle Prim)  
Pisos de 2, 3, y 4 dormitorios, comedor-estar, baño, terraza, cocina completísima, zócalo, azulejos serigrafiados. Facilidades 12 años.

NORMA

Casa Oliva, 101-103  
Prim, 242

Pisos de 3 y 4 dormitorios, comedor-estar, baño, cocina, terraza pulido.  
Facilidades 12 años.

NORMA

Paseo Mártires de la  
Tradición, 15 al 17

(junto Campo San Andrés)  
Pisos de 3 y 4 dormitorios, comedor-estar, baño completísimo y aseo, amplia terraza, muy soleados. Facilidades 12 años.

NORMA

Paseo Fabra y Puig, 63-67

(esquina Concepción Arenal)  
Pisos de 3 y 4 dormitorios, muy soleados, comedor-estar, calefacción, baño completo, aseo, agua caliente en servicios, cocina completísima, zona ajardinada privada.  
Facilidades 11 años.

NORMA

Avda. Marqués San Mori, 25-27  
y 94-104. BADALONA

Pisos de 3 dormitorios, comedor-estar, cocina, terraza, baño, zócalo, alcatados hasta el techo, terrazo pulido y abricatado.  
Facilidades 12 años

NORMA

C. José Montserrat Cuadrada,  
esquina a Juan Larrea

(junto Carretera de Argentoná)  
MATARO

3 dormitorios, recibidor, comedor-estar, baño completísimo, amplia terraza, alcatados hasta el techo en cocina y baño, zócalo de mármol, terrazo pulido, ascensores subida y bajada. Renta limitada. Facilidades 11 años.

NORMA

### RIPOLLET

A mitad de precio de Barcelona

Facilidades hasta 12 años  
Inmejorables comunicaciones  
SOL en todos los pisos  
Algunos con todas las dependencias a la calle  
Calidades Inmejorables

VEALOSI.

Calle Balmes, 6 y 8 (junto a gasolinera)

Final línea autobús FONT

Visitas de 11 a 2 y 3 a 5, festivos de 12 a 2

ALBOR, C. Córcega, 612, entlo., T. 235-36-00

### LUJOSO PISOS GRAN CONFORT EN ARIBAU, 276

(entre Mariano Cubí y Laforja), desde:

500.000 entrada

- 500.000 llaves y resto a plazos, incluida hipoteca 10 años
- 4 dormitorios
- Gran comedor-living
- Cocina supermoderna
- 2 baños completos
- Magnífica terraza
- Sólo 2 pisos por planta
- Carpintería noble
- Parquet y terreno 1.ª calidad
- Lavavajillas, horno mural, etc.
- Serigrafía de importación
- Calefacción
- Todos los pisos exteriores

Zócalos varios, lavaderos especiales, interfono, etc.

Pagos garantizados por Oia. Crédito y Caución

Visibles, laborables de 4 a 6.30 y festivos, de 11 a 1.30

INFORMES:

E. VILA ANDREU — Pelayo, 42, 2.º

### CORCEGA, 508-510

LA MEJOR OBRA DEL SECTOR

Pisos de 100 m<sup>2</sup>, comedor-living de 37 m<sup>2</sup>.  
3 y 4 dormitorios. Cocina extraordinaria y acabados de supercalidad  
Plazas Parking

¡¡¡ VISITARLOS Y CONOCER PRECIOS. COMPRAR!!!

Vaya a Córcega-Cerdeña, de 10 a 2 y de 4 a 5

Festivos, de 12 a 2

ALBOR, Tel. 235-36-00

### EN DIAGONAL - AVDA. SARRIA EDIFICIO «ATALAYA»

Despacho en venta a estrenar  
PARA OFICINAS GRAN CATEGORIA

Tel. 321-20-00. HORAS OFICINA

### PISOS EN HORTA

Calle del Viento, 46, 48 y 50

Pisos de 2, 3 y 4 habitaciones, gran comedor, terraza, c. baño, cocina, etc. Construcción de primera calidad. Entrada:

desde 200.000 Ptas.

facilidades hasta 12 años

Informes en la obra, mañanas de 10 a 1 y tardes de 4 a 7, y en

FINCAS ARCA

C. Aragón, 266, 2.º, 2.ª Tel. 216-01-59 y 216-04-39

### AVDA. MERIDIANA

Junto «Metro», autobús, mercado  
y escuelas

- Pisos 4 dormitorios, baño y aseo
- Amplios, modernos y bien distribuidos
- Parque infantil en el interior mismo edificio
- Garaje opcional

TODO ESTO Y MUCHO MAS...  
PERO VEALO POR DENTRO

Piso muestra y oficina información y venta, calle Pegaso, junto Av. Meridiana. Visibles. De 10 a 14 y de 16.30 a 20. Festivos: de 10 a 14

### PROMOVE

PISOS

3 y 4 Hab.

comedor, cocina, baño, nuevo a estrenar. Meridiana, Jto. metro. 200.000 Ptas. entrada, resto 10.000 Ptas. mes. Información sólo JUEVES y VIERNES. 7 a 9 noche en

URFISA

Pelayo, 12, 1.ª Letra A

ULTIMOS DESPACHOS EN VENTA

C. Cerdeña 229-237, Jto. Av. Gímo. Franco, a pie accesos autopistas Mataró y Gerona. Sup. de 52 m<sup>2</sup>, 137, 191 y 328 m<sup>2</sup> Edificio alto «standing» air acondi., parking, sótano inf., Pradinsa, Av. Gímo. Franco, núm. 523. Teléfono 321-20-00

PISOS GANDUXER

a estrenar. Jto. Vía Augusta. Llave mano com-salón, de 48 m<sup>2</sup> 4 dorm, 2 baños, 1 aseo, servicio y parking. 4.100.000 y 4.500.000 Ptas. más hip. Caja. Trato directo. Tel. 321-20-00. Horas oficina

¡¡MANDRI!!

Atico de lujo, con pocos vecinos, tranquilo y céntrico al mismo tiempo

4 DORMITORIOS

Salón-comedor, cocina-office, 2 baños completos, parquet noble en todo el piso, calefacción individual por gas, etc. Ver en C. Obispo Si-villa, 27-29

FREMAN, S. A.

C. Castellnou, 59. Teléf. 203-05-50

PISOS ZONA HOSPITALET

Cerca Ayuntamiento, 3 y 4 hab., comedor, cocina y baño. 130.000 Ptas. única entrada, llaves mano, resto 7.500 Ptas. mes. Información JUEVES y VIERNES, de 7 a 9 noche en

URFISA

Pelayo, 12, 1.ª, Letra A. Barcelona

### Isabel la Católica esq. c. Escuadrás

(Hospitalet)

Pisos de 1, 2, 3 y 4 habitaciones, comedor, cocina, baño, lavadero y terraza. Parking para 350 coches

### NIKER

Balmes, 221 — Tel. 227-22-22

TARRAGONA, 129

(Barcelona)

Pisos de calidad

Comedor-estar, 4 habitaciones, baño, aseo, cocina, lavadero y terraza, exteriores. Parking

### NIKER

Balmes, 221 — Tel. 227-22-22

C. Santiago Rusiñol, 54 - 56

Sta. Coloma de Gramanet. Pisos 3 y 4 dormitorios, comedor-estar, cocina, baño completo, galería-lavadero, azulejos serigrafiados a toda altura en baño y cocina y armarios de formica, etc.

### NIKER

Balmes, 221 — Tel. 227-22-22

ALPES - GALVANY SAN JOSE

(Hospitalet)

Pisos 3 y 4 habitaciones, comedor-estar, muy amplio, cocina, baño, lavadero y terraza. Totalmente exteriores. Muy soleados

### NIKER

Balmes, 221 — Tel. 227-22-22

MINI PISOS DE LUJO

Con recibidor, comedor-living, cocina americana, baño completo y amplio, gran dormitorio, lavadero, lujoso hall, céntrica calle, moqueta en todo el piso

150.000 PTAS

Única entrada y llaves, resto en grandes facilidades

Ver en C. San Andrés, 375

Autobuses a pie de edificio, 3-35-40. Metro Torres-Bages a 150 mts.

FREMAN, S. A.

C. Castellnou, 59. Teléf. 203-05-50

### DEMANDAS

Empresa de SERVICIOS FINANCIEROS

de ámbito nacional vinculada a

IMPORTANTE GRUPO BANCARIO precisa.

DELEGADOS DE VENTAS

Y

JEFES DE VENTAS

OFRECEMOS:

- Retribución muy importante: Fijo más comisión.
- Productos con garantía bancaria.
- Posibilidad real de rápida promoción. Entre los Jefes de Ventas más eficaces se seleccionará el futuro Director de Ventas.

REQUERIMOS:

- Seriedad.
- Profesionalidad, o sea, experiencia demostrada en ventas.
- Dedicación exclusiva.

VALORAMOS:

- Experiencia en ventas de servicios financieros, visitador bancario, visitador médico, seguros, libros, etc.
- Aportación de cartera de clientes o contar con un amplio círculo de relaciones.
- Título académico, aunque no es imprescindible.

Interesados llamar a Sra. Figueras, Tel. 250-24-08; los días 13, 14 y 15, de 9 a 14 o de 16 a 19.30 para concertar entrevista

- Confidencialidad garantizada
- Trato directo con la Empresa

### ELECTRICISTA

Precisa contratar RANIA para formar parte del taller de mantenimiento de su factoría sita en Sta. Perpall de Moçada

SE EXIGE:

Reparación y montaje de cuadros eléctricos. Montaje de instalaciones generales. Conocimientos varios de electrónica. Plena dedicación. Preferible resida en zona cercana.

SE OFRECE:

Salario de 5.400 Ptas. semana. Ambiente de trabajo agradable. Interesados presentarse lunes, día 13, en calle Piferrer, 4-24. Barcelona. De 9 a 13 horas

### Ventas TERRENOS

TORRE

A 40 Km. Barcelona. 8 Km. Playa en terreno pinos. Mínima entrada y 8.000 Ptas mes. 318-26-85 y 318-26-92

OCASION

Chalet 3 habitaciones, cocina, aseo y comedor sala-estar, por 390.000 Ptas., doy facilidades. Tel. 329-77-33

CHALET

Con 10.000 Plm. de terreno, cerca Barna., a 4 Km. playa, llaves mano, total 395.000 Ptas. Fac. 340-76-01

¿ES PROPIETARIO DE PARCELA?

Torres entrega 5 meses. Construcción de 1.ª, pague en 50 meses sin intereses. Informes: Fin-cas Sevillano. Tel. 329-59-06

SOLO PARA ENAMORADOS DE TAVERTET

Vendo finca 1.000-m<sup>2</sup> por sólo 105.000.— Ptas. Doy facilidades. Tel. 317-37-95

Oportunidad

Cerca Barna. 200.000 Pl., de terreno con agua y luz, zona de chalets, total 195.000 Ptas. Teléf. 340-73-97

ESTABLECIMIENTOS

SE VENDE AUTO-ESCUELA

muy bien situada, decorada y amueblada. Condiciones económicas muy interesantes. Interesados escribir al núm. 969 de Publicidad Fontán, C. Trafalgar, núm. 4 Barcelona-10

VARIOS

Cobro de morosos

Por expertos especializados. Trámites rápidos. Tel. 217-15-63

# BIBLIOTECA DEL LECTOR

## CALICO PALACE, por Gwen Bristow. — Luis de Caralt, editor. Barcelona.

Es ésta una novela del Oeste. Pero, en vez de ofrecernos la manida historia de los pistoleros que asaltan diligencias, de los indios que atacan el fuerte o del «sheriff» justiciero y valiente, Gwen Bristow nos describe el crecimiento y gran desarrollo de aquella ciudad de pioneros que fue San Francisco.

Estamos en la época de la gran Oleada del Oro, del «gold rush». Allí por los años 1849 y siguientes, cuando cantidades ingentes de personas, tales nuevas invasiones venidas de Europa y de todos los caminos, bien doblando el cabo de Hornos, bien atravesando el istmo de Panamá, arribaban a la costa del Pacífico para convertirse en improvisados mineros ansiosos de alcanzar la fortuna.

En medio de las ambiciones desenfundadas, también ciertas personas obedecían arraigados criterios morales o luchaban contra la adversidad con una férrea e indomable voluntad de vencer. La vida en San Francisco, abatida muchos días por las lluvias y cuando no por los huracanes desatados, llena de barro y azotada por los incendios, era, en aquel entonces, una vida sumamente dura, difícil...

En este ambiente de emigrantes de todo el mundo, que si bien daban a la ciudad un aire cosmopolita, eran, asimismo, puerta abierta a toda clase de desórdenes y violencias, tenemos un grupo de personajes —Kendra, Marny, Pocket, Hiram...— hermanados tras unos meses de búsqueda de oro que

viven su penosa y cruel aventura.

«El Calico Palace» o palacio del percal, primero fue una tienda de campaña, después diversos edificios sucesivamente reconstruidos, dedicados al juego y regidos por Marny, la encantadora pelirroja, que también sabía latín y era hija de una familia universitaria. Kendra, que tardará en encontrar lo que creía su felicidad, es todo un tipo femenino. Hiram y Pocket son dos simpáticos «partenaires».

Una novela amena, de fácil y clara lectura, que si bien recoge aspectos históricos de la hoy primera metrópoli comercial del oeste americano, está dentro de la literatura de evasión.

Esteban DOLTRA

## NOVEDADES EDITORIALES

EL PUBLICITARIO, de Jack Dillon, Editorial Grijalbo (novela).  
POLÍTICAS DE GUERRA, de Gabriel Kolko, Edit. Grijalbo (Historia).

OBRAS ESCOGIDAS DE H. P. LOVECRAFT, Edit. Acervo.  
FLORES PARA ALGERNON, de Daniel Keyes, Edit. Acervo (ciencia-ficción).

UNA DINASTÍA AMERICANA, de Taylor Caldwell, Edit. Grijalbo (novela).

EL PATIN A VELA, de G. Depoortte, Edit. Hispano Europea. (Premio Herkles) (deportes).

LA CAZA DEL ELEFANTE, de Tony Sánchez-Arriño, Edit. Hispano Europea.

JESUS, de Jean-François Six, Edit. Daimon.

LOS PIONEROS DE ISRAEL, de Meyer Levin, Edit. Grijalbo (novela).

HORACIO, poesías escogidas, Editorial Brujuna.

SOCIOLOGÍA E IDEOLOGÍA, Edit. Fontanella.

CIEN AÑOS DE POESÍA HISPANO-AMERICANA, de Alfredo Quiroga, Edit. Brujuna.

COCINA VASCA, de Geneveva Bernard, Edit. Brujuna.

CRÓNICA GENERAL, de Juan Gil-Albert, Edit. Barral (autobiografía).

DICCIONARIO DE DEMONOLOGÍA, de Frederik Koning, Edit. Brujuna (filosofía-política).

DE MARTÍ A CASTRO, de José Martí y Fidel Castro, Edit. Grijalbo (documento).

EL TRABAJO BAJO LOS PRIMEROS ESTADOS, de P. Garelli y S. Saueron, Edit. Grijalbo (ensayo).

EMANUEL QUINT, de Gerhard Hauptman, Edit. Brujuna (novela).

REDACCION PERIODÍSTICA, de José Luis Martínez Albertos, Beca Juan March.

ESPINOLA, KANT, NIETSCHE, Edit. Labor (filosofía).

NUNCA TE PROMETI UN JARDIN DE ROSAS, de Hannah Green, Editorial Barral (novela).

TRAS LA NIEBLA Y LA NIEVE, de M. Innes, Edit. Barral (policiaca).

TEORÍA Y PRÁCTICA DEL MANDALA, de Giuseppe Tucci, Edit. Barral (religiones).

LAS GUERRAS DE NUESTROS ANTEPASADOS, de Miguel Delibes, Editorial Destino (charlas psicoanalíticas).

LA MUERTE NO EXISTE, de José María Carrascal, Editada por el propio autor (narrativa).

LA PRUEBA DE LA PRESTACION MERCANTIL, de I. Muñoz Sabaté, Edit. Hispano Europea (técnico).

EMPLEO DE LOS ORDENADORES, de Jean-Claude Faure, Edit. Hispano Europea (técnico).

HISTORIA DEL PERIODISMO ESPAÑOL (de las guerras coloniales a la Dictadura), de Pedro Gómez Aparicio, Edit. Nacional.

## “LA MUERTE NO EXISTE”

José María Carrascal, «Premio Nadal» 1972 con su novela «Grovy», corresponsal de «Pueblo» en Nueva York y por tanto escritor curtido en las columnas periodísticas y en los asfaltos callejeros presenta una nueva obra titulada «La muerte no existe».

Obra de evidente interés al que suma el hecho, sobre todo esperanzador, de que en esta ocasión se ha convertido un editor de su propia obra jugando las ganancias de «Grovy». Y esas ganancias son importantes a la hora de jugárselas porque son el producto de haber vendido nada menos que cincuenta mil libros.

Pero pasemos a la obra. ¿Qué es «La muerte no existe»? un libro que les recomiendo, porque es el libro que le gusta escribir al autor, no el que le gusta que le escriban el editor y eso es siempre importante. «La muerte no existe» es una novela total que incluye de todo. Una trama novelística recreada en una cincuentena de historias que intenta repetir la historia de Caín y Abel los próximos ocho mil años de la Humanidad, con la diferencia de que al final es Abel quien mata a Caín. Contiene también poesía en tres idiomas, ensayo, narraciones cortas y hasta mini-obras, teatrales. Es el resultado de las experiencias de un hombre observador de su entorno; las experiencias de un escritor y las experiencias de un periodista.

«La muerte no existe» es una de esas obras que a todos nos gustaría escribir y que nos editasen. José María Carrascal ha sabido escribirla y no sé si ha tenido o no problemas para que se la editasen, pero en último extremo también ha sabido resolver ese problema. Por lo tanto merece el éxito.

Augusto VALERA

## L'ESGLÉSIA ENTRE ELS HOMES, por Luigi Bettazzi. Traducción de Just Llorens. Prólogo de Josep Bigordà. - Publicacions de l'Abadia de Montserrat.

Luigi Bettazzi empezó su itinerario episcopal en Bolonia como auxiliar del cardenal Lercaro, y al lado de éste ejerció una influencia considerable en el Concilio Vaticano II. Actualmente es obispo de Iyrea diócesis del norte de Italia, cuya capital se encuentra a unos 60 Km. al nordeste de Turin. Josep Bigordà ha escrito que se trata de un obispo abierto, cordial, simpático, renovador y valiente, probablemente una de las agradables excepciones del episcopado italiano.

«L'Església entre els homes» es su primer libro traducido en la península. Reúne unas cuantas pastorales que justifican sobradamente los elogios del prologuista, que coinciden con los de los ambientes abiertos de Italia. Los temas principales que se tratan son el alejamiento recíproco entre la Iglesia y el mundo —especialmente por lo que se refiere a los jóvenes y a los obreros—, la riqueza y la evangelización, la evangelización y el compromiso social, y la urgencia de no «rechazar absolutamente», sino «comprobar» e «integrar» los temas sociales insertos en movimientos que se presentan históricamente como «herejías». Bettazzi está convencido de la necesidad del diálogo y cree que lo que el cristianismo tiene que aportar de nuevo y característico a la vida cotidiana es la conciencia crítica de todo lo que la humanidad de cada uno tiene de limitado y egoísta, en la búsqueda continua y común de una justicia más verdadera y una fraternidad más auténtica. Muy pocas veces un obispo ha hablado con tanta claridad ni con tanta comprensión sobre el comunismo y el capitalismo.

## ANGUSTIA Y TRASTORNOS NEUROTICOS por Barclay Martin. - Editorial Herder, Barcelona.

La neurosis no es una entidad simple, sino que se refiere más bien a un aspecto de desventajas psicológicas causadas por gran variedad de factores biológicos y sociales. El peso relativo de los factores biológicos, la historia del aprendizaje social (especialmente en la familia), y las experiencias inmediatas de la situación variarán entre una persona y otra. En la mayoría de los casos los factores biológicos (hereditarios o no) y sociales se encuentran en interacción, de tal modo que resulta imposible decidirse sobre cuál es la causa primaria. Y la mayoría de los síntomas neuróticos pueden comprenderse mejor como parte de un sistema de interacción entre dos o más personas.

Ha transcurrido casi un siglo desde que Freud dio comienzo al movimiento psicoanalítico. Después, la investigación clínica y sistemática ha ahondado en la comprensión de la angustia y las neurosis, apoyándose en bases seriamente experimentales. Pero, en este estudio, el panorama que se descubre se ensancha siempre hacia adelante, y no sería más que un flaco servicio a la abstracción afirmar genéricamente que, en la formación de los trastornos neuróticos, confluyen reiteradamente factores biológicos, influencias del pasado y circunstancias del presente. Se precisa de una continuada revisión de tales afirmaciones, de igual modo que es necesario también un estudio directo de los procesos del desarrollo en sí mismos, en cuanto están implicados en la producción de tales trastornos.

Esta es la finalidad primaria que persigue el libro de Barclay Martin. Dirigida especialmente a los estudiantes interesados más que en una mera introducción superficial, a un estudio de los trastornos neuróticos. La obra examina, detalladamente, las teorías de última hora y las investigaciones más recientes.

## DEMANDAS

Primera firma Nacional, necesita

### 5 VENDEDORES

Requerimos amplia formación. Capacidad de diálogo. Edad 20 a 27 años. Ofrecemos producto en exclusiva. Marca de prestigio. Altos ingresos, cifra orientativa: 360.000 Ptas.

Interesados llamar para concertar hora de entrevista Tel. 321-02-20

## IMPORTANTE

EMPRESA EUROPEA, SINGULARMENTE CALIFICADA ENTRE LAS MAS FUERTES NECESITA

### 4 JEFES COMERCIALES PARA BARCELONA, CAPITAL Y PROVINCIA

INDISPENSABLE:

- Naturales o residentes más de 15 años.
- Alto nivel social y cultural, dinamismo, don de gentes y sinceros deseos de superación.

GARANTIZAMOS:

- Formación profesional y promoción simultánea.
- Elevados ingresos inmediatos.

TRAS PROCESO FORMATIVO RETRIBUCION ANUAL ENTRE 400.000 y 500.000 PESETAS

Envíenos «Curriculum Vitae» al Apartado de Correos número 873 de BARCELONA

O. C. 40087

## MECANICO OFICIAL 2.º

Para incorporación al Taller de mantenimiento y nuevas instalaciones de empresa agrícola situada, a 15 kilómetros de Barcelona. Sólo se requiere buenos conocimientos teórico-prácticos de mecánica y soldadura. Salario de 5.000 Ptas. semanales, en semana de 45 horas de trabajo. Interesados presentarse en Rania, calle Piferrer, 4 al 24, lunes, día 13. De 9 a 13 horas

## OPORTUNIDAD

A personas dinámicas y con ambición. Ofrecemos posibilidades de obtener unos ingresos superiores a 40.000 Ptas.

Dedicación plena o parcial. Comisión con mínimo garantizado. Visitas programadas. Llamar al teléfono 253-24-08, solicitando entrevista, REF. C-1.

## EMPRESA LIDER EN SU RAMO, NECESITA

### CUATRO SEÑORITAS

Requerimos: Amplia formación. Interés por el trabajo de Relaciones Públicas. Capacidad de diálogo a alto nivel. Ofrecemos: Integración en empresa de sólido prestigio. Altos ingresos, cifra orientativa 360.000 Ptas.

Interesadas llamar para concertar hora de entrevista. Telf: 321-02-20

## ¿AUN NO SUPERA LAS

### 50.000 PESETAS MENSUALES?

SOMOS UNA IMPORTANTE EMPRESA INTERNACIONAL, EN LA QUE PRECISAMOS PERSONAS CON AMBICION Y VALIA PARA LA VENTA DOMICILIARIA Y EMPRESARIAL

para BARCELONA, TARRAGONA, LERIDA, GERONA y POBLACIONES IMPORTANTES

El trabajo que te ofrecemos es agradable y en equipo. Nuestros productos están apoyados por TV. Si es Ud. la persona que buscamos, responsable y con ansias de labrarse un amplio y seguro porvenir, de edad a partir de 28 años, puede concertarnos entrevista llamando a los teléfonos 317-89-32 y 302-52-74, de 9 a 14 horas

## CORRESPONDENCIA, por Friedrich Nietzsche. - Edit. Labor, Barcelona.

Con la publicación de esta obra se cubre un hueco existente en la edición que en estos últimos años se está haciendo de la obra completa de este autor.

La selección se ha efectuado de la edición de Karl Schlechta, que fue objeto de una revisión completa en el año 1969 a partir de los mismos originales y liberó las cartas de las famosas correcciones de la hermana del autor, Elisabeth Nietzsche. En este volumen aparecen cartas tan significativas como las que dirigió a Richard Wagner, Erwin Rohde, Peter Gast, Taine, Strindberg.

La lectura de este libro no pasará desapercibida en nuestro contexto cultural contribuyendo, sin duda, al conocimiento y a una nueva lectura de la obra del autor, de «Así hablaba Zaratustra».

## SOBRE LA IDEOLOGIA, por Daniel Vidal. - Editorial Laia, Barcelona.

Se ha hablado en muchas ocasiones del fin de las ideologías. Se trata, ahora, de hacer una sociología: el caso particular de las ideologías sindicales con el capitalismo de la sociedad europea. Pero la primera pregunta que se suscita es la de si es posible tal sociología.

El libro es un intento de enfocar las ideologías y comportamientos sindicales desde una perspectiva científica. Para ello estudia los diferentes tipos de enfoques ideológicos y las diferentes opciones dentro de cada uno de ellos.

El autor se vale de métodos estadísticos para ofrecer una perspectiva sobre la ideología sindical, lo más exhaustiva posible dentro de la problemática de nuestros días.

## PSICOTERAPIA: Su camino desde la magia a la ciencia, por Wolfgang Schnidbauer. Plaza Janés, editores. Barcelona

Trata el libro de las enfermedades psíquicas a lo largo de la historia, desde sus formas más primitivas y prehistóricas hasta las más modernas. Expone, también, los distintos caminos para su curación. Abarca desde los ritos y prácticas en las tribus primitivas, pasando por los métodos medievales aún ligados a la magia, hasta la actualidad.

La obra está enfocada para la divulgación. Un tema tan interesante como el que le sirve de base está tratado de una manera superficial. Ello cumple con los propósitos con que fue escrita. Se nos ofrece amena y sugestiva.

El autor nació en Munich en 1941. Es colaborador de la revista médica «Selecta» y doctor en Psicología, Psicopatología y Pedagogía.

## BISTURI, por Stanley Winchester. - Editorial Luis de Caralt, Barcelona.

Una novela para los aficionados a temas médicos, que tanto interés acostumbran a despertar entre los que verdaderamente no conocen el mundo de la Medicina.

## LA FILOSOFIA DEL SURREALISMO, por Ferdinand Alquie. - Barral, editores. Barcelona.

El autor es «agregé de philosophie» en su país. Ha estado impartiendo sus enseñanzas en varias universidades francesas y ha escrito numerosos trabajos sobre Descartes, Spinoza y Kant, así como de otras de búsqueda particular. Nació en Carcasonne en 1906.

En la presente obra, Alquie parte del surrealismo y de su descubrimiento e intenta sacar aportaciones para la filosofía. Para ello, estudia la obra de André Breton, el marqués de Sade, Lautreamont, los poemas de Eluard, los primeros textos de Aragón, la obra de Dalí y los escritos de Joé Bousquet. En estas producciones pretende encontrar una nueva imagen del hombre. En la interpretación científica del surrealismo no sigue, por ejemplo, la interpretación freudiana de los sueños, porque a la postre se trata de interpretaciones científicas, que son las que estamos acostumbrados a aplicar en el estudio del hombre.

## COMPRO LIBROS

antiguos y modernos obras, bibliotecas y lotes  
LIBRERIA EPOCA

Plaza San Jaime, 8. - T. 318.36.88  
PASO A DOMICILIO



¡Ahora nuevos artículos a precios aun más bajos!

Abrigos diferentes modelos	a 990 Ptas.
Trenkas a cuadros	" 690 "
Blusas camiseras	" 225 "
Pantalones cheviot y gabardina	" 395 "
Faldas cheviot	" 395 "

¡Queremos vender todas las existencias!

# TORTOLA VALENCIA Y EL «MODERNISMO»



Mucho se ha hablado de «Modernismo»; el inolvidable amigo Albert Rafols le dedicó, un admirable volumen de continua y puntual consulta. Guillermo Díaz-Plaja, nuestro admirado académico, estudió su biografía y sus sutiles diferencias con la generación letrada amanecida después del «Desastre» en su libro «Modernismo frente a 98». Sin embargo, diríamos que el «Modernismo» no es sólo un estilo; es un aire. De ahí que otro tipo de arte, no analizado por la profundidad erudita de nuestros amigos recojar su atmósfera y respiren. Así, un cierto arte «frívolo» y bello, extendido a un lado y a otro de la dramática frontera de la guerra de 1914. Y quizá nadie, humanamente; encarnase mejor el arte «modernista» que una bailarina de misterioso origen, muestra el 13 de febrero de 1955, en Barcelona: Tórtola Valencia.

Mucho se ha hablado del lugar del nacimiento de la genial bailarina. Pepito Zamora, el magnífico dibujante y escenógrafo, que falleció, a su vez, dramáticamente, en Sitges, me confió algunos datos sobre Tórtola Valencia, de la que fue íntimo. Según Pepito Zamora ella solía fantasear afirmando había nacido en Sevilla, en el barrio de la catedral, el 18 de junio de 1882. Pero existen otras tesis; una, que su padre fue catalán, de la Cerdaña. Lo abona el dominio del idioma catalán, que tenía la bailarina, y del que hacía uso en sus momentos de descontrol y de enfado. Su madre, según esa teoría, era inglesa.

En las «Memorias» inéditas, de Pepito Zamora, y que éste me permitió leer, se nos ofrece otro dato. Tórtola Valencia le presentó, en Barcelona, a su padre. «Una de las veces que Tórtola vino a Barcelona —se dice allí— me presentó a su supuesto padre, que era un anticuario inglés, verón anciano, muy distinguido, con el pelo blanco cortado en melena, estilo Cristóbal Colón. Parecía un personaje escapado de una novela de Dickens.»

No falta, tampoco, quien afirme nació (aunque con padres catalanes y ingleses, dos idiomas que manejaba a la perfección) en alguna ciudad alemana, de finales del XIX. Eso explicaría sus estudios en las Escuelas de Danza de Munich, Dresden o Darmstadt. Y su adelantado debut de artista internacional en el «Garden Theatre» de Londres en 1908.

Pero ¿pueden importarnos esos datos? Criatura de mixtificación aire puro de «Modernismo», es en realidad, «la bailarina de los pies desnudos» cantada por Rubén Darío; sus danzas tenían el ritmo de las azuladas volutas de «La pipa de Kif» de Valle-Inclán. Como dije, en una conferencia, a raíz de su muerte, en el «Instituto del Teatro», de la calle Conde de Asalto, su danza de «Salomé» no era la bíblica, sino la extrahida del texto literario de Oscar Wilde de la obra de D. José Francés. Habito, no la Alhambra real y nazarita, a la que ahora toca el resol de Granada, sino a la edificada en versos temblorosos por Francisco Villaespesa en su «El Alcázar de las perlas».

Tórtola Valencia, con otras artistas españolas (así Consuelo Bello, «La Fornalina» o Raquel Meller), le quiebran el espinazo a

la España de los «mantones bordaos» y el casticismo Pomántico, con la misma energía que Benavente substituyó a D. José Echegaray. Vence a los «madroños» y llena los escenarios de túnicas, velos, olor de pebeteros y desvelada carne desnuda, como una rosa fragante.

Tórtola Valencia o el «Modernismo» de otro modo. La canta en estrofas de arte mayor nuestro Ramón María de Valle Inclán, de las barbas de chivo:

*Tiene el andar, la gracia del felino  
es toda llena de profundos ecos,  
anuncian sus corales y sus flecos  
un ensueño oriental de lo divino.*

*Los negros ojos, cálidos, astutos,  
triste de ciencia antigua, la sonrisa  
y la falda de flores, una brisa  
de íntimos y sagrados instintos.*

Y el olvidado poeta Enrique de Mesa evocar las danzas de Tórtola Valencia con fino trazo caligráfico, como uno de los dibujos de Pepito Zamora publicados en «La Esfera».

*Merece un ritmo noble y fácil  
ritmo parejo de tu gracia  
ese danzar agosto y grácil  
flor oriental de aristocracia.*

Tórtola Valencia —a la que veíamos, en los años «50» visitando exposiciones de pintura de brazo de nuestro colega Ángel Zúñiga— debutó en el Romea, de Barcelona, en 1910. Cuando la terrible guerra de 1914 arroja a España el mundo fácil europeo, próximo a periclitarse se acogen a nuestra isla de paz en el mundo internacional. Pueden verse en el «Palais-Hotel» de Madrid, en sus célebres «tes tengos» a Gilda Danti, primera actriz de la comedia francesa, amiga del barón Rochil; a Ginette Lantelme, que gusta cortar la carne enúnea de sus senos con perlas iridiscentes; Fanni Liona.

En esta época, presidida por el perfil joven de D. Alfonso XIII, Tórtola Valencia, como una gigantescay rara azucena de morenez. Barcelona, en tiempos de la dirección del «Instituto del Teatro» de Guillermo Díaz Plaja tuvo la suerte de conservar, para la historia, sus libros, sus trajes, sus retratos que pintaron Vicente Borrás, profesor de la Lonja, Ricardo Urgell, Hermen Anglada. Mientras José Clará, el genial olotino, dibujaba una y otra vez a Isadora Duncan soñando con la Grecia «novecentista» de Don Eugenio D'ors, los pinceles de sus amigos barceloneses pintaban a Tórtola con pergeños egipcios, entre velos y humos de pebeteros, dentro del soplo del Oriente sensual del «Modernismo».

RAFAEL MANZANO

# LAS EXPOSICIONES

## J. SUNYER, en Syra

Para conmemorar el centenario del nacimiento del pintor Joaquim Sunyer, Galerías Syra ha reunido cerca de medio centenar de retratos realizados por el artista sitgetano, desaparecido en 1956. El importante conjunto, pintado por Sunyer entre los años 1893 y 1955 y procedente de colecciones particulares y del Museo de Arte Moderno de Barcelona, ofrece el doble interés de su vertiente evocadora de una serie de conocidas figuras del mundo intelectual y social barcelonés, y el de permitirnos apreciar la evolución de la obra del pintor al correr del tiempo. De sus años mozos —contaba sólo diecinueve— data, por ejemplo, el retrato del «Oncle Pepet», que encabeza el ca-

tálogo y que sorprende por su vigor y cálido cromatismo. El que le sigue, titulado «Sara», posee un refinado sabor de intimidad, expresado con jugoso lenguaje impresionista. Y así podríamos ir anotando y señalando las características de concepto y estilo de todos y cada uno de los retratos expuestos. Retratos que acaso constituyan para algunos la revelación de una de las facetas más significativas del arte de Sunyer, por cómo sabía penetrar y plasmar, con la serena sencillez de su sobrio diseño y de su limpia paleta, la personalidad humana de sus modelos. Cuando éstos eran femeninos o infantiles, la paleta del pintor gustaba de emplear sus más delicadas modulaciones cromáticas, logrando resultados de singu-

lar elegancia y sensibilidad. Así en el juvenil y delicioso retrato de Mercedes Heras o en los armoniosos y finamente suntuarios de doña María Angélica (hoy viuda de Pérez de Olaguer-Feliu), de la señorita Montserrat Ysern y de la señora de Rodríguez Aguilera. A las cualidades de esos y otros retratos femeninos, Sunyer añadía aún una entrañable vena de alada gracia y ternura al pintar cabezas y bustos infantiles tan primorosos y expresivos en su admirable simplicidad y pureza plástica como los catalogados con los números 29 y 28 en la memorable exposición que comentamos.

## F. RAFAEL SEGURA, en Sala Rovira

En la línea de su conocido y noble designio revalorizador de la obra de artistas poco conocidos o injustamente olvidados, la dirección de la Sala Rovira nos ofrece la posibilidad de admirar una colección de notas y dibujos del pintor barcelonés Francisco Rafael Segura Monforte. Nacido en 1875, en nuestra ciudad, donde falleció en 1954, sus padres se lo llevaron a Valencia cuando sólo contaba un año. Tras su formación inicial en la Academia de Bellas Artes de San Carlos, el servicio militar lo devolvió a Barcelona, donde, en «Llotja», pudo continuar sus estudios artísticos, que terminó en Madrid. Durante casi diez años residió en la capital de España, viajó a Francia e Italia, y en 1912, después de su definitivo retorno a su ciudad natal, celebró su primera exposición, integrada por pinturas, esculturas, dibujos y temas decorativos. Expuso también en Bilbao y otras ciudades vascas y participó en las Exposiciones de Bellas Artes de 1918 y 1919. Los últimos años de su vida los dedicó preferentemente a la enseñanza de la pintura y del dibujo, acaso porque su obra, de riguroso concepto académico discurre al margen de las corrientes artísticas de la época. De ahí que resulte sorprendente el conjunto de pequeñas grandes pinturas y dibujos exhibidos en la Sala Rovira. Carecemos de espacio para glosar, como merecía, tan insólita muestra del arte de F. Rafael Segura. Que, manifestándose con entera libertad creadora, nos revela su vital vena impresionista, su fabulosa capacidad de sugerencia y de alusión gráfica con el mínimo de elementos formales y cromáticos de una vivacidad narrativa y de un contenido plástico auténticamente excepcionales.

## J. ESTELLES, en La Pinacoteca

Nuevamente expone su obra en La Pinacoteca el gran acuarelista valenciano José Estelles. A su habitual —y magistral— repertorio de temas levantinos, con sus bellísimas evocaciones de los arrozales y ese soberbio «Barro en el camino», así como de otros motivos de la geografía española el ilustre artista ha añadido esta vez una serie de aspectos del paisaje catalán, especialmente de las comarcas ge-

rundenses. Ni que decir tiene que su incursión en esta temática ha deparado al experto pintor una nueva ocasión de demostrar que su arte ductil y expresivo no conoce fronteras paisajísticas y que su madura técnica y visión sensible le hacen apto para toda clase de experiencias pictóricas, dentro del procedimiento que tan sabiamente domina.

E. F.

# EL SHOCK DEL FUTURO

Como la mayoría de la gente, yo pensaba que los problemas sociales de nuestro tiempo eran cualitativamente distintos de los del pasado, porque hoy se producen con mayor rapidez. Pero ahora sé que esa creencia en un acelerado ritmo de transformación se debe principalmente a nuestra ignorancia de la historia. La verdad es que en repetidas ocasiones la Humanidad ha cambiado más radical y repentinamente de lo que se pueda esperar en los próximos cien años. El Renacimiento produjo hondas transformaciones en las creencias religiosas y en las estructuras sociales. Los descubrimientos de los navegantes fueron tan emocionantes como los viajes espaciales de hoy. La imprenta posibilitó la amplia difusión de nuevos conocimientos, creando confusión en las creencias. Los antiguos sentimientos de lealtad que habían contribuido a mantener el orden social se desplomaban bajo el impacto de la libertad intelectual y sobre todo, de los conflictos religiosos. Para empeorar las cosas, la pólvora y las armas de fuego habían hecho más cruentas las guerras.

En medio siglo, entre 1850 y 1900 se introdujeron en la vida diaria el ferrocarril, el barco de vapor, la electricidad, la fotografía, el teléfono, el telégrafo, y muchos otros inventos que hoy tomamos como algo habitual, por no mencionar la asepsia y anestesia, la radiografía y otras técnicas que revolucionaron la medicina.

En 1576, el Platón francés, Le Roy, expresaba su preocupación ante las inquietudes sociales provocadas por los nuevos conocimientos y adelantos técnicos de su época. Desesperado por lo que ocurría, afirmaba: «Todo es confusión y desorden, nada, nada es como debiera». Y, sin embargo, conservaba el optimismo. Creía que el progreso de los transportes y las comunicaciones permitiría a toda la Humanidad intercambiar bienes entre sí, y ayudarse mutuamente. Los acontecimientos que sucedieron a los trastornos del siglo XVI, justifican su optimismo.

Las próximas décadas no verán seguramente adelantos técnicos tan espectacularmente nuevos como los que surgieron a partir de la revolución industrial, ni cambios políticos que conmuevan al mundo, como los que en unos cuantos dece-

nios, acabaron con los imperios coloniales.

Claro está que seguirán experimentándose cambios; los problemas más importantes del futuro no consisten tanto en como tolerar sin una reacción excesiva el choque de las nuevas tecnologías, sino en cómo vivir en un mundo moderadamente moderno, satisfaciendo al mismo tiempo esas necesidades de la naturaleza humana que han sido irrevocablemente entreteladas en nuestra estructura genética a lo largo de la evolución. La Humanidad ha sobrevivido a pruebas tan duras, por lo menos, como la que probablemente experimentará en lo que resta entre hoy y el siglo XXI, millones de personas psicológicamente normales, habrán de enfrentarse a un violento choque con el futuro.

Impresiona la capacidad de los humanos y de todas las civiliza-

ciones para cambiar el curso de sus tendencias sociales, para iniciar nuevas empresas y, con frecuencia, para sacar ventaja de situaciones aparentemente desesperadas elaborando fórmulas de vida totalmente nuevas.

El optimismo es, una actitud filosófica creadora, porque nos anima a aprovechar las crisis personales y sociales para adoptar actitudes nuevas y más sensatas. En cualquier caso, es esencial para actuar y constituye la única actitud compatible con la cordura. En el pasado, muchas sociedades siguieron el camino de su propia destrucción; la nuestra podría sufrir un destino semejante si sigue obsesionada en producir más poder y más objetos.

Desalienta ver la ciencia experimental destinada a fines que son el epitome de la necedad del hombre.

Matilde P. MARQUEZ

LA PINACOTECA JOAN DE PALAU  
PASEO DE GRACIA, 34

GALERIAS AUGUSTA J. ESCAYOLA  
PASEO DE GRACIA, 98

SALA JAIMES Federico Galindo  
PASEO DE GRACIA, 64 ACUARELAS

SYRA JOAQUIM SUNYER 1874 - 1956  
PASEO DE GRACIA, 43 Mañana martes inclusive, CLAUSURA

**SU RADIADOR LE ENNEGRECE LAS PAREDES... Solucionelo con MARMOL CUBRE-RADIADOR**

COLOCADO SIN TALADRAR LA PARED  
CON SOPORTE INVISIBLE (Patente)

Especialidad en toda clase de soluciones para decorar los radiadores

**MARMOLES J. PLANAS**

Rbla. CATALUNA, 73 - Tel. 215 28 92 - Barcelona

**Alfonso Sola**

GRANDES EXISTENCIAS  
REDONDOS LISOS Y CORRUGADOS  
ANGULARES  
DOBLE T  
FORMAS U (calidad A-42 b)

CUADRADOS, CHAPAS, PLETINAS  
TUBERIA NEGRA Y GALVANIZADA  
CORTE A MEDIDA A SIERRA  
UNA ORGANIZACION COMERCIAL A NIVEL EUROPEO

Barcelona

# LA MEDIA NARANJA

## MUJERES AL EVEREST

Una expedición en la que intervienen solamente mujeres se prepara para realizar una escalada al Everest. Son japonesas. La hazaña tiene su importancia porque es la primera vez que las mujeres intentan tal empresa. La expedición saldrá de Katmandú el 9 de febrero. Llevan tres periodistas, cámaras de cine, de televisión y asistencia médica.

Hasta ahora la mujer no se había atrevido a subir al Everest, como no había osado abordar otras empresas. Naturalmente, no se trata de algo improvisado —como si se fuera a realizar un acto de afirmación feminista—, sino que muchas de estas expedicionarias escalaron ya el Annapurna en 1970. La presidente del grupo, la señora Junka Tabi, ha declarado que piensa «atacar» el Everest por la ruta tradicional.

Esta expedición me merecería respeto si estuviera realizada por hombres; puesta en marcha por un conjunto de doce mujeres merece mi admiración. Naturalmente que la formación física en Japón permitió a la mujer situarse en un primer plano deportivo. La formación física requiere voluntad y esfuerzo, cualidades que sirven no solamente para escalar montañas, sino para andar por el mundo con la tarea diaria. Porque cualquier obra —subir al Everest, montar un negocio, escribir un libro— tiene su anverso y su reverso. Una puede quedarse en la mitad, no tener fuerzas suficientes, encontrar una tormenta. La fortaleza física lleva consigo una fortaleza moral que vale para superar estas dificultades. La mujer siente mucho más que el hombre las frustraciones.

Hemos vivido una época en la que ha mandado la relajación. No me refiero a la relajación de las costumbres, porque algunos de los hábitos que parecían respetables merecían la relajación y la disolución que la época moderna les ha concedido. Me estoy refiriendo al planteamiento de la sociedad neocapitalista, que brinda soluciones para todo, que nos ofrece una tecnología que ha llegado a confundirse con la felicidad. Naturalmente, es mejor apretar el botón de una lavadora que salir al lavadero a la hora de enfrentarse con la colada. Lo malo es confundir los adelantos técnicos con el verdadero progreso a nivel humano. Este conlleva siempre un esfuerzo. Antes he hablado de que la mujer es más sensible al sentimiento de frustración y esto le hace abstenerse de muchas empresas. Una falta de alicientes, de disciplina mental, produce la más aguda de las frustraciones.

Estos días he hablado con algunas personas representantes del «pueblo sabio». Personas que no han podido —o no han querido— realizar estudios profundos, que han solucionado su vida en una labor que no requiere estudios superiores. Personas a menudo muy inteligentes que no han tenido oportunidades. Muchas de estas gentes son ahora conscientes de que aquí, en España, hemos vivido con unas condiciones que superaban nuestras reales posibilidades. Que nuestro esfuerzo ha consistido en tener más que en crear, en aportar o en desarrollar facultades.

El sexo débil nació no de una condición física, sino de un reparto de funciones en una sociedad que no exigía a la mujer el desarrollo de su fuerza. A la mujer primitiva, a la mujer del campo no podía hablársele de debilidades. Por lo mismo puede ahora decirse que nos hallamos ante una generación débil que no recibe más estímulos que los publicitarios porque los que se dan desde dentro hacia fuera no tienen buena prensa ni las circunstancias que vivimos parecen propicias a desarrollarlos o a cultivarlos. Generación que espera que todo se le den solucionado.

Por ello, el esfuerzo de las señoras que escalan el Everest, como el de Lella Lombardi, que debuta como piloto de «Fórmula 1», me parecen apreciables. Por el ejemplo de voluntad, de entrenamiento, de fortaleza que suponen.

Angeles MASO

**OFERTA ESPECIAL TV PORTATIL**

**ELBE** desde **650** pesetas mes y excepcionales condiciones al contado

• Toma corriente y baterías  
• Estética funcional  
• Transistorizado

**SINDELEN**

Ronda Universidad, 33 - Tel. 317 99 78 (5 líneas)

P Parkings gratuitos: SABA / Rambla Cataluña, Plaza Cataluña y Paseo de Gracia RU, 14, Ronda Universidad, 14 Garaje Coliseum

# MUEBLES TARRAGONA

inicia como cada año su gigantesca

# LIQUIDACION

MUEBLES MUCHO MAS BARATOS QUE SU COSTE

<b>LIBRERIAS ESTILO INGLES</b> 310cm. <b>28.000</b> 230 " <b>21.000</b> 170 " <b>14.000</b> 85 <b>7.500</b> 64 <b>5.900</b>	<b>LIBRERIA RINCON y 3 elementos</b> <b>28.000</b>	<b>DORMITORIO MATRIMONIO</b> <b>22.900</b>	<b>MESA redonda 1.390</b> <b>TABURETE 199</b>	<b>RUSTICO XIFONIER</b> 4.800.- Dto. 50% <b>2.400</b>
	<b>LIBRERIA de 220cm. con 2 vitrinas, de color caoba</b> <b>17.900</b>	<b>CAMA abatible ARMARIO y LIBRERIA estilo ingles</b> <b>22.000</b>	<b>RUSTICO MESA comedor de 1 metro</b> 5.400.- Dto. 50% <b>2.700</b>	<b>MESA CENTRO</b> 1.600.- Dto. 50% <b>800</b>
<b>LIBRERIA de 260cm. con 2 vitrinas color caoba</b> <b>22.900</b>	<b>COMEDOR MODERNO libreria y mesa</b> <b>12.500</b>	<b>TRESILLO 5 plazas tap. VISON</b> <b>9.990</b> <b>SILLON bloque 990</b>	<b>COMEDOR libreria y mesa</b> neto <b>11.500</b>	<b>TAQUILLON lacado blanco</b> 5.980.- Dto. 50% <b>2.990</b>
<b>SOFA CAMA NIDO</b> <b>7.990</b> neto	<b>4 MESITAS NIDO</b> <b>2.300</b>	<b>TRESILLO 3.990</b> <b>TRESILLO cama 8.500</b>	<b>SILLAS tapizadas cuero</b> neto <b>999</b>	<b>TAQUILLON lacado rojo</b> 7.980.- Dto. 50% <b>3.990</b>
<b>CABEZALES TAPIZADOS individuales</b> <b>1.200</b>	<b>TOCADORES CON ESPEJO</b> <b>1.990</b>	<b>ARMARIO con altillo 5.550</b> con puertas correderas de 180cm. <b>6.400</b>	<b>CONSOLA de 170cm. 4 cajones</b> neto <b>4.500</b>	<b>CONSOLA escrit.</b> 4.500.- Dto. 50% <b>2.250</b>
<b>CABEZALES TAPIZADOS MATRIMONIO</b> <b>1.500</b>	<b>MESITAS NOCHE</b> <b>550</b>	<b>COCINA MESA LIBRO</b> <b>1.290</b>	<b>SILLA rústica recibidor</b> <b>750</b>	<b>SILLONES sueltos desde</b> <b>1.200</b>
			<b>SILLA comedor rústica</b> neto <b>525</b>	<b>SOFAS desde</b> <b>1.900</b>

**DESCUENTOS DE HASTA UN 50%**

85 TIENDAS A SU SERVICIO EN CATALUÑA, CENTRO Y LEVANTE

MUEBLES  
**TARRAGONA**

**SEPULVEDA,**  
150 esq. Villarroel